

More than 500,000 articles about almost EVERYTHING !!

Click on your interest section for more information :

- [Acne](#)
- [Advertising](#)
- [Aerobics & Cardio](#)
- [Affiliate Revenue](#)
- [Alternative Medicine](#)
- [Attraction](#)
- [Online Auction](#)
- [Streaming Audio & Online Music](#)
- [Aviation & Flying](#)
- [Babies & Toddler](#)
- [Beauty](#)
- [Blogging, RSS & Feeds](#)
- [Book Marketing](#)
- [Book Reviews](#)
- [Branding](#)
- [Breast Cancer](#)
- [Broadband Internet](#)
- [Muscle Building & Bodybuilding](#)
- [Careers, Jobs & Employment](#)
- [Casino & Gambling](#)
- [Coaching](#)
- [Coffee](#)
- [College & University](#)
- [Cooking Tips](#)
- [Copywriting](#)
- [Crafts & Hobbies](#)
- [Creativity](#)
- [Credit](#)
- [Cruising & Sailing](#)
- [Currency Trading](#)
- [Customer Service](#)
- [Data Recovery & Computer Backup](#)
- [Dating](#)
- [Debt Consolidation](#)
- [Debt Relief](#)
- [Depression](#)
- [Diabetes](#)
- [Divorce](#)
- [Domain Name](#)
- [E-Book](#)
- [E-commerce](#)
- [Elder Care](#)
- [Email Marketing](#)
- [Entrepreneur](#)
- [Ethics](#)
- [Exercise & Fitness](#)
- [Ezine Marketing](#)
- [Ezine Publishing](#)
- [Fashion & Style](#)
- [Fishing](#)
- [Fitness Equipment](#)
- [Forums](#)
- [Game](#)
- [Goal Setting](#)
- [Golf](#)
- [Dealing with Grief & Loss](#)
- [Hair Loss](#)
- [Finding Happiness](#)
- [Computer Hardware](#)
- [Holiday](#)
- [Home Improvement](#)
- [Home Security](#)
- [Humanities](#)
- [Humor & Entertainment](#)
- [Innovation](#)
- [Inspirational](#)
- [Insurance](#)
- [Interior Design & Decorating](#)
- [Internet Marketing](#)
- [Investing](#)
- [Landscaping & Gardening](#)
- [Language](#)
- [Leadership](#)
- [Leases & Leasing](#)
- [Loan](#)
- [Mesothelioma & Asbestos Cancer](#)
- [Business Management](#)
- [Marketing](#)
- [Marriage & Wedding](#)
- [Martial Arts](#)
- [Medicine](#)
- [Meditation](#)
- [Mobile & Cell Phone](#)
- [Mortgage Refinance](#)
- [Motivation](#)
- [Motorcycle](#)
- [Music & MP3](#)
- [Negotiation](#)
- [Network Marketing](#)
- [Networking](#)
- [Nutrition](#)
- [Get Organized - Organization](#)
- [Outdoors](#)
- [Parenting](#)
- [Personal Finance](#)
- [Personal Technology](#)
- [Pet](#)
- [Philosophy](#)
- [Photography](#)
- [Poetry](#)
- [Political](#)
- [Positive Attitude Tips](#)
- [Pay-Per-Click Advertising](#)
- [Public Relations](#)
- [Pregnancy](#)
- [Presentation](#)
- [Psychology](#)
- [Public Speaking](#)
- [Real Estate](#)
- [Recipes & Food and Drink](#)
- [Relationship](#)
- [Religion](#)
- [Sales](#)
- [Sales Management](#)
- [Sales Telemarketing](#)
- [Sales Training](#)
- [Satellite TV](#)
- [Science Articles](#)
- [Internet Security](#)
- [Search Engine Optimization \(SEO\)](#)
- [Sexuality](#)
- [Web Site Promotion](#)
- [Small Business](#)
- [Software](#)
- [Spam Blocking](#)
- [Spirituality](#)
- [Stocks & Mutual Fund](#)
- [Strategic Planning](#)
- [Stress Management](#)
- [Structured Settlements](#)
- [Success](#)
- [Nutritional Supplements](#)
- [Tax](#)
- [Team Building](#)
- [Time Management](#)
- [Top Quick Tips](#)
- [Traffic Building](#)
- [Vacation Rental](#)
- [Video Conferencing](#)
- [Video Streaming](#)
- [VOIP](#)
- [Wealth Building](#)
- [Web Design](#)
- [Web Development](#)
- [Web Hosting](#)
- [Weight Loss](#)
- [Wine & Spirits](#)
- [Writing](#)
- [Article Writing](#)
- [Yoga](#)

Acknowledgements

The author would like to thank the consultants, Ivo and Ingvar Holmqvist and Gunnar Sjöberg, for checking the material and making many valuable suggestions, and also my brother and his wife, Claes and Agneta Gudmundson, for providing me with most of the material for the exercises. I am very grateful to Kungliga Operan for permission to use an opera ticket, to the Svenska Institutet for the photographs on page 226, and to Volvo for pictures of their cars.

I am also very much indebted to my colleague, Bente Elsworth, for her help and good advice; to Philip Holmes and Ian Hinchliffe, whose grammatical works I have used; and to Andrew Cornish, Karen Donnelly and David Hancock for the illustrations.

Lastly, I would like to thank my editors, Helen Coward, Kate Jarratt and Sarah Mitchell, for their patience and help.

Vera Croghan, June 1995

For UK orders: please contact Bookpoint Ltd, 39 Milton Park, Abingdon, Oxon OX1 4TD. Telephone: (44) 01235 400414. Fax: (44) 01235 400454. Lines are open from 9.00 – 6.00, Monday to Saturday, with a 24 hour message answering service. Email address: orders@bookpoint.co.uk

For U.S.A. & Canada orders: please contact NTC/Contemporary Publishing, 4255 West Touhy Avenue, Lincolnwood, Illinois 60646 – 1975 U.S.A. Telephone: (847) 679 5500, Fax: (847) 679 2494.

Long-renowned as the authoritative source for self-guided learning – with more than 30 million copies sold worldwide – the *Teach Yourself* series includes over 200 titles in the fields of languages, crafts, hobbies, sports, and other leisure activities.

British Library Cataloguing in Publication Data

Croghan, Vera

Swedish

I. Title

439.782421

Library of Congress Catalog Card Number: 95-68139

First published in UK 1995 by Hodder Headline Plc, 338 Euston Road, London NW1 3BH

First published in US 1995 by NTC/Contemporary Publishing, 4255 West Touhy Avenue, Lincolnwood (Chicago), Illinois 60646-1975 U.S.A.

The 'Teach Yourself' name and logo are registered trade marks of Hodder & Stoughton Ltd.

Copyright © 1995 Vera Croghan

In UK: All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording, or any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher or under licence from the Copyright Licensing Agency Limited. Further details of such licences (for reprographic reproduction) may be obtained from the Copyright Licensing Agency Limited, of 90 Tottenham Court Road, London W1P 9HE.

In US: All rights reserved. No part of this book may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form, or by any means, electronic, mechanical, photocopying, or otherwise, without prior permission of NTC/Contemporary Publishing Company.

Typeset by Transet Limited, Coventry.
Printed in Great Britain for Hodder & Stoughton Educational, a division of Hodder Headline Plc, 338 Euston Road, London NW1 3BH by Cox & Wyman Ltd, Reading, Berkshire.

First published 1995
Impression number 14 13 12 11 10 9 8 7
Year 2004 2003 2002 2001 2000 1999 1998

CONTENTS

Introduction

Pronunciation

- | | |
|---|---|
| <p>1 Passet, tack! Your passport, please!
Formal and informal introductions and greetings.
Addressing people and saying 'thank you'. Simple statements and questions.</p> <p>2 Tack för maten! It was a lovely meal!
Discussing where you live. Phrases used at meal times.
Proposing a toast and expressing appreciation.
Counting from 0 to 12.</p> <p>3 Hur dags stiger ni upp? What time do you get up?
Telling the time, parts of the day and days of the week. Saying what you do during the day. Counting from 13 to 100 and doing simple sums.</p> <p>4 Vill du följa med? Would you like to come?
Discussing leisure activities and the weather.
The seasons.</p> <p>5 När öppnar banker? When does the bank open?
Phrases used at a bank and about Swedish money.
Counting from 101 to 1 000 000 000 000.</p> <p>6 Hur mycket kostar det? How much is it?
Phrases used in shops. Accepting and declining offers in shops.</p> <p>7 Var ligger kaféet? Where is the café?
Asking for and giving directions. Apologising and responding to apologies.</p> <p>8 Får jag be om notan? May I have the bill, please?
Ordering a meal in a restaurant. Stating likes and dislikes concerning food and drink. Complaining about the food or the service.</p> <p>9 Har du kört i högertrafik?
Asking for, granting or refusing permission.
Enquiring about ability and offering advice.
Road signs and cardinal points.</p> | <p>1</p> <p>3</p> <p>13</p> <p>28</p> <p>41</p> <p>68</p> <p>82</p> <p>99</p> <p>113</p> <p>130</p> |
|---|---|

10	Midsommar i Dalarna	<i>Midsummer in Dalecarlia</i>	145
	Discussing where you come from and what languages you speak. Asking others to do things, offering assistance and telling others not to do something.		
11	Vart är ni på väg?	<i>Where are you going?</i>	158
	Making suggestions and accepting offers. Asking somebody to speak slowly. Expressing displeasure.		
12	På fjällvandring i Lappland	<i>Walking in Lapland</i>	173
	Asking for information and expressing preference.		
	Stating requirements when booking railway tickets.		
	The months of the year.		
13	Har ni något rum ledigt?	<i>Have you a room vacant?</i>	189
	Enquiring about hotel rooms and facilities. Booking a room.		
	Asking for information about tourist attractions and events. Expressing satisfaction. Dates.		
14	Var har du varit?	<i>Where have you been?</i>	202
	Saying that you like or dislike something.		
	Making enquiries. Expressing disappointment.		
15	Vilken linje ska jag ta?	<i>Which line should I take?</i>	217
	Using public transport and hiring a car. Expressing surprise and doubt. Talking about politics.		
16	Vad är det för fel på er?	<i>What's the matter?</i>	233
	Talking about illnesses and ailments. Medical advice. Persuading somebody to do something. Promising to do something. Expressing indifference.		
17	Har du lust att åka skidor?	<i>Would you like to go skiing?</i>	249
	Making arrangements on the telephone. Phrases used in telegrams.		
18	God Jul! Happy Christmas!		263
	Writing letters. Accepting and declining invitations. Expressing gratitude.		
	Key to the exercises		276
	Some useful verbs		283
	Swedish–English glossary		287
	Index to Grammar Notes		307

— INTRODUCTION —

This course is designed for the absolute beginner and requires no previous knowledge of any foreign language. The aim of the course is to enable you to use Swedish in everyday situations and also to provide some background information about Sweden and the Swedish culture. Swedish is not a difficult language for an English-speaking student to learn. Like English, it is a Germanic language so many words are similar, for example: **man**, **bok**, **hus**, **hund**, **land**, **hand**, **finger**. Many loan-words from German, French and Latin are also immediately recognisable to anyone with a knowledge of these languages, for example German *Frau*, *fragen*, *Freiheit*, *Rathaus* become **fru**, **fråga**, **frihet**, **rådhus** in Swedish. French *restaurant*, *paraply*, *sargent*, *milieu* become **restaurang**, **paraply**, **sergeant**, **miljö** in Swedish. From Latin there is **museum**, **laboratorium**, **pastor**, **universitet** and so on.

In these days of easy communications, TV programmes and films, and science and technology using an international (English!) terminology, more and more American and English words are entering the Swedish language, making it increasingly accessible to English-speaking people.

How to use the book

Each of the 18 units follows the same pattern.

Introduction. An introduction in English that explains what you will learn in the unit.

Samtal. (*Dialogue.*) There are some dialogues at the beginning of each chapter. Using the cassette, listen to them first to see how much you understand, then read them carefully.

Vocabulary. The vocabulary section that follows each dialogue contains the new words and expressions that you will need to understand it.

Rätt eller fel? (*True or false?*) Statements about the dialogue that may be true or false. The aim of this exercise is for you to check whether you have understood the text.

Vad ni behöver veta. (*What you need to know.*) Comments on life in Sweden relevant to the dialogue.

Så här säger man. (*What to say.*) The important words and expressions used in the dialogues are repeated here.

Grammatik. (*Language patterns.*) Notes explaining grammatical structures and how to create your own sentences.

Övningar. (*Exercises.*) In these you practise the new words and information you have learnt.

Förstår du? (*Do you understand?*) Further dialogues and texts, testing your comprehension.

In addition, the symbol indicates material included on the accompanying cassette.

The best way to make progress is to work a little every day. Listen to the cassette and read the dialogues several times, learning the vocabulary before you start the exercises.

Teach Yourself Swedish tells the story of John, a young Englishman who is going to stay in Sweden for a year to gain experience in the import and export trade. He also wants to see something of Sweden. His Swedish friend Åke, stayed with John's family on an exchange, and now John is going to stay with Åke's family.

PRONUNCIATION

Swedish is probably one of the easiest languages to learn to pronounce as it is usually pronounced as it is written. Once a few general rules have been learnt – and you have mastered the specific Swedish sounds – it is quite straightforward.

The easiest way to learn the pronunciation is to listen to the cassette and imitate the native speakers there. The Swedish radio and Swedish films – if they haven't been dubbed – are also very helpful. Radio Sweden can be found on short wave around the world and in most of Europe on several frequencies, e.g. medium wave (AM) 1179 kHz 254 m, although reception is not always good.

The most important things to remember when pronouncing Swedish words is that all letters should be pronounced distinctly, even unstressed end vowels, and vowels and consonants in endings, e.g. pojke (boy), före (before), sedan (afterwards), trädet (the tree).

The Swedish alphabet has 29 letters:

E	A a (pronounced a)	K k (pronounced kå)	U u (pronounced u)
	B b (")	L l (")	V v (")
	C c (")	M m (")	W w (")
	D d (")	N n (")	X x (")
	E e (")	O o (")	Y y (")
	F f (")	P p (")	Z z (")
	G g (")	Q q (")	Å å (")
	H h (")	R r (")	Ä ä (")
	I i (")	S s (")	Ö ö (")
	J j (")	T t (")	Ö ö (")

The last three letters are vowels; this means that Swedish has nine vowels, as **y** is always a vowel in Swedish. The vowels are **a, e, i, o, u, y, å, ä, ö**.

The vowels in Swedish are pure sounds, not a combination of two sounds (diphthongs) as they often are in English. Diphthongs only occur in dialects.

The pronunciation of Swedish letters is explained below. However, the comparisons with English sounds are only approximate. Therefore you should listen carefully to the cassette where native speakers have recorded the sounds and sample words. The guide below is only intended to help you if you have any difficulties. For most people, imitating the voices on the cassette is by far the easiest way to learn the correct pronunciation.

Vowels

E The Swedish vowels may be long or short, but vowel length is connected with stress. By stress we mean that it is more prominent than the other letters in the word.

A stressed vowel is long:

- as end-vowel in words of one syllable: **ja, vi, nu, se, två**.
- before a single consonant in the same syllable (exceptions see below): **mor, far, vara, heta, gata, jul**.

A stressed vowel is short:

- before two or more consonants: **flicka, grubbe, äpple, kall, kopp**.
(Except before -r: **barn, lärd**.)
- in a few common words of one syllable: **han, hon, den, min, din, sin**.
- often in words of one syllable ending in -m or -n: **ven, hem, kom, kam, som, rum, dum, man, in, kan, men, mun, än**.

An unstressed vowel is always short: the last **a** in **tala, resa**; the **e** in **pojken, äker**, etc.

The vowels are divided into two groups:

- a, o, u, å** are hard vowels
- e, i, y, ä, ö** are soft vowels.

This distinction is important for explaining the different pronunciation of the consonants **g, k**, and the consonant combination **sk** before the different vowel groups (see below).

	Swedish letter	Pronunciation	Example
	long a	like a in father	far (father)
	short a	like the a- sound in but	katt (cat)
	long e	no English equivalent. A little like e in ear, but with the tongue muscles very tense	med (with)
	short e	like e in men	penna (pen)
	long i	like ea in heat	liv (life)
	short i	like i in kiss	hiss (lift)
	long o	like oo in moon with tightly rounded lips	bok (book)
	short o	like oo in book with less tightly rounded lips	blomma (flower)
	long u	no English equivalent. Start with the u- sound in true, but round the lips very tightly	hus (house)
	short u	like u in full, but not so tensely rounded lips as the long u	hund (dog)
	long y	no English equivalent. Like the long i but with tightly rounded lips	ny (new)
	short y	no English equivalent. Sounds like the short i but with rounded lips	syster (sister)
	long å	like the aw- sound in raw	gå (go)
	short å	like o in Scot	åtta (eight)
	long ä	like the first vowel in the diphthong ea in bear	äta (eat)
	short ä	more open than the English e in set	lätt (easy)
	long ö	no equivalent in English. The tongue is in the same position as for e but the lips are rounded and protruded	söt (sweet)
	short ö	like the u- sound in curt but shorter	böcker (books)

■ The short vowels are often slightly more open than the long vowels.

This is most noticeable when an **å** or **ö** is followed by an **r**, for example:

Long vowels	
hä́r (here)	hä́rja (ravage)
lä́ra (teach)	lä́rde (taught)
hör (hear)	hörde (heard)
dör (dies)	dörr (door)

Pronunciation exercises

■ Practise the vowel sounds by repeating these words aloud. You will find it helpful to listen to the examples on the cassette first.

Short vowels	
a	Karin Malin
e	Erik Eva
i	Lisa Brita
o	Ola Moberg
u	Rut Sture
y	Tyra Ystad
å	Åke Åland
ää	Pär Vänern
ö	Öland Söder

Note: Some words spelt with **o** are pronounced with an **å**-sound, for example:

Mona
Roland

Lotta
Stockholm

Consonants

3.2.7

Swedish letter	Pronunciation	Example
b	like b in <i>bad</i>	bo (live)
c	is found mainly in words of foreign origin. As a rule, it represents the same sound as in the foreign word. Thus it is pronounced as s in front of the soft vowels (e , i , y , å) but as k in front of the hard vowels (a , o , u , ä) in stressed syllables, and always as k in front of k	cykel (bicycle), cancer (cancer), flicka (girl)
d	approximately as in English, but with the tongue just behind the upper teeth	dam (lady)
f	like f in <i>firm</i>	fem (five)
g	like g in <i>go</i> in front of the hard vowels (a , o , u , ä) or consonants in stressed syllables	gata (street), god (good), Gud (God), ga (go), gris (pig)
g	like j in front of the soft vowels (e , i , y , å) in stressed syllables	ge (give), gissa (guess), gyllene (golden), gäss (geese), göra (do, make)
h	like h in <i>hot</i>	älг (elk), berg (mountain)
j	like y in <i>you</i>	het (hot)
k	like k in <i>keep</i> in front of the hard vowels (a , o , u , ä) or consonants in stressed syllables	ja (yes), kan (can), ko (cow), kunde (could), käl (cabbage), klo (claw)
k	like ch in <i>church</i> in front of the soft vowels (e , i , y , å) in stressed syllables	kedja (chain), kind (cheek), kyss (kiss), kära (dear), köpa (buy)

l	like l in <i>leaf</i>	liv (<i>life</i>)
m	like m in <i>me</i>	mor (<i>mother</i>)
n	like n in <i>no</i>	ny (<i>new</i>)
p	like p in <i>plate</i>	plats (<i>place</i>)
q	like k in <i>king</i>	quiche (<i>quiche</i>)
r	is a rolled r made with the tip of the tongue in central and northern Sweden, but in the south it is made with the root of the tongue at the back of the mouth	ren (<i>clean</i>)
s	like voiceless s in <i>see</i> . In Swedish s is never voiced as in <i>measure</i>	se (<i>see</i>)
	is pronounced with the tongue just behind the upper teeth	tand (<i>tooth</i>)
t	like v in <i>very</i> . It only occurs in names and words of foreign origin	tem (<i>who</i>)
	like ks , never like gz as in <i>example</i>	WC (<i>toilet</i>)
	like voiceless s in <i>see</i> . It only occurs in names and words of foreign origin	herr X (<i>Mr X</i>)
v	like ng in <i>ring</i> , never like ngg as in <i>England</i>	zoo (zoö)
w	like gn	ung (<i>young</i>)
	like sk in <i>skate</i> in front of the hard vowels (a, o, u, å) or consonants in stressed syllables	regn (<i>rain</i>)
ng		ska (<i>shall</i>)
gn		sko (<i>shoe</i>)
sk		skulle (<i>should</i>)
		skål (<i>cheers</i>)
		skriva (<i>write</i>)
		sked (<i>spoon</i>)
		skina (<i>shine</i>)
		skygg (<i>shy</i>)
		skär (<i>pink</i>)
		skön (<i>comfortable</i>)
sch	like sh in <i>she</i> in front of the soft vowels (e, i, y, ä, ö) in stressed syllables	marsch (<i>march</i>)
sj		sjö (<i>lake</i>)
stj		skjuta (<i>shoot</i>)
stjärna		stjärna (<i>star</i>)
passion		passion (<i>passion</i>)
station		station (<i>station</i>)

kj, tj	like ch in <i>Charles</i> without the initial j	kjol (<i>skirt</i>), tjock (<i>thick</i>)
<i>Note: d, g, h, l are mute in front of j at the beginning of words or in compound words when these consonants belong to the same syllable:</i>		
djup	djup (<i>deep</i>), glört (<i>done, made</i>), hjul (<i>wheel</i>), ljud (<i>sound</i>)	
k	k followed by n is pronounced (unlike in English): kniv (<i>knife</i>), knä (<i>knee</i>).	
q, w, z	q , w , z only occur in names and foreign words. Then q is pronounced like a k , and w is pronounced like a v . Qu is pronounced like kv , e.g. Qatar , WC (<i>toilet</i>), Quist , Quinnan (in old texts or jokingly = <i>woman</i>). X is pronounced like ks , e.g. extra (<i>extra</i>), and z is pronounced like voiceless s , e.g. zebra (<i>zebra</i>).	
t	t is pronounced in nation (<i>nation</i>) and motion (<i>exercise</i>).	
v	v is mute in karl and värld .	
rs	rs is pronounced like sh in <i>mash</i> in central and northern Sweden, but not in the south, where the two letters are pronounced individually, e.g. person (<i>person</i>).	
rd, rt, rl, rn	In rd , rt , rl , rn the r is assimilated with the following consonant so that these are pronounced almost like their English equivalents in central and northern Sweden. However, in the south the two letters are pronounced individually, e.g. hard (<i>hard</i>), svart (<i>difficult</i>), härlig (<i>glorious</i>), barn (<i>child</i>).	
Pronunciation exercise		
E	Practise the following tongue-twisters. Pay particular attention to the fact that the same sound can be spelt in several ways! Some of these sentences feature on the accompanying cassette and, if you have it, you will find the practice very useful.	
b	Barbro bror badade bara i Barsebäck.	
c	Cecilia cyklade genom centrala Cytern efter cigaretter och citroner.	
d	David drack druvsaft och drog igång dragspelsmusiken.	
f	Fiffiga. Fia friade till den förfärlige Fredrik.	
g	Gerd gillade gyttjebadet efter gympan.	
h	Gustav grillade grisens i gryningen.	
h	Helan och Halvan har hälsats med heja-rop hela halva hösten.	
j	Det satt en arg älg i julgranen i Göteborg.	

- k** Kerstin kisade kyligt mot kycklingen i Köping.
Karin kramade den kluriga katten Katarina.
- l** Lasse linkade lant längs Lunds hummiga alléer.
- m** Mats matade många missstrognna musiker med miljövänlig medicin.
- n** Nisse nobbadé några nattliga näjen med Nora.
- p** Pelle passade på att prova pistolen på papegojan.
- q** Quist diskvalificerade Quinnan.
- r** Rut rosade Rolfs rara renar.
- s** Sven svarade snällt när Sixten skrek svordomar.
- t** Trofasta Tilda tackade tandläkaren när han drog ut den trasiga tanden.
- v** Vill du veta var Vilhelm var i veckan?
- x** Xantippa spelade xylofon för Xerxes.
- z** Zigenaren Zalkarias såg solen i zenit på Nya Zeelands zoo.
- ng** I England talar engelskorna engelska.
- gn** Magnus vankade lugnt bakom vagnen i regnet.
- kn** Knut knyt knuten! Knut knuten utan knot.
- sk** Den skenheliga chefen i den skära skjortan spelade skivorna i den sköna stjärnklockan.
- sj** Det är skam att skyrta och skrävia i skolan.
- stj** Sju sjuka sjuksköterskor skötte sju sjösjuka sjömän.
- skj** Stjäl inte stjärnan!
- tj** Jag gönnde skjortorna i skjulet.
- sj** Kärringen tjatade på tjejens att inte kyssa den tjugonde kinesen på kinden. Tjosan!

If a word begins with the prefixes **be-**, **för-**, **ge-**, the stress is on the syllable following these prefixes, e.g. **betala** (*pay*), **förstå** (*understand*), **gedigen** (*solid*).

If a syllable other than the normal first syllable is stressed, the vowel in this syllable has been italicised in this book.

Accent

Swedish is a tone language, which means that more than one tone may be used in one word. That is why it sounds as if Swedes are singing when they speak. There are two such word accents in Swedish: 'single tone' (also called *accent one* or *acute accent*) and 'double tone' (also called *accent 2* or *grave accent*).

Single tone, as in English, is used in words of one syllable. Note that even when a one-syllable word takes an ending, it keeps its single tone accent, e.g. **boll** (*ball*) – **hunden** (*the ball*), **hund** (*dog*) – **hunden** (*the dog*).

Single tone is also used in many two-syllable words ending in **-el**, **-en**, **-er**, e.g. **cykel** (*bicycle*), **vatten** (*water*), **vinter** (*winter*), and in present tense verb forms ending in **-er**, e.g. **reser** (*travel*).

Double tone is used in most words of more than one syllable and in most compound nouns, e.g. **flicka** (*girl*), **trädgård** (*garden*), as well as in verb forms ending in **-a**, **-ar**, **-ade**, **-at**, **-ad**, e.g. **tala**, **talar**, **talade**, **talat**, **talad** (*speak, spoke, spoken*). In words with double tone the main stress is on the first syllable – a falling tone **–**, but there is also a strong secondary stress on the second syllable – a rising tone, e.g. **lampan** (*the lamp*), **spela** (*play*).

Single tone	Double tone
boll	Nicla
bollen	trädgård
cykel	talat
reser	lamp

The difference in tone is used to distinguish between words which are spelt the same way but mean different things, for example:

- Swedish has *sentence stress* (the words that are most significant for the meaning are stressed) and *word stress* (different syllables in stressed words are stressed).
- Word stress*. The stress is normally on the first syllable of every word except in a number of loan words from other languages where there is no completely reliable rule. A great many by now follow Swedish pronunciation rules, at least in part, but others may retain the stress on the syllable that carried the stress in the original language. That is usually the case with words of French or Latin origin, e.g. **restaurang** (*restaurant*), **novell** (*short story*), **museum** (*museum*), **studera** (*study*).

	Single tone
	Double tone
	Anden (<i>the duck</i>) bitten (<i>the bit</i>)

Note: The line indicates the pitch, i.e. the height of the tone of your voice.

Everyday pronunciation

The written language and the spoken language do differ. Note the following forms of words commonly used in normal speech:

- The final consonant is normally dropped in some very common words: **ja/g** (*I*), **dag** (*day*), **vad** (*what*), **god** (*good*), **med** (*with*), **det** (*it*), **mycket** (*much*).
- **Och** (*and*) is usually pronounced as å, and **nej** (*no*) is pronounced as nä.

- In normal speech the pronouns **mig** (*me, myself*), **dig** (*you, yourself*), **sig** (*himself, herself, itself, themselves*) are pronounced as **mej**, **dej**, **sej**, and they are sometimes written this way as well. **De** (*they*) and **dem** (*them*) are pronounced as **dåmm**, **Någon**, **något**, **några** (*some/any/body, some/any/thing, some/any*) are pronounced **nán**, **nát**, **nåra**. **Sådan** (*such*) is pronounced **sán**. **Sedan** (*afterwards*) is pronounced **sen**.
- Adjectives ending in -ig usually drop the -g in the spoken language, for example: **roll/g** (*funny*), **träkil/g** (*boring*).
- The past tense of the verbs **säga** (*say*) and **lägg/a** (*lay*) are written **sade** and **lade** but pronounced **sa** and **la**. **Skall** (*shall*) is pronounced **ska** and now normally also written this way. The imperatives **tag** (*take*) and **drag** (*pull*) are pronounced **ta** and **dra**.

The present tense **är** (*is*) is pronounced e.

In this unit you will learn

- how to introduce yourself and how to address people
- how to exchange greetings in formal and informal situations
- how to form simple statements and questions

Samtal (Dialogue)

- Robert and Jane Taylor and their son John, from London, arrive at the ferry terminal in Gothenburg. They are going through passport and customs control.



- Passkontrollören** God morgon. Passet, tack!
Herr Taylor Varsågod.
Passkontrollören Vad heter ni?
Herr Taylor Robert Taylor, min fru heter Jane Taylor och vår son heter John Taylor.

- Passkontrollören** Varifrån kommer ni?
Herr Taylor Vi kommer från England.
Passkontrollören Vad har ni för yrke?
Herr Taylor Jag är ingenjör, min fru är sekreterare och John är praktikant på en import- och exportfirma.
Passkontrollören Har ni varit i Sverige förut?

Herr Taylor Nej, det här är första gången.
Passkontrollören Hur länge ska ni stanna?
Herr Taylor Jag och min fru ska bara stanna en vecka, men vår son ska stanna ett år.

Passkontrollören Det var allt, tack. Trevlig resa!

passkontrollören	Immigration officer	på <i>on; here : at</i>
god morgon	good morning	en <i>a, an</i>
passet <i>the passport</i>	import- och exportfirma <i>import and export firm</i>	är <i>is</i>
tack <i>thank you; here: please</i>	har ni varit i Sverige förrut? <i>have you been to Sweden before?</i>	det <i>it; that</i>
varsäg odla <i>here you are</i>	nej <i>no</i>	som <i>who</i>
vad heter ni? <i>what is your name?</i>	det här är första gången <i>this is the first time</i>	kommer <i>is coming</i>
ni <i>you</i>	hur långt ska ni stanna? <i>how long will you be staying?</i>	här <i>here</i>
min fru <i>my wife</i>	ska <i>shall</i>	det är det inte <i>it isn't</i>
och <i>and</i>	bara <i>only</i>	där <i>there</i>
vår son <i>our son</i>	en vecka <i>a week</i>	han <i>he</i>
varifrån? <i>from where?</i>	men <i>but</i>	hej <i>Hello, hi</i>
kommer <i>come</i>	ett år <i>a year</i>	välkommen/välkomna <i>welcome</i>
vad har ni för yrke? <i>what is your occupation?</i>	det var allt <i>that was all!</i>	så roligt att ses igen <i>how nice to see you again</i>
läg är <i>I am</i>	trevlig resa <i>pleasant journey</i>	goddag <i>how do you do</i>
ingenjör <i>engineer</i>		till <i>to</i>
sekreterare <i>secretary</i>		Sverige <i>Sweden</i>
praktikant <i>trainee</i>		vi säger väl du <i>let's drop the titles, shall we?</i>

Herr Taylor Nej, det här är första gången.
Passkontrollören Hur länge ska ni stanna?
Herr Taylor Jag och min fru ska bara stanna en vecka, men vår son ska stanna ett år.

Passkontrollören Det var allt, tack. Trevlig resa!

Fru Svensson Är det John som kommer här?
(to mother) Nej, det är det inte, men där är han.
(to John) Hej, John! Välkommen!
 Hej, Åke! Så roligt att ses igen.
John Taylor Goddag, goddag, Mrs Taylor. Goddag, Mr Taylor.
Herr Svensson Välkommen till Sverige!

Herr Svensson They shake hands.

Herr Svensson Jag heter Anders och min fru heter Ulla. Vi säger väl du till varandra?

Javisst! Det tycker jag. Jag heter Robert och min frus namn är Jane.

År det din bror, Åke?

Ja, det är min lillebror. Han heter Lars, men han kallas Lasse.

Hej! Röligt att träffas, Lasse! Talar du engelska?

Ja, lite grann.

är *is*
det *it; that*
som *who*
kommer *is coming*
här *here*
det är det inte *it isn't*
där *there*
han *he*
hej *Hello, hi*
välkommen/välkomna *welcome*
så roligt att ses igen *how nice to see you again*
goddag *how do you do*
till *to*
Sverige *Sweden*
vi säger väl du *let's drop the titles, shall we?*

till varandra *to each other*
javiss! *yes, certainly; yes, of course*
det tycker jag *I think so too*
namn *name*
är det din bror *is he (lit. that) your brother*
lillebror *little brother*
Kallas *is called*
röligt att träffas *nice to meet you*
talar du engelska? *do you speak English?*
ja *yes*
lite grann *a little*

Rätt eller fel? (True or false?)

- (a) Roberts fru heter John.
- (b) Det är första gången John är i Sverige.
- (c) John ska bara stanna en vecka.

Samtal (Dialogue) —

After collecting their luggage they go through the green exit, as they have nothing to declare.

The Svensson family are waiting for the Taylors at the quayside. Åke Svensson has been staying with the Taylors on an exchange, so he knows them, but the parents have never met.

Rätt eller fel? (True or false?)

- (a) John säger till Åke: 'Så roligt att ses igen'.
- (b) Robert Taylor vill inte säga du till Anders.
- (c) Åkes lillebror heter Lasse, men han kallas Lars.

Vad ni behöver veta

(What you need to know)

Titles

Herr	<i>Mr</i>
Fru	<i>Mrs</i>
Fröken	<i>Miss</i> (<i>Frk</i> is an abbreviation of fröken)

Greetings

Swedes have a reputation for being rather formal people. They are very fond of shaking hands and seldom meet without doing so. However, the rigid etiquette of the past is rapidly changing as the younger generation becomes more spontaneous.

Goddagg. *How do you do.* The most common greeting in formal situations.

Hej. This is by far the most popular greeting in informal situations, corresponding to *Hello* or *hi*. It is also used when parting.

God morgon. *Good morning.*

God natt. *Goodnight.* Used when going off to bed.

Adjö. *Goodbye.*

Varsågod when addressing one person, **Varsågoda** when addressing more than one person. Here it means *here you are*. It is widely used when handing something to someone, but it can also mean *please* in certain situations, for example **Varsågod och sitt!** (*Please, take a seat!*).

Välkommen when addressing one person, **Välkomna** when addressing more than one person.

Tack Swedes say **tack** very frequently, for example when receiving something and also when asking for something. It means *thank you* but if it comes at the end of a sentence it usually means *please*, e.g. **Passet, tack!** (*Your passport, please!*).

Tack så mycket *thanks very much*

Ja, tack *Yes, please*

Nej, tack *No, thank you*

Yes and no

ja	<i>yes</i>
javisst	<i>yes, certainly; yes, of course</i>
nej	<i>no</i> (usually pronounced nä)
inte	<i>not</i>
aldrig	<i>never</i>

Note: These titles, and all other titles, are spelt with a small letter unless they stand at the beginning of a sentence. Some of the older generation of Swedes are still keen on using titles when addressing people, especially if they have a professional title. They use the title immediately followed by the surname, for example: **direktör Svensson, ingenjör Taylor, doktor Andersson, prins Gustav.**

Så här säger man (What to say)

How to:

- ask **Vad heter du/ni?**
Vad har ni för yrke?
Talar du/ni/ engelska?
- say **Jag heter Anders Svensson.**
Han heter John.
Hon heter Jane.
Jag är ingenjör.
Jag kommer från England.
Roligt att träffas!
Trevlig resa!
- greet **Hej, John!**
Göddag, fru Svensson

a friend
formally

— Grammatik (Language patterns) —

1 En morgon (a morning) and ett pass (a passport)

A noun is the word or name for a person, place or thing, e.g. **en man** (*a man*), England, Andrew, en gata (*a street*), **ett namn** (*a name*). Swedish nouns are either **en-** words (common gender) or **ett-** words (neuter gender). About 75% of nouns are **en-**words, and 25% are **ett-** words. Although most words for living things are common gender and the words for many ‘things’ are neuter gender, there are unfortunately no simple rules to tell whether a noun is common gender or neuter gender. The indefinite article (*a / an* in English) is **en** in front of a common gender noun, but **ett** in front of a neuter gender noun.

Most of the nouns in the first dialogue are common gender nouns:

en fru
en son
en ingenjör
en resa
en gång
en vecka

but there are also some neuter nouns:

ett pass
ett yrke
ett år

we	vi	ni (plural – when speaking to more than one person)
you	Ni	(singular – when addressing one person deferentially)
they	de	(pronounced ‘dåmm’ in everyday language). Sometimes written ‘dom’.

du/Du and ni/Ni (you)

Du is singular, so you only use it if you speak to one person. If you want to show respect, you can use a capital in writing. **Ni** is plural, so you use it when speaking to more than one person. However, it is also used when speaking to one person with whom you are not familiar. **Ni** was the formal and polite form of address until recently, but **du** is gaining ground. If you are in doubt about which form to use, wait and see what form the Swede uses and then use the same form.

Note: The pronunciation is the same for **jag** (since the **g** is mute) and for **ja** (yes), but it is always obvious from the context which word the speaker means.

3 Yes, it is; No, it isn't

The corresponding replies in Swedish are:

Ja, det är det.
Nej, det är det inte.

Yes, it is. (lit. yes, that it is)
No, it isn't. (lit. no, that it isn't)

2 I, you, he/she/it, we, you and they

These words are called personal pronouns. A pronoun replaces a noun, e.g. ‘Robert is an engineer /He is an engineer’. Below is a complete list of the personal pronouns in the forms you use when they are the subject of a clause, i.e. they denote the person or thing taking action:

I	jag (pronounced ‘ja’)
you	du/Du (singular – when speaking to one person only)
he	han (pronounced ‘hann’)
she	hon (pronounced ‘honn’)
it	det (when replacing an en- word, pronounced ‘de’)

4 The infinitive of Swedish verbs

A verb is a word which states the action of a noun, e.g. **gå** (*go*). The infinitive is the form of the verb which expresses the action, state or idea without being restricted by person or number. In English it is usually preceded by the preposition *to*, for example *to be* is **att vara**, *to stay* is **att stanna** and *to come* is **att komma** in Swedish.

The Swedish infinitive normally ends in unstressed **-a**, which is added to the stem. The stem is the main part of the verb without any endings, e.g. **vara** (*be*), **stanna** (*stay*), **komma** (*come*).

If a verb consists of only one syllable and ends in a stressed vowel, no **-a** is added in the infinitive, e.g. **bo** (*live*), **gå** (*go*).

5 The present tense

Swedish verbs are much simpler than English verbs as the same form is used throughout the tense. Tense indicates the time when the action takes place. Thus **han kommer** (*he comes*) is present tense, as the action takes place at the present time.

The present tense of almost all Swedish verbs ends in -r, usually -ar or -er. There have been several examples of verbs in the present tense in the dialogues, for example: **Vad heter ni?**, **Vad har ni för yrke?**, **Är det John som kommer här?**

Those verbs which end in a vowel other than -a in the infinitive add only an -r in the present tense, e.g. **bor**, **går**.

är (am, are, is)

While the verb *to be* has three different forms in the present tense in English (*I am, you are, he is*), there is only one form in Swedish:

jag är	vi är
du är	ni är
han är	de är
hon är	
den är	
det är	

Here is the present tense of the verb **komma** (*to come*):

jag kommer till Sverige	vi kommer till Skåne
du kommer till Stockholm	ni kommer till Heathrow
han kommer till Göteborg	de kommer till England
hon kommer till Gotland	
den kommer till Dalsland	
det kommer till Mälaren	

The present tense is used to describe:

- (a) something that is happening now: **John kommer nu** (*John is coming now*) (Note that the English continuous tense with verbs ending in -ing corresponds to a simple verb form – present or past tense – in Swedish.)
- (b) something that usually happens: **Han går ut med hunden varje dag** (*He goes out with the dog every day*).

6 Word order in statements and questions

Statements

John är här.
Hon heter Jane.
Han är ingenjör.

Questions

If you want to ask a question you just change the word order so you start with the verb.

Är John här?
Heter hon Jane?
Är han ingenjör?

The answer to this type of question may be **ja** (yes) or **nej** (no). If the answer is yes to a negative question (e.g. **Heter hon inte Jane?**), the Swedish reply is **jo**.

Another type of question is when you start with a question word, e.g. **vad** (*what*). The principle is the same: you start with the question word, then comes the verb, then the subject followed by other parts of the sentence.

Vad heter du?
Vad har ni för yrke?

7 Jag är ingenjör (I am an engineer)

In Swedish we do not use the indefinite article (*a / an* in English) in front of words for occupation, religion, nationality or political affiliation.

Min far är läkare.
Han är protestant.
John är engelsman.
Olof Palme var socialdemokrat.
Social Democrat.

Note: Words for nationality, religion and political affiliation (nouns and adjectives) are spelt with a small letter in Swedish.

8 Possession: my wife's name

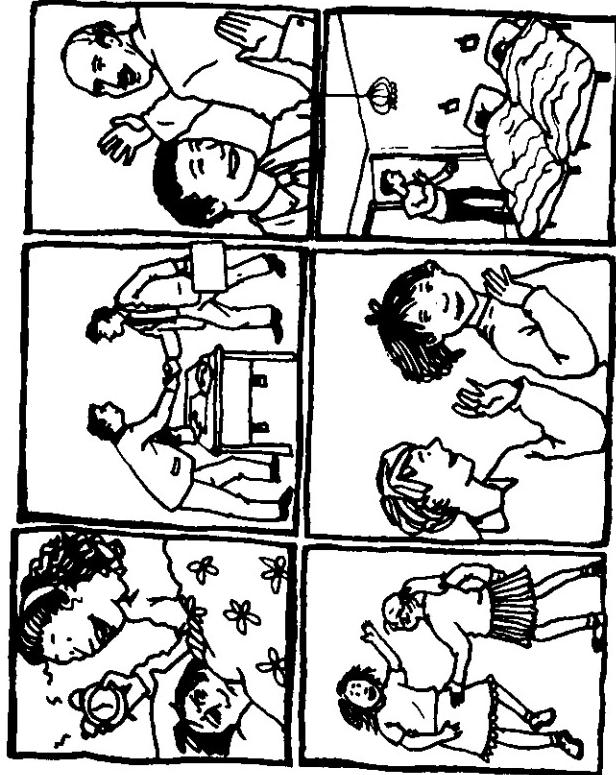
No apostrophe is used before the genitive -s in Swedish, and the noun following a genitive never takes an end article:

Min frus namn
Åkes lillebror
Anders firma
stadens namn
my wife's name
Åke's little brother
Anders' firm
the name of the town

Övningar (Exercises)

1 Write down the appropriate greetings and farewells.

(a) Mother greets sleepy boy in the morning.



- (b) Two businessmen meet.
- (c) The businessmen say goodbye to each other.
- (d) Two girls meet.
- (e) Boy says farewell to girl.
- (f) Father to children at bedtime.

2 Answer the following questions in Swedish.

- (a) Vad heter Roberts fru?
- (b) Vad heter Johns mor (mother)?
- (c) Vad heter Ullas man (husband)?
- (d) Vad heter Åkes far (father)?
- (e) Vad heter Åkes lillebror?
- (f) Vad heter du?

3 Change the statements into questions.

- (a) Familjen Taylor kommer från England.
- (b) Robert Taylor är ingenjör.
- (c) Det är John.
- (d) Han kallas Lasse.
- (e) Det var allt.

4 Replace the bold words with pronouns.
Example: **John** kommer från England – **Han** kommer från England.

- (a) **Anders** fru heter Ulla.
- (b) **Ullas** man heter Anders.
- (c) **Robert** och **Jane** och **John** bor i London.
- (d) **Du** och **din** fru är välkomma.
- (e) **Du** och **jag** talar engelska.
- (f) **Resan** var trevlig.
- (g) **Passet** är engelskt.

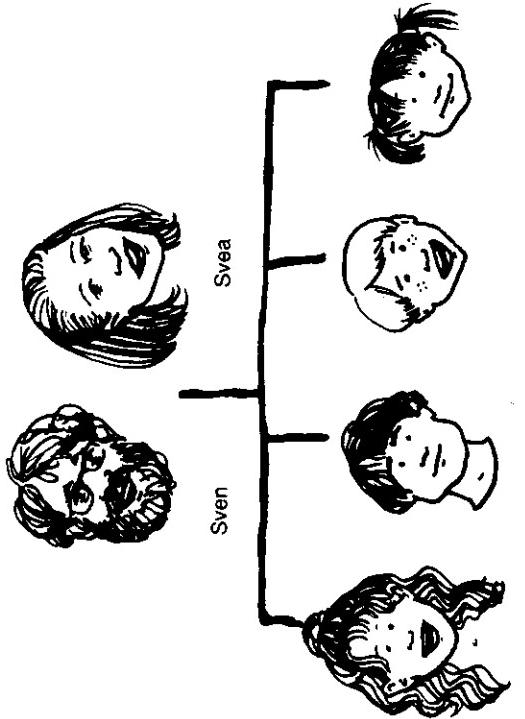
5 Complete the following dialogue by adding your answers.

- Eva Hej! Vad heter du?
You (Tell her your name.)
Eva Jag heter Eva. Jag kommer från Malmö. Kommer du också från Malmö?
You (Say No, I come from England.)
Eva Bor du i Oxford?
You (Say No, I come from London.)

6 Complete the following dialogue by adding your questions.**You** (Say Hello. Ask what he is called.)**Bo** Jag heter Bo Svedberg.**You** (Ask if he comes from Sweden.)**Bo** Ja, jag kommer från Sverige.**You** (Ask if he lives in Stockholm.)**Bo** Nej, jag bor i Göteborg.**7** Answer the questions relating to the family below. Write complete sentences.

Example: Vad heter Svens fru? – Hon heter Svea Andersson.

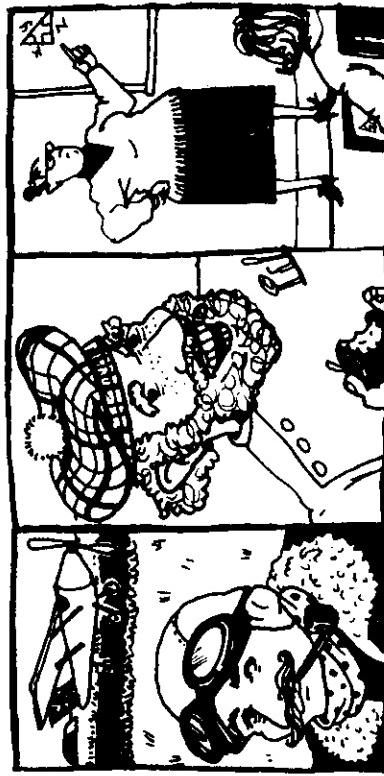
- Vad heter Sveas man?
- Vad heter Pers lillebror?
- Vad heter Pers storasyster?
- Vad heter Olles storebror?

**8** Complete the following dialogue by adding your questions.**(e)** Vad heter Olles lillasyster?**(f)** Vad heter Lisas pappas fru?**(g)** Vad heter Ingelas mamma man?

gift med	married to	lillasyster	little sister
storasyster	big sister	mamma	mother
storebror	big brother	pappa	father

8 Answer the following questions using the information provided below.

- Var kommer Greg Harris ifrån?
- Vad har han för yrke?
- Vad heter Mr MacGregor i fornamn?
- Var kommer han ifrån?
- Vad har han för yrke?
- Vad har Frida för yrke?
- Vad är Fridas efternamn?



Greg Harris

Alexander MacGregor

Frida Håkansson

var ... ifrån from ... where
förfannan Christian (first) name
etternamn surname

pilot pilot
tandläkare dentist
lärare teacher
Skottland Scotland

Familjen Andersson

Förstår du? (Do you understand?)

In this section you are not expected to understand every single word at once. You should try to catch the key expressions and work out the rest from the context.

Samtal (Dialogue)

Åke sees two neighbours and introduces John to them.

Åke Hej, hei! Ingrid! Hejsan, Kerstin! Det här är John från England. John ska vara här i ett år. Han vill gärna tala svenska med er.

Ingrid Hej, John! Vill du följa med oss till Liseberg?

John Ja, gärna.

Kerstin Kom dä. Vi ska möta mamma och pappa där.

Åke År din pappa hemma redan?

Kerstin Ja, han kom igår. Han är sjökapten och de hade med vind i Engelska kanalen.

John År din mamma också ledig nu?

Kerstin Ja, hon är ledig hela sommaren, för hon är lärare.

hejsan	<i>hi!</i>	redan	<i>already</i>	med	<i>with</i>	vill	<i>would like to</i>	svenska	<i>Swedish</i>	vill du följa med oss?	<i>would you like to come with us?</i>	kom	<i>come</i>	möta	<i>meet</i>	hemma	<i>home</i>
det här	<i>this</i>	kom	<i>came</i>	med oss?	<i>with us?</i>	would	<i>would</i>	svenska	<i>Swedish</i>	vill du följa med oss?	<i>would you like to come with us?</i>	igår	<i>yesterday</i>	med vind	<i>following wind</i>	Engelska kanalen	<i>the Channel</i>
er	<i>you</i>	captain	<i>(see) captain</i>	hela sommaren	<i>all the summer</i>	också	<i>also</i>	ledig	<i>free</i>	hela sommaren	<i>all the summer</i>	för	<i>because</i>	hela sommaren	<i>all the summer</i>	för	<i>because</i>
du	<i>you</i>	med vind	<i>following wind</i>	du	<i>you</i>	med	<i>with</i>	med	<i>with</i>	med	<i>with</i>	med	<i>with</i>	med	<i>with</i>	med	<i>with</i>

Göteborg

Göthenburg is a Swedish city that many tourists come to first, especially British people. Ferries to and from England, Denmark, Norway, Holland and Germany ply the port; trains from the continent and planes from all over the world go to Gothenburg. There are also large industrial companies there such as Volvo and SKF, the Swedish Ball Bearing Company. Many Scots have settled here and left their mark both on the city and the language.

Göteborg är Sveriges andra stad, men Göteborg har den största hamnen i Skandinavien. Staden kallas 'Lilla London'. Göteborg har många museer och teatrar. Utanför Göteborgs konstmuseum vid Götaplatsen står Carl Milles berömda staty Poseidon. Stockholmare och göteborgarna kivas alltid om vilken stad som är bäst.



andra	<i>second</i>	star	<i>stands</i>
en stad	<i>a city, town</i>	berömda	<i>famous</i>
största	<i>largest</i>	en staty	<i>statue</i>
hamnen	<i>the port, harbour</i>	stockholmare	<i>the Stockholmers</i>
lilla	<i>little</i>	göteborgarna	<i>the Gothenburgers</i>
många	<i>many</i>	kivas om	<i>argue about</i>
ett museum (pl. museer)	<i>a museum (pl. museums)</i>	alltid	<i>always</i>
teatrar	<i>theatres</i>	vilken	<i>which</i>
utanför	<i>outside</i>	som	<i>that, which</i>
konstmuseum	<i>art museum</i>	bäst	<i>best</i>
vid	<i>at</i>		



Rätt eller fel? (True or false?)

- (a) Göteborg är den största staden i Sverige.
- (b) Det finns många museer i Göteborg.
- (c) Poseidon är den största färjan som går till Göteborg.

Rätt eller fel? (True or false?)

- (a) John vill tala engelska ned Ingrid och Kerstin.
- (b) Kerstins pappa är hemma nu.
- (c) Kerstins mamma är inte ledig på sommaren.

2

TACK FÖR MATEN!

It was a lovely meal!

In this unit you will learn

- how to discuss where you live
- phrases used at meal times
- how to ask for things or decline offers at the table
- how to propose a toast and express appreciation
- how to count from 0 to 12

Samtal

Like many Swedes the Svensson family live in a flat of moderate size in a building not more than three to five storeys high, with shops and all amenities nearby.

The families arrive and park the cars.

Anders Här är det. Vi bor på översta våningen, tre trappor upp. Vit tar hissen.

Ulla Varsågoda! och stig på!
Jane Vilken vacker utsikt!

Anders Ja, vi ser hamnen och alla båtarna härifrån.
Ulla År ni törstiga? Maten är strax färdig, men ni vill väl ha något att dricka först?



bör *live* **bor** *live* **på** *översta* **våningen** *on the top floor*

tre *three*

tre trappor upp *on the 3rd floor*

(lit. three stairs up)

upp *up*

tar *take*

hissen *the lift*

stig på *step in*

vilken *what a*

vacker *beautiful!*

(en) **utsikt** *(a) view*

ser *see*

alla *all*

båtarna *the ships, the boats*

härifrån *from here*

törstiga *thirsty*



maten *the food* **strax** *soon*

färdig *ready*

ni vill väl ha *I suppose you would like*

väl *I suppose*

något *something*

att dricka *to drink*

först *first*

kall *cold*

en öl *a beer*

skulle smaka gott *would be nice*

smaka *taste*

gott *nice (food)*

nog *probably (here: I think)*

heller *rather*

ett glas *a glass*



före *before*

over

Samtal —

familjen *the family*

bottenvåningen *the ground floor*

över *over*

före *before*

när *when*

Samtal —

varsågoda! *Middayen är serverad.*

Tack *så mycket.*

Vad *får vi?*

Maten *Vi är mycket hungriga.*

Inlagd sill till förrätt, sedan kyckling, dillpotatis,

grönsaker och sallad.

Till efterrätt ska vi ha

- Robert** smultron och grädde.
Det låter gott.
- Ulla** Anders, vill du vara snäll och servera snapsen!
- Anders** Javisst! Skål och välkomna till Sverige!
- Alla höjer glasen** Skål!

middagen	<i>the dinner</i>	(en) efterrätt	(a) dessert
serverad	<i>served</i>	vi ska ha	<i>we'll have</i>
vad får vi?	<i>what will we get?</i>	smultron	<i>wild strawberries</i>
mycket	<i>very</i>	grädde	<i>cream</i>
hungriga	<i>hungry</i>	det låter gott	<i>that sounds good</i>
inlagd sill	<i>pickled herrings</i>	vill du vara snäll och ...	<i>please</i>
till	<i>for</i>	snapsen	<i>the aquavit</i>
(en)	<i>förätt</i>	(a)	<i>starter</i>
sedan	<i>afterwards</i>	skål	<i>cheers</i>
(en)	<i>kyckling</i>	Sverige (pronounced Svärje)	
	<i>(a)</i> chicken	Sweden	
dillpotatis	<i>potatoes boiled with dill</i>	alla	<i>all</i>
grönsaker	<i>vegetables</i>	höjer	<i>raise</i>
(en)	<i>salad</i>	glasen	<i>the glasses</i>

Rätt eller fel?

- (a) De är inte hungriga.
(b) Ulla serverar sill till efterrätt.
(c) De dricker snaps till sillen.

Ts Lärjel;

Samtal

After a little while.

- Robert** Jag skulle vilja ha lite salt och peppar.
Anders Varsågod.

Ulla Får det vara lite mera?

- Robert** Mycket gärna. Det smakade verkligen gott.
Jane Nej, tack, jag är så mätt. Jag måste hålla diet.

Lasse Kan jag få lite mera efterrätt?
Ulla Så gärna. År det här lagom?

Lasse Tack, det är bra.

When they have finished eating.

- Robert** Tack för maten! Det var mycket gott.
Ulla Ingen orsak. Vi dricker väl kaffet på balkongen. Vill ni ha

- socker och grädde till kaffet?
Nej, tack. Bara en slät kopp kaffe.

- Jane** Vad vill ni ha till frukost i morgon?
Ulla Vi vill gärna prova en svensk frukost. Anders och pojken äter fil böjor med ett glas juice. Anders och pojken äter fil och jag äter flingor och mjölk. Vi dricker kaffe och äter smörgåsar också.
- Jane** Det blir bra. Vi vill äta det samma som ni, fast jag vill nog gärna ha en kopp te med mjölk till frukosten.
Det ska du få.

jag skulle vilja ha	<i>I would like to have</i>	balkongen	<i>the balcony</i>
ha	<i>have</i>	(ett) socker	<i>sugar</i>
lite	<i>a little</i>	bara	<i>only</i>
(ett)	<i>salt</i>	en slätt kopp	<i>kaffe</i>
salt	<i>salt</i>	coffee	
(en)	<i>peppar</i>	får det vara lite mera?	<i>more?</i>
pepper	<i>pepper</i>	may I give	
får det vara lite mera?	<i>you a little more?</i>	you a little more?	
mycket gärna	<i>yes, please,</i>	yes, please?	
i	<i>I would love it</i>	I would love it	
willingtigt, glädigt		glädigt	
det smakade verkligen gott		glädigt	
it really did taste nice		glädigt	
så	<i>so</i>	50	
mätt	<i>satisfied, full up</i>	mätt	
läg	<i>on a diet</i>	läg	
måste hålla diet	<i>I am on a diet</i>	måste hålla diet	
en diet	<i>a diet</i>	en diet	
kan jag få?	<i>can I have?</i>	kan jag få?	
så gärna	<i>by all means; with pleasure</i>	så gärna	
är det här lagom?	<i>will that do?</i>	är det här lagom?	
det är bra	<i>that's enough</i>	det är bra	
ingen orsak	<i>you are welcome</i>	ingen orsak	
dricker	<i>drink</i>	dricker	
kaffet	<i>the coffee</i>	kaffet	
		det ska du få	<i>you shall have that</i>

Rätt eller fel?

- (a) Robert vill gärna ha mera.
(b) Jane är inte mätt.
(c) Lasse håller diet.

- Robert** Robert vill gärna ha mera.
Jane Jane är inte mätt.
Lasse Lasse håller diet.

Vad ni behöver veta

Addresses

Addresses are written as follows:

Direktör Åke Siensson
Storgatan 7 A III
395 84 Göteborg

Storgatan corresponds to High Street, 7 is the number of the house, A the entrance door and III indicates that the person lives on the third floor. 395 84 is the postal code, which always stands in front of the name of the town.

They are all interchangeable, so you can choose whichever you like.

Ingen orsak (lit. No cause) You are welcome, Don't mention it, It's quite all right is the standard reply when someone thanks you for something.

Skål and **snaps** are probably the best known Swedish words to most foreigners, but for the uninitiated, **snaps** is a dram of aquavit drunk from a small, tapered glass. **Skål** (lit. bowl) has survived from the days when a drinking bowl was used.

Äta frukost Swedes use the word **äta** where English people use **have** if they actually partake of the meal. Ha would merely imply that they have it in store in the house.

Please There are a number of ways of saying *please* when asking someone to do something, for example:

Vill du vara snäll och räcka mig saltet!
 Var snäll och räck mig saltet!
 Räck mig saltet, är du snäll!
 Snälla Anders, räck mig saltet!

Så här säger man

How to:

- ask for things at the table
 - Kan jag få ... ?
 May I have ... ?
 - Jag skulle vilja ha ...
 I would like to have ...
 - Jag vill gärna ha ...
 I would love to have ...
 - Jag vill heller ha ...
 I would prefer ...
- accept offers
 - Ja, tack.
 Yes, please.
 - Tack, mycket gärna.
 With pleasure, certainly.
- decline offers
 - Nej, tack.
 No, thanks.
 - Tack, det är bra.
 That's enough.
 - Jag är mätt.
 I've had enough (food).

Tack för maten When leaving the table after the meal it is good manners to go up to your hostess and say **tack** for **maten**. A word of praise won't go amiss, so don't be shy! Also, when you next meet your host or hostess you should say **tack** for **senast**, even if it is months after the dinner party.

- offer things to others

- Får det vara lite mera? *May I give you a little more?*
 Ni vill väl ha...? *Would you like?*
- other phrases
- Jag är hungrig. *I'm hungry.*
 Jag är törstig. *I'm thirsty.*
 Det var mycket gott. *It was very nice.*
 Tack så mycket! *Thank you very much.*
 Skål! *Cheers!*

Grammatik

1 How to say 'the'

This is an ending in Swedish, not a separate word as it is in English. If the noun is an **en**-word (common gender) and ends in a consonant, **-en** is added at the end of the word. If the noun is an **ett**-word (neuter gender) and ends in a consonant, **-et** is added.

en våning *a flat*
 en hiss *a lift*

ett vin *a wine*
 ett hus *a house*

Nouns that end in an unstressed vowel only add **-n** or **-t** respectively, for example:

en flicka *a girl*
 en gata *a street*
 ett äpple *an apple*
 ett frimärke *a stamp*

These endings are called the definite article.

Note: The noun following a genitive never takes an end article, e.g. **stadens namn** (*the name of the town*), **husets nummer** (*the number of the house*).

2 The additional definite article

If there is a qualifying word (e.g. an adjective) immediately before the noun, Swedish uses both a separate word – **den** in front of the adjective that precedes **en**-words, **det** in front of the adjective that precedes **ett**-words; **de** in front of plural words – and the definite article at the end of the word.

den fina våningen *the nice flat*
 det fina huset *the nice house*
 de fina husen *the nice houses*

den/det/de is called the additional definite article.

3 Vilken vacker utsikt!

Notice how **vilken** is used in exclamations. You can also use **en sådan** (*such a*), e.g. **en sådan vacker utsikt!** (Lit. such a beautiful view).

4 Härifrån (from here)

Note the inverted word order in words such as:

härifrån	<i>from here</i> (lit. here from)
därifrån	<i>from there</i> (lit. there from)
varifrån	<i>from where</i> (lit. where from)
upprifrån	<i>from above</i> (lit. up from)
nerifrån	<i>from below</i> (lit. down from)
framifrån	<i>from the front</i> (lit. forward from)
bakifrån	<i>from the back</i> (lit. back from)

5 Kan, ska, vill, måste, får, låter

These verbs are called modal verbs. They correspond to the English verbs **can** – **shall** – **will** – **must** – **may** – **let**. The important thing about them is that they can only be followed by a plain infinitive, i.e. an infinitive without **att** ('to' in English) in a two-verb clause, for example:

Kan jag få lite socker?

Can I have some sugar?

Han ska vara här ett år. *He will stay here a year.*
 Vill du ha mera? *Do you want some more?*
 Du måste komma till Sverige. *You must come to Sweden.*
 Skulle jag kunna få lite mera? *May I have some more?*
 Du får komma nu. *You may come now.*
 Låt oss säga du. *Let's drop the titles.*

Vad cannot take a genitive -s. The others form their possessive by adding an -s, e.g. **vems**, **vilkens**, **vilkets**, **vilkas**. **Vem** can only refer to one person. In plural **vilka** must be used.

Vem är hon? *Who is she?*

Vem/s hus är det? *Whose house is it?*

Vilka filmer gillar du? *Which films do you like?*

Vad vill du göra? *What do you want to do?*

6 Ha – har, ta – tar

Ha (*have*) and **ta** (*take*) are infinitives. The present tense of these verbs are:

jag har	jag tar
du har	du tar
han/hon/den/det har	han/hon/den/det tar
vi har	vi tar
ni har	ni tar
de har	de tar

7 A cup of coffee, a glass of sherry

There is no word corresponding to **of** in expressions indicating measure like **en kopp kaffe** (*a cup of coffee*), **en flaska vin** (*a bottle of wine*), **ett glas vatten** (*a glass of water*).

8 Vem, vad, vilken (who, what, which)

These words are used in direct and indirect questions. They are called the interrogative pronouns. In this unit you have met **vad** **får** **vi?** (*what will we get?*), **vad vill ni ha?** (*what would you like?*), **vad brukar ni äta?** (*what do you normally eat?*). The common interrogative pronouns are:

vem	who(m)
vad	what
vilken	which, who or what in front of or referring to en -words
villet	which, who or what in front of or referring to ett -words
vilka	which, who or what in front of or referring to plural words

Note that **vad** cannot be used before a noun in Swedish as **what** can be in English. **What nonsense** is translated as **sådana dumheter** in Swedish. However, it is possible to say **vad för en bil** (*what kind of car*), **vad för ett hus** (*what kind of house*), **vad för namn** (*what kind of names*).

ΤS βιούσος τ 9 Numerals: 0 – 12



0	noll (pronounced 'nöll')
1	ett
2	två
3	tre
4	fyra
5	fem
6	sex
7	sju
8	åtta
9	nio (pronounced 'nie' in everyday speech)
10	tio (pronounced 'tie' in everyday speech)
11	elva
12	tolv

Note that Swedes use the neuter form **ett** (not **en**) when counting.

Övningar

1 Complete the column below.

Example: en våning – våningen

ett glas . . .
ett hus . . .

en trappa . . . ett pass . . .
 en hiss . . . ett vin . . .
 en hamm . . . ett salt . . .
 en kopp . . . (ett) kaffe . . .
 en middag . . . (en) gräddé . . .

2 Answer the questions in Swedish, as indicated.

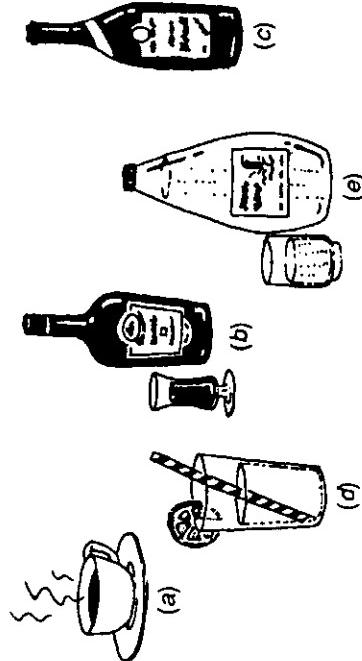
- (a) Vill du ha något att dricka? (accept)
 - (b) Vill du ha mjölk i teet? (decline)
 - (c) Vill du ha mera smultron? (I would love to)
 - (d) Är det lagom? (Yes, it is enough)
 - (e) Vill du hellre ha kaffe? (I would prefer tea)
- 3** Say the following in Swedish.
- (a) May I have a cold beer, please?
 - (b) Please can I have the salt?
 - (c) John, please serve the wine!
 - (d) Please, give me some coffee.
 - (e) I would like to have some sugar, please.
- 4** Ask for the following things in Swedish.

5 Fill in the missing words.

- (From where) . . . kommer hon?
- Han tittar på (looks at) huset (from above) . . . och (from below) . . . (from the front) . . . och (from the back) . . .
- Kommer du inte (from here) . . . ?
 Nej, jag kommer (from there) . . .

6 Answer the questions about the dialogues in Swedish.

- (a) Är de torstiga?
 (b) Lagar Anders middagen?
 (c) Vill alla ha mera esferrätt?
 (d) Vill de inte äta frukost?
 (e) Tackar Ulla för maten?
 - 7** Fill in the missing numbers. Spell out the words.
 Han har (1) . . . huvud (head), (2) . . . ben (legs), (6) . . . koppar, (3) . . . tidningar (newspapers), (4) . . . flaskor rödvín, (8) . . . glas, (5) . . . barn (children).
 - 8** Complete the dialogue.
- | | |
|-----|--|
| You | (Say you would like a cup of coffee.) |
| Siv | Vill du ha socker och grädde till kaffet? |
| You | (Say you would like milk and sugar.) |
| Siv | Du vill väl ha en smörgås också? |
| You | (Say no thanks, you are not hungry, only thirsty.) |
| Siv | Är det bra så? |
| You | (Say thank you, it was very nice.) |



Förstår du?

Smörgåsbordet

Ni vill förmödligens prova det berömda svenska smörgåsbordet. Det är inte lika vanligt som det brukade vara – inte med de hundra rätter som det brukade ha. Men många hotell och fina restauranger – och färjorna till Sverige – serverar smörgåsbord till lunch. För ett rimligt pris kan man äta . . . och äta . . . och äta!

en flaska	a bottle	(en) apelsinsaft	orange juice
(ett) rödvín	red wine	(ett) vatten	water

Man börjar vid ena ändan av bordet med fiskrädder – sill, räkor, lax o.d. – sedan kött och äggrätter, sedan efterrätt, sedan ost. Man dricker öl och snaps till smörgåsbordet. Men ta god tid på dig – det kan ta många timmar!

3

HUR DAGS

STIGER NI UPP?

What time do you get up?

smörgåsbordet	Swedish traditional buffet	bordet	the table
förmodligen	probably	fiskrädder	fish dishes
likväntligt som	as common as	räkor	prawns
brukade vara	used to be	(en) lax	salmon
hundra	hundred	o.d. (och dylikt)	etc.
rätter	dishes	(ett) kött	meat
fina	fine	äggrätter	egg dishes
restauranger	restaurants	(en) ost	cheese
färjorna	the ferries	ta god tid på dig	allow plenty of time
ett rimligt pris	a reasonable price	timmer	hours
man	one, you	samma	the same
ena ändan av	one end of		

Rätt eller fel?

- (a) Smörgåsbordet är mycket vanligt i Sverige.
- (b) Smörgåsbordet har alltid hundra rätter.
- (c) Man kan äta så mycket man vill för samma pris.
- (d) Man behöver inte mycket tid för att äta smörgåsbord.



In this unit you will learn

- how to say what time it is
- how to say what you do during the day
- how to say the days of the week and parts of the day
- how to count from 13 to 100

Samtal

Jane and Ulla discuss the daily routine in the Svensson family.

Jane Hur dags stiger ni upp på morgonen?
Ulla Jag stiger upp klockan halv sju, för vi äter frukost tio över sju. Lasse börjar skolan klockan åtta, så vi måste gå härförån kvart i åtta.

Anders Jag stiger upp tjugo i sju. Jag måste vara på kontoret klockan nio, så jag kör härförån fem över halv nio.
Ake Min väckarklocka ringar klockan sju. Jag börjar ibland klockan åtta och ibland klockan nio på universitetet. Jag tar spårvagnen fem i halv nio i morgon.

Ulla Vi dricker förmiddagskaffe klockan halv elva och äter lunch klockan ett, men det gör vi på jobbet. Jag arbetar ju deltid, så jag går hem efter lunchen. Jag handlar midsags-

maten på vägen hem. Lasse slutar skolan klockan halv fyra, så vi dricker te när han kommer hem på eftermiddagen, ungefär kvart i fyra.

När är ni middag?

Jane
Ulla
Inte förrän halv sju på kvällen när alla har kommit hem. Vi dricker te när Lasse har gått till sångs vid halv tiden.

Anders Ulla och jag går och lägger oss lite över elva, men Åke stannar uppe till efter midnatt. Han är en riktig nattuggla.

hur dags?	at what time?
stiger upp	get up
halv sju	at half past six
tio över sju	ten past seven
börjar skolan	starts school
en skola	a school
kvart i åtta	a quarter to eight
tugoo i sju	twenty to seven
ett kontor	an office
tem över halvnio	twenty-five to nine
en väckarklocka	an alarm clock
ringer	rings
ibland	sometimes
en spårvagn	a tram
fem i halv nio	twenty-five past eight
(ett) förmiddagstekaffe	morning coffee
gör	do
jobbet	the place of work
lite över	a little past
(en) midnatt	midnight
riktig	true
en nattuggla	a night-owl

Ake and John discuss what they do in their spare time.

John Vad ska vi göra i kväll?

Ake I kväll måste vi stanna hemma och se efter Lasse. Dina föräldrar ska ju gå på konsert och det är måndag idag och då går mamma och pappa ut. Mamma går på en kurs i fransk konversation och pappa diskuterar politik med sina partivänner. Men vi kan spela skivor eller titta på TV.

John Går du också på någon kurs?

Ake Ja, på tisdagarna lär jag mig spela gitarr, och på torsdagarna går jag på en fotokurs.

John Vad gör du på onsdagarna då?

Ake Då brukar jag träffa mina vänner. Vi går och fikar eller kanske på bio. På fredag ska vi gå på en popkonsert. Vill du följa med?

John Ja, gärna. Vad händer på lördagar och söndagar då?

Ake På lördagarna går jag till min idrottsklubb, och sedan går vi ut på stan. På söndagarna går vi i kyrkan på morgonen, och på eftermiddagen går jag och pappa på fotbollsmatch.

i kväll	tonight
se efter	look after
dina	your
föräldrar	parents
en konsert	(pronounced kantsär)
a concert	
(en) måndag	(a) Monday
Idag	today
ut	out
en kurs	a course
fransk	French
en konversation	a conversation
diskuterar	discusses
(en) politik	politics
sina	his
partivänner	friends in his political party
spela skivor	play records
titta	look
någon	some
på tisdagarna	on Tuesdays
lära sig	/ learn
en gitarr	a guitar
på torsdagarna	on Thursdays
en fotokurs	a course in photography
på onsdagarna	on Wednesdays
träffa	meet

Samtal

Rätt eller fel?

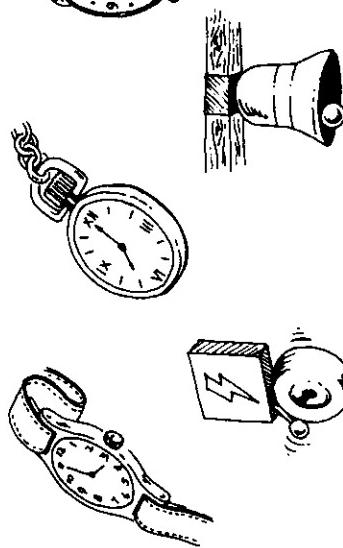
- (a) Lasse börjar skolan klockan nio.
 (b) Åke börjar ibland klockan åtta på universitetet.
 (c) De dricker te klockan halv elva på förmiddagen.
 (d) Lasse går och lägger sig ungefär tjugo över nio.

Rätt eller fel?

- (a) Lasse måste se efter John och Åke i kväll.
 (b) Åke går inte på någon kurs.
 (c) Åke träffar sina vänner på onsdagarna.
 (d) På lördagarna går Åke och Anders på fotbollsmatch.

Vad ni behöver veta**Clocks**

Ett armbandsur – ett fickur – en väckarklocka – en ringklocka
 – en kyrkklocka (a watch – a pocket watch – an alarm clock – a bell
 – a church bell)



Although Swedish has the words **armbandsur** and **fickur**, the word **klocka** is the normal word used both for *clock*, *watch* and *bell*. When telling the time, it is the only word used.

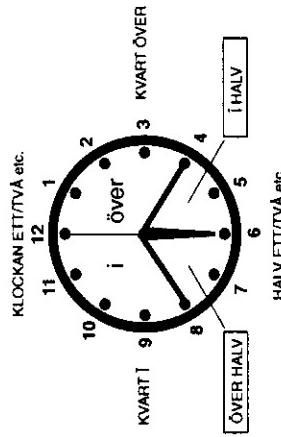
Coffee

Swedes usually drink coffee in the morning, and coffee or tea in the afternoon. Late at night they usually drink tea, often without milk. A lot more coffee than tea is drunk, in fact, more coffee per person is drunk in Scandinavia than anywhere else in the world.

How to:

- say what time it is

- E**
- Klockan är ett.
 Klockan är fem över ett.
 Klockan är kvart över ett.
 Klockan är tjugo över ett.
 Klockan är halv två.
 Klockan är tjugo i två.
 Klockan är kvart i två.
 Klockan är fem i halv tre.
 Klockan är fem över halv tre.

**Så här säger man**

Note that half past an hour in English corresponds to half to the next hour in Swedish, e.g. **halv sju** (*half past six*).

Note: No preposition is used where English has *at*; for example, **skolan börjar klockan åtta** (*school starts at eight o'clock*). It is also possible to abbreviate **klockan** to just **kl.**, e.g. **kl. 1** (*one o'clock*). If you use the 12-hour clock, **fm** or **fm.** (*formiddagen*) corresponds to *a.m.* and **em** or **e.m.** (*eftermiddagen*) corresponds to *p.m.*

- use other common expressions in connection with clocks

- Hur mycket är klockan?
 Vad är klockan?
 Min klocka går fel.
 Klockan går fem minuter före.
 Klockan går tre minuter efter.
 Klockan står.
- What time is it?
 What time is it?
 My watch is wrong.
 The clock is five minutes fast.
 The clock is three minutes slow.
 The clock isn't working.

Klockan har stannat.
The clock has stopped.
Klockan går rätt.
The clock is right.
Klockan slår tolv.
The clock strikes twelve.

- ask about daily routine

Hur dags stiger du upp?
What time do you get up?
När äter du frukost?
When do you have breakfast?
När går du och lägger dig?
When do you go to bed?
Hur dags går du och lägger dig?
What time do you go to bed?



Grammatik

1 Plural forms of Swedish nouns

The plural ending of most English nouns is -s, e.g. *girls*. It is not quite so simple in Swedish as there are five main ways of forming the plural. These are called the five declensions. Fortunately it is usually possible to tell which declension a noun belongs to from the form of the noun. The nouns belonging to the first declension are **en**-words, and the majority end in -a in their singular form. They drop this -a before the plural ending -or is added.

en flicka
två flickor
en gata
två gator
en skola
två skolor

A small number of first declension nouns do not end in -a in the singular, so the plural ending is added to the singular form:

en ros
två rosor
two roses

You have already encountered some of these first declension nouns, e.g. **en mamma**, **en pappa**, **en firma**, **en trappa**, **en resa**.

From now onwards, nouns will be listed as they appear in dictionaries. You can then see immediately from the endings if a noun is an **en**-word or an **ett**-word, and the plural ending is also given. Thus the dictionary would give you e.g. **flicka (-an ·or)** where the -an ending tells you that **flickan** is the definite form singular (so the word must be an **en**-word), and -or tells you that the indefinite form plural is

flickor. -o denotes that the word is unchanged in its plural form.

2 Veckodagarna (the days of the week)

söndag	(pronounced: sönnda)	Sunday
måndag	(pronounced: månnda)	Monday
tisdag	(pronounced: tisda)	Tuesday
onsdag	(pronounced: onnda)	Wednesday
torsdag	(pronounced: torsda)	Thursday
fredag	(pronounced: freda)	Friday
lördag	(pronounced: lörda)	Saturday

Notice that Swedish does not use a capital letter for the names of the days of the week.

3 På

The versatile preposition **på** is used both with the days of the week and parts of the day.

Vad ska du göra på söndag?

På lördagarna spelar Åke fotboll.

I England dricker man te på morgonen.

Lasse går till sångs tidigt på kvällen.

4 Adjectives

An adjective is a word that denotes quality, e.g. **stor** (*big, large*), **fin** (*fine*), **dyr** (*expensive*), **billig** (*cheap*), **vacker** (*beautiful*), **lång** (*long*), **hög** (*high*), **svår** (*difficult*).

In Swedish adjectives take endings which have to agree with the noun that the adjective refers to, i.e. an adjective referring to an **en**-word in (the indefinite form) singular is in the basic form (the form you find in the dictionary), whereas an adjective referring to an **ett**-word in (the indefinite form) singular has -t added to the end.

All adjectives referring to plural nouns (i.e. both **en-** and **ett-** words) must end in **-a**:

en stor stad	ett stort museum	stora muser
en fin båt	ett fint yrke	fina yrken
en dyr klocka	ett dyrt land	dyra klockor

This rule also applies to adjectives when the adjective follows the noun that it refers to and a form of the verb *to be*:

staden är stor museet är stort

håtarna är stora

From now onwards, adjectives will be listed in the vocabularies in their basic form only, i.e. as they appear in the dictionaries, unless they are irregular.

5 Gå

Gå is the normal word for translating the English verb *to go* or *to travel* about vehicles. If a person is using some means of transport åka is the most common word for translating *go*, as gå cannot be used. Gå used about a person or persons can only mean *to walk* or *to leave*, for example:

När går tåget?

Färjan går till England.

Går du till kontoret?

Jag måste gå nu.

Note also the following expressions:

Han går i skolan.

Hon går i kyrkan.

*When does the train go?
The ferry goes to England.
Do you walk to the office?
I must leave now.*

21 tjugoett (-en) (often pronounced 'tjuett', 'tjuen')

22 jugonvå

23 jugotte

24 jugofyra

25 jugofem

26 jugosex

27 jugosju

28 jugoätta

29 jugonio

30 tretti, trettí

31 trettiett etc.

32 fyrtio, fyrtí (always pronounced 'förtí')

33 femtio, femtí

34 sextio, sextí

35 sjutio, sjutí

36 åttio, åttí

37 nittio, nitti

38 (ett) hundra

En is used before en-words, e.g. **tjugo**en veckor.

Ett is used before ett-words, e.g. **tjugo**ett år.

Thus **etten dagar** (121 days).

Note: Swedish uses a decimal comma instead of a decimal point.

Matematik (arithmetic)

This is the normal way to do simple sums:

$$2 + 2 = 4 \quad (\text{två plus två är fyra})$$

$$4 - 2 = 2 \quad (\text{fyra minus två är två})$$

$$3 \times 3 = 9 \quad (\text{tre gånger tre är nio})$$

$$9 \div 3 = 3 \quad (\text{nio delat med tre är tre})$$

 *He goes to school.
She goes to church.*

6 Numerals: 13 – 100

13	tretton
14	fjorton
15	femton
16	sexton
17	sjuutton
18	arton
19	niton
20	tjugo

1 Fill in the correct plural form of the nouns in the following sentences.

- (a) John talar svenska med två svenska (*girls*)
- (b) Ett är har femtivå (*weeks*)
- (c) Läraren vill ha svar på alla (*questions*)
- (d) I Göteborg finns det många export-*firms*)
- (e) Anders öppnar två (*bottles*), rödvin.

Övningar

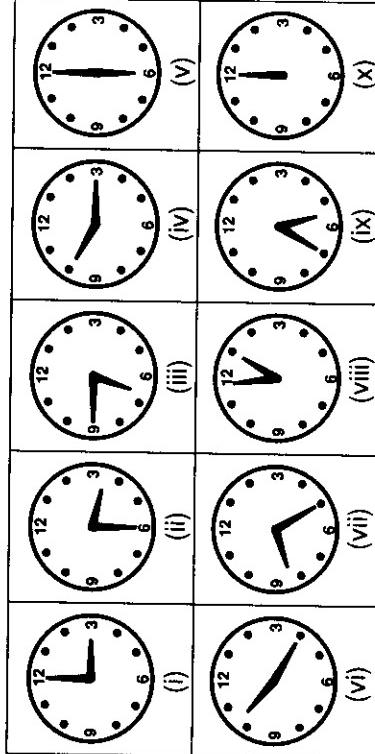
- (f) Många (ferries) går till Göteborg.
 (g) De har flera (clocks)
 (h) Det bor inte så många (people) i Sverige.

svar (-et, -o)	answer	människ/a (-an, -or)	person
frag/a (-an, -or)	question	people	

2 Answer the following questions in Swedish.

- (a) Vad gör Ulla på måndagarna?
 (b) Vad gör Åke på tisdagarna?
 (c) Vad gör Åke på onsdagarna?
 (d) Vad gör Åke på torsdagarna?
 (e) Vad ska pojken göra på fredag?
 (f) Vad gör Åke på lördagarna?
 (g) Vad gör familjen Svensson på söndagarna?

3 (a) Look at the clocks and say in Swedish what time it is.



(b) Answer the questions in Swedish.

- (i) Hur dags ringer väckarklockan?
 (ii) Hur dags stiger du upp?
 (iii) Hur dags äter du frukost?
 (iv) Hur dags går du hemifrån?
 (v) Hur dags börjar du arbeta?
 (vi) Hur dags äter du lunch?
 (vii) Hur dags slutar du arbeta?

- (viii) Hur dags äter du middag?
 (ix) Hur dags går du och lägger dig?

- 4** Fill in the missing adjectives in the story below. Choose from the following adjectives and use each adjective only once: **billig, dyr, fattig, fin, lång, hög, stor, svår, trevlig, vacker**.
- Make sure that the adjectives are in their correct form, and that the story makes sense.
- (a) Eva bor i ett hus i en stad. Hon har en utsikt över en park. Hennes lägenhet är mycket men också mycket Hon har boit där en tid, så det blir för henne om hon inte kan stanna där. Det finns inte så många lägenheter som en student har råd med.

park (-en, -er)	park	tid (-en, -er)	time
henne/s her		fattig poor	
lägenhet (-en, -er)	flat	student (-en, -er)	student
bott /ived		har råd med	can afford

5 Insert the correct verb in the sentences below.

- (a) Tåget kl. 21.08.
 (b) Hur ofta du till Sverige?
 (c) Flyget till London fyra gånger om dagen.
 (d) Lasse till skolan kl. kvart i åtta.
 (e) Hon spårvagn till kontoret.
 (f) Färjan till England varannan dag.
 (g) du till arbetet?
 (h) Jag skulle vilja till mänen.

tåg (-et, -o)	train	spårvagn (-en, -ar)	tram
nur ofta?	how often?	vårannan dag	every second day
flyget (colloquial)	the planes	skulle villa	would like to
tyra gånger om dagen	four	månde (-en, -ar)	moon

- 6** Fill in the words for the numbers in the following statements.
- (a) När man är (18) år får man rösta. (*When you are 18 years old, you can vote.*)
 (b) Man får köpa brännvin i Sverige när man är (20) år.

- (c) Två veckor är detsamma som (14) dagar. (Two weeks is the same as 14 days.)
- (d) Februari har bara (28) dagar. (February has only 28 days.)

(e) Fyra månader har (30) dagar. (Four months have 30 days.)

(f) Sju månader har (31) dagar. (Seven months have 31 days.)

(g) Ett halvår har (26) veckor. (Half a year has 26 weeks.)

(h) Medellivslängden i Sverige är (75) år för män och (81) år för kvinnor. (The average life expectancy in Sweden is 75 years for men and 81 years for women.)

7 Do the following calculations in Swedish. Write the numbers in words.

(a) $14 + 23 = \dots \dots \dots$

(b) $52 + 36 = \dots \dots \dots$

(c) $87 - 13 = \dots \dots \dots$

(d) $34 - 21 = \dots \dots \dots$

(e) $7 \times 7 = \dots \dots \dots$

(f) $11 \times 5 = \dots \dots \dots$

(g) $93 \div 31 = \dots \dots \dots$

(h) $28 \div 7 = \dots \dots \dots$

Förstår du?

En ovanlig dag

På söndag stiger Lasse inte upp kl. 7. Han stannar i sängen för han vet att hans mamma kommer med choklad med vispräddé på sängen till honom. Hans pappa och hans storebror kommer också och sjunger för honom, för det är hans födelsedag. Han får många presentter. Av Åke får han en ny fotboll. Mormor har stickat pengar till Lasse.

I garageet står den finaste presenten – pappa och mamma har köpt en dyr mountainbike till honom. Lasse har inte tid att äta frukost. Han vill ut och cykla genast!

ovanlig	unusual
säng	(-en, -ar) bed
vet	knows
hans	his
choklad	(-en) chocolate
vispräddé	(-n) whipped cream
honom	him
födelsedag	(-en, -ar) birthday
sjunger	sing
present	(-en, -er) present
mormor	grandma (lit. mother's mother)
stickat	knitted

tröja (-an, -er)	sweater
farmer	grandma (lit. father's mother)
tartar	grandpa (lit. father's father)
skickat	sent
pengar	money
garage	(-t, -o) garage
står	stands
finaste	finest
köpt	bought
har inte tid	hasn't got time
cykla	cycle
genast	at once

Rätt eller fel?

- (a) Lasse stiger upp klockan sju på födelsedagen.
 (b) Mormor har stickat en tröja till Lasse.
 (c) Farmor och farfar har stickat en mountainbike.

Sveriges befolkning

Ända in i vår tid var Sveriges befolkning mycket enhetlig både vad beträffar etnisk ursprung, språk, religion och kultur. De enda minoriteterna av betydelse var ungefär 15 000 lappar i norr och finnar. Men under och efter andra världskriget kom många flyktingar till Sverige. Under 60- och 70-talet kom en halv miljon utländningar till Sverige för att arbeta, i synnerhet från Finland, men också från Jugoslavien, Grekland och Turkiet. De kom av ekonomiska skäl. Sedan dess har Sverige huvudsakligen tagit emot politiska flyktingar från Asien, Afrika och Sydamerika. Av Sveriges 8,7 miljoner invånare är nu omkring en miljon invandrare. De har bidragit till att göra Sverige till en mångkulturell nation.

befolknings (-en, -ar) <i>population</i>	en halv miljon <i>half a million</i>
ändna in i var tid <i>right up to today</i>	utlämning (-en, -ar) <i>foreigner</i>
enhetslig <i>homogeneous</i>	i synnerhet <i>especially</i>
både ... och <i>both ... and</i>	Jugoslavien <i>Yugoslavia</i>
vad beträffar <i>with regard to</i>	Grekland <i>Greece</i>
etnisk <i>ethnic</i>	Turkiet <i>Turkey</i>
ursprung (-et, -0) <i>origin</i>	ekonomisk <i>economic</i>
språk (-et, -0) <i>language</i>	skäl (-et, -0) <i>reason</i>
religion (-en, -er) (pron: <i>religion</i>)	sedan dess <i>since then</i>
kultur (-en, -er) <i>culture</i>	huvudsakligen <i>mainly</i>
enda <i>only</i>	tagit emot <i>received</i>
minoritet (-en, -er) <i>minority</i>	politisk <i>political</i>
av betydelse <i>of any importance</i>	Asien <i>Asia</i>
ungefärlig <i>approximately</i>	Afrika <i>Africa</i>
lapp (-en, -ar) <i>Laplander</i>	Sydamerika <i>South America</i>
i norr <i>in the north</i>	invånare (-n, -0) <i>inhabitant</i>
finnie (-en, -ar) <i>Finn</i>	omkring <i>around</i>
andra världskriget <i>the Second World War</i>	invandrade (-n, -0) <i>immigrant</i>
flykting (-en, -ar) <i>refugee</i>	har bidragit till <i>have contributed to</i>
under 60- och 70-talet <i>during the '60s and '70s</i>	mångkulturell <i>multi-cultural</i>
	nation (-en, -er) <i>nation</i>

4

VILL DU FÖLJA MED?

Would you like to come?

In this unit you will learn

- how to talk about leisure activities
- how to ask what the weather is like
- how to say what the weather is like
- how to describe the seasons

Rätt eller fel?

- Sveriges befolkning var mycket homogen.
- Det finns många minoriteter i Sverige nu.
- Ekonominiska flyktingar har kommit från Asien, Afrika och Sydamerika.
- Politiska flyktingar kom till Sverige huvudsakligen på 60- och 70-talet.

Samtal

John asks Åke about the summer cottage.

John Finns det någonting man kan göra där ute på landet?

Åke O, ja. Vi kan bada och segla, och spela tennis eller golf. Och ibland är det dans på bryggan på lördagarna.

John Har ni plats för oss allesammans i sommarstugan?

Åke Jadå. Vi har två sovrum och ett stort vardagsrum med öppen spis. Och badrum med bastu. Vi killar sover i gäststugan, där vi har två våningssängar. Där kan vi spela vår egen musik utan att störa någon. I morgon bitti ska jag jogga i skogen, och sedan springer jag ned och tar mig ett dopp i havet före frukosten. Vill du följa med?

John Om du kan väcka mig, för jag vaknar nog inte själv.

någonting	anything	veranda (-an, -or)	veranda
man	one	om <i>if</i>	
göra	do	Väder (väret, -0)	weather
ute	out	Kill/e (-en, -ar)	boy
på landet	in the countryside	söver	sleep
o oh		Gäststuga (-an, -or)	guest-house
bada	go swimming	vänningssäng (-en, -ar)	bunk bed
segla	sail	vår	our
spela	play	egen	own
tennis	tennis	musik (-en)	music
eller	or	utan	without
golf	(-en)	störa	disturb
dans	(-en, -er)	rågon	anyone
brygga	(-an, -or)	i morgon	tomorrow
plat	(-en, -er)	bitti	early
oss	us	morning	
allesammans	all of us	jogga	go jogging
jadå	oh yes	skog	(-en, -ar)
sovrum	(-met, -0)	springer	forest
vardagsrum	(-met, -0)	tar mig ett	dopp
öppen	open	run	have a dip,
spis	(-en, -ar)	plunge	
badrum	(-met, -0)	före	before
bastu	(-n, -r)	väcka	wake, rouse
		vakna	wake up
		själv	by myself

Anders	Vill ni komma med och boda medan solen skiner?
Ulla	Det måste ni. Det är ganska varmt i vattnet, åtminstone 18 grader.
Robert	Ja, det ska bli skönt med ett dopp.
Ulla	Vi åter middag klockan sex, så stanna inte för långt på stranden.

här ute vid kust (-en, -er)	ou here by coast	bara	only
hav (-et, -0)	sea	sommarr (-en, somrar)	summer
både ... och	both ... and	komma med och boda	come
det stormar	a gale is blowing	swimming	
lugn	calm	medan	while
skön	nic, pleasant	sol (-en, -ar)	sun
vår (-en, -ar)	spring	skiner	is shining
höst (-en, -ar)	autumn	ganska	rather
plocka	pick	varm	warm
bär (-et, -0)	berry	vatten (vattnet, -0)	water
svamp (-en, -ar)	mushroom	åtminstone	at least
vinter (-n, vintrar)	winter	grad (-en, -er)	degree
åka skidor	go skiing	det ska bli skönt	it will be nice
åka skridskor	skate	dopp (-et, -0)	dip, plunge
använder	use	för länge	too long
hela året	all the year	strand (-en, stränder)	beach

Rätt eller fel?

- (a) På lördagskvällen är det alltid dans på bryggan.
 (b) De äter på verandan när det är vackert väder.
 (c) Åke och John ska jogga på morgonen.

Samtal

Jane	The families arrive at the Svenssons' summer cottage.
Anders	Så vackert det är här ute vid kusten!
Ulla	Ja, havet är vackert både när det stormar och när det är lugnt.
Ake	Det är så skönt här. På våren finns det så mycket blommor, och på hösten kan vi plocka bär och svamp. På vintern åker vi skidor eller skridskor här, så vi använder stugan hela året, inte bara på sommaren.

After breakfast the next morning.

Anders	Vädret är inte så fint idag. Det är molnigt och det blåser lite för mycket. Jag hade planerat att vi skulle segla ut till en liten ö och ta matsäck med oss. Men i morgon ska det bli solskens igen, så det är häst att vi väntar med seglingen till i morgon.
Ulla	Spelar du tennis, Jane?
Jane	Ja, men jag spelar inte så ofta, så jag är nog inte i så fin form.
Ulla	Vi kan väl spela en match så får vi se hur det går.
Ake	Får vi låna golfklubbarna?
Anders	Jag, men Robert och jag ska gå en runda i eftermiddag om det inte regnar, så ni måste vara tillbaka senast klockan ett.
Åke	Det är vi säkert, för vi skabara gå nio hål. John och jag tänker meta i eftermiddag. Fiskens brukar nappa när det är mulet som idag.

molnigt	cloudy	match (-en, -er)	match
det blåser	there is a breeze	låna	borrow
lite för mycket	a little too much	golfklubba (-an, -or)	golf-club
hade planerat	had planned	gå en runda	play a round
liten	small	det regnar	it is raining
ö (-n, -ar)	island	senast	at the latest
matsäck (-en, -ar)	packed lunch	det är vi säkert	we are sure to be
solsken (-et, -0)	sunshine	hål (-et, -0)	hole
igen	again	tänker	intend to
det är båst att vi väntar	we had better wait	meta	fish, angle
segling (-en, -ar)	sailing	brukar nappa	usually bite
ofta	often	mulet	overcast
form (-en)	form		

Rätt eller fel?

- (a) Det är varmt i vattnet.
- (b) Man får inte plocka bär och svamp i Sverige.
- (c) Robert och Jane vill gå och bada före middagen.
- (d) Fiskens brukar nappa när det är vackert väder.

Vad ni behöver veta

Sommarslätt

Also called **sommarnöje** (*summer pleasure!*). A surprisingly large number of Swedes have a second home, either their own or rented. It is used during the long summer holiday – schoolchildren are on holiday for around ten weeks in the summer – when one of the parents usually moves out to the summer house with the children, and the other parent joins the family in the evenings or, if the distance is too great, at the weekends. Nowadays it is popular for the parents to stagger their summer holidays, so they can be with the children 4–5 weeks each during the vacation. It is also used during weekends and holidays during the rest of the year. Sometimes there is an annex in the ground, a **gäststuga** or **lillstuga**, for guests or grandparents.

Celsius

18° Centigrade is called 18° Celsius by Swedes after the Swede

Anders Celsius (1701–44) who gave his name to the Celsius thermometer, which uses the freezing and boiling point of water as the basic endpoints.

Så här säger man

molnigt	cloudy	match (-en, -er)	match
det blåser	there is a breeze	låna	borrow
lite för mycket	a little too much	golfklubba (-an, -or)	golf-club
hade planerat	had planned	gå en runda	play a round
liten	small	det regnar	it is raining
ö (-n, -ar)	island	senast	at the latest
matsäck (-en, -ar)	packed lunch	det är vi säkert	we are sure to be
solsken (-et, -0)	sunshine	hål (-et, -0)	hole
igen	again	tänker	intend to
det är båst att vi väntar	we had better wait	meta	fish, angle
segling (-en, -ar)	sailing	brukar nappa	usually bite
ofta	often	mulet	overcast
form (-en)	form		

How to:

- ask what the weather is like
- Vad är det för väder idag?
Hur är vädret:
- say what the weather is like

The weather is nice.

The weather is bad.

The sun is shining.

There's a moon tonight.

It's raining.

It's windy.

It's blowing a gale.

It's snowing.

There is a hailstorm.

It's cloudy.

It's overcast, dull.

It is thundering.

There is lightning.

It's warm.

It's cold.

Note how Swedish uses impersonal expressions (expressions with **det** as the subject) in most phrases concerned with the weather.

Grammatik

1 Plural forms of Swedish nouns

The most common plural ending of Swedish nouns is **-ar**. This is the plural ending of the following words:

- en- words that end in an unstressed -e in the singular. They drop this -e when the plural ending is added:
- en pojke a boy två pojkar two boys
en timme an hour två timmar two hours
en finne a Finn två finnar two Finns
- most en- words of one syllable. (A syllable is a vowel with surrounding consonants.) For example:

en dag	a day	två dagar	two days
en bil	a car	två bilar	two cars
en sjö	a lake	två sjöar	two lakes
en vår	a spring	två vårar	two springs
en lapp	a Laplander	två lappar	two Laplanders

- most animals, for example:

en häst	a horse	två hästar	two horses
en sill	a herring	två sillar	two herrings

- trees which are native of Sweden:

en björk	a birch	två björkar	two birches
en tall	a pine	två tallar	two pines

- words ending in -ing, for example:

en vänning	a flat	två vänningar	two flats
en tidning	a newspaper	två tidningar	two newspapers

- most en- words ending in unstressed -el, -er, -en. These drop the -e of the last syllable before adding the -ar.

en cykel	a cycle	två cyklar	two cycles
en vinter	a winter	två vintrar	two winters
en öken	a desert	två öknar	two deserts

- words ending in -dom, for example:

en sjukdom	an illness	två sjukdomar	two illnesses
------------	------------	---------------	---------------

Note the following irregular plurals:

en mo(d)e	a mother	två mödrar	two mothers
en dotter	a daughter	två döttrar	two daughters
en morgon	a morning	två morgnar	two mornings
en afton	an evening	två aftnar	two evenings

I landet means *in the country* (i.e. in England, in Sweden), whereas på landet means *in the countryside*.

2 I landet, på landet

(Ett finger is the only ett- word belonging to the second declension!)

There are of course many synonyms for very common words. Whereas pojke is the normal word for *boy*, the words kille and grabb are common slang synonyms, favoured by the young people themselves. For flicka (*girl*) there are the synonyms tjejer, jänna, tös, though only the first one is really popular these days.

4 Me, you, him/her/it, us, you and them

These words are called object pronouns. They are used when the noun is the object of the verb action, for example: Robert loves her (Jane); she (Jane) is the object of Robert's loving. Below is a complete list of the object forms of the personal pronouns:

me	mig (pronounced 'mej')
you	dig (pronounced 'dej')
him	honom (pronounced 'hånnom')
her	henne
it	den/det ('det' is pronounced 'det')
us	oss (pronounced 'åss')
you	er/Er
them	dem (pronounced 'dåmm')

Note that these forms must be used if a preposition precedes the pronoun, for example:

Har ni plats för oss?
Vi ska ta matsäck med oss.

5 De fyra årstiderna (the four seasons)

The four seasons are called

vår	spring
sommar	summer
höst	autumn
vinter	winter

Note how Swedes use the preposition **på** where English people would use **in**: **på hösten, på vintern.**

6 Some time expressions

i förrgår	<i>the day before yesterday</i>
tidigt i förrgår	<i>early the day before yesterday</i>
igår	<i>yesterday</i>
igår morgon	<i>early yesterday morning</i>
i morgon	<i>early this morning</i>
idag	<i>today</i>
i kväll	<i>this evening</i>
i morgon	<i>tomorrow</i>
i morgon bitti	<i>early tomorrow morning</i>
i övermorgon	<i>the day after tomorrow</i>

Note that **bitti** can only be used about future time, normally only about tomorrow morning, whereas **tidigt** can be used both about past and future time.

7 Lång/länge (long)

Both **lång** and **länge** are translated as *long* in English, but they are not interchangeable. **Lång** is an adjective, and therefore takes endings which agree with the noun to which it refers. It can be used both about time and distances. **Länge** is an adverb, and does not take any endings. It refers only to time and can never be used before a noun.

Anders är lång.
Det var en lång natt.
Åke väntade längre på John.

*Anders is tall.
It was a long night.
Åke waited a long time for John.*

8 Väcka/vakna (wake)

The Swedish verb **vakna** is used to translate *wake* if you wake by yourself, but if you are woken by some other person or means, the verb to use is **väcka**:

Jag vaknar tidigt.
Ulla väcker Lasse kl. 7.
*I wake up early.
Ulla wakes Lasse at 7 o'clock.*

9 Spela/leka (play)

The English verb *play* corresponds to two verbs in Swedish: **spela** and **leka**. The difference between them is that **spela** is used about organised play, when there are written rules to be followed, but **leka** is used about spontaneous playing, for example playing with dolls or trains.

Stefan Edberg spelar tennis.
Barnen leker i sandlådan.
*Stefan Edberg plays tennis.
The children play in the sandpit.*

Note: **spela** is used about music and the theatre.

10 Sjö/hav (sea)

Beware! Although the Swedish word **sjö** is the same word as *sea*, it means *lake*. The English word *sea* is normally translated with **hav**, although the names **Nordsjön** (the North Sea) and **Östersjön** (the Baltic) are exceptions to this rule – probably because the Swedes have regarded them as their own lakes since the time when most countries around the Baltic were Swedish.



Ovningar

1 Fill in the correct plural forms in the sentences below.

- (a) Ulla och Anders har två (*boys*)
- (b) De har åtta (*beds*) i sommarstugan.
- (c) Alla (*young people*) vill ha mountainbikes.
- (d) En vecka har sju (*days*)
- (e) Det finns många (*boats*) i Stockholm.

- (f) Ulla har tolv (cups)
 (g) Volvo gör många (cars)
 (h) Läkarna kan inte bota alla (illnesses)
 (i) Många (refugees) har kommit till Sverige.

ungdom (-en, -ar) young people **bota** cure
läkare (-n, -ar) doctor

2 Insert the correct preposition, **i** or **på**, into the following sentences.

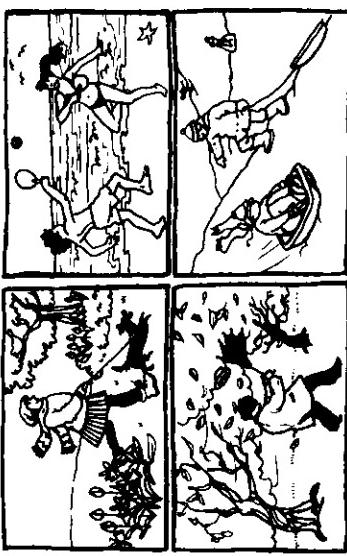
- (a) ... det landet är farligt att åka ut ... landet, för det finns många vilda djur där. (*In that country it is dangerous to travel out into the country as there are many wild animals there.*)
 (b) Det finns många sommarstugor ute ... landet.
 (c) Det har ofta varit krig (war) ... det landet.
 (d) Alla får plocka bär och svamp ... landet i Sverige.

3 Replace the words in bold with the appropriate pronouns.
 Example: **Ulla** ger Lasse mera smultron – **Hon** ger honom mera smultron

- (a) James älskar (*loves*) Catherine.
 (b) James och Catherine ser på utsikten.
 (c) Ulla serverar dig **och mig**.
 (d) Du och **jag** ska äta middag hos Anders.
 (e) **Jag** och Eva ska hjälpa (*help*) dig och honom.
 (f) Robert och Jane bor hos Anders och Ulla.

4 Answer the questions as fully as possible in Swedish.

- (a) Vad är det för väder på våren?



Assume that it is Sunday today. Answer the questions in Swedish.

- (b) Vad är det för väder på sommaren?
 (c) Vad är det för väder på hösten?
 (d) Vad är det för väder på vintern?

6 Fill in the correct word, **lång** or **länge**, in the following sentences. Make sure that the correct endings are added when necessary.

- (a) De bor på en gata.
 (b) Robert väntar (is waiting) på Jane.
 (c) Det tar tid innan våren kommer.
 (d) Varför var ni så på stranden?
 (e) Det var ett år.
 (f) Åke stannar uppe på natten.
 (g) Flyktingarna kom i båtar.
 (h) Den som väntar på något gott väntar inte för

väntar waits **för** too

7 Insert the appropriate verb, **väcka** or **vakna**. Make sure that you use the correct endings (infinitive or present tense endings).

Det finns många sätt (*ways*) att människor på om de inte själva. När solen skiner på dem de flesta (*most people*). En väckarklocka som ringer nästan alla. Rockmusik brukar mammor och pappor. Om ingenting annat en pojke eller en flicka så brukar kalla vatten dem. Då de genast.

8 Fill in the missing present tense forms of the verbs **spela** or **leka**.

- (a) Pelé fotboll.
 (b) Lasse kurragömma (*hide-and-seek*).
 (c) I St. Andrews man golf.
 (d) du fiol (*violin*)?

- (e) Barnen (*the children*) på stranden.
 (f) Nationaleatern Strindberg (*the best known Swedish playwright, 1849–1912*).

9 Insert the correct word, **en sjö** or **ett hav** in the sentences below.
 Make sure that the words are in the correct form.

- (a) Den stora vid Stockholm heter Mälaren.
 (b) mellan Irland och Amerika heter Atlanten.
 (c) som ligger mellan Sverige och Finland kallas Östersjön.
 (d) Det finns hundra tusen i Sverige.
 (e) Vikingarna seglade över det stormiga som kallas Nordsjön.
 (f) Vad kallas utanför Japan?
 (g) Om du vill se Nessie måste du åka till Loch Ness.....

10 Complete the following dialogue.

- You** (Say *Good morning, and ask what the weather is like.*)
Partner Det är vackert väder idag. Solen skiner och det är ganska varmt.
You (Say *Good, would you like to go out to the summer-house?*)
Partner Ja, gärna.
You (Say *We can go swimming.*)
Partner Det är nog inte så varmt i vattnet nu på hösten, men vi kan spela tennis.
You (Say *you would rather go sailing if it isn't too windy.*)
Partner Ja, vi kan ta märsäck med oss och segla ut till en liten ö
 (Say *Tomorrow it is Sunday and we can play golf in the morning.*)
You Partner Bra. Vi kan också plocka bär och svamp på eftermiddagen innan vi åker hem.
You (Say *it will be nice.*)

Förstår du?

Ni har nog hört att Sverige har en hög levnadsstandard. Den är faktiskt bland de högsta i världen. Svenskarna bor bra och ingen behöver vara hungrig. Många har sommarstuga. De flesta har video, färgteve, frys osv och de tycker att det är självklart att man ska ha bil. Men det har inte alltid varit så. För hundra år sedan var Sverige ett mycket fattigt land. En fjärdedel av svenskarna emigrerade mellan 1850 och 1920 eftersom de inte kunde försörja sig i Sverige. De flesta äkte till USA. Nu är det tvärtom. Många invandrare har kommit till Sverige för att få ett bättre liv.

			man ska ha bil	one should have
			a car	
			varit	been
			för ... sedan	ago
			fattig	poor
			land (-et, länder)	country
			fjärdedel (-en, -ar)	quarter
			emigrerade	emigrated
			mellan	between
			eftersom	as
			försörja sig	provide for
			demsejves	themselves
			de flesta	most of them
			åkte	went
			tvärtom	the opposite
			har kommit	have come
			bättre	better
			liv (-et, -o)	life

Rätt eller fel?

- (a) Många invandrare kom till Sverige för hundra år sedan.
 (b) Sverige har en hög levnadsstandard.
 (c) Alla svenskar har bil.

5

NÄR ÖPPNAR
BANKEN?*When does the bank open?*

bank (-en, -er)	bank	konto (-i, -n) account
lägger	is situated	så so
torg (-et, -o)	market place	sätta in deposit
öppnar	opens	flyck got
värda	change	spärbanksbok (-en, -böcker)
stänger	shuts	savings book
ta ut	withdraw	göra do
från	from	

Rätt eller fel?

- (a) Banken öppnar klockan tre och stänger klockan halv tio.
 (b) Anders ska sätta in pengar på sitt konto.
 (c) Lasse vill att Anders ska sätta in Lasses födelsedagspengar på hans spärbanksbok.

In this unit you will learn

- phrases used at a bank
- phrases used about Swedish money
- how to count from 101 to 1 000 000 000

Samtal

Robert Var är banken?
 Anders Den ligger vid torget.

Robert När öppnar den? Jag måste växla pengar.
 Anders Banken öppnar inte förrän klockan halv tio och den stänger klockan tre. Jag ska ta ut lite pengar från mitt konto så du kan följa med mig.

Lasse Pappa, kan du sätta in pengarna som jag fick på födelsedagen på min spärbanksbok?
 Anders Ja, det ska jag gärna göra!

Samtal

At the bank.

Robert Jag skulle vilja lösa in de här resecheckarna.
 Kassörskan Har ni legitimation?
 Robert Jag har passet. Räcker det?
 Kassörskan Det går bra. Hur vill ni ha pengarna?
 Robert Det mestा i sedlar, men lite växel. Kan jag få en femhundrakronorssedel, fyra hundralappar och resten i växel, tack! Vilken är växelkursen idag?
 Kassörskan Det står på den här listan?
 Robert Kostar det något?
 Kassörskan Ja, vi har en fast expeditionsavgift. Varsågod, här är pengarna.
 Robert Tack så mycket.

lägga in	/ would like to	räcket det? is that enough?
de här	cash these	det går bra that's all right
resecheck	(-en, -ar)	hur? how?
cheque	traveller's	det mestा most of it
kassörskan	cashier (female)	femhundrakronorssedel (-n, -sedlar)
(en) legitimation	proof of identity	hundralapp (-en, -ar)
		100 kronor (bank) note

rest (-en, -er)	rest
växel (-n)	cash, (small) change
växelkurs (-en, -er)	exchange rate (is shown (lit. stands))
står	fixed
den här	this
listा (-an, -or)	list

Rätt eller fel?

- (a) Robert måste ha passet med sig på banken.
 (b) Robert vill inte ha sedlar, bara växel.
 (c) Det kostar pengar att lösa in resecheckar.

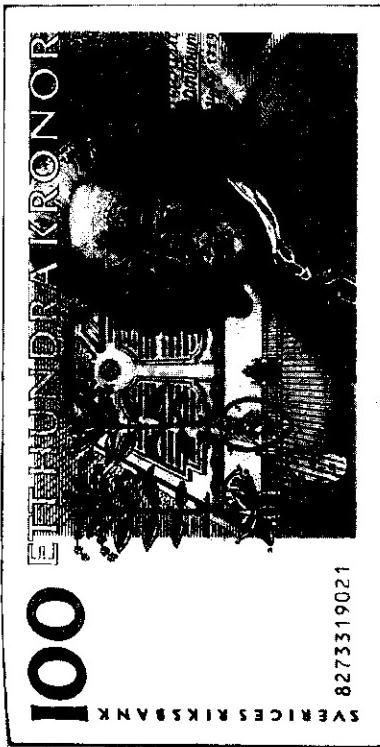
Vad ni behöver veta

Banks

As mentioned in the dialogue, banks open at 9.30 a.m. and shut at 3 p.m. They are closed on Saturdays and Sundays. However, in the major tourist cities you can also change money at **Forex**. They are open seven days a week and stay open till late at night (times vary). You can find **Forex** at the main stations and, sometimes, in the main street. Credit cards are generally accepted in the same sort of places as in other countries, though cash transactions are still the norm.

Swedish money

The Swedish monetary units (SEK) are called **kronor** and **ören**.
 100 öre = 1 krona.



Prices

are expressed as follows:
In writing
 1.50 or 1,50
 6.75 or 6,75

In speech
 en åttafemti
 sexåttafemti
 Since the withdrawal of the smaller coins, shops automatically adjust the final bill to the nearest 50 öre.

Note that Swedes use the plural form **kronor** but the singular form **öre** when they talk about prices. You can say either **tio kronor och femti öre** or, more common, **tioåfemti**. Also note that Swedes use the plural form **pengar** when referring to the amount of money, for example:

Hon har väldigt mycket pengar. She has a lot of money.

The singular form **en peng** is only used to mean a coin.

Identification

When cashing cheques or withdrawing money – or buying alcohol from **Systembolaget** (the State Liquor Shop) – you may be asked for proof of identity, **legitimation** (often abbreviated to just **leg**) for security reasons. Adults usually use their driving licence and Swedes under 18 normally carry an identity card, with photo and social security number, but a passport is enough for foreigners.

Så här säger man

How to:

- ask for information

Var är banken?
När öppnar banken?
När stänger banken?
Vilken är växelkursen?
Kan ni lösa in en resecheck?
Kan ni växla en hundralapp?
Kan ni växa en tjugokronorssedel i enkronor?
Kostar det något?

- say what you need

Jag måste växla pengar.
Jag ska ta ut pengar.
Det går bra.

Jag har inga pengar.
Jag har mycket lite pengar.
Jag har tillräckligt med pengar.
Jag har lite pengar kvar.
Jag har mycket pengar.

I must change money.
I shall withdraw money.
It is O.K.

I have no money.
I have very little money.
I have enough money.
I have some money left.
I have a lot of money.

Grammatik**Word order in questions**

You already know the word **vad**. Here are some more question words from the dialogues: **hur** (*how*), **när** (*when*), **var** (*where*), **varför** (*why*), **vem** (*who*), **vilken** (*which*).

Study the sentences below and pay particular attention to the word order:

Hur vill ni ha pengarna?	<i>How would you like your money?</i>
Vilken är växelkursen?	<i>What is the exchange rate?</i>
Var ligger banken?	<i>Where is the bank?</i>
Vem ska ni träffa?	<i>Who are you going to meet?</i>
Vad ska du göra?	<i>What are you going to do?</i>

When a question starts with a question word, the verb comes in the second place, immediately after the question word, then comes the subject, then the second verb (if any), followed by other parts of the sentence. Thus the word order pattern is:

(1) question word	(2) verb 1	(3) subject	(4) verb 2	(5) other things (objects etc.)
Hur	vill	ni	ha	pengarna?

2 'Do' in questions

Notice that there is no Swedish verb corresponding to the English verb *do* when used in questions. Swedish uses a simple verb form, for example:

Talar du engelska?
Har ni legitimation?

Similarly, with a question word:

När öppnar banken?
Hur lång tid tar det?

Do you speak English?
Do you have proof of identity?

When does the bank open?
How long does it take?

endings are added: **ett museum** – **två mässer**, **ett laboratorium** – **två laboratorier**.

6 Som, vars, vilken, vad

These words are called relative pronouns. They replace the immediately preceding word (a noun or pronoun) in the main clause, and they introduce a subordinate clause, for example:

Kan du sätta in pengarna *Can you deposit the money*
som jag fick på födelsedagen? *which I got on my birthday?*

Som (*who(m)*, *which*, *that*) is the most common relative pronoun. It never changes its form and is used in both singular and plural, but it cannot be preceded by a preposition. If there is a preposition it has to be placed at the very end of the clause.

Vars (*whose*, *of which*), genitive of **som**, singular and plural, but is only used in written language.

Vilken (*who(m)*, *which*, *that*) is mainly used in written language. It can be preceded by a preposition.

vilken replaces an **en**-word.
vilket replaces an **ett**-word.
vilka replaces a plural word.
vilkas (*whose, of which*) is only used in plural.

If a relative pronoun refers to a whole clause rather than a specific word, only **vilket** can be used.

Vad (*that, what*) can be used as a relative pronoun, especially in the phrase **allt vad** (*all that*). Note that **vad** must be followed by **som** if it is the subject of a relative clause.

The relative pronoun can often be omitted, just as *who*, *that*, *which* is often omitted in English. The rule is that this may be done whenever it is possible to leave out the relative pronoun in English.

Känner du flickan,
som bor där?
Boken, (**som**) jag tycker så
mycket **om**, är utsåld.
Pojken, **vars** föräldrar är rika,
gav honom en bil.

Han frågade, från vilken stad jag kom.	He asked which town <i>I came from.</i>
De äter mycket grönsaker,	<i>They eat a lot of vegetables</i>
vilket är nytigt för dem.	<i>which is good for them.</i>
Det är allt (vad) jag vet.	<i>That is all (that) I know.</i>

7 Numerals: 101 – 1 000 000 000 000

101	(ett) hundratt (-en)
200	två hundra
350	trehundrafemti
1000	(ett) tusen
10 000	tio tusen
100 000	(ett) hundra tusen
1 000 000	en miljon
1 000 000 000	en miljard
1 000 000 000 000	en biljond (en miljard miljard)

Note that **miljon**, **miliard** and **biljond** have the plural forms **miljoner**, **miliarder**, **biljonder**.

Numbers like 4 711 are written **fyratusensjuhundraelva** if you use words.

Years are usually written in figures. However, if you write them out in full you should write them as one word. You must not leave out the word **hundra** (as is done in English). There is no **och** between the hundreds and the tens, for example:

1789	sjuottontusenhundraåttioträ
1918	nittontusenhundraartion
2020	tjugohundraträjugo or tvåtusenträjugo

Note that there is no preposition corresponding to *in* before years. Swedish uses the word **år** or nothing at all:

Vilhelm Erövraren erövrade	<i>William the Conqueror</i>
England (år) 1066.	<i>conquered England in 1066.</i>
By adding - tal you can make a noun out of a number, for example:	
ett hundratal män	<i>around a hundred people</i>
but	<i>hundratals män</i>

hundreds of people

Note also **på tjugotalet** (*in the twenties*) and **på nittonhundratalet** (*in the twentieth century*).

Övningar

- 1 Write an appropriate question word in the sentences below. Choose from the following words: **hur**, **när**, **vad**, **var**, **varför**, **vem**, **vilken**.

- (a) är banken?
- (b) ska ta ut pengar från sitt konto?
- (c) lång tid tar det?
- (d) var Åke i England?
- (e) måste man ha legitimation med sig på banken?
- (f) kostar det?
- (g) buss ska jag ta för att komma till torget?
- (h) är det?

- 2 Make the following statements and questions negative by inserting **ing** or **inte** in the correct place.

- (a) Banken öppnar klockan ett.
- (b) Det var dyrt.
- (c) Ligger banken vid torget?
- (d) Var det dyrt?
- (e) Kan du växla en hundralapp?
- (f) När är banken öppen?
- (g) Varför vill du växla en hundralapp?

- 3 Insert the appropriate suffix in the following sentences.

- (a) Robert föjer Anders till banken.
- (b) Anders tar pengar från sitt konto.
- (c) Lasse sätter sina födelsedagspengar på banken.
- (d) Robert löser en resecheck.
- (e) Jane måste ta sig passet när hon ska växla pengar.

- 4 Fill in the correct plural form of the nouns in the following sentences.

- (a) Det finns många (**countries**) med (**coasts**) vid Östersjön.
- (b) En timme (**hour**) har sextio och en minut har sextio

- (c) Vi har två (**hands**) och två (**feet**)
- (d) Några (**farmers**) har flera (**tractors**)
- (e) Alla (**students**) måste läsa (**read**) många (**books**)
- (f) Sverige har många (**industries**) som exportrar (**machines**)
- (g) Mina (**brothers**) är (**doctors**)
- (h) Jag har tre (**sons**) som bor i andra (**towns**)

5 Fill in the missing relative pronouns:

- (a) Middagen du serverade var mycket god.
- (b) Flickan var utlänning, jag inte visste.
- (c) Barnen föräldrar är invandrare talar bra svenska.
- (d) Han talade om, på gata banken ligger.
- (e) Jag vet inte, är bäst.
- (f) Allt hon saade, var rätt.

6 Practise saying and writing the following numbers in Swedish.

- (a) One English mile is 1.6093 km.
En engelsk mil är kilometer.
- (b) Light travels at a speed of 186 000 miles per second.
Ljuset färdas engelska mil per sekund.
- (c) The distance to the moon is 384 400 km.
Avståndet till månen är kilometer.
- (d) Sweden's area is 449 964 square km.
Sveriges areal är kvadratkilometer.
- (e) Stockholm has 1.5 million inhabitants.
Stockholm har invånare.

(Did you remember that Swedish uses a decimal comma instead of a decimal point?)

7 These are famous events in Swedish history. Write the dates in words and read them aloud.

- (a) The Vikings' visit to Holy Island in 793.
- (b) The first Swedish king who converted to Christianity was baptized in 1000.
- (c) Stockholm was founded in 1250.
- (d) King Magnus Eriksson's law code, covering the whole country, was issued in 1350.
- (e) The Kalmar Union between Denmark, Norway and Sweden,

- under Queen Margareta of Denmark, in 1397.
- (f) Gustav Vasa, the father of the country, was crowned King of Sweden in 1523.
- (g) Peace of Westphalia, Sweden recognized as a European Great Power, in 1648.
- (h) Sweden loses Finland to Russia in 1809.
- (i) Sweden's last entry into war in 1814.
- (j) Universal suffrage in 1921.
- 8** A British, an American and an Australian tourist have lost their passports overboard in a boating accident. They must find their embassies to get new passports. Read out the addresses to them.

Brittiska Ambassaden

Skarpögatan 6-8

115 27 STOCKHOLM (read: Postnummer ethundrafemontjugosju)
Telefon 08/6670140 (read: Riktnummer noll åtta. Abonnent-
nummer sex sju noll ett fyra noll)

Amerikanska Ambassaden	Australiska Ambassaden
Strandvägen 101	Sergels torg 12
115 27 STOCKHOLM	103 86 STOCKHOLM
Telefon 08/6630520	Telefon 08/62446660

Rätt eller fel?

- (a) Storbritannien är två och en halv gånger så stort som Sverige.
 (b) Hela landet är täckt av skog.
 (c) Bara 15% befolkningen bor i Norrland.

Förstår du?

Sverige är ett långt och smalt land, som alla geografiböcker talar om för oss. Det är nästan 1000 engelska mil långt fägelvägen, men om du kör bil får du köra 1250 engelska mil, eller 200 svenska mil! Bara 8,7 miljoner människor bor i Sverige, men landet är två och en halv gånger så stort som Storbritannien. Halva landet är täckt av skog. Det finns också 100 000 sjöar, höga berg, stora älvar och bördiga slätter där. 85% av befolkningen bor i södra och mellersta Sverige, så om du åker upp till Norrland får du inte se så många människor – du får kanske se flera renar än människor!

smal	narrow	country	täckt av	covered with
land (et, länder)	land		skog (-en, -ar)	forest
som	as		det finns	there is, there are
geografiböcker	geography books		sjö (-n, -ar)	lake
talar om	tell		berg (-et, -0)	mountain
nästan	almost		älv (-en, -ar)	river (Scandinavian large river)
fägelvägen	as the birds fly		bördig	fertile
om du kör bil	if you drive		slätt (-en, -er)	plain
en svensk mil	a Swedish mile		södra	southern
(= c. 6 English miles)			mellersta	central
en miljon	a million		Norrland	the name given to the northern half of Sweden
gånger	times	så ... som	ren (-en, -ar)	reindeer
så ... som	as ... as			
Storbritannien	Great Britain			

6

**HUR MYCKET
KOSTAR DET?***How much is it?*

via	in	pop in	kilo (-t, -in)	kilo
matavdelning	(-en, -ar)	food hall	ett halvt kilo	half a kilo
varuhus	(-et, -0)	department store	bit (-en, -ar)	piece
handla	go shopping, buy	dussin (-et, -0)	dozen	
köpa	buy	frukt (-en, -er)	fruit	
barn	only	allting - everything		
färskvaror	fresh food	färskare - fresher		
frysa (-en, fryssläp)	freeze	billigare - cheaper		
gjort upp	made	titta - look		
behöver	need	kläder (plural) - clothes		
liter (-n, -0)	litre	annat - other things		
bröd (-et, -0)	bread			

Samtal

At the market.

Vad kostar tomaterna?

Ulla

Försäljaren 26 kronor kilot.

Ulla

Det var dyrt. Då tar jag bara ett halvt kilo. Kan jag få en bunt morötter också och den där gurkan?

Försäljaren Varsågod.

Ulla

Potatis behöver vi med. 2 kg, tack, och lite dill och persilja, och ett stort salladshuvud.

Försäljaren Ska det inte vara lite blåbär? De är så fina idag, och de kostar bara 12 kronor liter.

Ulla

Jo, tack, det var billigt. Jag tar ett par liter. Hur mycket kostar blomkålén?

Försäljaren 20 kronor styck.

Ulla

Nej, tack. Det var för dyrt. Men lite frukt måste jag ha. 8 stycken äpplen och 4 stora päron, tack.

Försäljaren Var det allt?

Ulla

Ja, tack, nu räcker det.

Försäljaren Det blir 90 kronor jämnt.

Ulla

Varsågod, det är jämna pengar.

Försäljaren Tack så mycket.

vad kostar? how much are?

tomat (-en, -er) tomatoes

försäljare (-n, -0) market-trader

kan jag få? may I have?

bunt (-en, -ar) bunch

morötter (-en, morötter) carrot

gurka (-an, -or) cucumber

potatis (-en, /-ar) potato

persilja (-n) parsley

salladshuvud (-et, -en) lettuce

Samtal

Ulla and Jane are going shopping.

Ulla Jag måste kila in på matavdelningen på varuhuset och handla lite mat.

Jane Vad ska du köpa?

Ulla Bara färskvaror. Kött och fisk har vi i frysen. Jag har gjort upp en lista. Vi behöver 3 liter mjölk, bröd, 1/2 kg smör, en bit ost och ett dussin ägg. Grönsaker och frukt köper jag på torget för där är allting färskare och billigare.

Jane Hinner vi titta på kläder och annat också? Jag vill gärna köpa något svenskt att ta med mig hem.

Ulla Javisst, det går bra.

ska det inte vara?	wouldn't you	(lit. per piece)
like?		
blåbär (-ei, -0)	bilberry	för dyr too expensive
jag tar	I'll have (lit. I take)	äpple (-t, -n) apple
ett par	a couple of	päron (-et, -0) pear
blomkål (-en, blomkålshuvuden)	cauliflower	var det allt? was that all?
styck (plural stycken)	each	det räcker that is enough
		lämnat exactly
		lämna pengar the right amount

Rätt eller fel?

- (a) Jane vill köpa något svenskt.
 (b) Ulla köper kött på torget.
 (c) En liter tomatater kostar 26 kronor.
 (d) Ulla får ingen växel av försäljaren.

Samtal

Ulla and Jane go to the clothes department. Ulla wants to change a T-shirt which Lasse got for his birthday.

- Ulla** Kan jag få byta den här tröjan? Den var för liten. Jag vill ha en större storlek. Här är kvittot.
- Expediten** Nästa storlek är tyvärr slutsåld. Vill ni ha pengarna tillbaka eller vill ni ha något annat?
- Ulla** Har ni inga andra tröjor i en större storlek?
- Expediten** Jovisst. Vi har många olika sortor.
- Ulla** Vilken tror du blir bäst?
- Jane** Den där blir säkert bra. Jag ska också ha några strumpbyxor och ett par svenska träskor. De finns på Damavdelningen.
- Expediten** Ja, men det är bra kvalitet. Det är helylle. Den kan du köpa på Hemslöjden.
- Jane** Hur mycket kostar den där koftan med det vackra mönstret?
- Expediten** Den kostar 750 kronor. Vill ni prova den?
- Jane** Ja, tack.

- expediten** Den är för stor. Har ni någon mindre?
 Ja, men det blir ett annat mönster.
 Den kostar klärt dig verklig. Och den passar perfekt.
 Jag tar den. Kan jag få ett Moms-kvitto, tack!
- varsögoden** Varsågod.

byta	exchange	någon (något, några) some, any
(r-)tröja (-an, -ot)	T-shirt	säkert surely
är liten	too small	strumpbyxor tights
större	larger	ett par a pair
storlek (-en, -ar)	size	träskor clogs
kvitto (-t, -n)	receipt	damavdelningens ladies' wear
expediten (-en, -er)	shop assistant	kofita (-an, -or) cardigan
nästa	next	kvälfet (-en, -er) quality
tyvärr	unfortunately	hellylle pure wool
utsolikt	sold out	mönster (mönstre, mönster) pattern
tillbaka	back	prova try on
något annat	something else	mindre smaller
annan (annat, andra)	other	klärl suits
andra	different	passar fits
sort (-en, -er)	sort	perfekt perfect
vilken (vilket, vilka)	which	Moms-kvitto (-t, -n) VAT receipt
tror	believe	
bäst	best	

Rätt eller fel?

- (a) Lässes tröja var för stor.
 (b) Ulla får inte byta tröjan.
 (c) Jane köper en helyllekofta.

Vad ni behöver veta

Shopping

- Shops are usually open from 9 a.m. to 6 p.m. except on Saturdays, when they close at some time between 1 p.m. and 3 p.m. Large stores often have a late evening opening, and a number are open on Sundays.

Meat, vegetables and fruit are bought by the kilo (kg) in Sweden.

Sandwich meat and less weighty things are sold by the **hekto**, abbreviated to **hg** (hectogramme). Milk and liquids (and sometimes berries and soft fruit) are sold by the litre, and so is petrol.

1 lb	=	453 g
1 hg	=	3½ oz
1 kg	=	2.2 lbs
1 liter	=	1¾ pints
1 E. mile	=	1.6 km
1 Sw. mil	=	10 km (c. 6 English miles)

Moms

Swedes pay a tax called **Moms** (VAT) on most goods that tourists may want to buy, but foreigners can get that refunded at the departure port if they ask for a **Moms kvitto** at the time of purchase in shops displaying the usual Tax-free sign. The goods must be bought not more than a week before departure. It is well worth the trouble, as **Moms** is quite high.

Jag tycker inte om den.
Jag har inte råd med det.
Det är bäst att jag väntar.

- ask for information

Hur mycket kostar den/det/de?	How much is it/are they?
Vad kostar den/det/de?	How much is it/are they?
Hur mycket vill ni ha?	How much would you like?
Räcker det?	Is that enough?
Något annat?	Anything else?
Var det allt?	Was that all?
Det blir 20 kronor jämnt.	That is 20 (SEK) exactly.
Det är jämma pengar.	That is the right amount.
Kan jag få ett kvitto?	Can I have a receipt?
Kan jag betala med pund/dollar?	Can I pay in sterling/dollars?
Kan jag betala med kreditkort?	Can I pay by credit card?
Varsågod.	Here you are.

Så här säger man

How to:

- ask for things in shops

Har ni någon/något/några...?	Have you got any...?
Kan jag få lite...?	Can I have some...?
Jag skulle vilja ha... .	I would like to have... .
Jag ska be att få...?	May I have...?
Skulle jag kunna få...?	Could I have...?

- say what you want

Jag tar den/det/dem.	I'll take it/them.
Ja, tack, det är bra.	Yes, please, it's good.

- say that you don't want something

Nej, tack, det är för dyrt.	No, that's too expensive.
Nej, den passar inte.	No, it doesn't fit me.
Det är inte vad jag vill ha.	It isn't what I want.
Den är för stor.	It's too big.
Den är för liten.	It's too small.

Grammatik

1 'Or' in quantity or measurement expressions

The English preposition of has no equivalent in Swedish after words denoting quantity or measurement. Note also that Swedish uses the singular form of the measurement terms.

en halv liter fil	half a litre of yoghurt
tre liter mjölk	three litres of milk
fyrka hektar ost	four hectograms of cheese
fem kilo potatis	five kilos of potatoes
tio kilometer	ten kilometers
hundraåttio mil	hundred and eighty miles
	Swedish miles

2 Halv, halvt, halva

Halv is an adjective and as such it takes adjective endings which

have to agree with the noun that **halv** refers to. Pay particular attention to the word order.

en halv månad	<i>half a month</i>
ett halvt år	<i>half a year</i>
halva månaden	<i>half the month</i>
två och en halv månad	<i>two and a half months</i>

In the last example you should notice that, unlike in English, a noun following **en** halv is in the singular even if it is preceded by a word in the plural.

Note that in compound nouns the basic form **halv-** is used:

en halvtimme	<i>half an hour</i>
en halvår	<i>half a year</i>
ett halvår	

3 Comparison of adjectives

As in English, most adjectives are compared with endings, for example:

billig, billigare, billigtast	<i>cheap, cheaper, cheapest</i>
färs, färsare, färskest	<i>fresh, fresher, freshest</i>

The form that denotes the higher degree is called the comparative (here: **billigare**), and the form that denotes the highest degree is called the superlative (here: **billigtast**).

However, adjectives that end in -er, -el and -en drop the e when the endings -are and -ast are added:

vacker, vackrare, vackrast	<i>beautiful</i>
enkel, enklare, enklast	<i>simple</i>
mogen, mognare, mognast	<i>ripe, mature</i>

Some adjectives are compared with **mer** and **mest** instead of endings, just as **more** and **most** is used in English. In Swedish, adjectives that end in -isk, present and past participles and very long adjectives form the comparative and superlative with **mer** and **mest**, for example:

Hon är mer praktisk än Åke.	<i>She is more practical than Åke.</i>
De mest intresserade eleverna.	<i>The most interested pupils.</i>
Det är mer meningsfullt.	<i>That is more meaningful.</i>

More about the present and past participles in Units 13 and 16.

Certain adjectives have irregular forms in the comparative and the superlative. They are very common adjectives, so you will see them more often than the regular adjectives. You have already met these adjectives – here are their comparatives and superlatives:

bra/god	bättre	bäst	god	better	best
stor	större	störst	large	larger	largest
hög	högre	högst	high	higher	highest
liten	mindre	minst	small	smaller	smallest
lång	längre	längst	long	longer	longest
läg	lägre	lägst	low	lower	lowest
mycket	mer/a	mest	much	more	most
många	fler/a	flest	many	more	most
ung	yngre	yngst	young	younger	youngest
gammal	äldre	äldst	old	older	oldest

Please note that **more** and **most** must be translated into Swedish with **flera** and **flest** if you can count the noun that it refers to, for example:

Det finns flera pojkar än flickor i klassen.
but

Jag vill ha mer te, tack.

The adjective **dålig** has two comparative and superlative forms:

dålig	sämre	sämst	bad	worse	worst
dålig	värre	värvärt	bad	worse	worst

Note that **sämre** means *less of a good property* (e.g. health) but **värre** means *more of a bad property* (e.g. bad behaviour).

The comparative never takes any endings, either in the indefinite or the definite form, singular or plural.

en bättre bil	ett bättre hus	många bättre bilar/hus
den bättre bilen	det bättre huset	de bättre bilar/husen

However, the superlative does take endings in the definite form. Superlatives ending in -ast add an -e. Superlatives ending in -st add an -a (or -e if referring to a male in the singular), for example:

den finaste bilen	det finaste huset	de finaste bilarna/husen
den bästa bilen	det bästa huset	de bästa bilarna/husen

The adjective **liten** has an extra form, **lilla**, which is used in the

definite form singular, and also when addressing people, usually where English people would use *dear*. Sometimes **lille** is used when addressing boys. It also has a special form in the plural, **sma**.

en liten bil	många små pojkar
den lilla bilen	det lilla huset
Lilla Ingela!	Lille Lasse!

4 Någon – ingen – annan – sådan – hel – all

These words can be used either together with a noun (in which case they are adjectives) or independent of any noun (in which case they are pronouns). They take endings which are similar to the adjective endings. The forms of the words are identical whether they are adjectives or pronouns, for example:

some / any	någon bil	något hus	några pojkar
no	ingen bil	inget hus	inga pojkar
another / other	en annan bil	ett annat hus	andra pojkar
such	en sådan bil	ett sådant hus	sådanna pojkar
whole	en hel vecka	ett helt år	hela dagar
all	all mjölk	allt salt	alla flickor

In the following examples they are used as pronouns:

Någon spelar piano.
Ingen vill ha den.
Andra säger något annat.
En sådan vill jag ha.

Somebody is playing the piano.
Nobody wants it.
Others say something else.
I want one like that.

Note also the pronouns **någonting** (*some/any/thing*), **ingenting** (*nothing*), **allting** (*everything*), as well as **någonstans** (*some/any/where*) and **ingenstans** (*nowhere*).

Ingen/inget/inga can only be used instead of **inte någon/inte något/inte några** when the words **inte** and **någon** etc. stand together, for example:

Han har inte några pengar = Han har **inga** pengar.
but
Han sa att han inte hade några pengar.

This means that **ingen/inget/inga** cannot be used in subordinate

5 Ett par (a pair of/a couple of)

The Swedish **ett par** corresponds both to *a pair of* and *a couple of*, for example:

ett par skor	a pair of shoes
ett par byxor	a pair of trousers
ett par liter blåbär	a couple of litres of bilberries
ett par vänner	a couple of friends

Note: A pair of scissors is **en sax**.

6 This, these, that and those

These words are called demonstrative adjectives when they precede a noun, but they can also be used as pronouns if they replace a noun. In Swedish they have different forms depending on the gender and number of the noun that they refer to or replace.

En- words

den här (this)	det här (this)	Plural forms
den där (that)	det där (that)	
den (stressed the)	det (stressed the)	

When these words are used as adjectives (i.e. when they precede a noun) the following noun must take the definite form:

den här gatan	de här gatorna
den där pennan	de där passet
den gatan	det huset

There are also the demonstratives **denna/detta/dessa** but they are mainly used in written language. A noun following these words should be in the indefinite form, for example: **denna bok, detta är, dessa mäniskor**.

7 Styck, stycken

This is a term widely used when shopping and in the import and export trade. There is no English equivalent. Here it means *of them*, but it corresponds more commonly to *apiece*, *each* or *per unit*, for example:

Citronerna kostar 2 kronor styck. *The lemons cost 2 kr each.*
Kan jag få tre (stycken)
kotletter?

In the last example **stycken** is best left untranslated. You don't have to use it, but you may hear it from time to time.

Övningar

1 Ask politely for the following things in a shop.

- (a) 1 litre of milk.
- (b) 1/2 litre of yoghurt.
- (c) 1/2 kilo of butter.
- (d) 1½ dozen eggs.
- (e) 2 loaves of bread.
- (f) 3 kilos of potatoes.
- (g) 1/4 kilo of coffee
- (h) 2 kg of ham.
- (i) 1 tin of anchovies.
- (j) a couple of apples.

8 Plural forms of Swedish nouns

Fourth declension nouns take **-n** in the plural. This is by far the smallest declension, as only around 4% of Swedish nouns belong to this category. They are easily recognisable, as they are all **ett-** words and all end in an unstressed vowel, usually **e**, for example:

- | | |
|------------|-------------|
| ett äpple | två äpplen |
| ett yrke | två yrken |
| ett kvitto | två kvitton |

Other nouns belonging to this declension are: **ansikte** (*face*), **frimärke** (*stamp*), **öre**, **kilo**, **konto**, **örhänge** (*earring*), **ställe** (*place*), **minne** (*memory, souvenir*), **hjärta** (*heart*).

One important group of nouns belonging to this declension are the nouns ending in **-ande** or **-ende** which do not denote people, for example:

- | | | |
|------------------|-------------------|---------------|
| ett leende | två leenden | smile |
| ett försvinnande | två försvinnanden | disappearance |

There are also three irregular nouns:

- | | | |
|-----------|-------------|------|
| ett öga | två ögon | eye |
| ett öra | två öron | ear |
| ett huvud | två huvuden | head |

lump/a (-an, -or)	loaf/(of bread)	burk (-en, -ar)	tin
ett kvarts kilo	a quarter of a kilo	ansjövis (-en, -ar)	anchovies
skinka (-an, -or)	ham		

2 Fill in the missing words as indicated.

- (a) *(He ate half a sandwich and drank half a bottle of red wine in half an hour.)* Han åt smörgås och drack flaska rödvin på
- (b) *(She ate half an apple and drank half a cup of coffee in half the time.)* Hon åt äpple och drack kopp kaffe på tiden.
- (c) *(They saved half the salary so that they could go to Spain for half a year.)* De sparade lönen så att de skulle kunna åka till Spanien under
- (d) *(Half of Sweden is covered by forest.)* Sverige är täckt av skog.

3 Answer the questions in Swedish as fully as possible. Use the comparative forms of the adjectives.

- Example: Vilken bil är bäst, en Mini eller en Rolls Royce?
En Rolls Royce är bättre än en Mini.
- (a) Vem är störst, Lasse eller Åke?
 - (b) Vilken är billigast, Lasses tröja eller Janes kofta?
 - (c) Vilken bil är dyrtast, en Mini eller en Rolls Royce?

- (d) Vilket berg är högst, Ben Nevis eller Mount Everest?
 (e) Vilken stad är minst, London eller Stockholm?
 (f) Vilket land har flest invånare, England eller Sverige?

4 Fill in the correct form of the adjective **liten** in the following sentences.

- (a) Flickan är ...
 (b) Affären är ...
 (c) Hjärtat är ...
 (d) Gatorna är ...
 (e) Äpplet är ...
 (f) Sjön är ...

Den flickan från den staden i det landet.

5 Answer the questions as in the example:
 Example: Har du någon penna? – Nej, jag har ingen penna.

- (a) Har du någon bil?
 (b) Har du något socker?
 (c) Har du haft någon TV?
 (d) Har du några böcker?
 (e) Har du haft något hus?
 (f) Har du någon fru?
 (g) Har du några barn?
- 6** Insert the correct demonstrative adjectives in the sentences below.
- (a) Anders och Ulla bor i (*this*)huset på (*this*)
 gatan i (*this*)staden i (*this*)landet.
 (b) John vill bjuda (*that*) flickan på (*that*)
 kaféet efter (*that*)bion.
 (c) (*Those*)biobiljetterna är inte så dyra som (*these*)operabiljetterna.

7 Insert the correct plural forms of the missing nouns. Choose from the following nouns: **ansikte, frimärke, hjärta, konto, yrke, äpple, öga, örta**.

- (a) Janus hade två
 (b) Robert måste köpa
 (c) Några mäniskor har tvåpå banken.
 (d) Många kvinnor har två
 (e) Ulla köperpå torget.
 (f) Du har ett paroch ett par
 (g) St. Valentine's day kallas Alla-s Dag i Sverige.

8 Study the pictures of the clothes and the prices on page 96, and the table below. Use them when answering the questions.

- (a) When you arrive at Arlanda airport in Stockholm you find that your suitcase has travelled on to Helsinki. The airline gives you 1 000 kronor to buy some essential clothes until the suitcase has been returned to you. It is expected tomorrow morning. You were very hot during the day but now you feel cold. What would you spend the money on and how much will it cost?
 (b) Help a teenager from England who doesn't know any Swedish to buy a new outfit. He has 500 kronor to spend.
 (c) Buy something nice for your sister's birthday. You can afford to spend 250 kronor. She likes jewellery.
 (d) Describe the clothes you are wearing today, and count how much you have spent on them!

● damkläder (<i>ladies' wear</i>)	1 klänning (-en, -ar) dress	17 ett par sockor socks
	2 blus (-en, -ar) blouse	18 ett par handskar gloves
	3 kjol (-en, -ar) skirt	19 ett par kängor boots
	4 kappa (-an, -or) coat	20 ett par stövlar wellingtons
	5 nattlinne(-t, -n) nightdress	21 T-shirt
	6 baddräkt (-en, -er) swimsuit	22 pyjamas (-en, -0) pyjamas
	7 jumpsuit (-n, -umprar) jumper	23 jacka (-an, -or) jacket
● underkläder (<i>underwear</i>)	8 behå (-n, -ar) bra	24 hatt (-en, -ar) hat
	9 underklädding (-en, -ar) slip	25 mössa (-an, -or) cap
	10 ett par troser briefs	26 näsduk (-en, -ar) handkerchief
● smycken (<i>jewellery</i>)	11 ett par strumpbyxor tights	● herrkläder (<i>men's wear</i>)
	12 halsband (-et, -0) necklace	17 kostym (-en, -er) suit
	13 armband (-et, -0) bracelet	28 skjorta (-an, -or) shirt
	14 örhänge (-l, -n) earrings	29 ett par byxor trousers
		30 rock (-en, -ar) overcoat
		31 kavaj (-en, -er) jacket
		32 slips (-en, -ar) tie
		33 tröja (-an, -or) sweater
● både damer och herrar (<i>unisex</i>)		
	15 ett par jeans jeans	34 underröja (-an, -or) vest
	16 ett par skor shoes	35 ett par kalsonger pants

You are out shopping with a friend. Complete your parts of the dialogue.

- You** (Say you must buy something to bring back home.)
Ingrid Svenskt glas är världsberömt. Vill du titta på det?
You (Say Yes, but you can probably not afford it.)
Ingrid Alt är inte dyrt. Titta på den där lilla kristallskålen!
You (Say it is wonderfully beautiful, but unfortunately you haven't got that much money left.)
Ingrid De där små djuren i glas är fantastiskt fina.
You (Say Yes, you'll buy such an elk. It will be a good souvenir of Sweden.)

- Ingrid** En dalahäst måste du också ha. De finns i alla storlekar. Dalahästen är Sveriges turistsouvenir nummer ett.
You (Say Yes, of course, I must have one like that.)

glas (-et, -0)	glassware	fantastiskt	fantastically
världsberömt	world famous	älg (-en, -ar)	elk
kristallskål (-en, -ar)	crystal bowl	minne (-t, -n)	souvenir
underbart	wonderfully	dalahäst (-en, -ar)	Dala horse
kvar left		nummer (numret, nummer)	number
djur (-et, -0)	animal		

Förstår du?

Om pengar inte är något problem så är det ett sant nöje att handla i Sverige. Det mestå är vanligtvis av hög kvalitet och utsökt smak. Enkelhet är vad som karakteriseras svenska stil. Alla köper svenska glas. Orrefors, Kosta, Boda och Mälera ås är några glasbruk som är kända i hela världen. Många av de konsträrer som har arbetat och arbetar där har blivit världsberömda, t.ex. Simon Gate, Edward Hald, Bertil Vallien, Mats Jonasson och många flera. Men allt är inte dyrt. Om du ser ordet REA i ett skyltfönster betyder det att det är realisation och då säger affären många saker billigare, ofta till halva priset eller mindre. Detsamma gäller ordet **Extrapris** eller **Nedsatt pris**. Då kan du göra många fynd.



problem (-et, -o)	problem	har arbetat	have worked
sann (sant, sanna)	true, real	R <small>E</small> A (short for <i>realisation</i>)	shop
nöje (-t, -n)	pleasure	skyltfönster (-önstret, -o)	window
vanligvis	usually	det betyder	it means
utsökt	exquisite	säljer	sell
smak (-en, -er)	taste	sak (-en, -er)	thing
enkelt (-en)	simplicity	detsamma	the same
karakteriseras	characterises	gäller	applies to
still (-en, -ar)	style	extraprism (-et, -er)	special offer
glasbruk (-et, -o)	glassworks	nedslatt pris	reduced price
kända i hela världen	known	fyrnd (-et, -o)	bargain
konstnär (-en, -er)	artist, designer		

Rätt eller fel?

- (a) Det är ett nöje att handla i Sverige.
 (b) Många svenska glaskonstnärer är kända i hela världen.
 (c) Extraprism betyder att priset är extra högt.

7

VAR LIGGER CAFÉET?

Where is the cafe?

In this unit you will learn

- how to ask for directions
- how to give directions
- how to apologise
- how to respond when somebody apologises

Samtal

Robert is asking Anders for directions.

- Robert** Jag ska träffa Ulla och Jane på Kafé Continental om en kvart. Var ligger det och hur ska jag gå för att komma dit?
Anders Det är inte svårt. Du ska gå över gatan när du kommer ut ur banken. Vid posten går du till höger över gatan igen på övergangsstället vid trafikhusen. Gå snett över torget. Fortsätt över gatan och ta till vänster förbi bussstationen. Gå rakt fram över bron. Kafé Continental ligger där vid kanalen mitt emot en stor park.

- Robert** Hur lång tid tar det?
Anders Det tar bara fem minuter.

- Robert** Bra. Då hinner jag kanske gå in på posten också och köpa

Anders Då får du skynda dig för det är ofta kö där. Jag måste gå till kontoret nu. Vi ses i kväll. Ha det så trevligt!

Robert Tack för hjälpen.

den här staden?

Mannen Ja, det finns det. Den ligger vid järnvägsstationen. Gå runt hörnet och ta tredje tvärgatan till vänster. Då ser ni stationen. Turistbyrån ligger strax intill.

Robert Tack för hjälpen.

Mannen Ingen orsak. Jag hör att ni är utlänningar. Vad tycker ni om Sverige?

Robert Vi tycker om Sverige.

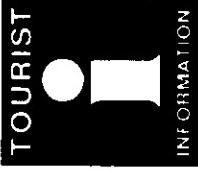
träffa	meet	mitt emot	opposite
kafé (-et, -er)	café	park (-en, -er)	park
om in (time)		tid (-en, -er)	time
ligger is (lit. lies)		tar takes	
för att (in order) to		bra good	
dit there		hinner have time to	
över across		kanske perhaps	
ut ur out of		posta post	
posten the post office		vykort (-et, -0)	postcard
till höger to the right		får have to	
igen again		skynda dig hurry up	
övergångsställe (-t, -n)	pedestrian crossing	ofta often	
trafikljus (-et, -er)	traffic light	för because	
snett diagonally		kö (-t, -er) (pronounced with hard k)	queue
förställa continua		kontor (-et, -0)	office
ta till vänster go left		nu now	
förbi past		vises see you	
bussdepå (-en, -er)	bus stop	ha det så trevligt	have a nice time
rakt fram straight on		tack för hjälpen	thanks for your help
bro (-n, -ar)	bridge		
kanal (-en, -er)	canal		

ursäkta excuse me	strax intill right next to
kan ni tala om för oss? tell us?	ingen orsak don't mention it!
gå runt hörnet go round the corner	hör hear
tredje third	tycker om think of
tvärgata (-an, -or)	tycker om like

Rätt eller fel?

- (a) Det finns ingen turistbyrå i staden.
 (b) Turistbyrån ligger på andra tvärgatan.
 (c) Stationen ligger strax intill turistbyrån.

Vad ni behöver veta



Turistbyrå There is usually a **turistbyrå** in every town where there is something of interest to tourists. Outside there is a green sign with white lettering, in English, as in the illustration.

Streets As you already know, the word for a street is **gata**, but there are other words, too. The word that corresponds directly to **road** is **väg**. **En aveny** is, not surprisingly, **avenue**, but **en allé** is not what you may have expected – it is a **tree-lined avenue**. The word that corresponds to the English **alley** or **lane** is **en gränd** or, sometimes, **en smalgata**. The Swedish word **tvärgata** is **crossroad**.

Förslå (mig), Ursäkta (mig) When apologising you say either **förslå (mig)** (*forgive me*) or **ursäkta (mig)** (*excuse me, I'm sorry*,

frimärken och posta mina vykort.

Rätt eller fel?

- (a) Ulla och Jane ska träffa Robert på Kafé Continental.
 (b) Anders säger att det är svårt att komma dit.
 (c) Det tar en kvart att gå till kaféet från banken.
 (d) Robert vill gå till posten och posta vykort.

Samtal

Jane and Robert have gone sightseeing on their own in a small town. They are looking for a **Turistbyrå** (Tourist Information Centre). Robert stops a man in the street.

Robert Ursäkta, kan ni tala om för oss om det finns en turistbyrå i

pardon). They are normally interchangeable, though **förlåt** is stronger.

Ingen orsak When someone apologises to you, you should say **ingen orsak** (lit. no cause) or **det gör ingenting** (*it doesn't matter*) . . . provided, of course, that it doesn't!

Så här säger man

How to:

- ask for directions

How do I get to . . . ?

Hur ska jag gå för att komma till . . . ?

Hur kommer man till . . . ?

Var ligger . . . ?

Får det någon (restaurang) här?
here?

Hur lång tid tar det?

Var är toaletten?

Kan ni hjälpa mig?

- give directions

Go straight on.

Go across the street.

Go diagonally across . . .

Go to the right.

Go to the left.

Go past the (hospital).

Go along the (canal).

Go back.

Go through the (tunnel).

Continue to the (bus stop).

(The post office) is opposite . . .

(Turistbyrån) ligger bredvid . . .
(Posten) ligger mitt emot . . .
(Turistbyrån) ligger bredvid . . .
(The tourist information centre) is right next to . . .

Grammatik

1 Plural forms of Swedish nouns

Most of the nouns belonging to the fifth – and last – declension are **ett-** words that end in a consonant. They are unchanged in the plural, for example:

ett barn	a child	två barn	two children
ett hus	a house	två hus	two houses
ett kök	a kitchen	två kök	two kitchens

This is the second largest declension as around 26% of the Swedish nouns have no plural ending.

You will find that many words for **categories** belong to this group, although the individual animals/trees etc. are **en-** words which do have plural endings:

ett djur	två djur	animal
ett träd	två träd	tree
ett hund	två hundar	dog
en ek	två ekar	oak

Apart from the **ett-** words ending in a consonant there are also some **en-** words that stay unchanged in the plural, i.e. the **en-** words ending in **-are**, **-ande** or **-er** denoting people, for example:

en arbetare	två arbetare	worker
en lärlare	två lärlare	teacher
en skådespelare	två skådespelare	actor
italienare	två italienare	Italian
en studerande	två studerande	student
en resande	två resande	traveller
en ordförande	två ordförande	chairman
en musiker	två musiker	musician
en tekniker	två tekniker	technician
en australier	två australier	Australian

To recapitulate: To find out the plural ending of a noun you first investigate from the surrounding words or the ending (-en/ett, den/det, the definite singular or an adjective ending) if the noun is an en-word, in which case the plural form ends in an -r (either -or, -ar, -er or -r), or for the -are, -ande, -er words above: no plural ending. If the noun is an ett-word, the plural ending is an -n for the ett-words ending in a vowel but there is no plural ending for the ett-words ending in a consonant, apart from the few ett-words ending in -er in the plural already mentioned in Unit 5. Below is a table showing the five different groups of nouns and their plural endings:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
-or	-ar	-er	-r	-n no ending
flickor	pojkar	familjer	skor	äpplen barn

2 Flickorna (the girls), barnen (the children)

The in plural is an ending in Swedish, as was the in the singular. For all en-words it is -na. The ett-words that end in a vowel in the singular and add an -n in the plural, have just an -a added in the definite form plural, so in effect they look like all the en-words. However, for the ett-words that end in a consonant in the basic form singular, and are identical in the plural, the definite form plural is -en.

Note that en-words ending in -are in the singular drop the final -e before -na is added.

Below is a table showing the various noun-endings.

(1) -or	en flicka	indef. sing.	-n	def. plural	-n
(2) -ar	en pojke		-n		-n
(3) -er	en familj		-en		-en
-r	en sko		-n		-n
(4) -n	ett äpple		-t		-t
(5) -0	ett barn		-et		-et
	en arbeteare		-n		-n
	en ordförande		-n		-n
	en politiker		-n		-n

Note that -0 means that singular and plural are identical.

Please note the following irregular nouns:

def. sing.	def. sing.	def. plural	def. plural
en man	mannen	två män	männan
en öga	ögat	två ögon	ögonen
ett öra	örat	två öron	öronen

3 Tycka om

Note that the meaning changes if you change the stress between the words **tycka** and **om**. If **tycka** is stressed, the phrase means *What is your opinion of ...?*, but if you stress **om** the phrase means *to like, for example:*

Vad tycker du om EU?
Alla barn tycker om choklad.

What is your opinion of the EU?
All children like chocolate.

4 Ligga

The verb **ligga** (lit. lie) is used about houses, streets, towns, lakes, islands, countries etc. where English would use *is, is situated, lies, stands*, for example:

Huset ligger på Storgatan.
Gatan ligger vid stationen.
Staden ligger vid havet.
Landet ligger i Europa.

5 På (on/in/at/to)

Examples of prepositions that you have already met are **i**, **till**, **på**, **från**, **av**, **över**.

As a rule **på** is used to translate *on* as a preposition of place, e.g. **på bordet** (*on the table*), **på golvet** (*on the floor*), but in some expressions **på** corresponds to *in*:

på Storgatan
på landet
på himlen
in the High Street
in the countryside
in the sky

Note: The Swedish word **himmel** means both *sky* and *heaven*. To

distinguish between these two meanings different prepositions are used. Thus **på himlen** means *in the sky* but **i himlen** means *in heaven*. In other expressions **på** corresponds to *at* or *to*, especially with public buildings, places of work or places of entertainment:

- på banken
- på kontoret
- på posten
- på kaféet
- på varuhuset
- på operan
- på teatern
- på bio
- på restaurang
- på sjukhuset

6 Stanna! Gå! Fortsätt! Köp!

These verb forms are called the imperative forms. They are used when you want to tell, ask or order someone to do something. Like the present tense, the imperative is formed from the infinitive. The imperative of the verbs which end in **-ar** in the present tense is identical to the infinitive form, for example:

Infinitive Present tense Imperative

- | | | |
|--------|---------|---------|
| stanna | stannar | stanna! |
| tala | talar | tala! |
| arbeta | arbetar | arbeta! |

However, those verbs which end in **-er** or just **-r** in the present tense, form their imperative by taking away the present tense ending, so the imperative is identical to the stem of the verb:

Infinitive Present tense Imperative

- | | | |
|-----------|------------|-----------|
| fortsätta | fortsätter | fortsätt! |
| köpa | köper | köp! |
| gå | går | gå! |

Both the imperative and the present tense are identical with the stem in those verbs which have a stem that ends in **-r**, e.g. **göra, höra, lära, köra**.

Infinitive	Present tense	Imperative
göra	gör	gör!
höra	hör	hör!
lära	lär	lär!
köra	kör	kör!

Note: Swedish uses an exclamation mark at the end of a sentence with an imperative.

Note also the imperative forms in expressions such as:

- Hjälp mig!
Skynda dig!
Ha det så trevligt!
- Help me!
Hurry up!
Have a nice time!

Övningar

1 Fill in the missing words in their correct form with the help of the vocabulary below.

- Ulla har (*a kitchen*) med många (*cupboards*)
- I (*a cupboard*) har hon (*bread*) och i ett annat har hon (*flour*) och (*rice*)
- I (*the fridge*) har hon (*a dozen eggs*) lite (*meat*) och (*half a kg of butter*)
- Anders vill ha (*a little sugar*) i (*the coffee*)
- men (*no sugar*) i (*the tea*)
- Ulla plockar många sorters vilda (*berries*) till exempel (*raspberries*) och (*bilberries*)
- Jane köper några (*postcards*) som visar svenska (*houses*)



skåp (-et, -0)	cupboard	for
njöл (-et, -0)	flour	example (e.g.)
ris (-et, -0)	rice	hallon (-et, -0)
kylskåp (-et, -0)	fridge	visar show
vild (vilt, vilda)	wild	

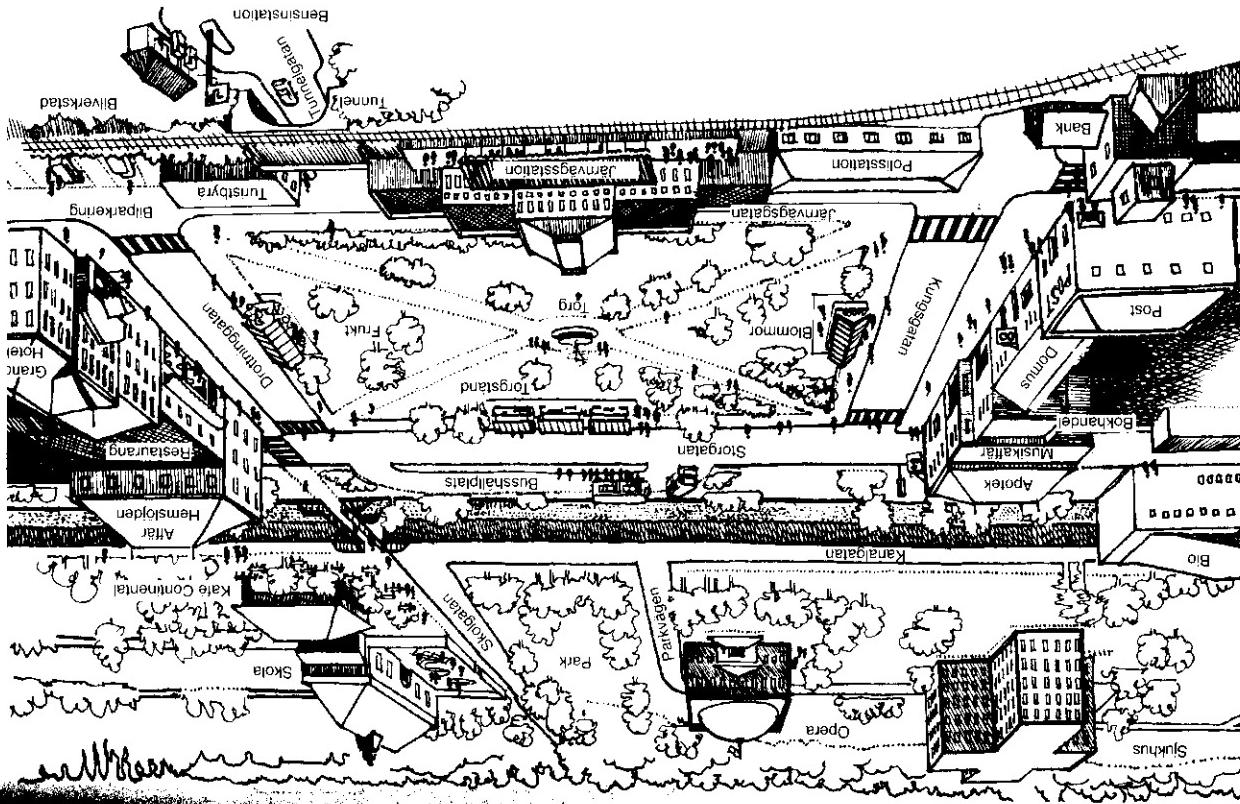
2 Write questions in response to the following statements.
Example: Jag kan inte se några flickor - Var är flickorna?

Example: Jag kan inte se några flickor – Var är flickorna?

- (a) Jag kan inte se några blommor.
 - (b) Vi har två hundar.
 - (c) Du måste läsa några böcker.
 - (d) Hon vill köpa nya skor.
 - (e) Du skulle be om kvittot.
 - (f) Han har flera lärare.
 - (g) De har många barn.
 - (h) Här finns inte några män.

Fill in the missing words. Remember that the adverbs (**inte**, **mycket**, **mest**) are placed between **tycka** and **om**.

Åke frågar John vad han (*thinks of*) sommarstugan. John svarar att han (*likes*) den, men han (*doesn't like*) värdet. Han (*likes very much*) maten, men han (*likes most*) musiken. Vad han (*thinks of*) priset på öli i Sverige vill han inte tala om, men han talar gärna om att han (*likes*) Sverige.



Karta (-an, -or) map town plan	Queen Street
bilverkstad (-en, -ständer)	King Street
garage	kiosk
bensinstation (-en, -er)	torgstånd (-et, -0) market stall
station	restaurang (-en, -er) restaurant
parkeringsplats (-en, -er)	bokhandel (-n) book shop
park	musikaffär (-en, -er) music shop
tunnel (-n, tunnlar)	apotek (-et, -0) pharmacy
järnvägsstation (-en, -er)	biograf (-en, -er) cinema
railway station	bio (-n) cinema
SJ (Statens Järnvägar)	bussstation (-en, -er) bus stop
State Railways	kanal (-en, -er) canal
polisstation (-en, -er)	sjukhus (-et, -0) hospital
tion	opera (-an, -or) opera
hotel (-et, -0)	hotel

Study the vocabulary above and the map on page 109 and answer the following questions in Swedish. Be as precise as possible.
Example: Vår är turistbyrån? – Den ligger på Järnvägsgatan mellan stationen och parkeringsplatsen mitt emot torget.

- (a) Var är busshållplatsen?
 (b) Var är varuhuset Domus?
 (c) Var är Grand Hotell?
 (d) Var är bensinstationen?
 (e) Var är operan?
 (f) Var är järnvägsstationen?
 (g) Var är sjukhuset?
 (h) Var är polisstationen?

til vänster/höger om to the **pa andra sidan om** on the other side of
i hörnet av at the corner of

- 5 You have been asked for directions by a stranger. With the help of the map and the vocabulary above tell him:

- (a) how to find the post office when he is at the Grand Hotel.
 (b) where to find the police station when his car has been broken into at the car park.
 (c) how to find the bus stop when he is at the bank.
 (d) where he can buy some CDs or videos. He is at the restaurant.
 (e) where to find the department store when he is at the bus stop.
 (f) how to find the school when he is at the railway station.
 (g) where to go to buy medicine as he comes out of the hospital.
 (h) where he can buy petrol when he is at Parkvägen.
 (i) where he can buy flowers and then find the way to the hospital. He is at the railway station.
 (j) where to go for a cup of coffee after a visit to the cinema. He wants to sit outdoors.

6 Complete the following dialogue.

Vänna Vad ska du göra i kväll?
 (Say you are going out with a friend.)

You Vem då? Och vad ska ni göra?
 (Say It's Kerstin. First, you'll go to a café.)

Vänna När ska du träffa Kerstin, och var?
 (Say In half an hour at the cinema.)

- Vänna** Hur ska du komma dit?
 (Say you're taking the bus.)
You Du kan följa med oss i bilen. Vi ska gå på operan och vi ska parkera bilen vid stationen. Då behöver du bara gå över torget för att komma till bion.
 (Say Thank you very much.)

Förstår du?

Sverige har formodligen den renaste luften i Europa utom i storstäderna, men svenskarna är nog mer bekymrade än några andra över miljöförstöringen. De tar verkligen problemet på allvar, och de gör mycket för att stoppa ytterligare förorening. De försöker övertala folk att använda kollektivtrafiken, så att antalet bilar i städernas centrum ska minskas. De industrier eller personer som förorenar marken eller vattnet får betala höga böter, och de stänger daghem, som ligger vid gatukorsningar, eftersom bilarnas avgaser är särskilt farliga för små barn.

Det som upprör svenskarna mest är att mycket – kanske det mest? – av föroreningen i Sverige har "importerats" från andra länder i Europa, och Sverige är maktlöst att förhindra det. Skogar och sjöar försuras, och Östersjön är nu ett av världens mest förorenade hav. Eftersom det bor 70 miljoner människor i länderna runt omkring Östersjön, och flera andra länder vid Östersjön har så stora ekonomiska svårigheter att de inte har råd med reningsverk o.d., är det ett mycket stort problem. Alla vill, men inte alla kan!

problem	(-et, -0)	problem
på allvar	seriously	
stoppa	stop	
ytterligare	further	
förorening	(-en, -ar)	pollution
försöker	try	
övertala	persuade	
använda	use	
kollektivtrafik	(-en)	public transport
miljöförstöring (-en)		
environmental pollution		

8

FÅR JAG BE OM NOTAN?

May I have the bill, please?

antal (-et, -0)	number	farlig	dangerous
centrum (-et, centra)	centre	upprör	upset
minska decrease		importerats	been imported
Industri (-n, -er)	industry	maktlös	powerless
person (-en, -er)	person	föhinder	prevent
förövar pollute		forsuras	are acified
mark (-en, -er)	ground	värld (-en, -ar)	(I is mute) world
betala pay		runt omkring	around
böter (plural)	fines	ekonomisk	economic
daghem (-met, -0)	day nursery	svårighet (-en, -er)	difficulty
gatukorsning (-en, -er)	junction	har råd med	can afford
eftersom as	road	reningsverk (-et, -0)	sewage works
avgas (-en, -er)	exhaust fume	o.d. (och dylikt)	e.g.
särskilt particularly	acid		

Rätt eller fel?

- (a) Luften i Sverige är inte så ren som luften i Europa.
- (b) Svenskarna tar problemet med miljöförstöringen på allvar.
- (c) Svenskarna kan stoppa det sura regnet.

In this unit you will learn

- how to order a meal at a restaurant
- how to state likes and dislikes concerning food and drink
- how to complain about the food or the service

Samtal

Anders and Ulla Svensson and Jane and Robert Taylor arrive at a restaurant.

Anders Hovmästaren! Vi har beställt ett bord för fyra.

Hovmästaren Välkomna! Hur var namnet?

Anders Anders Svensson.

Hovmästaren Vi har reserverat fönsterbordet där borta. Passar det?

Anders Det är utmärkt. Kan vi få se på matsedeln, tack!

Hovmästaren Vad rekommenderar ni?

Ulla Idag rekommenderar jag vår kalvsteck eller också rödpäätta. Den är alldeles färsk.

Jag tycker vi ska ha något riktigt svenskt. Vad säger ni om västkustsallad till att börja med? Och hjortron med glass till dessert?

Vad är västkustsallad?

Det är räkor eller krabba med svamp, tomater, gurka, sallad och dill.

Jag är inte så förtjust i fisk och skaldjur. Jag vill hellre ha sparrisoppa och kalvsteck.

Jag älskar skaldjur, så jag tar gärna västkustsallad. Och kalvsteck för mig också. Jag tål inte fet mat.

Jag tar gravad lax och fläskkötlet.

Jag tycker så mycket om deras västkustsallad, och jag vill ha något lätt efterät. Deras svampomelett är alltid så lätt och luftig. Den blir bra för mig.

Froken, kan vi beställa? Västkustsallad för två, en sparrisoppa och en gravad lax. Sedan kalvsteck för två, en svampomelett och en fläskkötlet. Till dessert vill vi alla ha hjortron med glass och kaffe efterät, tack.

Tack. Något att dricka? Här är vår vinlista.

Ja, tack. Ett par flaskor rödvin, och mineralvatten till min fru. Hon kör, så hon dricker inte något starkt.

Rätt eller fel?

- Robert** (a) Västkustsallad är en grönsaksallad.
 (b) Robert tycker inte om skaldjur.
 (c) Alla dricker rödvin till maten.

Samtal

A few minutes later.

Anders (To the waitress:) Ursäkta, varför tar det så lång tid med varmrätten? Och det här vinet är för surt. Jag bad om Medoc. Det fattas ett glas också.

Ulla Å, förlåt! Det var mitt fel. Jag ska genast hämta Medoc och ett glas till. Maten är strax klar.

Det här var verkligen underbart gott.

Anders Ja, min omlett var lika fin som vanligt. Och västkustsalladen var bättre än den brukar vara.

Servitrisen Min kotlett var inte så varm som den borde vara.

Anders

Ulla

Anders

Servitrisen

Passar det? Will that suit you?

Utövärt excellent mätesdel (-n, -sällar) menu
 rekommenderar recommend kalvsteck (-en, -ar) roast veal
 eller också or else rödspäťta (-an, -or) pläice tycker think
 något riktigt svenska something västkustsallad west coast salad
 västkustsallad begin underbar wonderful hjortron (-et, -0) cloudberry
 glass (-en) ice cream dessert (-en, -er) (pron. 'dessär') desser

krabba (an, -or) crab räka (-an, -or) prawn jag är inte så förtjust i I don't care for skaldjur (-et, -0) shellfish sparrisoppa (-an, -or) asparagus soup ålskar love jag tal inte fet mat fatty food

disagrees with me gravad lax marinated salmon fläskkötlet (-en, -er) pork chop deras their latt light efterat afterwards omlett (-en, -er) omellet lutlig airy beställa order servitris (-en, -er) waitress vinlista (-an, -or) wine list mineralvatten (-vattnet, -0) mineral water kör (bill) drives något starkt any alcohol

varmrätt (-en, -er)	main course	pratar talk
för surt too sour	läta maten tycka mun (proverb)	läta maten tycka mun (proverb)
det fattas ett glas	keep silent while eating	keep silent while eating
fel (-et, -0)	får jag be om notan?	får jag be om notan?
genast at once	med eller utan dricks	med eller utan dricks
hämta fetch	without service charge	without service charge
klar ready	det är jämnt please,	det är jämnt please,
liko fin som vanligt as good as usual	keep the change!	keep the change!
bättre än den brukar vara better than usual/		

Rätt eller fel?

- (a) Maten tar lång tid.
 (b) Vinet är mycket gott.
 (c) Dricksen är med på notan.

MATSEDEL**Förrätter**

Sparrissoppa
 Leverpastej med rostat bröd
 Gravad lax
 Västkustsallad

Varmrätter

Svanponleett
 Lövbiff med persiljesmör
 Rödspäta med pommes frites
 Fläskkötlett med inlagd gurka
 Kalvsteak med ärter och morötter

Desserter

Frustsallad med gräddé
 Äppelkaka med vaniljsås
 Glass med varm chokladås
 Jordgubbstårta
 Hjortron med glass

DAGENS RÄTT

Köttbullar med lingon

Bröd, smör och sallad ingår i priset liksom en dryck
 (lättöl, mineralvatten eller kaffe)

<i>Leverpastej med rostat bröd</i>	<i>livet</i>	<i>varm chokladås</i>	<i>hot chocolate</i>
<i>potte with toast</i>		<i>sauce</i>	
<i>liver (-en, -ar)</i>	<i>minute steak</i>	<i>jordgubbstårta</i>	<i>strawberry gâteau</i>
<i>persiljesmör (-et)</i>	<i>parsley butter</i>	<i>dagens rätt</i>	<i>today's special</i>
<i>inlagd gurka</i>	<i>fresh cucumber in a</i>	<i>köttbullar med lingon</i>	<i>meatballs</i>
<i>vinegar dressing with parsley and</i>	<i>oil</i>	<i>with cranberries</i>	
<i>ärtor</i>		<i>ingår</i>	<i>is included</i>
<i>peas</i>		<i>pris (-et, -0)</i>	<i>price</i>
<i>fruktssallad (-en, -er)</i>	<i>fruit salad</i>	<i>liksom</i>	<i>like, as well as</i>
<i>äppelkaka med vaniljsås</i>	<i>apple</i>	<i>dryck (-en, -er)</i>	<i>drink</i>
<i>cake with vanilla custard</i>			

Vad ni behöver veta

Hovmästaren A waiter is **en kypare** and a waitress is **en servitris**, but these words are not used when addressing them. You address them as **hovmästaren** (pronounced **hovmästarn**) or **vaktstarn** to the waiter and **fröken** to the waitress.

Dagens rätt As in other countries, many Swedish restaurants offer **Dish of the day**, **Dagens rätt**, at a special price. Sometimes bread, butter and a drink (milk, light beer, a soft drink or coffee) is included in the price.

Alkohol Be warned! The Swedish laws are very strict, forbidding almost all alcohol consumption by drivers. The stiff fines and the automatic loss of the driving licence are intended as a deterrent, so abstain from drinking any alcohol if you intend to drive.

The Swedish national strong drink is **snaps** or **brännvin** (*aquavit*) – and strong is the word! There are many varieties, of which **Skåne** and **Renat** are perhaps the favourites. **Snaps** cannot be ordered at the bar, only at the table, as it is not a drink to take without eating. Also, the first **snaps** should be swallowed in one gulp, with the next one you only swallow half a glass, afterwards a third or a quarter ... if you continue you'll most likely end up under the table! Swedes have many drinking songs which they sing before toasting each other and taking the **snaps** on special occasions.

Öl There are several classes of beer: **starköl**, also called **exportöl**, which is strongest, **pilsner**, of medium strength, and **folköl** and **lättöl**, which is hardly beer at all, and, unlike the others, can be

bought in ordinary grocer's shops.

High taxes make most alcohol expensive – prohibitively expensive to order at a restaurant – but you can get just about any drink you like at **Systemet** (the State Liquor Shop). You can also buy imported beers, though they are more costly.

There are also a variety of soft drinks. **Ramlösa**, **Porla** and **Värby** are natural sparkling mineral waters. Fresh fruit juices are sold everywhere.

Drinks Most restaurants add a 10% or 12.5% service charge to the bill, and it is usual to round it up.

Hjortron (*cloudberries*) is a very special Swedish delicacy. They only grow in the north in bogs or mires, so they are difficult to get hold of. When they ripen in August it is rumoured that some Norwegians come in by helicopter just to pick them. The big brown bears are also very partial to them. **Hjortron** look like big, yellow raspberries and have a unique and delicious flavour.

Så här säger man —

- Det smakar mycket gott.
It tastes very good.
- Det smakar underbart.
It tastes wonderful.
- Det smakar illa.
It tastes bad.
- Det smakar hemskt/förfärligt
complain
to complain.
It tastes terrible/awful.

- Vårfor tar det så lång tid?
Why does it take so long?
- Det fattas ...
... is missing.
- Maten är kall.
The food is cold.
- Vinet är surt/korrert.
The wine is sour/dry.
- Notan stämmer inte.
The bill is not correct.

- **kött** meat
kalv veal
bitt beef
oxkötta beef
lämm lamb
får mutton
fläsk pork
- **charkvaror** cooked meat
skinka ham
pastej pâté
korv sausage
- **fisk** fish
lax salmon
torsk cod
rödspätta plaice
- **skaldjur** shellfish
räkor prawns
krabba crab
hummer lobster
- **frukt** fruit
apeish orange
citron lemon
banan banana
persilka peach
aprilos apricot
äpple apple
päron pear
plommon plum
melon melon

- **grönsaker** vegetables
potatis potatoes
ärter peas
morötter carrots
bönor beans
lök onions
purjolök leeks
vitkål cabbage
brysselkål sprouts
blommekål cauliflower
salad lettuce
sparris asparagus
rädisrör radishes
- **bär** berries
jordgubbar strawberries
körsbär cherries
krusbär gooseberries
björnbär blackberries
blåbär bilberries
hallon raspberries
irigon cranberries
nypon rosehips
hjortron cloudberries
kokt boiled
stekt fried
grillad grilled
ugnsbakad roasted
rostat (bröd) toasted
skär cut
skala peel
skiva slice
tillsätt add
smörlj grease

Why does it take so long?

... is missing.

The food is cold.

The wine is sour/dry.

The bill is not correct.

- How to:
- order food and drink
 - Kan jag få lite ..., tack?
I like ... very much.
 - Jag tar ..., tack.
I don't like ...
 - Var snäll och ge mig ...
I don't care for ...
 - state likes and dislikes concerning food and drink
 - Jag älskar ...
I love ...
 - Jag tycker mycket om ...
I'm not allowed to eat/drink ...
 - Jag tycker inte om ...
I would rather have ...
 - Jag är inte så förtjust i ...
I prefer ...
 - Jag tål inte ...
It tastes good.

Grammatik

God/gott, godare, godast

When talking about what food tastes like in a general sense, Swedes use the neuter form **gott** regardless of the gender of the noun that it refers to:

Glass är gott.

Glassen är god.

The ice-cream is nice.

Note also that **god** is compared with endings instead of the usual comparative and superlative forms **bättre** and **häst** when referring to how things taste; for example:

Fisk är gott.

Choklad är godare.

Glass är godast.

The ice-cream is nice.

The word **god** is not as common in Swedish as it is in English and it is used mainly about food or if someone or something is morally sound/righteous. In other cases, Swedish uses the word **bra**, which cannot take any endings at all. Thus **en god bok** would most likely be a book of sermons or similar. A book which is *a good read* is **en bra bok** in Swedish.

4 Min bok, mitt hus, mina pengar

You have already met most of the possessive adjectives or pronouns. They are the forms of the personal pronouns that correspond to the genitive of the noun. Thus they express that someone possesses something, hence the name.

In Swedish, possessive adjectives (when they occur before a noun) and possessive pronouns (when they occur independent of any noun) are identical:

Det är **min bil**.

Bilen är **min**.

The following table shows the basic forms of the possessive adjectives or pronouns:

1 Verbs: past tense of the first conjugation

There are four main groups of verbs, called the four conjugations. The first three conjugations contain the regular or weak verbs, and the strong or irregular verbs belong to the fourth conjugation. The difference between the regular and the irregular verbs is that the regular verbs form their past tense with endings, whereas the irregular verbs form their past tense by a change of stem vowel. The past tense (also called imperfect or preterite) is the verb form used to indicate that the action took place in the past, e.g. **spelade** (*played*), **var** (*was*).

The first conjugation is by far the largest. We have already had many examples of first conjugation verbs: **tala, bada, stanna, arbeta, börja, sluta, fråga, svara, titta, träffa**.

The first conjugation verbs form their past tense by adding **-ade** to the stem of the verb. Thus the past tense forms of the above verbs are:

talade	stannade	började	frågade	tittade
baddade	arbetade	slutade	svarade	träffade

Notice that all verbs ending in **-era** and **-na** in the infinitive take **-ade** as their past tense ending, as do all recently introduced verbs, e.g. **serverade, reserverade, parkerade, reserverade, öppnade, vaktade, regnade, joggade, fikade**.

2 Komma och bada, stå och ätta

When English has an abbreviated clause consisting of an infinitive + a verb ending in **-ing**, as in *come jogging*, Swedish has two verbs in the same tense joined by **och**; for example:

Vill du komma och jogga?
De står och äter varm körv.

Do you want to come jogging?
They stand eating hot dogs.

6 **Lika . . . som, samma . . . som, inte så . . . som, bättre . . . än**

If you want to compare two things, and they are of the same quality, you should use **lika . . . som**. If they are identical, you use **samma . . . som**:

Omeletten är **lika fin som**
vanligt.

The omelet is as nice as usual.
Det är **samma pris som** förra
året.

It is the same price as last year.

If the compared things are *not* of the same quality, you use either **inte så . . . som** or **bättre/sämre/värre . . . än**, for example:

Han är **inte så stor som**
sin bror.

Hon är **bättre än** sin bror.
Hon är **värre än** sin syster.
Patienten är **sämre än** igår.
Hon är **värre än** sin syster.
Patienten är **sämre än** igår.

She is better than her brother.
He is worse than his sister.
The patient is worse than yesterday.

7 **Samma, nästa, följande, föregående**

Note that the words **samma**, **nästa**, **följande**, **föregående** (*the same, next, the following, the previous*) never change their form, and the noun does not have an additional definite article, nor does the noun have any definite singular or definite plural endings. It can only take an indefinite plural ending:

Hon hade **samma hatt** som igår. *She wore the same hat as yesterday.*

De hade **samma böcker** som vi
hade. *They had the same books as we had.*

Nästa år *Next year*
Följande morgon *The following morning*
Föregående dag *The previous day*

min	my, mine	singular
din	your, yours	
hans	his, hers	non-reflexive forms
{ hennes	her, hers	reflexive form*
dess	its	
sin	his, her, its	
vår	our, ours	plural
er	your, yours	non-reflexive form
deras	their, theirs	reflexive form*
sin	their, theirs	

*more about the reflexive forms in Unit 15.

The possessives ending in **-s** (**hans**, **hennes**, **dess**, **deras**) cannot take any endings, but the others take endings similar to the adjective endings in the indefinite form according to the table below:

Singular	Plural
en- words	both en- and ett- words
en-	mina
ett-	dina
min	sina
din	våra
sin	era
vår	
er	

5 **Min lilla bil, hans dyra bil**

As in English, nouns that are preceded by possessive adjectives must be in the indefinite form, i.e. no endings are added to the nouns. However, adjectives following a possessive word (nouns, adjectives or pronouns) **must** take the definitive ending **-a**; for example:

min lilla bil	my little car
ditt stora hus	your large house
hans unga fru	his young wife
pojkens fattiga mor	the boy's poor mother
våra fina blommor	our fine flowers
era billiga klockor	your cheap watches
deras nya våning	their new flat
pojkarna dyra cyklar	the boys' expensive cycles

6 **Lika . . . som, samma . . . som, inte så . . . som, bättre . . . än**

If you want to compare two things, and they are of the same quality, you should use **lika . . . som**. If they are identical, you use **samma . . . som**.

Omletten är lika fin som vanligt. *The omelet is as nice as usual.*

Det är samma pris som förra året. *It is the same price as last year.*

*more about the reflexive forms in Unit 15.

The possessives ending in **-s** (**hans, hennes, dess, deras**) cannot take any endings, but the others take endings similar to the adjective endings in the indefinite form according to the table below:

Singular	Plural
en- words	both en- and ett- words
min	mina
din	dina
sin	sina
vår	våra
er	era

6 **Lika . . . som, samma . . . som, inte så . . . som, bättre . . . än**

If you want to compare two things, and they are of the same quality, you should use **lika . . . som**. If they are identical, you use **samma . . . som**.

Omletten är lika fin som vanligt. *The omelet is as nice as usual.*

Det är samma pris som förra året. *It is the same price as last year.*

If the compared things are *not* of the same quality, you use either **inte så . . . som** or **höizzare/värre . . . än**, for example:

Han är inte så stor som sin bror. *She is better than her brother.*

Han är höizzare än sin systер. *He is worse than his sister.*

Patienten är sämre än igår. *The patient is worse than yesterday.*

7 **Samma, nästa, följande, föregående**

Note that the words **samma**, **nästa**, **följande**, **föregående** (*the same, next, the following, the previous*) never change their form, and the noun does not have an additional definite article, nor does the noun have any definite singular or definite plural endings. It can only take an indefinite plural ending:

Hon hade samma hatt som igår. *She wore the same hat as yesterday.*

De hade samma böcker som vi hade. *They had the same books as we had.*

Nästa år *Next year*
Följande morgon *The following morning*
Föregående dag *The previous day*

5 **Min lilla bil, hans dyra bil**

As in English, nouns that are preceded by possessive adjectives must be in the indefinite form, i.e. no endings are added to the nouns. However, adjectives following a possessive word (nouns, adjectives or pronouns) **must** take the definitive ending **-a**, for example:

min lilla bil	<i>my little car</i>
ditt stora hus	<i>your large house</i>
hans unga fru	<i>his young wife</i>
pojkens fattig ^a mor	<i>the boy's poor mother</i>
våra fina blommor	<i>our fine flowers</i>
era billiga klockor	<i>your cheap watches</i>
deras nya våning	<i>their new flat</i>
pojkarnas dyra cyklar	<i>the boys' expensive cycles</i>

Övningar

1 Complete the dialogue below using the menu on page 116.

Kyparen Goddag. Har ni beställt bord?

(Say you haven't. Ask if there is a free table.)

Kyparen Jada. Vill ni sitta vid fönstret eller i hörnet?

(Say you prefer the corner table. Ask for the menu.)

Kyparen Vad får det lov att vara?

You (Order liver pâté with toast, minute steak with parsley butter, strawberry gâteau and coffee.)

Kyparen Vill ni ha något att dricka?

(Say that you only want a glass of water.)

Kyparen Är det bra så?

You (Say that you don't want fried potatoes. You want rice.)

You (Call the waiter and ask for the bill.)

Kyparen Varsågod, här är växeln.

You (Tell him to keep the change.)

2 Change the verbs from present tense to past tense.

(a) John **talar** svenska med de svenska flickorna.

(b) Robert och Jane **stannar** bara en vecka i Sverige.

(c) Vinet **smakar** beskt.

(d) Anders **diskuterar** politik med sina partivänner.

(e) Åke **spelar** gitarr på tisdagarna.

(f) Ulla **parkerar** bilen på parkeringsplatsen.

(g) Åke **joggar** tidigt på morgonen.

(h) Det **regnar** helå året i England.

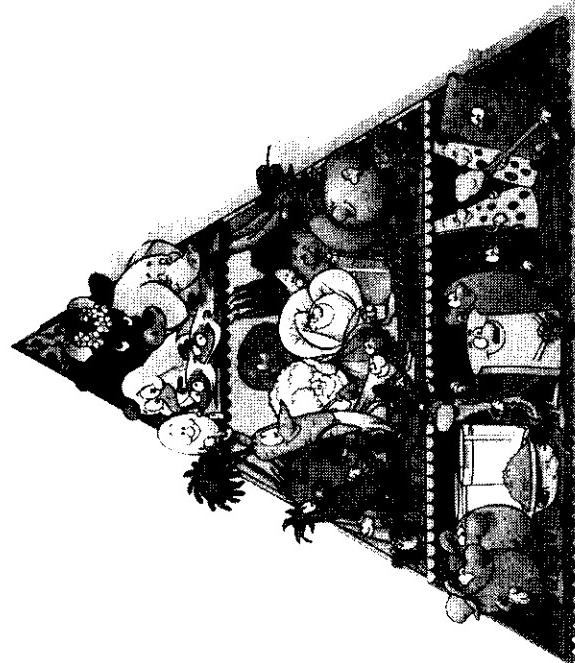
- 3 Complete the following sentences with the correct Swedish word for *good* – and in the last sentence *good, better and best*.
- (a) Svenskar tycker att hjortron smakar
 (b) Det är en film.
 (c) Maten är alltid på englandsfärjorna.
 (d) Svensk TV har barnprogram.
 (e) Det är väder för segling.
 (f) Mother Theresa är en människa.
 (g) , vi börjar i morgon.
 (h) Öl är , vin är , konjak är
- 4 You have ordered a **Kundens specialpizza** (a pizza with cheese, tomatoes and four other toppings of the customer's choice). You get a pizza with clams and egg.
- Call the waitress and complain. Say you don't like clams or egg – you ordered ham, mushrooms, onions and peppers. Ask for a bottle of apple juice at the same time. Be as polite as you can be under the circumstances!
33. **KUNDENS SPECIAL**
 (skinka, champ, räkor, bacon, lök, salami, oliver,
 paprika, tonfisk, musslor, feteroni, köttfärsås,
 ananas, banan, ägg, bearnaisesås)
 Tomat, ost och 4 valfrida pålägg!
- valfrida pålägg toppings of the customer's choice
 musslåsa (-an, -or) clam
 paprikåsa (-an, -or) (sweet) peppers
 äpplemust apple juice
- 5 Complete these sentences using the correct forms of the possessive adjectives and the missing nouns.
- (a) Jag tycker om (my daughter, my sons and my work) . . .
 (b) Han tycker också om (your car, your home and your children) . . .
 (c) Vad tycker ni om (his wife, his book and his boys) . . .?
 (d) Du tycker väl om (her child, her husband and her clothes) . . .?
 (e) De tycker mycket om (our town, our land and our houses) . . .?
 (f) Vi tycker mest om (your food, your wine and your dinners) . . .?
 (g) Hon tycker inte om (their dog, their house and their pictures) . . .

- 6 Combine the two sentences to form one sentence.
 Example: Det är min dotter. Hon är söt.
 Det är min sötä dotter.

- (a) Det är din bok. Den är dyr.
 (b) Det är hans byxor. De är billiga.
 (c) Det är hennes klänning. Den är ny.
 (d) Det är vårt hus. Det är litet.

- (e) Det är era böcker. De är bra.
 (f) Det är deras kök. Det är stort.

7 This pyramid shows what the Swedish Public Health Authority recommends people to eat to be in good health. The top shows what people are advised to eat least of, the middle shows what they ought to eat more of and the broad base shows what people should eat most of.



- som, **liko** - som, mindre än, **samma** - som, **större** - än. No jokes, please!

- (a) Flickor är duktiga pojkar.
 (b) Han är sin fru.
 (c) Det är resultat i går.
 (d) Den här soppan är god vanligt.
 (e) Amerika är Storbritannien.

9 Here is a Swedish recipe. Unfortunately the instructions have got mixed up. Arrange them in the correct order again!

Janssons frestelse (Jansson's Temptation)

Ingredienser

- 5-6 potatisar
 2 gula lökar
 10 ansjovisar
 2-3 dl grädd
 50 g smör

Tillagning

- (a) Lägg på smöret i klickar.
 (b) Sätt in i ugnen i 225° i 45 minuter.
 (c) Smörj en eldfast form.
 (d) Tillsätt hälften av grädden.
 (e) Tillsätt resten av grädden och sätt in i ugnen igen i ungefär 10 minuter.
 (f) Skala och skiva potatis och lök.
 (g) Lägg i ett lager potatis, sedan lök och ansjovis, sedan potatis igen.

gul	yellow	tillsätt	add
klick (-en, -ar)	knob of butter	rest (-en, -er)	rest
ugn (-en, -ar)	oven	lager (lagret, lager)	layer
eldfast	ovenproof	dish	

- (a) With the help of the words in the table of food above, tell us in Swedish what people are recommended to eat least of.
 (b) What ought people to eat more of?
 (c) What should people eat most of?
 (d) Some things mentioned in the previous units are conspicuous by their absence in the pyramid (for example most drinks), which means that they are not needed to maintain good health. What missing things can you spot?
 (e) Which things are most expensive – the things at the bottom or the things at the top?

8 Insert the words which best fit the sentences. Choose from **inte så**

Förstår du?

Om du blir hungrig i Sverige finns det många restauranger att välja mellan, från lyxrestauranger – med motsvarande priser – till de verkligt billiga, där man får stå ute och äta. Det finns inga ‘fish and chips shops’ i Sverige. **Korvkioskena** är den närmaste motsvarigheten. Där kan man få kökt eller grillad korv med senap och ketchup i bröd eller med potatismos.

Gatukökens har mer att välja på, t.ex. grillspett, hamburgare, läskedrycker och glass.

Om du bara vill ha kaffe eller te är ett **konditori** det bästa stället. De har läckra kakor och tårtor och oftast smörgåsar också.

Andra billiga ställen är **grillbarer** och **lunchrestaurangerna** i endel varuhus. Låt inte lura dig av ordet ‘bar’ – dessa har inte vin- och spriträttigheter, så du kan bara få lättöl och läskedrycker där. Ordet ‘bar’ står här för självservering.

En **kvarterskrog** är en liten restaurang med bra mat till rimliga priser, där du kan få öl och vin, men inte sprit.

Nu har det också många etniska restauranger med t.ex. italiensk, kinesisk eller indisk mat. De har blivit mycket populära. Men **värdshusen** och **gästgivargårdarna** ute på landet, i synnerhet i södra Sverige, är de mest genuina svenska restaurangerna med oftast mycket hög standard på maten.

värdshus (-et, -0)	country inn	i synnerhet genuine standard (-em) standard
gästgivargård (-en, -ar)	old coaching inn	

Rätt eller fel?

- (a) Man kan köpa ‘fish and chips’ i korvkioskena.
 (b) Det finns inga etniska restauranger i Sverige.
 (c) Värdshusen och gästgivargårdarna serverar svenska specialiteter.

välja	choose	oftast	in most cases
lyxrestaurang (-en, -er)	luxury	lur/a (-ar, -ade, -at)	cheat
restaurang		vfn- och spriträttigheter	fully licensed
motsvarande	corresponding	släfservering	self service
verkligt	really	kvarterskrog (-en, -ar)	local restaurant
korvkiosk (-en, -er)	hot-dog stand	sprit (-en)	spirits, alcohol
den närmaste motsvarigheten	the	numera	nowadays
closest equivalent		etnisk	ethnic
senap (-en)	mustard	italiensk	Italian
potatismos (-et)	mashed potatoes	kinesisk	Chinese
gatukök (-et, -0)	‘street kitchen’	indisk	Indian
grillspett (-et, -0)	kebab	populär	popular
läskedryck (-en, -er)	soft drink		
konditor (-et, -er)	café, patisserie		
läcker (läckert, läckra)	delicious		

9

HAR DU KÖRT I — HÖGERTRAFIK? —

Have you ever driven on the right?

In this unit you will learn

- how to ask for permission to do something
- how to grant or refuse permission
- how to enquire about ability
- how to offer advice

Samtal



Åke and John have borrowed Ulla's car and have set out for Dalecarlia, where they are joining Kerstin for the Midsummer celebrations. The road is wide and straight, so John wants to have a go at driving.

John Vägen är ju bred och det är mycket lite trafik nu. Kan jag inte få köra här?

Åke Har du kört i högertrafik förut?

John Nej, men det är väl inte så svårt?

Åke Det kan vara besvärligt vid en rondell eller när man kommer till en vägkorsning. Det är särskilt farligt vid utfarten från bensinstationer t.ex. Om du vill köra så är det nog bäst att vi kör av motorvägen och in på en mindre väg, så du får vänja dig vid hur det känns att köra på högra sidan av vägen.

John After some time.

Åke

Du körde mycket bra. Du får köra på motorvägen nu. Var är den? Vi skulle väl köra norrut, men jag tror vi körde åt öster. Jag har inte tittat på kartan, så nu har vi nog kört vilse. Det är väl bäst att vi kör tillbaka samma väg?

Åke Nej, stanna så frågar vi mannen där borta om vägen!

John Ursäkta! Hur kommer man till motorvägen?

Mannen Fortsätt genom byn till nästa vägskäl och ta till vänster

John

Ake

Det är jag tacksam för.
Har du körkortet ned dig? Det måste man alltid ha med sig om man kör bil i Sverige.

John Ja, det hörde jag och jag läste också att man måste köra med halvljus på hela tiden, till och med mitt på dagen.

Ake Ja, det har faktiskt minskat trafikolyckorna avsevärt.

ju	you know, of course	vänja dig	get used to
bred	broad	halvljus	what it feels like
trafik	traffic	dipped headlights	tacksm
har du kört i högertrafik?	have you driven on the right?	hela tiden	grateful
förut	before	mitt på dagen	körkort (-et, -o)
väl	I suppose	dag	driving licence
besvärligt	difficult	farklift	hörde
rondell	roundabout	minskat	read
vägkorsning	crossroads	trafikolycka (-an, -or)	realty, in fact
särskilt	particularly	utvärdering	decreased
farlig	dangerous	det är bäst att vi	accident
utvärdering (-en, -er)	exit	kör av vägen	avsevärt
		drive off the road	considerably

Rätt eller fel?

- (a) John har aldrig kört i högertrafik.
 (b) John har inte körkortet med sig.
 (c) Man måste inte köra med halvljus på dagen.

Samtal

John — Samtal —

John där.
Tack för upplysningen.

norrut	northwards	by (-n, -ar) village
åt öster	to the east	vägskäl (-et, -er) crossroads (out of town)
vi har kört vilse	we have lost our way	upplysnings (-en, -ar) information
där borta	over there (any direction)	

Rätt eller fel?

- (a) De skulle köra österut men de körde nog norrut.
 (b) John tror att de har kört vilse.
 (c) De måste ta till vänster vid nästa vägskäl.

Samtal —

A short while later.

John Vad är det som har hänt där framme?
Åke Det ser ut som om en bil har kolliderat med en älga. Det ser illa ut. Vi måste hjälpa dem. Släpp av mig! Kan du köra fram till nästa telefonautomat och ringa efter en ambulans och begära hjälp av polisen? Numret till jörjänsten är 90 000.

John Jag ska skynda mig.

där framme	over there (in front)	ringa efter	ring for
det ser ut som om	it looks as if	ambulans (-en, -er)	ambulance
har kolliderat med	has collided with	begära	request
det ser illa ut	it looks bad	polisen	the police
hjälpa	help	jörjänsten	emergency services
släpp av mig	let me out	skynda sig	hurry
telefonautomat (-en, -er)	pay phone		

- (a) En älga har kolliderat med en bil.
 (b) Åke och John kan inte hjälpa dem.

Vad ni behöver veta —

Älgar

Unfortunately, car accidents caused by elks are not as unusual as you might imagine, even though they have decreased considerably during the last few years. This is partly due to a decrease in the elk population because of a virus, and also as a result of the erection of roadside fences in areas where elks are common. It is estimated that 170 cars are written off each year because of collisions with elks. The warning signs should be taken seriously, especially at dawn and dusk when the elks are on the move.



Djur, älg

Sevärdhet

As you travel in the countryside you should look out for blue and white signs like the one shown here. It tells you that you are near a **sevärdhet** (place of interest) such as a rock carving, a picture stone, a castle or a historical site.



Sevärdhet

Rastplats

	Rastplats		Toilett		Vandrarhem

Vandringsled

Rätt eller fel?

- (a) En älga har kolliderat med en bil.
 (b) Åke och John kan inte hjälpa dem.

Så här säger man

You have already had a number of second conjugation verbs. Here follow their present and past tenses:

Infinitive	Present tense	Past tense
Ila stänga close	stänger close/s	stängde closed
ställa put	ställer puts	ställde put
svänga turn	svänger turn/s	svängde turned
ringa ring	ringer ring/s	ringde rang
behöva need	behöver need/s	behövde needed
IIb köpa buy	köper buy/s	köpte bought
läsa read	läser read/s	läste read
åka go	åker go/s	åkte went
tycka think	tycker think/s	tyckte thought
hjälpa help	hjälper help/s	hjälpte helped
Please note that verbs whose stem ends in an -r have no added present tense ending – the stem serves as the present tense – and verbs whose stem ends in -nd drop the 'd' before endings starting with 'd' or 't'. A verb containing a double 'm' or 'n' drops one 'm' or 'n' before an ending starting with 'd' or 't':		
Infinitive	Present tense	Past tense
köra drive	kör drive/s	körde drove
hörta hear	hör hear/s	hörde heard
lära learn	lär learn/s	lärde learnt
vända turn	vänder turn/s	vände turned
hända happen	händer happen/s	hände happened
glömma forget	glömmer forget/s	glömde forgot
känna feel	känner feels	kände felt

How to:

- ask for permission
Kan jag/intefä...?
Skulle jag kunna få...?
Du får...
Du kan...
Du får inte...
Du kan inte...
Kan du (köra bil)?
Har du (kört i högertrafik)?
offer advice
Det är bäst att vi...
Du borde...
Du skulle...
Can I/can't I...?
Could I...?
You must not...
You can't...
Can you (drive)?
Have you (experience of driving on the right)?
We had better...
You ought to...
You should...
stänger close/s
ställer puts
svänger turn/s
ringer ring/s
behöver need/s
köpte bought
läste read
åkte went
tyckte thought
hjälpte helped

Grammatik

1 Verbs: past tense of the second conjugation

The present tense of second conjugation verbs ends in -er and the past tense has either -de (if the stem ends in a voiced consonant) or -te (if the stem ends in a voiceless consonant (f, k, p, s, t) added to the stem of the verb).

The voiced consonants are those where the vocal cords play a part in the formation of the sound. Put your fingers on the front of the neck. Pronounce 'd' (voiced) and 't' (voiceless), and feel the difference.

2 The past tense of the third conjugation

The past tense of the third conjugation verbs (those verbs where the infinitive ends in a vowel other than -a, and the present tense ending is only -r) ends in -dde, so you see that the past tense endings of the regular verbs are very similar. Here are the present and past tenses of some common third conjugation verbs:

SWEDISH			
bo live	bor live/s	bodde lived	
tro believe	tror believe/s	trodde believed	
klä dress	kläär dress/es	kläddé dressed	

3 Måste (must)

The Swedish verb **måste** and the English verb *must* correspond to each other if there is no negation in the same clause. The English *must not* is rendered **får inte** in Swedish, and the Swedish **måste inte** means *need not, don't have to*.

The same difference exists of course in the past tense: **fick inte** means *wasn't allowed to*, whereas *didn't need to* should be translated as **måste inte**, since the same form – **måste** – is used for present tense (*must*), past tense (*had to*) and future tense (*shall/will have to*).

Jag **måste** gå nu.

I **must** leave now.

One **must** not smoke here.

The police said that he **had to** show proof of identity.

We **shall** have to go home soon.

You **don't have to** be there until five o'clock

Det vet du ju.

You know that, of course.

Det blir **nog** regn i morgon.
Hon är **nog** hemma idag.

It will probably rain tomorrow.

She is probably at home today.

When stressed **nog** means enough: **det är nog** (*that is enough*).

5 O-

O- is a negation (corresponding to *un-, in-, or dis-*) when it is prefixed to an adjective, an adverb or a verb, for example:

vanlig	usual	ovanlig	unusual
lycklig	happy	olycklig	unhappy
lydig	obedient	olydig	disobedient
känd	well known	okänd	unknown
giltig	valid	ogiltig	invalid
gift	married	of gift	unmarried
bekvämt	comfortably	obekvämt	uncomfortably
frivilligt	voluntarily	of frivilligt	involuntarily
gilla	like	ogilla	dislike

However, the meaning changes altogether in certain words when o- is prefixed to it:

lycka	happiness, luck	olycka	accident
gräs	grass	ogräs	weed
väder	weather	öväder	storm
djur	animal	ödjur	monster

4 Väl – ju – nog

These are very common adverbs. Väl expresses what the speaker thinks, guesses or hopes. It is best translated by *I suppose* or a 'tag question', for example:

Du är väl inte sjuk?

Han är väl duktig?

You aren't ill, **are you?**
I suppose he is clever?

When stressed **väl** means *well*, e.g. **väl betald** (*well-paid*). It can also mean *too much* when stressed, e.g. **det är väl dyrt** (*it is rather expensive*).

So-called 'tag questions' are also translated by **eller hur**:

Hon är gift, **eller hur?** *She is married, isn't she?*

Ju appeals to the listener, expecting him/her to agree with you. It means *you know, of course, to be sure*:

6 Väderstrecken (points of the compass)

Study the figure on the next page and note the words for the points of the compass.

frågade folket om de ville köra på högra eller vänstra sidan av vägen. Folket saade att de ville fortsätta att köra på vänstra sidan, men majoriteten för vänstertrafik var inte så stor. Då regeringen att det var bäst att gå över till högertrafik så snart som möjligt, för ju längre man väntade, desto dyrare skulle det bli. Före omläggningen det så många olyckor på vägarna när sverningar utomlands och när utlämningar kom till Sverige.

Folk vilken sida de skulle köra på, och då räkade de ut för frontalkrockar. Men man skolorna, för skolbarnen till med att dirigera trafiken under de första dagarna och staten nya bussar med dörren på höger sida. Tack vare skolbarnen och den omsorgsfulla organisationen blev omläggningen en stor framgång, även om elaka människor saade att det inte gjort någon skillnad – svenskarna fortsatte att köra mitt på vägen, som de alltid gjort!

- 4** Complete the dialogue below by inserting **välfjuh nog** in the appropriate places.

John Det händer inte så ofta att bilar kolliderar med älgar?

Åke Jo, det gör det faktiskt. Det är inte många utlämningar som vet hur ofta det händer. Älgar är mycket stora djur, så det är allvarliga olyckor. Varje år är det några människor som dör.

John Man kan sätta upp flera vilstängsel längs vägar na?

Åke Det skulle bli mycket dyrt, för stängslen måste vara så höga. Älorna vandrar också omkring, så det är svårt att veta var man skulle sätta upp stängslen.

John Det är bäst att vi saktar farten när vi ser varningsmärkena.

Åke Absolut.

ordna (-ar, -ade, -at) arrange	stat (-en, -er) state
folkomröstning (-en, -ar) referendum	dirigera (-ar, -ade, -at) direct
regering (-en, -ar) government	dör (-en, -ar) door
majoritet (-en, -er) majority	tack vare thanks to
gå över till change (over) to	den omsorgsfulla organisationen the careful/organisation
så snart som möjligt as soon as possible	frangång (-en, -ar) success
ju . . . desto the . . . the omläggning (-en) change-over	även om even if
utomlands abroad	elak malicious
räka ut för be involved in, meet with	gjort någon skillnad made any difference
frontalkrock (-en, -ar) head-on collision	gjort done

- 3** Fill in the most appropriate word – **fär, fick, måste/inte** – in the sentences below.

- (a) Du (*may*) komma om du vill.
 (b) Jag (*must*) åka hem i morgon.
 (c) Hon (*was allowed to*) börja skolan i år.
 (d) Du (*must not*) dricka sprit när du körbil.
 (e) John (*had to*) lära sig svenska innan han (*was allowed to*) arbeta i Sverige.
 (f) Du (*don't have to*) klä om dig till middagen.

vet know	vandra (-ar, -ade, -at) omkring
allvarlig serious	wander around
dör die	sakta farten slow down
sätta upp put up	varningsmärke (-t, -n) warning sign
vilstängsel (-stängslet, -o)	absolut definitely

- 5** Answer the questions in Swedish, as prompted.

Example: Är vargar vanliga i Sverige? – Nej, de är ovanliga.
 (Are wolves common in Sweden? – No, they are unusual.)

- (a) Är han gift? Nej,
 (b) Var Eva alltid lydig? Nej,
 (c) Gillade drottning Victoria Mrs Pankhurst? Nej,
 (d) Är de nya skorna bekväma? Nej,
 (e) Är det väckert väder nära det stormar? Nej,
 (f) Var dinosaurierna trevliga djur? Nej,

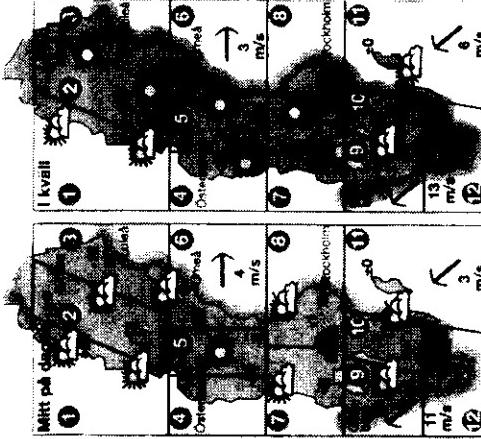
- 6** Fill in the missing words.

- (a) *The light comes from the east.*
 I ljuset kommer från

- (b) *The Arctic Circle cuts through northern Norrland.*
Polcirkeln går genom Norrland.
- (c) *The Norwegian Amundsen reached the South Pole in 1911.*
Normannen Amundsen nådde år 1911.
- (d) *Oslo is situated northwest of Stockholm.*
Oslo ligger om Stockholm.
- (e) *Stockholm is situated southeast of Oslo.*
Stockholm ligger om Oslo.
- (f) *Columbus sailed westwards.*
Columbus seglade
- (g) *The wall between East and West Berlin was demolished in 1989.*
Muren mellan och revs år 1989.
- (h) *There are more Indians in South America than in North America.*
Det finns fler indianer i än i

- (i) *The Swede Nordenskjöld discovered the North East Passage north of Europe and Asia to the Pacific.*
Svensken Nordenskjöld upptäckte -passagen om Europa och Asien till Stilla havet.
- (j) *The southeasterly winds over southern Sweden came from East Europe.*
De vindarna över Sverige kom från

7 Study these weather charts for early January and answer the questions according to the forecast.



- (a) Hur stor är skillnaden (*the difference*) i temperatur mellan de nordligaste och sydligaste delarna av Sverige mitt på dagen?
(b) Hur stor är den maximala skillnaden i temperatur på kvällen.
(c) Vilken stad har mest solsken den här januari dagen?
(d) Vad för slags (*What sort of*) värder är det i Stockholm?
(e) Beskriv väderet i Göteborg.
(f) Var snöar det på dagen?
(g) I vilken del av Sverige är det kallast på kvällen?

alternating omväxlande

Förstår du?

Från midnattssol till midvintermörker

Sverige ligger högt upp i norr. Sydspetsen ligger på samma breddgrad som Alaska, Edinburgh och Moskva. Polcirkeln går genom Lappland, det nordligaste landskapet. Norr om polcirkeln är solen upp helå dygn under några veckor i juni och juli och det blir inte riktigt mörkt på flera månader. Därför kallas norra Sverige ofta för Midnattssolens land. Men under de mörkaste vintermånaderna visar solen sig inte alls ovanför polcirkeln, även om man har lite ljus mitt på dagen även där.

Svenskarna klagar ofta på sitt klimat, men det är faktiskt förvännsvärt bra. Tack vare Golfströmmen är klimatet mycket mildare än på andra platser som ligger lika långt norrut, fast naturligtvis varierar klimatet mycket mellan de norra och de södra delarna. På sommaren är dagarna långa med mycket solsken – en timme mer solsken om året än Paris! – och det regnar mycket mindre än i Storbritannien. Nederbördens i Stockholm i form av regn eller snö är i medel 539 mm om året, men bara 442 mm i norr – och läng. Fast solen skinner ofta på vintern också. Om man rör sig så märker man inte kylan uteomhus så mycket. Och naturligtvis har man centravärme, så inomhus behöver man inte frysas.

midsommardagen (-en)	Midnight sun	plats (-en, -er)	place
midvinternörröker	Midwinter	likta långt	as far
darkness		naturligtvis	of course, naturally
klimat (-et, -0)	climate	varierar	varies
sydspetsen	the southernmost point	del (-en, -ar)	part
bredgrädd (-en, -er)	latitude	enligt statistiken	according to the statistics
Moskva	Moscow	regnig	rainy
policirkeln	the Arctic circle	om året	per year
landskap (-et, -0)	province	Storbritannien	Great Britain
dygns (-et, -0)	the 24 hour day	nederbörd (-en)	precipitation, rainfall
riktigt	really, properly	i form av	in the state of
mörk	dark	i medeltal	on average
visa sig	appear	rör sig	keeps moving
inte alls	not at all	märker	notices
ovanför	above	kyla (-n)	cold
klagar på	complain about	utomhus	outdoors
faktiskt	actually	centralvärme (-n)	central/ heating
förväntningsvärt	surprisingly	frysas	be/feel cold
Golströmmen	the Gulf Stream	inomhus	indoors
mild	mild		

10

MIDSOMMAR I DALARNA

Midsummer in Dalecarlia

In this unit you will learn

- how to say where you/others come from and what languages you speak
- how to express ability and inability
- how to request others to do something and offer assistance
- how to tell others not to do something

Rätt eller fel?

- (a) Södra Sverige ligger på samma breddgrad som Alaskas sydspets.
 (b) Polcirkeln går mitt igenom centrala Sverige.
 (c) Det är ofta solskén på vintern i Sverige.
 (d) Klimatet varierar mycket mellan de södra och norra delarna av Sverige.

Samtal

Åke and John discuss where to stay the night.

- Åke** Det var tur att vi tog med oss tältet och sovsäckarna. Kerstin har ring runt och det finns inte ett enda rum att hyra någonstans. Alla hotell och stugbyar är fulla över midsommardagar och vandrarhemmet och campingplatserna är också fulla.

- John** Om campingplatsen är full kan vi väl inte tälta? **Åke** Jodå. I Sverige får man lov att slå upp ett tält en natt var som helst utom nära någon annans hus. Men Kerstins föräldrar har sagt att vi gärna får tälta på deras tomt. **John** Det var bra.

det var tur	<i>it was lucky</i>	man får lov att	<i>one is allowed to</i>
tog med oss	<i>brought</i>	sätta upp ett tält	<i>pitch a tent</i>
tält (-et, -0)	<i>tent</i>	var som helst	<i>anywhere</i>
sovsäck (-en, -ar)	<i>sleeping bag</i>	natt (-en, nätt)	<i>night</i>
ring/a (-ei, -de, -ti)	<i>ring</i>	utom	<i>except</i>
enda	<i>single</i>	någon annans	<i>somebody else's</i>
		har sagt	<i>have said</i>
		tält/a (-ar, -ade, -at)	<i>camp</i>
		tomt (-en, -er)	<i>private plot</i>
		det var bra	<i>that's nice</i>
		full	<i>full</i>

Rätt eller fel?

- (a) Åke och John har inte tagit med sig något tält.
 (b) Det finns inte ett enda rum att hyra över midsommar.
 (c) Alla får tälta en natt var som helst i Sverige utom nära någon annans hus.
 (d) Åke och John får tälta på Kerstins föräldrars tomt.

Samtal

Kerstin introduces Åke and John to her relatives.

- Kerstin** Åke och John, kom och hälsa på våra släktingar från Amerika, faster Lisa och farbror Sam. Och det här är mina kusiner, Karin och Martin. De talar också svenska.

- Åke** Goddag.
Farbror Sam Goddag, goddag.
Faster Lisa Röligt att träffas.
Kusinerna Hej, hej.

They shake hands.

- John** Hur har ni lärt er svenska?
Karin Vi har alltid talat svenska hemma. Vår farfarsfar kom till Minnesota i slutet på 1800-talet. Där finns det många svenskaamerikaner som fortfarande talar svenska och läser svenska tidningar. Mamma är född i Sverige. Hon kom till USA för att hälsa på

släktningar och då förälskade pappa sig i henne. De forlovade sig samma år och nästa år gifte de sig. Jag har varit i Sverige flera gånger, men det här är första gången jag firar midsommar i Sverige.

Vår snäll och hjälpsam oss att klä majstången! Karin, vill du vara snäll och plocka blommor på ängen! Ni pojkar får hämta björkkvistar, men ni får inte bryta kvistar från levande träd utanför vår tomt. Krasarna har vi redan bundit, men alla måste hjälpa till att resa majstången. Det har kommit mycket folk från många länder som vill vara med och dansa kring majstången i kväll.

hälsa på	<i>greet, say 'how do you do' to</i>	förlova sig	<i>get engaged</i>
släkting (-en, -ar)	<i>relative</i>	gifta sig	<i>get married</i>
fäster (-n, -astrar) (lit. <i>fars systér</i>)		flera gånger	<i>several times</i>
aunt (father's sister)		första gången	<i>the first time</i>
farbror (-n, -farbröder) (lit. <i>fars bror</i>)		fira (-ar, -ade, -at)	<i>celebrate</i>
uncle (father's brother)		klä majstången	<i>decorate the maypole</i>
kusin (-en, -er)	<i>cousin</i>	äng (-en, -ar)	<i>meadow</i>
lärl/a (-lär, -de, -t)	<i>sig learn</i>	hämt/a (-ar, -ade, -at)	<i>fetch</i>
kurs (-en, -er)	<i>course, class</i>	björkkvist (-en, -ar)	<i>birch branch</i>
hemma	<i>at home</i>	bryta (-er, brot, bruit)	<i>break off</i>
färtarfäst	<i>great-grandfather</i>	levande	<i>living, growing</i>
		krans (-en, -ar)	<i>wreath</i>
		har bundit	<i>have made</i>
		hjälpa till	<i>help with</i>
		läs/a (-er, -te, -t)	<i>read</i>
		tidning (-en, -ar)	<i>newspaper</i>
		är född	<i>was born</i>
		hälsa på	<i>visit</i>
		förälska sig i	<i>fall in love with</i>

Rätt eller fel?

- (a) Kerstin ber Åke och John att hälsa på faster Lisa och farbror Sam.
 (b) Faster Lisa är född i Minnesota.
 (c) Åke och John får bryta kvistar till majstången var som helst.
 (d) Både svenska och utlänningar åker till Dalarna för att fira midsommar där.

Vad ni behöver veta

Midsommar The Midsummer celebrations are about the return of summer. At this time it is only dark for a few hours in the south of Sweden, and above the Arctic circle the sun doesn't set at all – the Midnight sun shines both day and night. Most people try to leave the city and go out into the countryside, where they dance around a may-pole, an old fertility symbol.

Midsummer Eve used to be celebrated on the 23rd of June, but it was decided that it should be celebrated on the Friday that comes nearest to June 24th in order to give people a long weekend.

Så här säger man

How to:

- give factual information
Farbror Sam kommer från Amerika.
Mamma är född i Sverige.
- express ability and inability
De talar svenska.
Hon kan spanska också.
Åke kan spela gitarr.
Han kan inte spela fotboll.
- offer assistance
Vi vill gärna hjälpa er.
- tell others not to do something
Du får inte tälta nära någons hus.
Ni får inte bryta kvistar från levande träd.
- Uncle Sam comes from America.
Mum was born in Sweden.
They speak Swedish.
She knows Spanish, too.
Åke can play the guitar.
He cannot play football.
- We'll be glad to help you.
- You mustn't camp close to someone's house.
You mustn't break off branches from growing trees.

Grammatik

1 Verbs: present perfect and pluperfect tense

In English the past participle has three functions:

- to form the present perfect and the pluperfect tense
- to form the passive voice
- it can also be used as an adjective.

Swedish uses a special verb form, the *supine*, where English uses the past participle, after **har** to form the present perfect and after **hade** to form the pluperfect tense. The supine always ends in **-t** and it never changes. It is only used in this position.

The supine is formed by adding **-at** to the stem of first conjugation verbs, but only **t** is added to the stem of both groups of second conjugation verbs. In the third conjugation **-tt** is added, and the strong verbs normally form supine by adding **-it** to the stem (with vowel change, if applicable). The strong verbs are dealt with in more detail in Unit 11.

	Present perfect tense	Pluperfect tense
Conj. I	har talat	hade talat
Conj. IIa	har ringt	hade ringt
	har glömt	hade glömt
	har känt	hade känt
Conj. IIb	har rest	hade rest
Conj. III	har bott	hade bott
	har lived	hade bott
Conj. IV	har varit	hade varit
	har tagit	hade tagit
	har kommit	hade kommit
	har bundit	hade bundit
	has been	had been
	has taken	had taken
	has come	had come
	has bound	had bound

Note that the clauses in a sentence should have the same time, either present or past time. If two things happen simultaneously or directly after each other, you should use the same tense in both clauses.

2 Man, en, ens

Man is a very common pronoun in Swedish. It can be used to mean *one, you, they, people or we*. It is used when you are not thinking of any particular person or when you are talking about something that concerns everybody, for example:

Man får lov att plocka bär var som helst i Sverige.

The object form is **en** (see grammar point 9 in this unit for the reflexive form), and the possessive form is **ens**:

Man vet inte alltid vad ens
vänner tycker om **en**.
*You don't always know what
your friends think of you.*

3 Full, full, fulla

Be careful when using the adjective **full**. Normally it means *full*, as in *hotelliet var fullt* (*the hotel was fully booked*) or *det var fullt med folk i rummet* (*the room was full of people*), but if used about people it means *drunk*.

Han var full igår.

Var som helst

Note the common expression:

var som helst
rem, som helst
när som helst
ad som helst
nur som helst
någon som helst
ingen som helst
vilken som helst

anywhere, wherever
anybody, whoever
at any time, whenever
anything, whatever
in any way, just any
anybody, any whatsoever
none whatsoever
whichever, whoever

Blood relations are given in bold in the table. The tree is drawn from the perspective of Ake, his brother Lasse and his married sister Anne, his married sister Anna.

<i>farmorsmor</i>	<i>moster</i> (lit. mors systér)	<i>barnbarn</i>	<i>systerson</i>	<i>brorson</i>	<i>systerdotter</i>	<i>brorsdotter</i>	<i>svärmor</i>	<i>svärfar</i>	<i>svärdotter</i>	<i>svärson</i>	<i>svägerska</i>	<i>svåger</i>	<i>syssling/nästkusin</i>	<i>sambo</i>
<i>great-grandmother on father's side</i>	<i>aunt (mother's sister)</i>	<i>grandchild</i>	<i>nephew (sister's son)</i>	<i>nephew (brother's son)</i>	<i>niece (sister's daughter)</i>	<i>niece (brother's daughter)</i>	<i>mother-in-law</i>	<i>father-in-law</i>	<i>daughter-in-law</i>	<i>son-in-law</i>	<i>sister-in-law</i>	<i>brother-in-law</i>	<i>second cousin</i>	<i>live-in partner</i>
<i>moster (lit. mors bror)</i>	<i>sonson</i>	<i>dotterdotter</i>	<i>brorbror</i>	<i>systerdotter</i>	<i>brorsdotter</i>	<i>svärmor</i>	<i>svärfar</i>	<i>svärdotter</i>	<i>svärson</i>	<i>svägerska</i>	<i>svåger</i>	<i>brother-in-Law</i>	<i>second cousin</i>	<i>live-in partner</i>
<i>farmorsbror</i>	<i>brorbror</i>	<i>barnbror</i>	<i>systern</i>	<i>brorsdotter</i>	<i>brorsdotter</i>	<i>svärmor</i>	<i>svärfar</i>	<i>svärdotter</i>	<i>svärson</i>	<i>svägerska</i>	<i>svåger</i>	<i>brother-in-Law</i>	<i>second cousin</i>	<i>live-in partner</i>

Additional vocabulary for relations

<i>farmorsmor</i>	<i>great-grandmother on father's side</i>
<i>moster</i> (lit. mors syster)	<i>aunt</i> (mother's sister)
<i>morbror</i> (lit. mors bror)	<i>uncle</i> (mother's brother)
<i>sonson</i>	<i>grandson</i> (son's son)
<i>dotterson</i>	<i>granddaughter</i> (daughter's daughter)
<i>barnbarn</i>	<i>grandchild</i>
<i>systerson</i>	<i>nephew</i> (sister's son)
<i>brorson</i>	<i>nephew</i> (brother's son)
<i>systerdotter</i>	<i>niece</i> (sister's daughter)
<i>brorsdotter</i>	<i>niece</i> (brother's daughter)
<i>svärmar</i>	<i>mother-in-law</i>
<i>svärfar</i>	<i>father-in-law</i>
<i>svärdotter</i>	<i>daughter-in-law</i>
<i>svärson</i>	<i>son-in-law</i>
<i>svägerska</i>	<i>sister-in-law</i>
<i>svåger</i>	<i>brother-in-law</i>
<i>syssling/nästkusin</i>	<i>second cousin</i>
<i>sambo</i>	<i>live-in partner</i>

Slakt, slakting

Släkt means *extended family* and **släktning/ar** means *relative/s*. From Swedish words for relatives you can tell precisely how people are related, as is obvious from the family tree on the next page.

6 Hälsa på

Pay special attention to which word is stressed in the expression **hälsa på**. If you stress **hälsa** the phrase means *to greet* or to say *how do you do*, but it means *to visit* if the preposition **på** is stressed.

7 Differences in the use of tenses

Unlike English, Swedish uses the present tense in the phrase **jag/han/hon/är född** about people who are still alive. When talking about people who are no longer alive, past tense is used:

Jag är född i Sverige.

Strindberg föddes år 1849.

On the other hand Swedish often uses past tense in some common phrases where English has present tense:

Det var bra.

I'm glad to hear it.

I'm sorry to hear it.

Det var tråkigt att höra.

It's a pity.

Det var synd.

It's kind of you.

Det var snällt av dig.

That's expensive.

Det var dyrt.

What's your name, please?

8 Folk (people/persons – peoples)

The word **folk** presents special difficulties. When used in the singular it means *people/persons*, but in the plural it means *peoples*. Since it has the same form in the singular and in the plural in Swedish you should look at the accompanying words to find out what it means in a particular sentence, for example:

Det kom mycket lite folk till konsernen.

Drottning Victoria regerade över många folk.

Very few people came to the concert.
Queen Victoria ruled over many peoples.

Hon lär sig svenska.

• She is teaching herself Swedish.

The reflexive pronouns are identical with the object forms of the personal pronouns, except for the third person which has a special form **sig**, which is used both in the singular and in the plural:

mig	myself
dig	yourself
sig	himself/herself/itself/oneself
oss	ourselves
er	yourselves
sig	themselves

Han såg en bil bakom sig.

Sig also corresponds to *him*, *her*, *it*, *them* when these words refer back to the subject without the verb being reflexive, e.g. when they are preceded by a preposition.

He saw a car behind him.

There are a number of verbs which are reflexive in Swedish but not in English. The most common of these are those to do with personal hygiene, e.g. **tvätta sig (wash)**, **kamma sig (comb)**, **raka sig (shave)**, **klä sig (dress)**, **klä av sig (undress)**. Others are: **känna sig (feel)**, **sätta sig (sit down)**, **bestämma sig (make up one's mind)**, **skynda sig (hurry)**, **ta med sig (bring)**, **bry sig om (care about)**, **lära sig (learn/teach yourself)**.

Note also the verbs **förälska sig (fall in love)**, **förlöva sig (get engaged)**, **gifta sig (marry)**, **skilja sig (divorce)**.

Övningar

1 Link the correct responses to the questions below.

- (a) John, har du rest till Sverige ensam?
- (b) Åke, har du ring hem?
- (c) Hade du lärt dig svenska innan du träffade Åke, John?
- (d) Har du kört hela vägen till Dalarna själv, Åke?
- (e) Har ni träffat många ungdomar i kväll?
- (f) Har ni hjälpt Kerstin att binda kransarna?
- (g) Karin, har du hittat några blommor på ängen?
- (h) Hade du firat midsommarr förut, John?

9 Reflexive verbs and pronouns

Reflexive verbs consist of a verb and a reflexive pronoun. The reflexive pronoun denotes the same person as the subject:

- (i) Ja, jag har talat om att vi har kommit hit.
 (ii) Ja, jag har hittat en massa blommor.
 (iii) Ja, vi har dansat med både svenska och utlänningar.
 (iv) Nej, mina föräldrar har också kommit till Sverige.
 (v) Ja, men sedan har Åke pratat svenska med mig hela tiden.
 (vi) Nej, Kerstin hade redan bundit kransarna när vi kom.
 (vii) Nej, jag har inte hört att man firar midsommar i England nuvärtidien.
 (viii) Nej, John och jag har turats om (*taken turns*) att köra.

2 Fill in the correct form of the word **full** in the following sentences.

- (a) Flaskan var i mörse.
 (b) Alla affärerna är med folk.
 (c) Glaset är
 (d) männskor är tråkiga.
 (e) Det är måne i kväll.
 (f) Det var hus på teatern.
 (g) På midsommarafon är det tyvärr många som dricker sig

3 Fill in the missing words **när som helst, vad som helst, var som helst, vem som helst**.

Man får inte dricka sprit (*hard liquor*) i Sverige. Det är t.ex. inte tillåtet (*permitted*) att dricka starksprit på allmänna platser (*public places*). kan inte heller köpa sprit på systemet. Bara när man är 20 år kan man köpa där, men inte Systemet är alltid stängt på lördagar, söndagar och allmänna helgdagar (*public holidays*).

4 With the help of the table and the vocabulary of relations above, work out how the various people are related.
 Example: Nils är släkt med Ulla. Nils är Ullas **morför**.

- | | |
|---|---|
| (a) Ulla är släkt med Annika. Ulla är Annikas | (b) Annika är släkt med Ulla. Annika är Ullas |
| (c) Anna är släkt med Lasse. Anna är Lasses | (d) Håkan är släkt med Anders. Håkan är Anders |
| (e) Jakob är släkt med Anders. Jakob är Anders | (f) Signe är släkt med Ulla. Signe är Ullas |
| (g) Annika är släkt med Maria. Annika är Marias | (h) Lasse är släkt med Annika. Lasse är Annikas |

- (i) Karl är släkt med Ulla. Karl är Ullas .. .
 (j) Ulla är släkt med Håkan. Ulla är Håkans .. .

5 Select the most suitable word from the following list to complete the sentences below: **alla/allt/hela/mycket/många**.

- (a) I Afrika bor det olika folk.
 (b) folk går på fotbollsmatcher i Sverige.
 (c) folket hurrade (*cheered*) när Sverige vann.
 (d) folk talar engelska som första språk.
 (e) folket gick hem.
 (f) Det var inte folk i kyrkan.
 (g) folk vill ha fred (*peace*).

6 Insert an appropriate reflexive verb in the following sentences. Make sure that they are in the correct tense.

- (a) Lennart har i Eva. (*fall in love*)
 (b) Eva och Lennart på midsommarafon. (*got engaged*)
 (c) De ska nästa sommar. (*get married*)
 (d) Hur du idag, bättre eller sämre? (*feel*)
 (e) Du måste för tåget går snart. (*hurry*)
 (f) Det är bara män som behöver (*shave*)

7 Somebody would like to dance with you. Complete the following dialogue.

- X** Hej! Vill du dansa?
You (Say that you would be pleased to.)
X Var kommer du ifrån?
You (Tell him/her where you come from..)
X Har du alltid bott där?
You (Say that you are a tourist.)
X Vad gör du här?
You (Say that you are a tourist.)
X Är du törstig? Ska vi gå till restaurangen och få något att dricka?
You (Say that you would love a cold beer.)
X Nu spelar de en vals. Ska vi dansa igen?
You (Say Yes, please, I would love to.)
X Tack för dansen.
You (Say Thank you, it was very nice.)

Förstår du?

Rätt eller fel?

Allemansrätten

Enligt allemansrätten är naturen tillgänglig för alla i Sverige. Det betyder att vem som helst får gå, cykla, jogga eller åka skidor i skog och över fält och ängar, t.o.m. på annans mark, men naturligtvis inte vid någons privata hus. Där har de som bor där rätt att få vara i fred. Man får plocka vilda bär (t.ex. hallon, björnbär, lingon, blåbär, hjortron) och svamp för eget bruk, och blommor också, men naturligtvis inte fridlysta blommor. Man får inte heller bryta kvistar från levande träd.

Man får inte jaga eller störa de vilda djuren, och det är absolut förbjudet att ta fågelägg.

Man får bara göra upp eld om det inte är minsta risk för att elden ska sprida sig, och man får aldrig elda på klipphällar eftersom de kan spricka.

Man måste ståda efter sig och ta med sig skräpet hem om sopväckarna är fulla.

Huvudregeln är: **Inte störa och inte förstöra!**

- (a) Man får aldrig gå över någon annans mark.
- (b) Man får bara plocka fridlysta blommor.
- (c) Man får alltid göra upp eld.
- (d) Alla måste ståda efter sig.

- (a) Man får aldrig gå över någon annans mark.
- (b) Man får bara plocka fridlysta blommor.
- (c) Man får alltid göra upp eld.
- (d) Alla måste ståda efter sig.

allemansrätten	<i>the right of public access</i>	göra upp eld	<i>light a camp fire</i>
enligt	<i>according to</i>	minsta	<i>slightest</i>
natur (-en, -er)	<i>nature</i>	fara (-an, -or)	<i>danger</i>
tillgänglig	<i>accessible, available</i>	sprida sig	<i>spread</i>
fält (-et, -o)	<i>field</i>	klipphäll (-en, -ar)	<i>bare rock</i>
naturligtvis	<i>of course</i>	spricka	<i>crack and split</i>
rätt (-en, -er)	<i>right</i>	skad/a (-an, -or)	<i>damage</i>
i fred	<i>in peace</i>	skrämma (-er, -de, -t)	<i>frighten</i>
för eget bruk	<i>for your own consumption</i>	städ/a (-ar, -ade, -at)	<i>tidy up</i>
fridlyst	<i>specially protected</i>	skräp (-et)	<i>rubbish</i>
jagua (-ar, -ade, -at)	<i>hunt</i>	sopväcka (-en)	<i>dustbin</i>
störa/-a (stör, -de, -ti)	<i>disturb</i>	huvudregel (-n, -regler)	<i>the main rule</i>
		förstöra/-a (förstör, -de, -ti)	<i>destroy</i>

VART ÄR NI PÅ VÄG?

Where are you going?

In this unit you will learn

- how to make suggestions
- how to accept an offer
- how to ask if someone speaks a language
- how to ask somebody to speak slowly
- how to deal with car breakdowns
- how to express displeasure

Samtal

When Åke and John set off in their car to go home, they see Sirkka and Ilona waiting at the bus stop. They haven't seen them since the Midsummer Eve dance. They decide to offer them a lift.

Åke Hej igen, Sirkka! Vart är ni på väg?

Sirkka Vi ska till Skåne. Vi tänkte ta bussen till Falun och sedan tåget.

Åke Vill ni följa med till Göteborg? Det är mer än halvvägs och därifrån går det många tåg till Skåne.

Sirkka Ja, tack, mycket gärna! Det är jättesnällt av er.

John Vad ska ni göra i Skåne?

Sirkka Vi ska måla på Österlen. Vi känner några konstnärer där och landskapet är så annorlunda i Skåne.

John Var kommer du ifrån, Ilona?

Ilona Jag förstår inte. Var snäll och tala långsamt, för jag kan bara lite svenska.

John Värifrån är r...du?

Ilona Jag kommer från Ungern. Jag har bara varit här en månad.

Åke Du talar flytande svenska, Sirkka, men du är finska. Hur har du lärt dig svenska?

Sirkka Jag kommer från södra Finland. Där talar vi både finska och svenska.

John Talar du ungerska också, Sirkka?

Sirkka Nej, men jag förstår en del ord, för finska och ungerska är besläktade.

John Ni kan alla flera språk. Vilka språk lär ni er i skolan här i Sverige?

Åke Engelska, förstås, men många väljer att läsa ett språk till. Franska och tyska är vanligast, men man kan också läsa t.ex. spanska, italienska eller ryska. Barn till invandrare får också undervisning i sitt hemspråk.

John Ni kan alla flera språk. Vilka språk lär ni er i skolan här i Sverige?

Åke Engelska, förstås, men många väljer att läsa ett språk till. Franska och tyska är vanligast, men man kan också läsa t.ex. spanska, italienska eller ryska. Barn till invandrare får också undervisning i sitt hemspråk.

vart är ni på väg?	where are you going?	bäde ... och vi ska till	both ... and we are going to
färnka (-er, -ie, -i)	think, plan to	färnka (-er, -ie, -i)	think, plan to
jättesnällt	very kind	jättesnällt	very kind
mål/a (-ai, -ade, -ai)	paint	mål/a (-ai, -ade, -ai)	paint
känna (-er, kände, känt)	know	känna (-er, kände, känt)	know
konstnär (-en, -er)	artist	konstnär (-en, -er)	artist
landskap (-et, -o)	scenery	landskap (-et, -o)	scenery
annorlunda (-t, -ö)	different	annorlunda (-t, -ö)	different
förstå (-t, förståd, förstått)	understand	förstå (-t, förståd, förstått)	understand
långsamt	slowly	långsamt	slowly
kunna (kan, kunde, kunnat)	know	kunna (kan, kunde, kunnat)	know
flytande	fluent	flytande	fluent
finska (-n, -or)	Finnish woman	finska (-n)	Finnish language
finska (-n)	Finnish language	finska (-n)	Finnish language

ungefärlig	approximate	ungefärlig	approximate
besläktade	related	besläktade	related
språk (-et, -o)	language	språk (-et, -o)	language
vanligast	most common	vanligast	most common
spanska (-n)	Spanish language	spanska (-n)	Spanish language
italienska (-n)	Italian language	italienska (-n)	Italian language
ryska (-n)	Russian language	ryska (-n)	Russian language
undervisning (-en)	tuition	undervisning (-en)	tuition
hemspråk (-et, -o)	mother tongue	hemspråk (-et, -o)	mother tongue

Rätt eller fel?

- (a) Sirkka kommer från Skåne.
 (b) I södra Finland talar många både finska och svenska.
 (c) Ungerska och finska är besläktade.
 (d) Alla svenska barn läser sig franska i skolan.

Samtal

After a few hours driving, Åke feels hungry.

Åke Är ni inte hungriga? Jag tycker det är dags att fika.
Sirkka Kan vi inte stanna vid något snabbköp och köpa rybakade bullar och pålägg och äta i det gröna? Det är en sådan vacker dag.

John Det var en bra idé. Vi har kaffe på termosen, men vi kan väl köpa lite läsk också för det är så varmt. Vi kör av vägen så kan vi njuta av utsikten där uppe.

det är dags <i>it is time</i>	i det gröna <i>in the open air</i>
snabbköp (<i>-et, -o</i>) <i>self-service shop, supermarket</i>	termos (<i>-en, -ar</i>) <i>thermos</i>
nybakade <i>freshly baked</i>	läsk (edrycker) <i>soft drinks</i>
pålägg (<i>-et, -o</i>) <i>things to put on the rolls</i>	njuta (<i>-er, njöt, njutit</i>) <i>enjoy</i>

Samtal

After the picnic they continue their journey.

John Det var väldigt vad det skramlar!

Åke Det är något fel . . . kanske punktering. Det är bäst vi stanar och ser efter vad som har hänt.
Åke Vi har tappat avgasrören. Vi måste fylla på vatten i kylaren för motorn har gått varm. Det var tur att det inte var något värre. En mekaniker kan fixa ett nytt avgasrör medan vi åter middag.

det var väldigt vad det skramlar <i>there is a tremendous rattling</i>	fyll/a (-er, -de, -i) på <i>fill up with</i>
det är något fel <i>something is wrong</i>	kylare (-en, -o) <i>radiator</i>
punktering (<i>-en, -ar</i>) <i>puncture</i>	motor (-n, motorer) <i>motor</i>
tappa (<i>ar, -ade, -at</i>) <i>lose</i>	motorn har gått varm <i>the engine is overheating</i>
avgasrör (<i>-et, -o</i>) <i>exhaust pipe</i>	mekaniker (<i>n, -o</i>) <i>mechanic</i>
närmaste verkstad <i>nearest garage</i>	fix/a (<i>-ar, -ade, -at</i>) <i>fix</i>

After another stop they return but cannot find the car.

Sirkka Var är bilen?

John Den är försunnen.
Åke Någon har lånat den. Biltjuvar är det värsta jag vet! Vi måste genast annmåla stölden för polisen. Det ser ut som om vi måste ta fåget allesammän. Vad ska mamma säga om vi kommer hem utan hennes bil . . .

försinni (-er, försann , försun-nit) <i>disappear</i>	genast <i>at once</i>
lån/a (<i>ar, -ade, -at</i>) <i>(borrow; euphemism for) steal</i>	annmåla (-er, -de, -t) <i>report</i>
biltjuv (<i>-en, -ar</i>) <i>car thief</i>	stöld (<i>-en, -er</i>) <i>theft</i>
det värsta <i>lag vet</i>	det ser ut som om <i>it looks like</i>
	allesammän <i>all of us</i>

Rätt eller fel?

- (a) Att dricka kaffe kallas att 'fika'.
 (b) Pojkarna kan själva fixa avgasrören.
 (c) Billänare är inga tjuvar.

Vad ni behöver veta

Bilverkstad A garage where repairs and services are carried out is called **en bilverkstad**. The word **garage** (pronounced **garash**) is only used to refer to the garage where you keep a car. **Bilverkstäder** are found in all towns and large villages.

Vägar It has been said that happiness is driving on a Swedish road.

There are more than 700 miles of toll-free motorways and around 50 000 miles of trunk roads. All main roads are very good with little traffic in comparison with other countries.

Grammatik

Så här säger man

How to:

- make suggestions

Jag tycker det är dags att . . .	I think it's time to . . .
Vi kan väl . . .?	We can . . ., can't we?
Kan vi inte . . .?	Can't we . . .?
Har ni lust att . . .?	Do you feel like . . .?
- accept an offer

Ja, tack, gärna.	Yes please, I would love it.
Det var en bra idé!	That was a good idea!
Ja, det gör vi.	Yes, we'll do that.
- overcome language problems

Talar du engelska?	Do you speak English?
Var snäll och tala långsamt.	Please speak slowly.
Jag förstår inte.	I don't understand.
Kan du säga det en gång till.	Please say it again!
Tala inte så fort!	Don't speak so fast!
- deal with car emergencies

Det är något fel på bilen.	There's something wrong with the car.
Vi måste köra till närmaste verkstad.	We must drive to the nearest garage.
Vi måste annmäla det för polisen.	We must report it to the police.
- express displeasure

Jag tycker inte om . . .	I don't like . . .
Jag hatar . . .	I hate . . .
Det värska jag vet är . . .	I can't stand . . .!

1 Verbs: the fourth conjugation

- As mentioned before, the main characteristic of the fourth conjugation (the irregular or strong verbs, as they are also called) is that they form the past tense by a change of stem vowel instead of by endings. Often the stem vowel is changed in the supine as well. The present tense ends in -er just like the second conjugation.

You have already met a large number of irregular verbs. There are not as many irregular verbs in Swedish as in English, and most of them conform to one of the patterns below.

Here are the main patterns. Notice that the present and the imperative tenses are formed from the infinitive, so the first vowel in the vowel change pattern is the stem vowel of the infinitive, present and imperative forms. The second vowel refers exclusively to the past tense. The third vowel is the stem vowel of both the supine and the past participle, as the only difference between them is that the normal supine ending is -it and the past participle ending is -en in the fourth conjugation.

fourth conjugation verbs with a short i as stem vowel (the i is followed by two consonants) follow this pattern:			
	Infinitive	Present	Past
i-a-u	finna	finner	funnit
sit	sitta	sitt	satt
drink	dricka	dricker	drickat
win	vinna	vinner	vunnit
i-e-i	fourth conjugation verbs with a long i as stem vowel (the i is followed by only one consonant) follow this pattern:		
write	skriva	skriver	skrivit
shine	skina	skiner	skinnt
rise	stiga	stiger	stigit
wy-ö-u	fourth conjugation verbs with a long i as stem vowel (the i is followed by only one consonant) follow this pattern:		
invite	bjudा	bjuder	bjudit
enjoy	njuta	njuter	njutit
fly	flyga	flyger	flugit
			–
			stigen
			bjuden
			njuten
			flugen

a-o-a	far	tar	for	fart	faren
take/ take	ta(r)ga	ta(r)	tog	tagit	tagen
å-ä-u	bär	bär	bar	burit	buren
carry/ starve	svälta	svälter	svalt	svulit	svulten

Unfortunately some of the irregular verbs are doubly irregular – some of their forms may be 'strong' but other forms comply with the regular verbs.

Examples of common verbs which are doubly irregular are:

do, make	göra	glorde	giort	giord
go	gå	glick	gått	gången
see	se	säg	sett	sett
be	vara	är	varit	-
have	ha	har	haft	-havd
say	säga	säger	sagt	sagd
know	veta	vet	vetat	-
get	få	får	fått	-
Give	ge	ger	gett	given
see	se	ser	sett	sett
stand	stå	står	stätt	-städd

From now on only the infinitive, present, past and supine forms of the irregular verbs will be given in the vocabularies (unless the verb is doubly irregular, in which case all the forms will be given), as the remaining forms can easily be constructed if you follow the rules given above.

You will find a list of all the important irregular verbs and the auxiliary verbs on page 283.

2 Nationality nouns and adjectives

Here are four lists of countries, men, women and languages spoken in the respective countries.

	Country	Man	Woman	Language
America	Amerika	Amerikan	amerikanska	engelska
Australia	Australien	australier	australska	engelska
Denmark	Danmark	dansk	danska	danska
England	England	engelsman	ungeiska	engelska
France	Frankrike	fransman	fransyska	franska
Ireland	Irland	irländare	irländska	engelska/irländska
Iceland	Island	islänning	isländska	isländska
Italy	Italien	italienare	italienska	italienska
Norway	Norge	norman	portugisiska	norska
Portugal	Portugal	portugis	ryska	portugisiska
Russia	Ryssland	rys	ryskska	ryska
Scotland	Skottland	skotte	skotska	engelska
Spain	Spanien	spanjor	spanjorska	spaniska
Germany	Tyskland	tysk	tyskska	tyska
China	Kina	kines	kinesiska	kinesiska

The respective adjectives are: **amerikansk, australisk, dansk, engelsk, fransk, irländsk, islandsk, italiensk, norsk, portugisisk, rysk, skotsk, spansk, tysk, kinesisk.**

Note that only the name of the country is written with a capital. Nationality adjectives as well as the words for the people and the languages spoken in the respective countries are spelt with small letters. Usually the word for a woman is identical with the word for the language spoken in her country. Also remember that there is no separate **g-** sound, just a single **ng-** sound, in **England, engelsman, engelska** and **engelsk.**

3 Difficult pronunciation of loan-words

A number of (usually French) loan-words do not follow Swedish pronunciation rules, as they in part have kept their original pronunciation. Thus the stress is normally on the last syllable, and the **•e** is not pronounced after the **g**, so the **-ge** is pronounced like English voiceless **sh**. Examples of such words are: **garage, baggage (luggage), passenger, sergeant.**

In the following words the **g** is again pronounced like an English **sh** but the following **e** or **i** is pronounced: **geni (genius), regi (film or theatre direction), energi (energy), regissör (film director), generös (generous), generad (embarrassed), ingenjör, passenger (passenger), tragedi (tragedy).**

Likewise, the **j** is pronounced in the same way as English *sh* in the words **journalist** and **justera** (*adjust*), and so is **sk** in the very common word **människa**.

Vi läste ryska i skolan.
Alla pluggade på en examen.
We studied Russian at school.
All were swotting for an examination.

4 Mekaniker, australier

Words ending in **-er** denoting men, either their job description or their nationality, have no plural ending as such, but they still take the normal **-na** ending in the definite form plural:

- | | |
|--|---|
| Det fanns många mekaniker
i verkstaden. | <i>There were many mechanics in
the garage.</i> |
| Musikerna spelade en vals. | <i>The musicians played a waltz.</i> |
| Vi behöver fler tekniker. | <i>We need more technicians.</i> |
| Indierna är mycket stolta. | <i>The Indians are very proud.</i> |

5 Veta/känna/kunna (know)

The English verb **know** corresponds to three different verbs in Swedish, and they are not interchangeable.

(a) **veta** when it is a question of knowing facts:

Vet du vad det är?
Do you know what it is?

(b) **känna** when it is a question of knowing people:

Känner du Robert Redford?
Do you know Robert Redford?

(c) **kunna** is used about **skills**, for example being able to play musical instruments, sports or knowing languages.

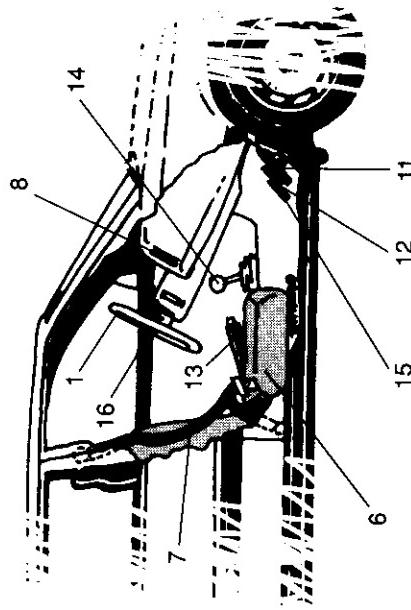
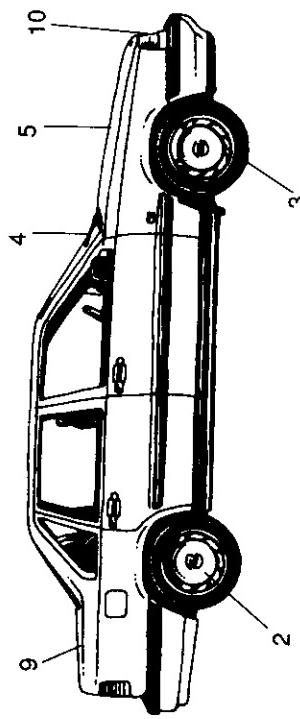
Kan du spela fiol?

*Do you know how to play the
violin?*

De kan spela fotboll.

*They know how to play soccer.
Do you know Finnish?*

7 Bilens delar (car parts)



6 Läsa - plugga (read/study)

The Swedish verb **läsa** is used both in the meaning *to read* and *to study*. A very common slang word for *swot* is **plugga**:

Vilken tidning läser du?
Which newspaper do you read?

- 1 ratt (-en, -ar) steering wheel
 2 hjul (-et, -0) wheel
 3 däck (-et, -0) tyre
 4 vindrutor/kare (-n, -0) windscreen wiper
 5 motor (-n, motorer) engine
 6 framsit (-t, -n) front seat
 7 bilbälte (-t, -n) seat belt
 8 hastighetsmätare (-n, -0) speedometer
 9 bagaglucka (-an, -or) boot
 10 lykta (-an, -or) headlight

- (a) Förbud mot gångtrafik.
 (b) Lågt flygande flygplan.
 (c) Påbjuden gångbana.
 (d) Förbud mot fordonstrafik.
 (e) Tunnel.
 (f) Väjiningsplikt.
 (g) Farlig sidvind.
 (h) Förbud att parkera fordon.
 (i) Rakt fram eller vänsterväng.

- 11 gaspedal (-en, -er) accelerator, throttle
 12 fotbroms (-en, -ar) brake pedal
 13 handbroms (-en, -ar) hand brake
 14 växelspak (-en, -ar) gear lever
 15 koppling (-en, -ar) clutch pedal
 16 signathorn (-et, -0) (utta) horn
 helljus (-et, -0) full beam
 bensin (-en) petrol
 bensinmack (-en, -ar) station
 petro/-
- blyfri unleaded
 tanka (-ar, -ade, -at) fill up with
 petro/
 bromsa (-ar, -ade, -at) brake
 tutva (-ar, -ade, -at) hoot
 läggas in ettan get into first gear
 läggas in backen get into reverse
 gear
 bärningsbils (-en, -ar) breakdown van
 körfält (-et, -0) lane
 försäkring (-en, -ar) insurance

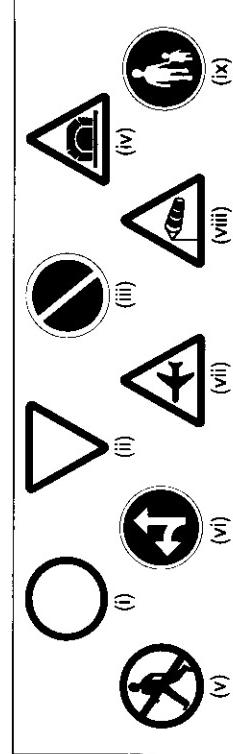
fordon (-et, -0) vehicle
väjiningsplikt give way

- 2** Fill in the correct past tense form of the following verbs in the sentences below: **bjuda, bryta, fara, flyga, gå, njuta, skina, stiga, svälta, vinna.**

- (a) Solen hela dagen.
 (b) Hon upp tidigt eftersom färjan kl. sju.
 (c) De oss på middag.
 (d) Vi kvistar för att klä majstången.
 (e) De till Finland förrå året.
 (f) Han till Nya Zeeland.
 (g) Barnen i Afrika hela sommaren.
 (h) De av utsikten.
 (i) Brasilien fotbollsmatchen.

Övningar

- 1** Below are some yellow and red förbudsmärken (restriction signs) and some varningsmärken (warning signs) and also some blue and white påbudsmärken (command signs). Try to link the signs to the correct explanations.



- 3** Complete the following sentences.
 Example: En man från USA är amerikan.

- (a) En man som talar iriska hemma är nog ...
 (b) Snorre Sturlasson var från Island. Han var ...
 (c) Hamish MacIntosh från Skottland är förstås ...
 (d) Lenin var den ... som ledde den ... revolutionen.
 (e) Thor Heyerdahl talar norska eftersom han är ...
 (f) En man från Portugal kallas ...
 (g) Eftersom Mao-Tse-Tung var ... talade han ...
 (h) Är Brigitte Bardot fransman? Nej, hon är ...
- 4** Fill in the correct verb **veta, känna, kunna** in the sentences below. Use the present tense.

- (a) du när man firar midsommar i Sverige?

- (b) du många svenska?
 (c) du räkna från 1 till 100 på svenska?
 (d) En mekaniker allt om motorer.
 (e) Ingen vad som hände.
 (f) Sirkka flera språk.
 (g) Jag att jag inte sjunga.
 (h) Hon inte någon som kan hjälpa henne.
 (i) Barnet inte tala ännu.

5 Here is a list of descriptions of some parts of a car. Match each description with the correct word for the part.

- (a) Fyra stycken sådana sitter under bilen.
 (b) Man sitter på det när man kör.
 (c) Man lägger sina väskor där.
 (d) Man styr bilen med den.
 (e) Den får bilen att gå.
 (f) Man kan stoppa bilen med den.
 (g) Den tar bort regn och snö från forstret.
 (h) Den visar hur fort man kör.
 (i) Man spänner fast sig med det.
 (j) De måste lysa både dag och natt när man kör i Sverige.
 (k) En vätska som driver apparaten som driver bilen.

skolan redan när de är sex år gamla, men många väntar tills de är sju år.

Under de första fem åren är alla ämnen obligatoriska och man tar ingen examen. I de högre klasserna är vissa ämnen obligatoriska, men man kan också välja andra ämnen – ekonomi, konst, språk, teknik etc – efter sina intressen. Man får bara betyg under de sista åren. I en del skolor börjar man läsa engelska redan första året, men oftast börjar man med engelska under tredje eller fjärde året.

Omkring 92 % av eleverna fortsätter att studera i **gymnasieskolan** (*corresponds roughly to the sixth form*). Den har många olika studieprogram. Efter gymnasieskolan kan man fortsätta vid **universitet** eller **högskola** om man kommer in – konkurrensen är hård.

De som slutar skolan efter de obligatoriska nio åren kan börja studera igen på **kommvux**, en skola för vuxna, eller på **folkhögskola**, ett slags internatskola. Folkhögskolorna är typiska för Skandinavien och mycket populära, men man kan inte komma in där förrän man är arton år.

I Sverige får alla flera chanser att studera, om och när de vill.

obligatorisk	<i>compulsory</i>	ekonomi (-n, -er)	<i>economy</i>
utbildning (-en, -er)	<i>education</i>	konst (-en, -er)	<i>art</i>
införas (intörs, infördes, införts)	<i>be introduced</i>	teknik (-en, -er)	<i>technology</i>
tidig	<i>early</i>	intresse (-t, -n)	<i>interest</i>
redan	<i>already</i>	betyg (-et, -o)	<i>grade</i>
dvs (det vill säga)	<i>that is to say</i>	tredje <i>third</i>	
skolplikt (-en)	<i>compulsory</i>	fjärde <i>fourth</i>	
schooling		elev (-en, -er)	<i>pupil</i>
vänta (-ar, -ade, -at)	<i>wait</i>	konkurréns (-en)	<i>competition</i>
ärinne (-t, -n)	<i>subject</i>	vuxen (vuxna)	<i>adult</i>
examen (pl. examina)	<i>exam</i>	ett slags <i>a kind of</i>	
vissa	<i>certain</i>	internatskola	<i>boarding school</i>
välja (-er, valde, valt)	<i>choose</i>	typisk	<i>typical</i>
		inte ... förrän	<i>not until</i>

lägg/a (-er, la(de), lagt)	lägga	spänna <i>fast</i>	<i>fasten</i>
väsk/a (-an, -or)	väska	lysa (-er, -te, -t)	<i>shine, be on</i>
styra (sty-, -de, -l)	styra	vätska (-an, -or)	<i>liquid</i>
visa (-ar, -ade, -at)	visa	apparat (-en, -er)	<i>device, apparatus</i>
fört	fört		

Förstår du?

Svenska skolor

Obligatorisk skolutbildning för alla barn infördes mycket tidigt i Sverige, redan år 1842. Alla skolor är **samskolor**, dvs både pojkar och flickor går i samma skola och de får samma utbildning. Nu måste alla gå i skolan i nio år (skolplikt). Barnen kan få börja

Rätt eller fel?

- (a) Man behöver inte börja skolan i Sverige förrän man är 7 år.
 (b) Inga ämnen är obligatoriska i skolan.
 (c) Det är obligatoriskt att läsa engelska i svenska skolor.
 (d) Folkhögskolorna är ett slags universitet.

12

PÅ FJÄLLVANDRING I — LAPPLAND —

Walking in Lapland

In this unit you will learn

- how to ask for information
- how to express preference
- how to ascertain and state requirements when booking railway tickets
- to name the months of the year

**E**

Åke and John discuss their journey to Lapland.

John Vad ska vi göra nu i juli?

Åke Vi ska åka upp till Lappland och se midnattssolen och lappar och renar också förstas, och sedan ska vi vandra i fjällen. Naturen där med de stora vidderna, skogarna, älvarna och de höga fjällen är unik.

John Hur ska vi komma dit? Ska vi köra?

Åke Vi kan naturligtvis köra, men det tar tre dagar om vi ska hinna se något på vägen, och då är vi trötta när vi kommer fram. Biljen kommer också att vara på fel ställe efter fjällvandringen och det är besvärligt.

Samtal

John Åke Kan vi inte flyga där?

Det är snabbt och bekvämt förstås, och vi kan få ungdomsrabatt eller studeranderabatt, och då är det inte så dyrt, men man ser inte så mycket. Jag föredrar nog tåget, men vi kan ju flyga hem.

John Åke Tar inte tåget väldigt lång tid?

Jo, ungefär 24 timmar från Göteborg till Abisko över Stockholm, men det är mycket bekvämt och man ser mycket mer än när man flyger. På fjärrtåget från Stockholm finns det också en bistro och biovagn, så vi kan se tre stycken filmer på kvällen om vi har lust. Först visar de en barnvänlig film, sedan en familjefilm och sist en barnförbjuden äventyrsfilm. På dagen tittar man förstås heller på naturen utanför tågvännen.

John Åke Blir det inte dyrt?

Inte om vi köper reslustkort. Då betalar man rött pris på röda avgångar. Det är bara ungefär hälften så dyrt.

Du har säkert rätt. Vi tar tåget dit, men jag vill heller flyga hem.

Rätt eller fel?

(a) Man kan se midnattssolen i hela Sverige.

(b) Det tar ungefär tre dagar att köra från Göteborg till Abisko om man vill se något på vägen.

(c) Det finns biovagnar på alla svenska tåg.

(d) Rött pris är extra dyrt.

Samtal

Ake and John are at the booking office at the railway station.

Ake

Två reslustkort och två biljetter Göteborg-Abisko turiststation över Stockholm med avresa på lördag, röd avgång. Kan man få ungdomsrabatt på rött pris också? Här är mitt leg.

Det går bra. Enkel eller tur och retur, rökare eller icke-rökare, sovvagn, ligggvagn eller sittvagn?

Ake

Enkla biljetter, icke-rökare, ligggvagn, tack. Varsågod, här är biljetterna. Avgång kl. 13.10 och ankomst kl. 12.34. Tiderna och vagn och platsnumret står på platshiljetten. Tåget går från plattform 1, spår 2. Trevlig resa!

Ake

Tack så mycket.

biljett (-en, -er)	ticket	sittvagn (-en, -er)	ordinary seat
avresa (-an, -or)	departure	ankomst (-en, -er)	arrival
det går bra	that's O.K.	vagn (-en, -ar)	coach
enkel	single	platsnummer (-numret, -nummer)	seat number
tur och retur (abbrev. T o R)	return	platshiljett (-en, -er)	seat reservation ticket
tickets		plattform (-en, -ar)	platform
rökare	smoker	spår (-et, -o)	track, line
icke-rökare	non-smoker	trevlig resa	have a nice journey
sovvagn (-en, -ar)	sleeper		
ligggvagn (-en, -ar)	couchette		

juli	July	före/dra (-drar, -drog, -dragit)	prefer	biljett (-en, -er)	ticket
förstås	of course	väldigt	tremendously	avresa (-an, -or)	departure
natur (-en, -er)	nature, scenery	över	via	det går bra	that's O.K.
vidd (-en, -er)	vast expanse, wide	fjärrtåg (-et, -o)	long distance train	enkel	single
open space		biovagn (-en, -ar)	railway carriage	tur och retur (abbrev. T o R)	return
unk	unique	with a cinema		tickets	
det tar	it takes	om vi har lust	if we feel like it	rökare	smoker
hinnia (-er, hann, hunnit)	have	barnvänlig	suitable for children	icke-rökare	non-smoker
time to		barnförbjuden	for adults only	sovvagn (-en, -ar)	sleeper
trötta (trött, trötta)	tired	äventyrsfull (-en, -er)	thriller	ligggvagn (-en, -ar)	couchette
komma fram	arrive	fönster (fönstret, fönster)	window		
besvärlig	difficult, awkward	reslustkort (-et, -o)	discount		
flyg/a (-er, flög, flugit)	fly	travelcard			
snabb	fast	rött pris	reduced price		
bekväm	comfortable	röd avgång (-en, -ar)	reduced price		
ungdomsrabatt (-en, -er)	youth discount	price departure			
studieranderabatt (-en, -er)	student discount				

Rätt eller fel?

- (a) Man kan inte få någon rabatt på rött pris.
 (b) Suvagn och liggsvagn är samma sak.
 (c) Avgångstid och ankomsttid står på platsbiljetten.

becoming increasingly popular.

Så här säger man**Vad ni behöver veta****Getting around**

Flyg Transport in Sweden is very good. Because of the great distances, flying is popular for long distance journeys. If you don't need to travel during the rush hours (before 09.15 or between 14.30 and 19.15 weekdays) you can get a ticket at budget price, and your partner and children pay only a fraction of the price. The ticket must be booked four days ahead of travel.

Äg Trains are run by SJ – Statens Järnvägar (the State Railways). They are modern and extremely comfortable. Some trains have special compartments for families (marked Fam) and access to showers in sleepers. Tickets are valid for one month. Second class travel is the norm. There is a high-speed train – X2000 – between Stockholm and Gothenburg and on some other lines – with fax, cordless telephone, photocopier, shop, bistro, radio and music programmes, and so on.

Bussar There are plenty of short distance local buses, but not as many long distance coaches. However, during the summer some long distance buses are laid on for tourists and there are also coaches to ski resorts during the winter. In the north, postal buses carry passengers as well as post.

Lappland Lapland, especially the part that lies north of the Arctic circle, is the most unspoilt wilderness in Europe. Here lovers of nature and adventure can find all they want – fishing, river rafting, mountain hiking in summer, skiing and dog sledge tours in winter.

Kungsleden The most popular hiking route is Kungsleden (the Royal Trail) which takes you through 135 miles of the mountain world from Abisko to Kvikkjokk, but there are many other trails as well. The trails in Jämtland or south of Stockholm and in Skåne are

How to:

- ask for information

Vad ska vi göra?	What shall we do?
Hur ska vi komma dit?	How shall we get there?
Ska vi (inte) köra?	Shall we (not) drive?
Kan vi (inte) flyga?	Can we (not) fly?
Tar inte tåget lång tid?	Doesn't the train take a long time?
Blir det (inte) dyrt?	Will it (not) be expensive?
Kan man få någon rabatt?	Can we get any discount?

- express a preference

Vi kan naturligtvis ... men det är svårt/dyrkt	We can of course ... but it is difficult/expensive.
Det är snabbt och bekvämt förstås, men ...	It is fast and comfortable, of course, but ...
Jag föredrar nog tåget.	I probably prefer the train.
Jag vill hellre flyga.	I prefer flying.

- book railway tickets

En enkel biljett Göteborg–Stockholm med X2000, tack.	A single ticket Gothenburg–Stockholm by the X2000, please.
En tur och retur Stockholm–Malmö rölt pris, tack.	A return ticket Stockholm–Malmö at the discounted price, please.
När går tåget?	When does the train leave?
När är vi framme?	When do we arrive?
Från vilken plattform går tåget?	From which platform does the train leave?

Grammatik

1 Verbs: the future tense

The future tense naturally indicates that something is going to happen in the future. There are three ways of expressing the future in Swedish:

- (a) **ska** + an infinitive without 'att' is probably the least common way. It is used when the subject has decided to do – or not to do – something:

Jag ska lära mig svenska.
I shall teach myself Swedish.
Jag ska inte ge upp.
I shall not give up.

As an alternative it is also possible to use **tänka** + an infinitive without 'att' with the meaning of *planning* or *intending to do something*:

De tänker lära sig svenska.
They intend to teach themselves Swedish.

- (b) **kommer att** + an infinitive expresses an assumption about what is going to happen in the future:

Om du inte slutar röka kommer du att få cancer.
If you don't stop smoking you'll get cancer.

This is a very common way of expressing the future tense, in particular when **det** is the subject:

Det kommer att regna i morgon. *It will rain tomorrow.*

- (c) the present tense is probably the most common way if there is a time expression indicating future or if it is obvious from the context that the action is taking place in the future:

De åker till Lappland i juli.
They will go to Lapland in July.
Blir det inte dyrt?

Won't it be expensive?

januari	juli
februari	augusti
mars	september
april	oktober
maj	november
juni	december

Note that Swedish does not use capital letters for the names of the months.

3 Då/sedan (then)

The English adverb **then** is ambiguous. Sometimes it means *at that particular time* or *in that case*, and then it corresponds to **då** in Swedish, but at other times it means *afterwards*, and then it must be translated by **sedan** in Swedish.

We shall be going to Lapland after Midsummer. **Then** we'll see the midnight sun.
Har du engelskt körkort? Då far du körta i Sverige också.
Vi ska åka till Lappland efter midnattssolen.

Vi ska åka till Lappland. Sedan we are going to Skåne.
ska vi åka till Skåne.

The Swedish words **då** and **sedan** are also ambiguous. **Då** can also be a conjunction, meaning either *when* or *as*, though this is normally found in more formal language, for example in business letters. **Sedan** can be a conjunction or a preposition meaning *after*, since, as well as an adverb, for example:

Vi kommer att möta er då planet We are going to meet you **when** the plane arrives.
ärlander.
Då vi inte hört från er antar vi att ni inte är intresserade.
Since he finished school **he has not had any work.**
As we haven't heard from you we assume that you are not interested.
Sedan han slutade skolan har han inte haft något arbete.
Han har inte haft något arbete **sedan jul.**

2 The names of the months

The names of the months are as follows:

1 Answer the following questions with the help of the timetable.

- (a) Det finns två tåg som Åke och John kan åka med från Göteborg Central till Abisko turiststation. Vilka nummer har dessa tåg?
- (b) När avgår de här tågen från Göteborg Central?
- (c) När anländer de till Abisko turiststation?
- (d) Vilka dagar går de här tågen?
- (e) Vilka dagar kan man få resulstrabatt på sommaren?
- (f) På det tåg som kallas Nordpilen (*the Northern Arrow*) kan man bara få rött pris på röda avgångar på lördagar. Vilket nummer har det och när avgår det från Stockholm under juli månaden?

Dagl (dagligen) daily
Helgdag public holiday

Note! If any part of a journey entitles you to **rött pris** you will get a discount for the entire journey.

R indicates that seat reservation is obligatory.

2 Select the most suitable way of translating the future tense in the following sentences. Note that in some cases several ways are possible, depending on how you interpret the English text.

- (a) Jag (*shall*) göra det.
- (b) Vi (*shall*) få resultatet i morgon.
- (c) (*Are you going to*) du köpa en Volvo?
- (d) Nästa år (*will be*) mitt sista år här.
- (e) Hon (*doesn't intend to*) hälsa på honom.
- (f) Tror du att det (*will be*) vackert väder idag?
- (g) Han (*is going to*) börja skolan i år.
- (h) (*Will*) du stanna hemma ikväll?
- (i) Du (*will*) bli gammal.

3 Answer the following questions in Swedish.

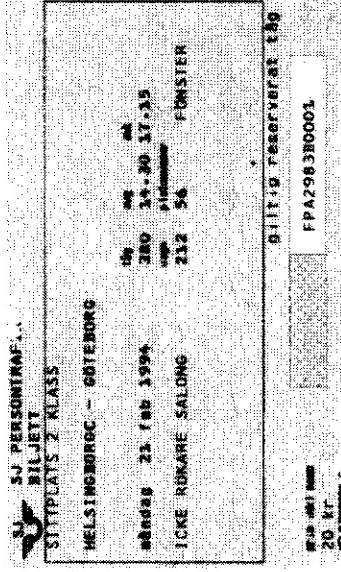
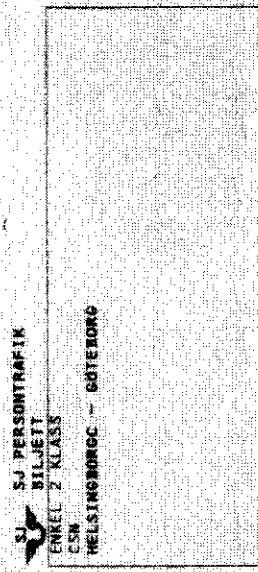
- (a) Vilken månad är den kortaste månaden?
- (b) Vilka månader är längst?
- (c) Vilka månader har bara 30 dagar?
- (d) I vilken månad firar svenska midsommar?
- (e) I vilken månad firar jul?

- (f) När är det vår i Sverige?
- (g) När är det sommar i Sverige?
- (h) När är det höst i Sverige?
- (i) När är det vinter i Sverige?

4 Fill in the missing words, **då** or **sedan**, in the text below.

Svenskarna firar midsommar i slutet på juni. dansar de runt en majstång. brukar flickorna plocka sju sorters blommor. får de inte prata med varandra. ska de lägga blommorna under kudden. får de se den man som de ska gifta sig med i drömmen, om de har föjt regaterna.

kudd/e (-en, -an) pillow
drömmen, drömmar dream
töjt regaterna followed the rules



FPA298340001

5 Look at the railway ticket and seat reservation ticket on page 183.

Study them and answer the following questions in English.

- (a) Where does the journey start and where does it end?
 - (b) Is it a single or a return ticket?
 - (c) At what time does the train depart?
 - (d) At what time should the train arrive?
 - (e) In which coach will the passenger travel?
 - (f) Is it a smoker or non-smoker compartment?
 - (g) What is the seat number?
 - (h) Is it an aisle or window seat?

6 Fill in the correct form of the words *älv/ä/föld* in the following sentences.

- (a) Tillsammans är Klärälven och Göta älv Sveriges längsta

 (b) Det finns inga stora söder om Göteborg.
 (c) I den lilla i Skåne finns ett par små älvar.
 (d) Den längsta i världen är Nilen.
 (e) De stora i norra Sverige rinner från nordväst till
 sydväst.

Mississippi och Missouri är de mest kända i Amerika.
Man bör inte dricka vattnet i de små

7 Which word do you think fits best in the sentences below? Choose between **ankomma/fanlända**, **komma** (fram), **avgå** and make sure that you use their correct forms

- (a) Vi möter dig när du
 - (b) Postbussen varje dag mellan de små byarna
 - (c) Jag hoppas att presenten i tid.
 - (d) När vi hade fåttget redan
 - (e) Både och tåg är försenade (*late*).

8 Åke has sent a postcard to his parents. Read it and answer the questions below in English.



alldèles lagom just right
mygg (-en) (collective) mosquitoes
vi ses smart! see you soon!

alleles lagom just right
mygg (-en) (collective) mosquitoes
Vi ses snart! see you soon!

- (a) How far had the boys come when they sent the postcard?
 (b) What sort of weather have they had?
 (c) What will the girls do in Gothenburg?
 (d) What has been difficult for the boys?

Förstår du?

Lapparna

Lapparna eller samerna, som de själva föredrar att kalla sig, och som är det officiella namnet, har levit högst upp i norr i de arktiska eller subarktiska regionerna i Norge, Sverige, Finland och Sibirien sedan urminnes tider. De har också kallats "Nordens indianer" eftersom deras historia har mycket gemensamt med indianernas historia.

Traditionellt var samerna nomader – de följde renarna när dessa vandrade från skogarna, där de var under vintern, upp till bergen, där de var under sommaren. Nu är det bara omkring 3 000 samer som ägnar sig åt renskötsel. De flesta lever som resten av svenska samiskan, och sin kultur, som t. ex. de färgglada kläderna. Renskötseln har emellertid moderniserats. Nu använder man snöskotrar, flygplan och radio.

Förut klarade samerna sig nästan helt och hället med produkterna som de fick från sina renar. Därför blev Tjernobylolyckan 1986 en katastrof för dem. Både renarna och vad de åt blev smittade av radioaktiviteten. Till januari 1994 har 188 000 renar fått kasseras eftersom de innehöll för mycket cesium 137. Men det finns hopp – cesiumhalten har minskat snabbare än vad experterna räknade med, fast man tror att problemet med höga cesiumhalter kommer att finnas kvar åtminstone till år 2015.

same (-n, -t)	Lapp, Laplander	bevarा (-ar, -ade, -at)	preserve
official	official	uri/gammal (-gammalt, -gamla)	ancient
lev/a (-er, -de, -t)	live	samiska (-n)	the language of the Lapps
sedan urminnes tider	from time		
immortal			
indian (-en, -er)	(American) Indian	kultur (-en, -er)	culture
gemensamt med	in common with	tårglädd (-glatt, -glada)	brightly
traditionellt	traditionally	coloured	
nomad (-en, -er)	nomad	modernisera (-ar, -ade, -at)	modernise
omkring (abbrv. o)	around		
ägnar sig åt	make their living from	använd/a (-er, använde, använt)	use
renskötsel	reindeer keeping		
emellertid	however	snöskoter (-n, snöskotrar)	snowmobile
statligt stöd	state subsidy		

Samtal

John and Åke are talking together when they are approached by two girls.

John Det är verkligen underligt att se solen vid midnatt.
Åke Ja, det är särskilt besvärligt för föräldrar att övertyga sina barn att det är natt när det inte är riktigt mörkt. Men det varar inte så länge, bara några veckor i juni och juli. Ju längre norrut man är ovanför polcirkeln, desto längre kan man se midnattssolen.

Jytte Ursäkta, vi hörde att ni ska vandra på Kungsleden. Jag heter Jytte och det här är min syster Jenny. Får vi föja med er för vi är lite rädda för att gå ensamma?

John Javisst. Ju fler desto bättre. Vad är ni rädda för?
Jytte För att gå vilse, och också för vargarna och björnarna.
Åke Kungsleden är mycket väl markerad, så där kan ni inte gå vilse. Det finns knappast några vargar kvar nu i Sverige, och björnarna ser man inte så ofta. Då är säkert myggen farligare.

underligt	curious	varg (-en, -ar)	wolf
övertyg/a (-ar, -ade, -at)	convince	björn (-en, -ar)	bear
vara (-ar, -ade, -at)	(to) last	väl markerad	well-marked
ju ... desto	the ... the	knappast	hardly
rädd	afraid		
ensam (-t, ensamma)	alone, by ourselves		

13

HAR NI NÅGOT

RUM LEDIGT?

Have you a room vacant?

klarade sig	managed	fått kasseras	had to be destroyed
helt och hållit	entirely	innehålla (-er, innehöll, innehållit)	contain
produkt (-en, -er)	product	hopp (-et)	hope
Tjernobylolyckan (-an, -or)	accident at Chernobyl	cesiumhalt	cesium content
äta ätare, åt, ätit	eat	minskा (-ar, -ade, -at)	decrease
katastrof (-en, -er)	catastrophe,	expert (-en, -er)	expert
disaster	disaster	räknade med	calculated
smittade	infected	finnas kvar	remain
radioaktivitet (-en)	radioactivity	åtminstone	at least

Rätt eller fel?

- (a) Samerna har inte bott i Sverige så länge.
- (b) Majoriteten av samerna ägnar sig åt renskötsel.
- (c) Samiskan är ett mycket gammalt språk.
- (d) Det finns inget hopp om att cesiumhalten i renarna ska minska.



Lapland

In this unit you will learn

- how to book a room in a hotel
- how to enquire about meals and facilities
- how to ask for information about tourist attractions and events
- how to express satisfaction
- how to write dates

Samtal

Anders has been asked to book a room for an American business associate who has specified a first-class hotel in central Stockholm. Anders telephones the Hotel Diplomat.

Anders

Goddag. Har ni något rum ledigt för tre nätter, den 26, 27 och 28 augusti?

Receptionisten

Jada. Önskar ni ett enkelrum eller dubbelrum, med bad eller dusch?

Anders

Ett enkelrum med bad och toalett, tack. Ingår frukosten i priset och finns det telefon och TV på rummet?

Receptionisten

Frukosten ingår i priset. Alla våra rum har telefon, färgteve och radio.

Anders Tack, det var bra. Kan jag få bekräftelse på bokningen. Rummet är för Mr Bill Stacey från USA, men var snäll och skicka bekräftelsen till mig, direktör Anders Svensson, Storgatan 7 A, 395 84 Göteborg.

Receptionisten Tack så mycket. Jag skickar bekräftelsen omgående.

ledig	vacant	toalett (-en, -er)	toilet
önska (-ar, -ade, -at)	wish	ingå (-t, ingick, ingatt)	is included
enkelrum (-met, -0)	single room	telefon (-en, -er)	telephone
dubbelrum (-met, -0)	double room	färgteve (-n)	colour television
bad (-et, -0)	bath	bekräftelse (-n, -r)	confirmation
dusch (-en, -ar)	shower	omgående	by return

Anders ni vill.

Mr Stacey Tack, det var utmärkt.

reserver/a (-ar, -ade, -at)	reserve	broschyr (-en, -er)	pamphlet
det stämmer	that's right	attraktion (-en, -er)	attraction
nyckel (-n)	key	event	
pickolo (-n)	bellboy, porter	det är bara att välja	please choose
tar hand om	takes care of	for yourself	
händ/a (-er, hände, hänt)	happen	ordna (-ar, -ade, -at)	get, obtain
vore	would be	utmärkt	excellent

Rätt eller fel?

- (a) Mr Staceys rum är reserverat för en natt.
 (b) Rummets liggard på första våningen.
 (c) Han kan få mat på rummet när som helst.

Rätt eller fel?

- (a) Det finns inga lediga rum på Hotell Diplomat.
 (b) Mr Stacey vill inte ha ett dubbelrym.
 (c) Anders kan snart få bekräftelse på bokningen.

Samtal

Mr Stacey Arrives at Hotell Diplomat.

Mr Stacey Goddag. Jag har reserverat ett rum för tre nätter.

Portiern Välkommen. Hur var namnet?

Mr Stacey Mr Bill Stacey. Här är bekräftelsen.

Portiern Det stämmer. Rum nummer 307, på tredje våningen. Här är nyckeln. Pickolon visar er till ert rum och tar hand om bagaget.

Mr Stacey När serveras frukosten?

Portiern Mellan klockan 7 och 9.30. Ni kan också få mat på rummet när som helst.

Mr Stacey Jag skulle också vilja veta vad som händer i Stockholm just nu, och en korta över staden vore bra att ha. Varsagod, här är en karta och 'Stockholm this week'. Broschyren över de flesta attraktionerna ligger där borta. Det är bara att välja. Vi kan ordna biljetter om

John Hej. Finns det några lediga rum?

Portiern Tyvärr inte. Alla våra rum är upptagna under hela festivalen. Vilken prisklass ville ni ha?

John Så billigt som möjligt, för vi är studerande. **Portiern** Då rekommenderar jag att ni går till Hotellcentralen på Centralstationen. De har uppgifter om tillgängliga rum.

John Tack för rådet! Det var bra.

upplagen (upplaget, upplagna)	student
boende	uppgift (-en, -er)
festival	detail, information
prisklass (-en, -er)	available
så ... som möjligt	rad (-et, -0)
as ... as possible	advice

Rätt eller fel?

- (a) Det finns inget ledigt rum på hotellet.
 (b) Priset på rummet är inte så viktigt för John och Åke.
 (c) Hotelcentralen har uppgifter om lediga rum i Stockholm.

Vad ni behöver veta

Kräftskiva August is a very important month in the Swedish culinary calendar. Three major feasts take place. The crayfish season starts at midnight on the second Wednesday of that month and continues until early September. Swedes gather on verandahs and terraces all over the country under gaily coloured Chinese lanterns dressed in party hats and paper bibs for a moonlit feast called **Kräftskiva**. Nowadays Sweden has almost run out of crayfish, so most of them are imported, especially from Turkey – where incidentally they are considered inedible! The crayfish are boiled with salt and plenty of flowering dill and eaten cold accompanied by aquavit and beer, and with the August moon looking on, parties tend to be very jolly.

Surströmming Crayfish don't occur above Dalecarlia, so from the third Thursday of August people in Norrland have their own feast on **surströmming**, fermented Baltic herring. This is definitely an acquired taste, and most 'southerners' steer well clear of it. The smell says it all . . . !

Ålagille Late August is the season for **ålagille** in Skåne and Blekinge in the south of the country. Eels are the order of the day, prepared in ten or twelve different ways, and served with aquavit.

Jag skulle vilja ha ett rum med bad/dusch/luftkonditionering/balkong. I would like a room with bath/shower/air conditioning/balcony.

Jag vill vara nära stadens centrum. I want to be near the town centre.

Vad kostar det? How much does it cost?

• enquire about facilities

När serveras frukosten? When is breakfast served?
 Finns det telefon/TV/radio/på rummet? Is there a telephone/TV/radio in the room?

• ask about tourist attractions and events

Jag skulle vilja veta vad som finns att se här. I would like to know what there is to see here.

Kan ni tala om för mig . . . ? Can you tell me . . . ?

Kan ni ordna biljetter till . . . ? Could you get tickets to . . . ?

• express satisfaction

Det var utmärkt! That's excellent!

Det var bra. That's good.

Det var snällt. That's kind of you.

Grammatik**1 Ordinal numbers: 1st – 1000th**

The Swedish ordinals are as follows:

1	första/förste	11	elte
2	andra/andre	12	tolte
3	tredje	13	trettonde
4	fjärde	14	fjortonde
5	femte	15	femtonde
6	sjätte	16	sextonde
7	sjuende	17	sjuttonde
8	åttonde	18	artonde
9	nionde	19	nittonde
10	tionde	20	tjugonde

Så här säger man

How to:

- book a room in a hotel
 Har ni något rum ledigt? Have you a room vacant?
 Jag skulle vilja ha ett enkel/ Jag would like a single/double dubbelt rum.

21	tjugoförsta	80	åttioonde
22	tjugandra etc.	90	nittionde
30	trettionde	100	hundrade
40	fyrtonde	101	(ett)hundraförsta
50	fenartonde	172	(ett)hundrasjutioandra
60	sextonde	500	femhundrade
70	sjuottonde	1000	tusende

The two first ordinals take the optional ending **-e** when they refer to males in the singular:

Min andre son är kemist.

My second son is a chemist.

As in English, the ordinal numbers are used as adjectives. **1:a, 2:a, 4:e etc.** are very common abbreviations for **första, andra, fjärde**, etc. but the number alone is usually sufficient to indicate an ordinal, for example in dates and in the names of kings and queens.

Rummet är på tredje våningen.
De olympiska spelen äger rum
var fjärde år.
Bussen går var femte minut.
Norwich den 19 augusti 1995.
Terminen börjar den 1 oktober.
Kung Carl XVI Gustaf
Drottning Elizabeth II
(pronounced Elizabeth den
andra)

The room is on the third floor.
The Olympic Games take place
every fourth year.
The bus goes every fifth minute.
Norwich, 19 August, 1995.
The term starts on October 1.
(pronounced Carl den sextonde
Gustaf)

(pronounced Elizabeth den
andra)

2 Varje – var/vart – varenda/vartenda – var och en/vart och ett – varannan/vartannat

Varje and **var/vart** mean *each*, *every*, but are not always interchangeable. **Varje** is the most common of them and, unlike the others, is unchanged, whether it refers to an **en-** word or an **ett-** word. Only **varvart** can be used before an ordinal.

Varenda/vartenda (*every single one*) is used when the words are particularly stressed.

Var och en/vart och ett means *each one*.
Varannan/vartannat means *every second*.

varje/var gång	every time
varje/vart är	every year
var sjätte månad	every sixth month
vartenda hus	every single house
var och en av oss	each one of us
vartannat är	every second year

Note also the expressions **lite av varje all sorts of things** and **i varje fall in any case**.

3 The translation of English ‘-ing’ forms

In English a word ending in **-ing** can be either a noun, an adjective or a verb, for example:

Laughing is good for you.
a laughing clown
He went away laughing.
The child is laughing.

As a noun it is translated by an infinitive in Swedish.

In the last three examples, the **-ing** form is a present participle used as an adjective or a verb.

The Swedish present participle has two forms. If the infinitive form of a verb ends in an **-a** (as it does for most verbs) the present participle ends in **-ande**. If the infinitive ends in a vowel other than **-a** the present participle ending is **-ende**: **gråtande** (*crying*), **kommande** (*coming*), **stigande** (*rising*), **döende** (*dying*), **gående** (*walking*), **leende** (*smiling*).

In Swedish the present participle is seldom used as a verb. In practice this happens only after the verbs **komma**, **gå**, **bli** and verbs of motion, for example:

Han kom visslande på vägen.
Hon gick leende till honom.
He came whistling along the road.
She went smiling to him.

The present participle is mainly used as an adjective or a noun in Swedish, or occasionally as an adverb:

en sjungande flicka
a singing girl
De studerande får rabbatt.
Students get a discount.

Hon var påfallande vacker. She was strikingly beautiful.

Note that all present participles used as nouns denoting people are fifth declension **en-** nouns, so they don't have a plural ending. If the present participle nouns do not denote people, they are fourth declension **ett-** nouns, so they take **-n** as the plural ending:

Alla överlevande är sårade. All survivors are wounded.

Hon gav honom många leenden. She gave him many smiles.

Han fick flera erbjudanden om He got several offers of work.

Arbete.

Present participles used as adjectives or adverbs do not take any endings. They must be compared with **mera** and **meast**:

Det mest lockande erbjudandet The most tempting offer came
kom från Unilever. from Unilever.

4 The spelling of words ending in -m or -n

Unfortunately, sometimes an **m** or **n** at the end of a word is not doubled even though the vowel is short. Thus these words break the normal pronunciation rules. Such words are: **rum** (room), **hem** (home), **dum** (silly), **kam** (comb), **kom** (came), **program** (programme), **min** (my), **din** (your), **sin** (his/her/its/their), **man** (man), **män** (men), **men** (but), **vän** (friend), **munn** (mouth), **kan** (can).

However, if an ending starting with a vowel is added, the **m** or **n** respectively is doubled. Thus the number of **ms** or **ns** varies between different forms of the same word, for example:

Noun	Indef. sing.	Def. sing.	Indef. plural	Def. plural
	rum	rummet	rum	rummen
	hem	hemmet	hem	hemmen
	man	männan	män	männren
Verb	Infinitive	Present tense	Past tense	Supine
	komma	kommer	kom	kommit
Adjective	Basic	Neuter	Plural and def. form	
	dum	dumt	dumma	

5 Number, numret, nummer, numren

In contrast to the above, a word containing an **-mm** or **-nn** normally drops one **-m** or **-n** respectively when an ending starting with a consonant is added. This **must** be done if the ending starts with a **-d** or **-t**, for example:

Noun	nummer	numret	nummer	numren
Verb	glömma	glömmer	glömde	glömt
	känna	känner	kände	känt
	kunna	kan	kunde	kunnat
Adjective	sann	sant	sanna	samma

However, the double **-m** or **-n** is kept before **-s** endings (genitives and verbs ending in **-s**), before suffixes and in compound words:

ett lammars ull	a lamb's wool
Det känns bra.	It feels good.
kvinnlig	female
lammkotletter	lamb chops

6 The subjunctive

The subjunctive causes few problems in Swedish, as it is not used today in normal Swedish, apart from **vore** (from **vara**) and in a few set phrases. It is normally formed by adding **-e** to the stem of the verb. The subjunctive expresses wishful thinking or an unreal state, an hypothesis etc., for example:

Det vore roligt om du kom.	<i>It would be nice if you came.</i>
Leve brudparet!	<i>Hooray for the bride and</i>
	<i>bridegroom!</i>
Tack vare dig.	<i>Thanks to you.</i>
Mätte han komma!	<i>I do hope he'll come!</i>
Gud välsigne dig!	<i>God bless you!</i>

The alternative to using the subjunctive is to use the ordinary past tense or **skulle + infinitive**, or **pluperfect** and **skulle + supine**:

Om jag var rik, skulle jag flyga If I were rich, I would fly with
med Concorde.

Om jag hade varit rik, skulle If I had been rich, I would have
jag ha flugit med Concorde. flown with Concorde.

Övningar

1 State the accommodation requirements of the following people.

Example: Erik Johansson vill ha ett enkelrum med bad. Han behöver också garage för sin bil.

	Enkelturum	Dubbelrum	Bad	Dusch	Garage
Erik Johansson	✓		✓		✓
Bertil och Siv Andersson		✓		✓	—
Tore Olsson	✓		✓	✓	—
Eva Sköld			✓ eller 1 ✓ och 2 ✓	✓	✓
Familjen Vik				1 ✓	

2 Write the missing dates in words, as in the example.

Example: (4/7) I Amerika firar man den **fjärde juli**.

(a) (6/6) Sveriges nationaldag är ...

(b) (14/7) Fransmännen firar ...

(c) (17/5) I Norge firas ...

(d) (23/4) S:t George firas ...

(e) (4) Julen firas under det ... kvartalet.

(f) (6) Det ... budet (*commandment*) .

(g) (7) Hon var i ... himlen.

3 Insert the correct words in the following sentences:

(a) Vi äker buss (*every*) dag.

(b) Hon är ledig (*each*) tredje söndag.

(c) Han vann (*every single*) gång.

(d) Hon kommer till Sverige (*every*) fjärde år.

(e) (*Each one*) av barnen fick en present.

(f) Ett flygplan landar (*every second*) minut.

4 Form a present participle noun or adjective appropriate for the following sentences. Use the following verbs: **cykla**, **dö**, **falla** (*fall*), **läga**, **le**, **leva**, **stiga**.

(a) Trottoaren (*the pavement*) är bara för
läge (-t, -n) situation
gammaldags old fashioned

tontåring (-en, -är) teenager
segelfartyg (-et, -o) windjammer

- 5 A tourist who doesn't know Swedish has asked you for information about some Stockholm hotels. Read the descriptions of the hotels below and summarise the information about each of the hotels in English for him.
- Grand Hotell Unikt** Läge vid vattnet bredvid Kungliga Operan. Favoriseras av de kungliga, nobelpristagare och dignitarer. Medlem av "The Leading Hotels of the World". 319 rum.
Example: Grand Hotell is Stockholm's luxury hotel. It is large and beautifully situated in the centre by the water beside the Royal Opera House, but it is expensive.
- (a) **Reso Hotell Reisen** Förstklassigt hotell i gammaldags stil. Läge i Gamla stan (*The Old Town*). Restaurang, barer, sauna. Utmarkta konferensrum. 113 rum.
- (b) **Reso Hotel Amaranten** Modernt och bekvämt hotell. Läge vid City Air Terminal. Restaurang, barer, konferensrum. 410 rum.
- (c) **Scandic Crown Hotel** Modernt hotell nära centrum. Med Scandic Holiday Card bor barn under 13 år gratis i föraldrarnas rum. Tonåringar får eget rum för 150:-. Frukost ingår i priset. Scandic Holiday Card kostar 100 :- men en presentcheck för 100 :- i Scandics restaurang + hundratals rabatter för Avis hyrbilar, bilfärjor, svenska glas etc. ingår.
- (d) **Welcome Hotel Barkarby** 15 minuter från centrum. Man betalar fullt pris första natten men halvt pris följande nätter. Frukost ingår i priset.
- (e) **Sommarrötel Moderna** studentrum med dusch och toalett. Budgetpris. Utanför centrum. Särskilt lämpligt för konferenser och grupper.
- (f) **af Chapman Vandrarhem** ombord på ett gammalt segelfartyg. Centralt läge vid Skeppsholmen. Billigt.

- (b) måste cykla på gatan.
(c) Det är svårt att se de barnen i Afrika på TV.
(d) Under 90-talet har vi haft matpriser men huspriser.
(e) Mona Lisas är berömt i hela världen.
(f) Ingen nu har sett en dinosaurus.

- 6 Imagine you have been asked to book accommodation in Stockholm for the following people. Choose the most appropriate accommodation from the list above and explain your choice.
- A visiting President on an informal visit to Sweden.
 - A family of five. Two children below 13, one son aged 17.
 - Two teenagers on a restricted budget.
 - A busy commercial traveller from abroad. He has to fly to the main Swedish cities, but wants to have Stockholm as his base.
 - A young couple hoping to stay for a week, if their means allow it. A central situation is not essential, but privacy is.
 - An elderly couple who emigrated from Sweden to America in their youth. They are particularly fond of everything old and quaint.
 - A group of foreign students studying modern architecture.

Rätt eller fel?

- (g) A group of foreign students studying modern architecture.

Förstår du?

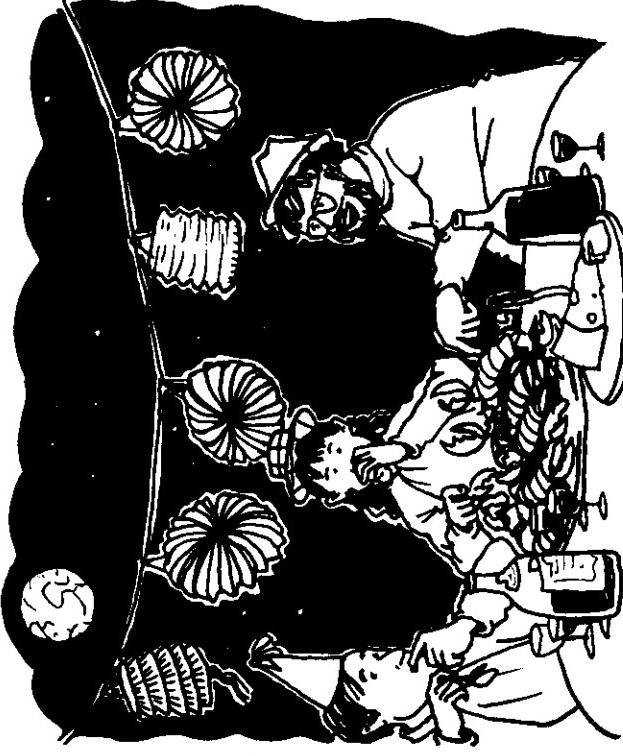
huvudstad (-en, -städ़er)	capital	Erikskrönikan	the Eric Chronicle
Nordens Venedig	the Venice of the North	grundläggia (-er, -lade, -lagt)	lay
författarhåna (-an, -or)	authoress	använda (-er, -ände, -vänt)	use
beskriva (-er, -skrev, -skrivit)	describe	underteckna (-ar, -ade, -at)	sign
myta (-er, flöt, flutit)	float	kung (-en, -är)	king
vart... än	wherever	fästning (-en, -är)	fortress
ren	clean	i land	ashore
frys till is	freeze over	pirat (-en, -er)	pirate
as (-en, -ar)	ridge	växa (-er, -te, -t)	grow
Mälardrottningen	The Queen of Lake Mälaren	långsamt	slowly

- (a) Man kan inte bada i Stockholm.
 (b) Stockholm kallas också 'Mälardrottningen'.
 (c) Stockholm grundlades för att skydda befolkningen runt Mälaren mot pirater.

Stockholm

Man har kallat Sveriges huvudstad, Stockholm, för 'Nordens Venedig'. Den svenska författarinnan Selma Lagerlöf beskrev Stockholm som 'staden som flyter på vatten'. Stockholm ligger på fjorton öar mitt emellan Östersjön och Mälaren, Sveriges tredje största sjö. Vart man än går i Stockholm är man inte långt från vatten och båtar. Vattnet är så rent att man kan fiska lax och boda mitt i centrum. På vintern brukar vattnet fryssa till i ungefärligen en månad. Det är vattnet och öarna, bergen och åsarna som gör Stockholm till en så vacker stad. Ett annat namn som Stockholm har fått är 'Mälardrottningen'.

Enligt Erikskrönikan, som skrevs på 1300-talet, var det Birger Jarl som grundlade staden år 1252. Namnet Stockholm användes första gången officiellt i ett brev som är undertecknat av kung Valdemar och Birger Jarl. Namnet kommer från 'stock' (log) och 'holme' (islet). Enligt krönikan byggde Birger Jarl en fästning på den holme där hans stock flöt i land för att skydda hamnarna i Mälaren mot pirater. Staden växte långsamt, men har nu en och en halv miljon invånare.



14

VAR HAR DU VARIT?

Where have you been?

veler i Towern är väl finare.
I så fall kan vi titta på Gamla stan efteråt.

Var ligger Gamla stan?

Just bakom slottet. Det är den äldsta delen med gamla medeltida hus, smala gränder, trevliga butiker och mysiga restauranger. Vet du, att Stockholms domkyrka, Storkyrkan, har en berömd staty av S:t Göran och draken? Det är alltså S:t George.

Nej, jag trodde att han bara var skyddshelgon hemma i England.

Ake
John
Åke

Stadshuset	<i>City Hall</i>	Kronjuvel (-ən, -er)	<i>crown jewel</i> , <i>state regalia</i>
symbol (-ən, -er)	<i>symbol</i>	spänande	<i>thrilling</i>
bla (blatt, bla(a))	<i>blue</i>	i så fall	<i>in that case</i>
röd (rött, röda)	<i>red</i>	etteråt	<i>afterwards</i>
gyllene	<i>golden</i>	just bakom	<i>just behind</i>
Gyllene salen	<i>the Golden Hall</i>	medellida	<i>medieval</i>
mosaik (-ən, -er)	<i>mosaic</i>	smala gränder	<i>narrow lanes</i>
festmiddag (-ən, -ar)	<i>banquet</i>	butik (-ən, -er)	<i>shop, boutique</i>
nobelpristagare (-n, -o)	<i>Nobel prize winner</i>	mysig	<i>(colloquial) (nice and) cosy</i>
serveras	<i>is served</i>	domkyrka (-ən, -or)	<i>cathedral</i>
ankrake (-t, -n)	<i>duck race</i>	drake/-e (-ən, -ar)	<i>dragon</i>
slott (-ət, -o)	<i>palace, castle</i>	allisa	<i>that's to say, you know</i>
tillgänglig	<i>accessible, open</i>	tro (-t, -dde, -rt)	<i>believe</i>
besökare (-n, -o)	<i>visitor</i>	skyddshelgon (-ət, -o)	<i>patron saint</i>
skattkammare (-n, -o)	<i>treasury</i>		

In this unit you will learn

- how to say if you like or do not like something
- how to ask where someone has been
- how to express disappointment

Samtal

John and Åke discuss their sightseeing programme in Stockholm.

John Vart ska vi gå först?

Åke Jag tycker vi ska börja med Stadshuset, för det har blivit en symbol för Stockholm. Blå hallen – som är röd! – och Gyllene salen med de fina mosaikerna, där festmiddagen för nobelpristagarna serveras är mycket vackra.

John Ja, dit måste vi gå.

Åke Före det stora ankraset kan vi väl också titta på slottet. Det har över 600 rum, och de flesta är tillgängliga för besökare. Vi kan ju inte se allt, men representationsväningarna borde vi väl se. Det finns också sju museer på slottet. Av dem är väl skattkammaren med alla kronjuvelerna mest spännande. Jag tycker inte att det är så roligt med juveler. Våra kronju-

Rätt eller fel?

(a) Stadshuset har över 600 rum.

(b) Det finns sju olika museer på slottet.

(c) Det finns en staty av S:t George i Stockholms domkyrka.

Samtal

John and Åke split up as they have different interests. John then failed to turn up at Kungsträdgården, where they had agreed to meet.

Åke Var här du varit?

John Jag gick till Vasa-museet, för jag tycker inte om modern

- Åke** konst. Jag är mer intresserad av båtar.
Jag blev besviken, för jag väntade på dig i Kungsan. Vi hade ju bestämt att vi skulle träffas där.
- John** Förslåt, men Vasa var så imponerande att jag inte kunde slita mig därifrån. Jag tänkte att jag inte skulle hitta dig i alla fall, för det var ju så fullt med folk i Kungsan, så jag tittade på en gratis teaterpjäs här i stället.
- Åke** Jag trodde du var intresserad av miljön. Jag lärde mig mycket om vattnet. Drygt 70% av jordens yta är täckt av vatten, men bara 1% går att dricka, så vi måste vara rädda om vattnet.
- John** Fick du biljetter till Paul McCartney?
- Åke** Nej, jag är ledsen men det var utsölt på Globen.
- John** Det var synd.

The water festival has a serious purpose, namely to protect the environment, and in particular water. The Stockholm Water Prize, introduced in 1991 and worth \$150,000, is awarded to the person who has done most for the water environment anywhere in the world. There is also a junior prize, worth SEK 25 000 for a young person below 18 for an idea or a practical invention to safeguard the water.

Globen The largest spherical building in the world. Major sporting and cultural events take place there.

Vasa A Swedish warship which sank in Stockholm harbour on its maiden voyage in 1628. Now rescued and beautifully preserved, it is one of the main tourist attractions in Stockholm.

Så här säger man —

intresserad av	interested in	fullt med folk	crowded
besviken	disappointed	miljö (-n, -er)	environment
Kungsan (colloquial)	Kungsträdgården (a park)	drygt	slightly more than
imponerande	impressive	yta (-an, -or)	surface
sätta mig därifrån	tear myself away	vara rädd om	take care of
from there		jag är ledsen	I'm sorry
hitta (-ar, -ade, -at)	find	utsölt	sold out
i alla fall	anyway	det var synd	that's a pity



How to:

- say that you like something
Det är så vackert/intressant/imponerande/spänande/kul.
- say that you don't like something
Jag tycker inte om modern konst. I don't like modern art.
Det är förskräckligt/hemskt/fukt. It's terrible/awful/ugly.
- ask where someone has been
Var har du varit?
Vart tog du vägen?
- express disappointment
Jag blev besviken.
Jag är ledsen.
Det var synd.

Rätt eller fel?

- (a) Man kan se modern konst på Vasamuseet.
(b) Det är aldrig fullt med folk i Kungsträdgården.
(c) Bara 1% av vattnet på jorden går att dricka.

- Where have you been?
Where did you get to?
I was disappointed.
I'm sorry.
That's a pity.

Vad ni behöver veta —

Vattenfestivalen For ten days in August Stockholm celebrates with a festival that has no equal. It is now one of the most well-attended events in Europe, with around 4 million visitors. The whole city is transformed by 1,500 different events, most of them free of charge, for example: music, theatre, dancing, samba carnival, and the world fireworks championships.

Grammatik

1 Adverbs

Adverbs are words that modify the meaning of an adjective, a verb, another adverb or a whole clause. They can refer to place, time, quantity or manner. The most common adverbs are the negations **inte**, **aldrig**, **icke**, **ej**.

Many adverbs are identical with the neuter form of the adjective. These are compared in exactly the same way as the adjectives, for example:

sent	late	senare	later	senast	latest
gott	good	bättre	better	bäst	best
högt	high	högre	higher	högst	highest

However, there are also many adverbs not derived from adjectives. Apart from the negations there are the words ending in **-en**, such as **verkligen** (*really*), **trolingen** (*probably*), **slutligen** (*finally*) and the words ending in **-vis** like **naturligtvis** (*of course*), **vanligtvis** (*usually*), **lyckligtvis** (*fortunately*). These can of course not be compared because of their meaning.

Please note that most of the place adverbs have two forms. One form is used with verbs indicating *rest or position at a place*, and the other

form is used with verbs indicating *movement towards or from a place*. English used to have the same distinction, e.g. *here/hither, there/thither* etc. Expressions of position answer the question **var?** (*where?*) and expressions of movement answer the question **vart?** (*where to?*). Below is a list of those adverbs with two forms.

Rest or position	Movement
var	<i>where?</i>
här	<i>here</i>
där	<i>there</i>
inne	<i>in (side)</i>
ute	<i>out (side)</i>
uppe	<i>up</i>
ner	<i>down</i>
down	<i>down</i>
hemma	<i>at home</i>
borta	<i>away</i>
framme	<i>in front, there, at one's destination</i>
	<i>where have you been?</i>
	<i>We are here.</i>
	<i>Where shall we go first?</i>
	<i>You must come here.</i>
	<i>Åke and John stayed in (doors) the whole evening.</i>

There are a few idiomatic phrases:

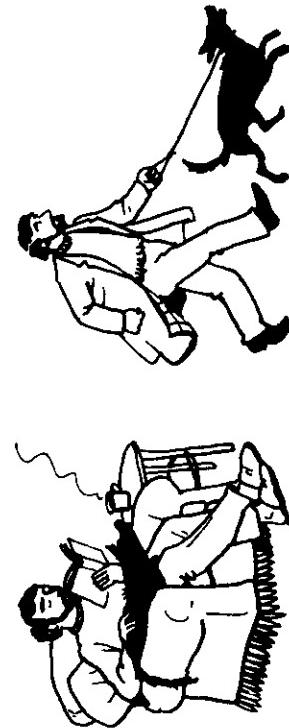
De bor tre trappor upp.	<i>They live on the third floor.</i>
Hon ringde hem.	<i>She phoned home.</i>
Jag längtar dit.	<i>I long to go there.</i>

2 Before

Before can be a conjunction, an adverb or a preposition.

As a conjunction (a word that links two clauses) it is translated by **innan**, unless it is preceded by a negative clause, in which case it is translated by **förrän**. Thus **inte ... förrän** corresponds to *not ... until*.

As an adverb it corresponds to *previously, earlier* and is translated by **förr**, **förut**, **tidigare**. These words are interchangeable.



*They live on the third floor.
She phoned home.
I long to go there.*

As a preposition it is translated by **före** when it refers to time, but **framför** when it refers to place.

John körde på en mindre väg innan han kördé på motorvägen.	<i>John drove on a minor road before he drove on the motorway.</i>
Åke valnade inte förän väckarklockan ringde.	<i>Åke didn't wake up until the alarm clock rang.</i>
John hade aldrig kört i högertrafik förut.	<i>John had never driven on the right before.</i>
Du måste komma före klockan fem.	<i>You must come before five o'clock.</i>
Han satt framför mig på bion.	<i>He sat in front of me at the cinema.</i>

3 Tycka/tänka/tro (think)

The English verb *think* corresponds to three different verbs in Swedish. These verbs are rarely interchangeable.

- (a) **Tycka** renders *think* when it means *to hold an opinion* or when it is a matter of *taste*:
- Jag tycker vi ska börja med Stadshuset.
John tyckte att Vasa var imponerande.
Åke tycker att modern konst är intressant.
- I think we should start with the City Hall.
John thought that Vasa was impressive.
Åke thinks that modern art is interesting.

- (b) **Tänka** renders *think* when it means *ponder, use one's brain*. Note that *tänka of* is always translated by **tänka på**:
- Tänk först och handla sedan.
Åke tänker på John.
- Think before you act.
Åke is thinking of John.
- Tänka of is always translated by **tänka på**.

- (c) **Tro** renders *think* when it means *believe, i.e. you cannot be sure, but you believe something*:
- Jag tror att det blir vackert väder i morgon.
Vi tror på Gud.
- I cannot be sure but I think it will be fine tomorrow.
We believe in God.

4 Intresserad av, intresse i, intresse för

The expression *interested in* (art, sport etc.) must be translated by **intresserad av** (**konst, sport etc.**):

Åke thought that John was interested in the environment.
Are trodde att John var intresserad av miljön.

Of interest to or an interest in is translated by **intresse för**, unless it refers to having an economic interest (i.e. shares) in a company, in which case it is **intresse i**:

Den gamla damen fattade intresse för pojken.
Riksdagssledamöter måste tala om ifall de har intressen i de bolag som diskuteras.

The old lady took an interest in the boy.
MPs must declare if they have an interest in the companies which are being discussed.

5 Adjectives without endings

There are a number of adjectives which do not conform to the normal pattern with regard to endings. In this unit we had **gryllene, medeltida, gratis**. These are typical of the adjectives which do not take any endings whatsoever, namely adjectives ending in -e, -a or -s (though those adjectives ending in -ös like **gracios** (graceful), **skandalös** (scandalous), **nervös** (nervous) do take normal adjective endings). Examples of indeclinable adjectives are:

- (a) Adjectives ending in -e, among them all present participles and adjectives in the comparative form: **leende (smiling), främmande (foreign, strange), äldre (older), mindre (smaller), ödde (deserted), ordinarie (regular), ense (agreed).**
- (b) Adjectives ending in -a: **bra (good), extra, äkta (genuine), sakta (slow), stilla (peaceful), samma ((the) same), nästa ((the) next), första ((the) last), nutida (present day), dätidå (of that time).**
- (c) Adjectives ending in -s: **stackars (poor), utrikes (foreign), gammaldags (old fashioned), meddelälders (middle-aged).**
- Some odd – but common – adjectives without endings are: **fel (wrong), slut (finished), fjärran (far away).**

6 Adjectives with variations of the normal endings

Other adjectives with minor variations to the regular pattern of endings are:

(a) Adjectives ending in a vowel in the basic form:

ny	nytt	nya	<i>new</i>
fri	fritt	fria	<i>free</i>
blå	blått	blå/a	<i>blue</i>

(b) Adjectives ending in a vowel + **tt** in the basic form:

lätt	lätt	lätta	<i>easy, light</i>
trött	trött	trötta	<i>tired</i>

(c) Adjectives ending in a consonant + **t** in the basic form:

intelligent	intelligenta	intelligenta	<i>intelligent</i>
-------------	---------------------	--------------	--------------------

(d) Adjectives ending in a vowel + **d** in the basic form:

god	gott	goda	<i>good</i>
röd	rött	röda	<i>red</i>

(e) Adjectives ending in a consonant + **d** in the basic form:

stängd	stängt	stängla	<i>closed</i>
berömd	berömt	berömda	<i>famous</i>

(f) Adjectives ending in -ad in the basic form:

älskad	älskade	älskade	<i>beloved</i>
öppnad	öppnat	öppnade	<i>opened</i>

(g) Adjectives ending in a vowel + **m** in the basic form:

dum	dumt	dumma	<i>silly</i>
tom	tomt	tomma	<i>empty</i>

(h) Adjectives ending in -nn in the basic form:

sann	sant	sanna	<i>true</i>
noggrann	noggrant	noggranna	<i>careful</i>

7 Rädd om, rädd för

Note the difference in meaning between **vara rädd om** (*be careful with, take care of*) and **vara rädd för** (*be afraid of*), for example:

Du borde vara **rädd om** din hälsa.
År du **rädd för** spindlar?

Are you *afraid of spiders?*

Övningar

1 Answer the following questions, using **dit/där/hit/här**.

Example: Var är bilen? Den är där.

- (a) Vart körde Åke och John? (*to there*)
- (b) Var ligger staden? (*there*)
- (c) Var är du? (*here*)
- (d) Vart cyklar Lasse? (*to here*)
- (e) Var står skidorna? (*there*)

2 Construct suitable questions, using **var** or **vart**, to which the following statements could be the answers.
Example: John är i Sverige. – **Var** är han?

- (a) Robert och Jane bor i London.
- (b) Marco Polo reste österut.
- (c) John träffade Kerstin i Göteborg.
- (d) De körde till sommarstugan.
- (e) John ringde hem.
- (f) Robert och Jane ska resa hem.

3 Put the sentences in the right order to fit the pictures on the next page. Then insert the correct form of the place adverbs in the text. Choose from: **dit/där, fram/framme, hem/hemma, hit/här, in/inne, ner/nere, upp/uppe, ut/ute**. Some words are used several times, others are not used at all.

- (a) ... bor familjen Svensson.
- (b) Åke åker hiss till tredje våningen.
- (c) Han går i huset.
- (d) Han går (*out*) i köket.

- (e) Han häller (*up*) ett glas öl åt sig.
 (f) och tar en öl ur kycklåpet.

- (g) men John säger att han tycker om att vara
 (h) Sedan sätter han sig och väntar på John.
 (i) När John kommer tittar Åke Då står John redan i rummet.
 (j) Åke tänker att John kanske vill åka till London, för är alla hans vänner.
 (k) Han står (*in front*) vid fönstret och tittar
 (l) Åke är på väg Det är kallt Han går fort, så han är snart

Note. If you translated ‘pours out’ as **häller ut** it would mean that Åke poured the beer down the drain ... an awful waste!

- 4 Complete the text, using **föreframför**, **förr/förut/tidigare**, **innan**, **inte** ... **förrän**.

..... jul är det skönt att sitta den öppna spisen och rosta äpplen., när man inte hade centralvärme, hade alla en öppen spis i huset. Det var på 1900-talet, som det blev vanligt med centralvärme. dess var det kallt i husen om vintern.

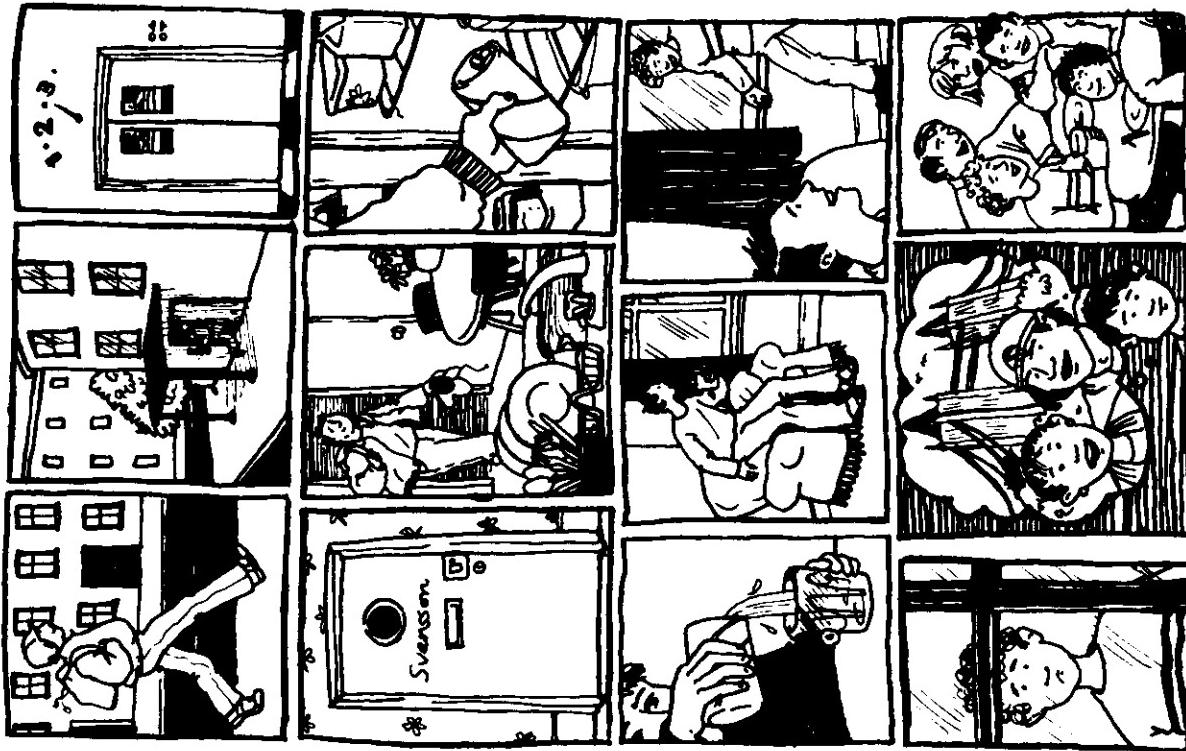
centralvärme (-n) central heating
dess then

- 5 Choose the correct word – **tycka/tänka/tro** – and the correct form of the chosen word to fill the gaps in the sentences.

- (a) Man bäst på morgonen.
 (b) Alla att John talar flytande svenska.
 (c) Många att det alltid regnar i England.
 (d) Åke att John skulle komma till Kungsträdgården.
 (e) Vad du om smörgåsbordet?
 (f) Ingen att Danmark skulle vinna fotbollsmatchen.
 (g) Vad du på?

- 6 Choose the appropriate preposition – **av/för/i** – to complete the sentences.

- (a) Vad är du mest intresserad film eller teater?
 (b) Åke har fått intresse miljön.
 (c) Familjen Wallenberg har intressen många bolag.
 (d) Flickorna är bara intresserade kläder.



- (e) Artikeln är inte av något intresse mig.
 (f) Mannen var av stort intresse polisen.

7 Complete the sentences with the correct form of the following adjectives: **dum/hård/ny medelålders/sann/stackars/stängd/äkta**. Use each adjective only once.

- (a) Den studenten hade inga pengar kvar.
 (b) Jag behöver ett batteri till bilen.
 (c) Hon fick ett halsband med pärlor.
 (d) De fick svara på många frågor.
 (e) Det gamla brödet var
 (f) Han dansade med en dam.
 (g) Det var ett ord.
 (h) Kontoret var på söndagarna.

8 You are in Stockholm and you would like a night at the theatre. A Strindberg play is a must. Three Strindberg plays are advertised. Read the advertisements and answer the questions that follow.

DRAMATISK

KASSAN ÖPPEN I DAG 10.00-19.00
TEL. BEST. 10.00-18.00. MBL. 08-545 06 40. FAX 08-567 84 00.

NYA TEATRÖLTEN I LÄFTON SPELAR VI. 20.00-21.00. Torsdag.

DÖDSDANSEN

NY August Strindbergs
19.00-21.00. 19.00-21.00
UTSALT

TEATER

Prestidigiter, Pantomimer
Strindbergsalen, N.E. Borlänge
Bilj. 200843 el. Boxotorget
Ateljé i Stockholm 3:9.

- (a) Vilka titlar har de tre Strindbergpjäserna?
 (b) Vilken pjäs är den enda som du kan få biljetter till?
 (c) Var spelas den här Strindbergpjäsen?
 (d) Hur kan du köpa biljetter till den?
 (e) Varför kan du inte få biljetter till de två andra föreställningarna?

föreställning (-en, -ar) performance

Shirley Valentine

NYPREMIÄR
av Willy Russell
Overstyring Gunnilla Änderman
Regi Björn Melander
I rollen: GUNILLA NYRCOS
"Superan Shirley" Sundström, Tidin
"Shirley Valentine" Stanska Dagblad
Spelas på
Mosebacke Etablissement
Måndagar kl 19.00
Bilj. tel 08-644 54 20, 641 90 20.
640 46 50 kl 10.00, 20.17.00.
Shirley Valentine
- en pärsla!

Operettfest

En färgsprakande kavaljkad
med operett, musikal och wienermelodier
Anette Klinunen Magda Bartholdsson ...
Raymond Björling Eva Englund ...
Ulrika Nilsson Michael Nilsson ...
Andreas Hålander Michael Schmidberger
Emil Dekker Eva Norberg ...
Wilhelm Schaf Dansgruppen "Sweet Feer"
HALLVILSKA PALATSETS GÅRD
HAMNGATAN 4

- (a) Vad för slags föreställningar är de? (Dans, drama etc.)
 (b) En av dem spelas bara en gång i veckan. Vilken är det?
 (c) När spelas den och vem spelar huvudrollen?
 (d) Du vill helst se den föreställningen. Hur kan du få biljetter till den?

Förstår du?

Alfred Nobel

Sverige har haft många uppfinnare och vetenskapsmän som har gjort landet känt i hela världen. Alfred Nobels många uppfindingar, av vilka dynamiten var den viktigaste, gjorde honom fantastiskt rik

15

VILKEN LINJE — SKA JAG TA?

Which line should I take?

och berömd. Nobel var född i Stockholm av svenska föräldrar. När han var nio år gammal flyttade han med sin familj till S:t Petersburg, som var huvudstad i Ryssland vid den tiden. Han bodde i flera länder efteråt och kom till slut att betrakta sig som världsmedborgare, men han gav aldrig upp sitt svenska medborgarskap, och svenska är också språket i det testamente som han skrev i Paris år 1895.

Han testamenterade största delen av sin förmögenhet till en stiftelse, och räntan på inkomsten från den stiftelsen skulle delas upp varje år i fem lika stora delar och delas ut till dem som har gjort sig mest förtjänsta inom områdena litteratur, fysik, kemি och medicin. Ett sjätte pris, i ekonomi, har tillkommit senare.

Nobel instiftade också ett fredspris, vilket kan verka ironiskt eftersom dynamit spelat så stor roll i kriget, men han ville ha fred i världen. Fredspriset delas ut i Norge, medan de andra prisen delas ut i Stockholm den 10 december varje år i närväro av kungaparet.

In this unit you will learn

- upphittare (-n, -0) *inventor*
- vetenskaps/man (-mannen, -män)
- scientist
- uppförning (-en, -ar) *invention*
- dynamit (-en) *dynamite*
- viktig *important*
- flytta (-ar, -ade, -at) *move*
- till slut *in the end*
- beträkt/a (-ar, -ade, -at) *sigh*
- himself
- världsmedborgare (-n, -0) *citizen*
- ge (-r, gav, givit) *give up*
- medborgarskap (-et, -0) *citizenship*
- testamente (-l, -n) *will*
- testamente/-r (-ar, -ade, -at) *bequeath*
- förmögenhet (-en, -er) *wealth*
- stiftelse (-n, -r) *foundation*
- ränta (-an, -or) *interest*
- inkomst (-en, -er) *income*
- delas upp *be divided up*
- delas ut *be shared out, awarded*
- gjort sig förtjänt *distinguish oneself*
- område (-t, -n) *area*
- fysik (-en) *physics*
- kemি (-n) *chemistry*
- tillkomma (tillkommer, tillkom, tillkommit) *to be added*
- institut/a (-ar, -ade, -at) *establish*
- fredspris (-et, -0) *peace prize*
- verka (-ar, -ade, -at) *seem*
- ironisk *ironic*
- krig (-et, -0) *war*
- i närväro av *in the presence of*
- kungapar (-et, -en) *royal couple*



Samtal

- John is meeting Åke at Riksdagshuset but he doesn't know how to get there. He asks a man at S:t Eriksplan underground station for help.
- | | |
|---------------|---|
| John | Var snäll och tala om för mig vilken linje jag ska ta för att komma till Riksdagshuset! |
| Mannen | Det går bra att ta första tåg som kommer. |
| John | Var ska jag gå av? |
| Mannen | Vid Gamla stan eller T-centralen. |
| John | Finnss det ingen hållplats vid Riksdagshuset? |
| Mannen | Nej, men det är inte alls långt att gå. |
| John | Måste jag byta tåg? |
| Mannen | Nej, alla tågen härifrån passerar de stationerna. |

Rätt eller fel?

- Alfred Nobel uppfann dynamiten.
- Nobel skrev sitt testamente på franska i Paris år 1895.
- Nobelpriset i litteratur är större än de andra prisen.

linje (-n, -t)	line	bryta låg	change trains
det går bra att ...	it is possible to ...	passera (-ar, -ade, -at)	pass

Rätt eller fel?

- (a) John kan inte åka med tunnelbanan.
 (b) Det finns ingen hållplats vid Riksdagshuset.
 (c) Inga tunnelbanetåg från S:t Eriksplan passerar Gamla stan.

Samtal

John and Åke have met up at Riksdagshuset and are waiting for the guided tour.

John Kan du berätta lite om den svenska riksdayen. Hur gammal är den?

Åke Det är svårt att säga. Vikingarna hade ju sina ting, där alla fria män fick rösta, men man brukar räkna år 1435 som det är då den första svenska riksdayen sammankallades av den svenska frihetshälten Engelbrekt. Det unika med den var att folket representerades av fyra stånd: adel, präster, borgare och bönder. I andra länder var det inte vanligt att bönderna en vara med och bestämma, men i Sverige hade bönderna en mycket stark ställning till långt in på 1900-talet.

John Nej, de flesta svenska bönderna ägde sin jord.
Åke Är det verkligen sant?

John Ja, nu är de bara 3,5% av befolkningen, men de producerar mer än vad landet behöver, så överskottet exporteras.

Åke När avskaffades ståndsriksdayen?
John År 1866. Den ersattes med en två-kammarriksdag som i England, men år 1970 infördes en en-kammarriksdag.

John Är det verkligen bättre?
Åke De flesta tycker nog det.

berätt/a (-ar, -e)	tell	bönder	peasants
riksdag (-en, -ar)	parliament	vanligt	common, usual
viking (-en, -ar)	viking	vara med och bestämma	take part
ting (-et, -0)	(hist.) thing	in decision making	
rösta (-ar, -ade, -at)	vote	ställning (-en, -ar)	position
sammankall/a (-ar, -ade, -at)	summon	livegen (livagna)	serf, serfs
frihetshjälte (-en, -ar)	champion	äg/a (-er, -de, -t)	own
ungekun	unique	överskott (-et)	surplus
stånd (-et, -0)	estate	avskaffa (-ar, -ade, -at)	abolish
adel nobility	nobility	ersätta (ersätter, ersatte, ersatt)	replace
präster clergy	clergy	införa (inför, införde, infört)	introduce
borgare burghers	burghers		

Rätt eller fel?

- (a) Den svenska riksdayen är gammal.
 (b) De flesta svenska bönder arbetade för andra.
 (c) Sverige införde en två-kammarriksdag som i England år 1970.

Vad ni behöver veta

Tunnelbanan You can travel throughout Stockholm county for a fairly modest sum by means of **tunnelbanan** (the underground), buses, local trains and trams on the same ticket for one hour. The entrances to the underground stations are marked with a blue **T** on a white background. If you buy **cash coupons** at the start of your journey there are no discounts available, so it is advisable to buy **discount coupons**. Pensioners and young people under 18 get them at a reduced price. They can also purchase **tourist cards** at a discount. These are valid either for 24 or 72 hours for an unlimited number of journeys on all **SL's** (**Stockholms Lokaltrafik**) routes, throughout the whole of Greater Stockholm. The three-day card also includes free admission to some tourist attractions. Don't neglect to look at the world's longest art exhibition – the decorations in the underground stations in Stockholm!

Skansen The oldest open-air museum in the world, with old buildings from all over Sweden, old crafts, an aquarium, a Nordic zoo, etc. A favourite place for Stockholmers.

Kultur The arts are well supported in Sweden, both by the people and the state. You have the opportunity to see first class performances both of operas, plays, ballets and concerts. Sweden has produced such opera stars as Jenny Lind, Jussi Björling, Birgit Nilsson and Elisabeth Söderström. Actors like Greta Garbo, Ingrid Bergman and Max von Sydow need no introduction, and when it comes to direction Ingmar Bergman is in a class of his own.

Folkparkar There are also performances of a less elitist kind. Stockholm has 30 open air stages for all kinds of popular events, like pop concerts or fringe theatre performances. There is also a large number of **folkparkar** all over the country. People go there to dance and to enjoy performances of various kinds. Popular singers, musicians and other artists tour the country during the summer, performing light-hearted comedies rather than serious theatre. They are very dear to the people of Sweden.

Grammatik

1 Verbs ending in -s

The most important group of verbs that end in **-s** are the ordinary verbs that have an **s** added to their endings to express the passive voice.

Compare the two sentences:

Active voice	Tjuven stal bilen. (subject) (object)	The thief stole the car.
Passive voice	Bilen stals av tjuven. (subject) (agent)	The car was stolen by the thief.
	Bilen stals	The car was stolen.

In the active voice, the subject is active and carries out the action that the verb describes. In the passive voice, the object of the active clause becomes the subject, and the active voice subject is not mentioned or, if the subject is known, the subject becomes the agent.

The preposition of the agent is **av** in Swedish (by in English). In Swedish there are three ways of expressing the passive voice. The **-s** passive is the most common. It is used both in the written and the spoken language, especially when the subject of the sentence is not known or it is not important to identify the person who carries out the action. In this unit we have had many examples of the **-s** passive, for example:

Riksdagen sammankallades av	<i>The parliament was summoned</i>
Engelbrekt.	<i>by Engelbrekt.</i>
Folket representeras av valda	<i>The people are represented by</i>
män och kvinnor.	<i>elected men and women.</i>
De små partierna släpps inte in	<i>The small parties are not</i>
i riksdagen.	<i>admitted into the parliament.</i>

Passive constructions are particularly common in instructions and notices:

Öppnas här!	<i>Open here!</i>
Bör tillagas inom 24 timmar.	<i>Should be cooked within 24 hours.</i>
Får ej vidröras!	<i>Must not be touched!</i>

A small number of verbs always end in **-s**. You have already met **fattas** in **det fattas ett glas** (*a glass is missing*) in Unit 8. Other common

Så här säger man

How to:

- enquire about things

Var snäll och tala om för mig ...? Please tell me ...?
Kan du berätta lite om ...? Can you tell me a little about ...?
Hur gammal/stor är ...? How old/large is ...?
- express surprise

Är det verkligen sant? Is it really true?
Säger du det! Is that so!
- express uncertainty

Det är svårt att säga It's difficult to say.
Är det inte besvärligt ...? Isn't it difficult ...?
Är det verkligen bättre ...? Is it really better ...?
Jag är inte så säker på det. I'm not so sure of that.
Jag vet inte. I don't know.

such verbs are: **andas** (breathe), **finnas** (be, exist), **hoppas** (hope), **lyckas** (succeed, manage), **minnas** (remember), **skämmas** (feel ashamed), **trivas** (believe happy).

A third group of verbs have an **-s** form which denotes reciprocal action, i.e. what two or more people do with or to each other:

De möttes i Paris.
Pojkarna släss.
De skildes.

Normally – but not always – these verbs also have a form without the **-s**. Then the same thing can be expressed by the verb + **varandra**, for example:

De mötte varandra i Paris.
Pojkarna slår varandra.
The boys fight with each other.

Other reciprocal verbs are: **hjälpas åt** (help each other), **kramas** (hug), **kyssas** (kiss), **ses** (meet), **träffas** (meet).

The **-s** forms are very simple to construct. You just add an **-s** to the other endings of the verb in the infinitive, past tense and supine. However, before adding the **-s** in the present tense you have to omit the **-r** in the **-ar** ending of the first conjugation verbs. In the second and fourth conjugations the **-er** is omitted. (In formal style, the **e** is kept, and only the **-r** is omitted.) In the third conjugation you omit the **-r** before adding the **-s** in the present tense. Study the table below.

Conjugation	Infinitive	Present	Past	Supine
I <i>bake</i>	baka/ s	baka/ s	bakade/ s	bakat/ s
IIa <i>turn</i>	vända/ s	vända/ s	vände/ s	vänt/ s
IIb <i>fry</i>	steka/ s	steke/ s	stekte/ s	stekt/ s
III <i>sew</i>	sy/ s	sy/ s	sydde/ s	sytt/ s
IV <i>write</i>	skriva/ s	skrev/ s	skrivit/ s	skrivit/ s

In English, the sentence *he kissed his wife* is ambiguous. It could mean *he kissed his own wife*, which is all very well, but it could also mean *he kissed another man's wife*, which could give rise to serious trouble, even though grammatically it is not objectionable! Like the other Scandinavian languages, Swedish has a subtle way of avoiding the risk of misunderstanding by using different words. **Hans, hennes, dess, deras** is used when the object belongs to some other person/s than the subject, whereas **sin, sitt, sina** means that the object is the subject's own.

Note that two conditions must be fulfilled when you use **sin/sitt/sina**:

- You can only use **sin/sitt/sina** in front of an object.
- The object must belong to the subject of that same clause.

From this it follows that you can never use **sin/sitt/sina** as part of the subject, however many words the subject consists of. Nor can you use **sin/sitt/sina** in front of an object if **det** was the subject of the clause (since **det** cannot own anything!), apart from in a few old idioms.

Note also that in abbreviated clauses without a subject it is the implied subject that counts. Study the examples below:

Lisa gick ut med **sin** hund. *Lisa went out with her own dog.*
Lisa gick ut med **hennes** hund. *Lisa went out with her (some other female's) dog.*
Han tycker om **sin** fru. *He likes his wife.*
Hans fru är vacker. *His wife is beautiful.*

(Note: **Hans fru** is the subject, and there is no object in the clause.)

Lisa och Eva hatar **sina** läxor. *Lisa and Eva hate their homework.*
De tycker, att **deras** läxor är svåra. *They think that their homework is difficult.*

(Note: **Deras läxor** is the subject of the subordinate clause.)

Det är **hans** far som har gett honom bilen. *It is his father who has given him the car.*

(Note: **Det** is the subject of the clause.)

Ham sa till henne att gå hem till **sin** mamma. *He told her to go home to her mom.*

(Note: The implied subject of the abbreviated clause is **she**. The full

2 Sin, sitt, sina

In Unit 8 we looked at possessive adjectives and pronouns, and in the third person singular and plural it was mentioned that Swedish also has a reflexive form, namely **sin** in front of en- nouns, **sitt** in front of ett- nouns and **sina** in front of plural nouns.

clause would be: *He told her that she should go home to her mum.*)

3 Adjectives referring to males ending in -e

When referring to males the adjectives in the definite form singular (i.e. after **den**) sometimes ends in **e** (instead of the usual **a**), as it always did in the past. Nowadays the **-e** ending is used in more formal style, but it is normal – and more polite – to use it when addressing men in letters, e.g. **Käre John** (*Dear John*). It is compulsory when you use adjectives in the singular used as nouns referring to a male person: **Karl den store** (*Charlemagne*), **den döde** (*the dead man*), **den gamle** (*the old man*).

If the adjective had an **-a** ending, it could only refer to a female. Thus, **den döda** could only mean *the dead woman*.

4 Adjectives used as nouns

It is much more common to use adjectives as nouns in Swedish than in English, where you normally have to add a word like *one*, *man*, or *thing* in the singular. However, in the plural it is common in both English and Swedish to omit the noun:

den döde	<i>the deaf man</i>
den döva	<i>the deaf woman</i>
Det sorgliga är att ...	<i>The sad thing is that ...</i>
Rosorna är vackra. Vill du ha den röda eller den vita?	<i>The roses are beautiful. Do you want the red one or the white one?</i>
de gamla	<i>the old</i>
de få	<i>the few</i>
de dektiga	<i>the clever ones</i>

Swedish has the special form **sig**. Look at the examples below:

- Kungen delade /själv/ ut *The King handed out the prizes (himself).*
- Barnet gjorde det /alldeles självt/. *The child did it (all by itself).*
- Bönderna ägde /själva/ sin jord. *The peasants owned their land (themselves).*

Swedish also has the adjective **själva** which does not take any endings except when it refers to a male person in the singular, when it can have the optional form **själve**. The colloquial form **självaste** can be used about both males and females. Note that these adjectives precede a noun in the definite form:

- Själva drottningen kom till
invigningen. *The Queen herself came to the inauguration.*
- Själva idén var sund. *The idea itself was sound.*
- Själve kungen sköt älgen. *The King himself shot the elk.*

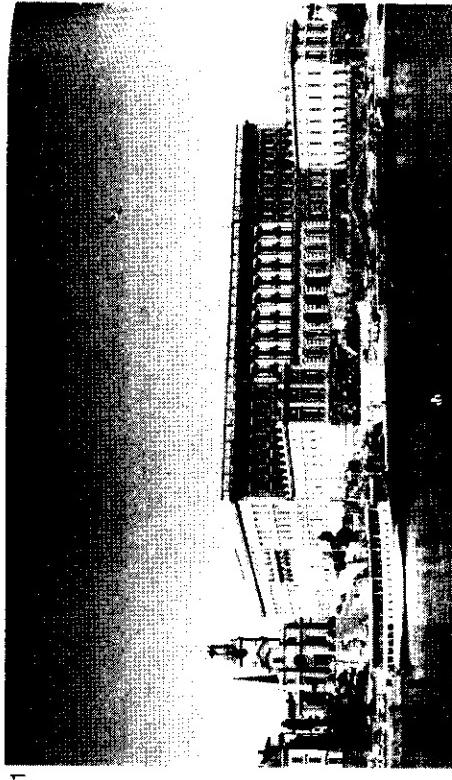
Övningar

- 1 Here are some famous sights in Stockholm that you want to visit. You approach a Stockholmer for advice about how to get to the various places. The best view over Stockholm is from Kaknästornet, the tallest building in Scandinavia.
You *(Ask politely how to get there from T-centralen.)*
Mannen *Ta buss nummer 69.*
You *(Ask what is the quickest way to get to Skansen from Normalmstorg.)*
Mannen *Ta spårvagnen. Den stannar just utanför Skansen.*
You *(Ask where Kulturhuset is.)*
Mannen *Det ligger vid Sergels torg, där glasobelisken står mitt på torget.*
You *(Ask what is the easiest way to get to Sergels torg from Kungsträdgården.)*
Mannen *Det är lättast att gå. Det tar bara fem minuter om man går Hamngatan rakt fram.*
You *(Ask how you can get to the theatre at Drottningholms slott.)*

5 Självt, självt, själva

The pronouns **självt/självt/själva** are only used for emphasis. Thus they could be omitted without any change to the meaning of the sentence. Note that they are not reflexive. As you saw earlier in Unit 10, grammar point 9, the reflexive pronouns are identical with the object pronouns, apart from in the third person singular and plural where

¹ The Royal Palace at Stockholm
² below: The Drottningholm Court Theatre



¹ The Royal Palace at Stockholm
² below: The Drottningholm Court Theatre

Mannen Ta båten från stadshuset. Man kan komma dit med tunnelbanan till Brommaplan och sedan buss, men det är mycket trevligare med båten.

T-centralen (tunnelbanecentralen) *underground station*
snårvagn (-en, -ar) *tram*

2 You are interested in going to the Opera. You phone the Opera.

You
(Ask which opera is on ('do you play'))

Vi spelar Maskeradbalen, *Un ballo in Maschera*, av Verdi.

(Ask what the story is about (handlar om).)
Den handlar om den svenska kungen Gustav III som blev skjuten här på operan i Stockholm år 1792.

You (Ask when the opera starts and ends.)

Kassörskan Den börjar klockan 19.30 och slutar 22.30.

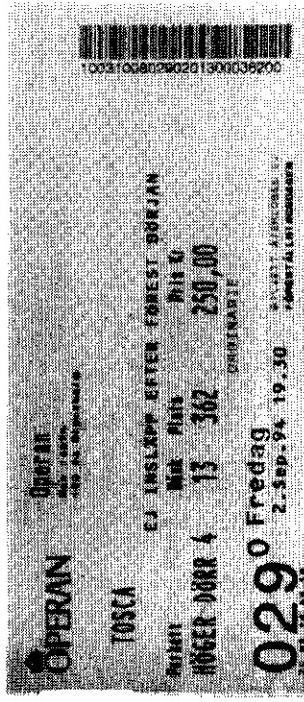
You (You decide to go. Ask for two tickets.)

Kassörskan Tack. Det blir 500 kronor.

KASSOISKAN Det går bra.

skjuten shot

3 Mr Stacey has got a ticket to the famous Royal Opera. Study the



3 The Kaknästornet

4 The Sergel's Torg glass obelisk

ticket and answer the following questions in English.

- (a) Vilken opera och vilken dag har han fått biljett till?
- (b) När börjar föreställningen?
- (c) Vad kostar biljetten?
- (d) Vilken dörr ska han gå igenom och var ska han sitta?
- (e) Vad händer om han kommer för sent?
- (f) Vad händer om han inte kan gå den kvällen?

dörr (-en, -ar)	door
parkett	staircase
bänk (-en, -ar)	row

inståpp	admission
aterlösess	is redeemed

4 Insert the correct form of the most suitable -s verb in the sentences below. Make sure that you use the correct tense. Use the verbs below. To help you, the Roman numbers indicate the conjugations.

Example: (**vidrörä.** II) De elektriska ledningarna får ej vidröras.
(*The electric wires must not be touched.*)

förbruka, I (consume)

hoppas I

kyssa IIb

lyckas, I

minnas, IIa

träffa, I

skämmas, IIa

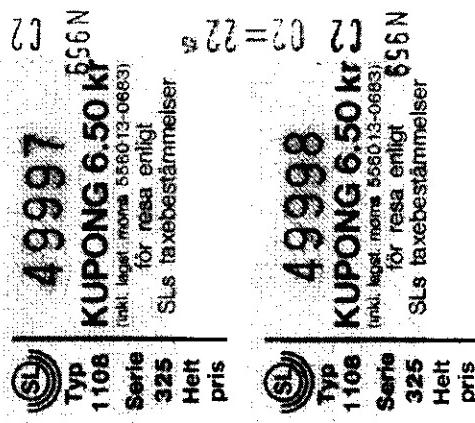
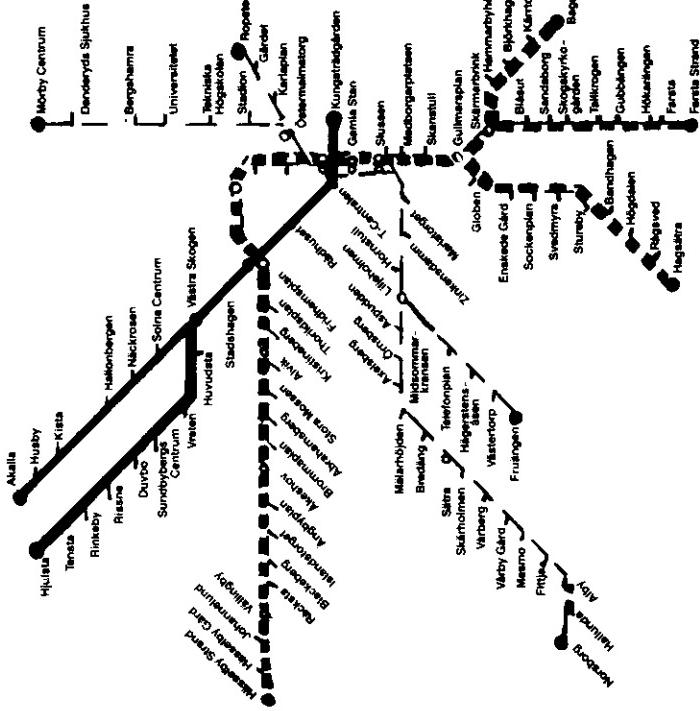
stryka, IV (iron)

sy, III (sew)

sälja, IV (sell)

vända, IIa (turn)

- (a) Skjortan behöver ej
- (b) Kotletterna måste efter halva tiden.
- (c) Jag fick för jag kunde inte hans namn.
- (d) De ofta när de gick i skolan.
- (e) Cigaretter får ej till barn.
- (f) Kläderna har i Indien.
- (g) Medicinen bör före den 1.10.98.
- (h) John att Åke skulle få biljetter.
- (i) De nära ingen såg dem.



5 Åke and John have been visiting one of Åke's friends at Stockholm University. They have decided to go to a tennis match at Globen Arena in Stockholm. John has been sent ahead to buy a strip of 20 discount coupons for the Underground, as their three-day Tourist cards have run out, and they have only one day left. Study the underground plan and answer the questions that follow.

- Kan de åka direkt till Globen eller måste de byta tåg?
- Vid vilka stationer kan de byta tåg?
- Vilket är det näste ta först?
- Vilket är det tåg som går till Globen?
- SL har fem trafikzoner. Man behöver 2 kuponger per person för att resa i en zon, 3 kuponger för att resa i två zoner osv. Hur många kuponger per person måste pojken stämpla i biljettautomaten innan de går över den rutade spärtrinjen?

stämpla stamp
biljettautomaten *the ticket machine*
den rutade spärtrinjen *the chequered barrier line*

6 Complete the text using one of the following words: **hans/hennes deras/sin/sitt/sina**.

Åke lånade mors bil när han skulle åka för att hälsa på vän Kerstin. mors bil är ganska gammal, men mor tycker mycket om bil. Hon köpte den för egen pengar, och den har varit stor fortjusning (*delight*). Hon använder den varje dag när hon kör till arbete och när hon kör pojkarna till idrottsklubb. Tyvärr blev mors bil stulen. Åke vet inte hur han ska tala om för mor att bil är stulen och att hon förmögligen aldrig får se bil igen.

7 Complete the sentences with the correct form of the adjectives used as nouns. The first three refer to males and the last two to females.

- (blind) Den hade en hund med sig.
- (rödhårig) Den kallades Erik Röde.
- (ungst) Den fick arbetet.
- (suk) Den blev sämre.
- (liten) Den var den trevligaste.

8 You have been invited to spend the weekend with friends at their

summerhouse at Dalarö by the coast southeast of Stockholm. You have decided to hire a car and drive yourself so you can see something of the countryside. You go to a **biluthyrningsfirma**. Complete your part of the dialogue.

You (Greet the manager and say that you would like to hire a car.)

Föreståndaren Vill ni ha en liten, mellanstor eller stor bil?
 You (Say that you would like a medium-sized car with automatic gears.)

Föreståndaren Hur länge vill ni ha bilen?
 You (Say you want it over the weekend and ask how much it is.)

Föreståndaren Då kan ni få en SAAB 900. Vi har specialpris för vechoslut. Den kostar 500 kronor. Kan jag få se körkortet och passet, tack.

You (Say you want comprehensive insurance and ask how much the deposit is.)

Föreståndaren Helförsäkring ingår i priset. Om ni betalar med kreditkort behöver ni inte betala någon deponeringsavgift.

You (Say Thank you, that's all right.)



automatlåda *automatic gears*
veckoslut *weekend*
helförsäkring *comprehensive insurance*
deponeringsavgift *deposit*

Förstår du?

Sverige är en monarki, men kungen har inte längre någon makt. Han har bara ceremoniella funktioner. Han får inte delta i politiken. År 1979 bestämdes det att det äldsta barnet i kungafamiljen ska ärvा tronen, så prinsessan Victoria kommer att efterträda kung Carl XVI Gustaf. Makten ligger hos riksdagen med dess 349 riksdagsledamöter.

Regeringen ska se till att vad riksdagen bestämmer blir gjort.

16

VAD ÄR DET FÖR FEL PÅ ER?

Statsministern är ledare för regeringen. Folket kallas till riks-
dagsval den tredje söndagen i september vart tredje år. Alla svenska medborgare som är 18 år eller äldre har rätt att rösta, och rösträtten utnyttjas vanligtvis av omkring 90% av befolkningen, ett mycket högt tal. Invandrare som har bott i Sverige i minst tre år får rösta i de lokala valen, men inte i riksvalen förrän de blivit svenska medborgare.

Den första ombudsmannen utnämndes av riksägaren redan år 1809. Vem som helst kan vända sig till honom med ett klagomål. Han ska skydda individen mot orättvis behandling av någon statstjänsteman eller någon byråkratisk institution. Nu i förtiden har Sverige många olika ombudsmän, t ex KO (Konsumentombudsman), PO (Pressombudsmannen), BO (Barnombudsmannen). Många länder har följt Sveriges exempel och utnämnt sina egna ombudsmän.

What's the matter?

Han ska skydda individen mot orättvis behandling av någon statstjänsteman eller någon byråkratisk institution. Nu i förtiden har Sverige många olika ombudsmän, t ex KO (Konsumentombudsman), PO (Pressombudsmannen), BO (Barnombudsmannen). Många länder har följt Sveriges exempel och utnämnt sina egna ombudsmän.

In this unit you will learn

- how to describe symptoms of illnesses and ailments
- how to persuade somebody to do something
- how to promise to do something
- how to express indifference

Samtal

John has got an upset stomach while in Stockholm. Åke takes him to a vårdcentral (health centre). The doctor's secretary asks for his personnummer (social security number) and his patientkort (patient's card). As he is British he hasn't got any of these, but he does have his passport and the E111 form, so he is all right.

The doctor comes in and examines John's tummy.

Doktor Ek	Har ni eller har ni haft någon allvarlig sjukdom?
John	Nej då, bara mässlingen för länge sedan.
Doktor Ek	Gör det ont?
John	Inte särskilt.
Doktor Ek	Det är i varje fall inte blindtarmsinflammation. Det är nog något ni har ätit. När började ni må illa?

Rätt eller fel?

- Kungen spelar en viktig roll i politiken.
- Sverige har riksval vart tredje år.
- Invandrare får rösta i de lokala valen efter tre år i Sverige.
- Ombudsmannen är en modern institution.

monarki (-n, -er)	monarchy	ledare (-n, -o)	leader
makt (-en, -er)	power	val (-et, -o)	election
ceremoniella funktioner		rätt att rösta	the right to vote
ceremonial functions		utnyttja (-ar, -ade, -at)	exercise
del/ta (ga) (-tar, -tag, -tagit)	take	tal (-et, -o)	number
part		ombudsman (-nen, ombudsmän)	representative of the people
politik (-en)	politics, policy	utnämna (-er, -de, -t)	appoint
ärvia (-er, -de, -t)	inherit	klagomål (-et, -o)	complaint
tron (-en, -er)	throne	skydd/a (-ar, -ade, -at)	protect
efterträda (-er, -de, efterträdt)	succeed	individ (-en, -er)	individual
riksdagsledamot (-en, -ledamöter)	member of parliament	orätvös behandling	unfair treatment
regering (-en, -ar)	government	statstjänstemän (-nen, statstjänstemän)	civil servant
statsminister (-n, -ministrar)	prime minister	konsument (-en, -er)	consumer

John Igår kväll, ett par timmar efter middagen. Jag är ocksålös i magen.

Doktor Ek Vad är ni?

John Fisk och glass till efterrätt.

Doktor Ek I den här värmten blir maten skämd mycket fort. Ta det här receptet till apoteket. Ta två teskedar av medicinen tre gånger om dagen och drick mycket, men inget sött och ingen mjölk. Kom ihåg, högst åtta teskedar om dygnet – det är farligt att överskrida dosen.

John Tack så mycket.

allvarlig	serious	diarrhoea
sjukdom (-en, -ar)	illness	värme (-n)
mässling (en)	(the) measles	heat
för ... sedan	ago	maten blir skämd
gör det ont?	does it hurt?	the food goes off
i varje fall	in any case	recept (-et, -0)
bihdarmssinflammation (-en, -er)	appendicitis	prescription, recipe
mår illa	feel sick	apotek (-et, -0)
jag är los i magen	I have	pharmacy, chemist
		tesked (-en, -ar)
		teaspoon
		högst
		at most
		att överskrida dosen
		to exceed
		the dose

John Igår kväll, ett par timmar efter middagen. Jag är ocksålös i magen.

Doktor Ek Vad är ni?

John Fisk och glass till efterrätt.

Doktor Ek I den här värmten blir maten skämd mycket fort. Ta det här receptet till apoteket. Ta två teskedar av medicinen tre gånger om dagen och drick mycket, men inget sött och ingen mjölk. Kom ihåg, högst åtta teskedar om dygnet – det är farligt att överskrida dosen.

John Tack så mycket.

Anders Jag ringde efter doktorn. Han är upptagen just nu, men han kommer om ett par timmar.

Anders After a couple of hours the doctor arrives.

Doktor Goddag, fru Svensson. Vad är det för fel på er?

Ulla Jag har en förfärlig huvudvärk och det värker i hela kroppen. Jag har hosta och ont i halsen också.

Doktor Jag måste lyssna på lungorna och titta i halsen. Säg ahaah.

Ulla Aahaah.

Doktor Det är inte lunginflammation. Det är nog inte så farligt. Ni har influensa, som så många andra just nu. Det går över om några dagar. Ta de här tabletterna fyra gånger om dagen. De ska löisas i ett glas kallt vatten. Här är lite hostmedicin också. Kom till min mottagningsrum en vecka. Tack, doktorn.

sjuk	ill	det värker i hela kroppen	my whole body aches
blek	pale	hosta (-n)	cough
usch	ugh, oooh	ont i halsen	a sore throat
		lyssna (-ar, -ade, -at)	listen
		lunga (-an, -or)	lung
		närs (-en, -ar)	throat
		lunginfiammation (-en, -er)	pneumonia
		influensa (-n)	flu
		gå över	pass
		tabletter (-en, -er)	tablet
		fösja (-er, -te, -ti)	dissolve
		mottagningsrum (-en, -ar)	surgery
		huvudvärk (-en)	headache

Samtal

Rätt eller fel?

- (a) Doktorn tror att John har blindtarmsinflammation.
 (b) John fick ont i magen några timmar efter middagen igår kväll.
 (c) Mat blir fort skämd när det är varmt väder.

Rätt eller fel?

- (a) Ulla vill inte äta frukost.
 (b) Doktorn kommer genast.
 (c) Doktorn tror, att Ulla snart blir bra igen.

Ulla Tack, men jag bryr mig inte om någon frukost. Jag vill bara ha något att dricka. . .

O, jag har 39,2 i feber!

Samtal

Hospital in-patient treatment is free, including medicines, and so is dental treatment for children. But if you have to visit a doctor, make sure that the doctor is affiliated to **Försäkringskassan** (the Swedish National Health Service). You can also go to the casualty ward at the hospital, the **Akutmottagning**, or **Vårdcentralen** (Health Care Centre). Don't forget your passport and an E111 form so that the doctor can recover the fee from **Försäkringskassan**.

Lasse Aj, det gör ont!

Tandläkaren Vill du att jag ska dra ut tanden?

Lasse Det gör detsamma.

Tandläkaren Å nej, vi ska nog försöka rädda den. Men du borde sluta att äta så mycket godis, och du skulle borsta tänderna lite noggrannare. De tänderna som du vill behålla måste du borsta extra noggrant.

Lasse Jag lovär att borsta alla tänderna varje dag, och jag ska aldrig mera äta godis.

The welfare system

Swedes enjoy a social welfare system, **Välfärdsstaten**, that stretches from the cradle to the grave. When a baby is born, the parents are entitled to share a total of 12 months' paid leave from work, and it is the parents – not the employer – who decide who should take the leave. Thus the parents could decide to take six months each, either together or consecutively, or both parents stay at home with the baby for the first three months and then the mother or the father looks after the baby for the remaining months. The greater part of the costs of medical care and prescribed medicines is subsidised by the state. Old-age pensions are indexed to the cost of living. Average life expectancy is high and rising, about 75 years for men and 81 for women.

Rätt eller fel?

- (a) Lasse bryr sig inte om om tandläkaren drar ut tanden.
- (b) Tandläkaren vill inte rädda tanden.
- (c) Lasse lovär att aldrig mera äta godis.

Vad ni behöver veta

Illness and injury

Försäkringskassan If you are taken ill in Sweden and are a British subject resident in the UK, you will be entitled to the same medical facilities as the Swedes. However, this agreement does not apply to citizens of the USA or the Commonwealth countries with the exception of Australia, so you should check your insurance cover before leaving home.

al! <i>ow!</i> <i>ouch!</i>	godis (-et)	sweets
det gör ont	bora/sta (-ar, -ade, -at)	brush
dra (-r, drog, dragt) ut	noggrann (noggrant, noggranna)	
tand (-en, tänder)	careful	
det gör detsamma	behålla (-er, behöll, behållit)	
ter, I don't care	keep	
rädd/a (-ar, -ade, -at)	lova (-ar, -ade, -at)	promise

Så här säger man

How to:

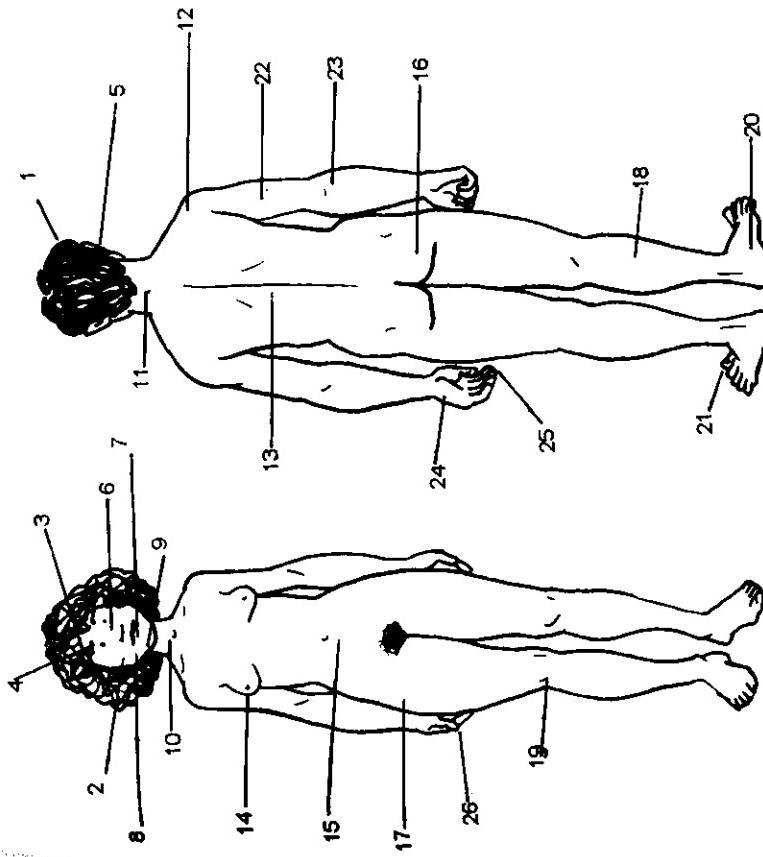
- describe illnesses and ailments

Jag har ont i huvudet/ryggen.	I've got a pain in my head/back.
Jag har tandvärk/öronvärk.	I've got toothache/earache
Det gör ont i benet.	My leg hurts.
Det värker i ryggen.	My back aches.
Jag är förkyld.	I've got a cold.
- persuade somebody to do something

Du skulle borsta tänderna noggrannare.	You should brush your teeth more carefully.
Du borde sluta äta godis.	You ought to stop eating sweets.
- promise to do something

Jag lovar att aldrig äta godis.	I promise never to eat sweets.
Jag lovar att sluta röka.	I promise to stop smoking.
- express indifference

Jag bryr mig inte om . . .	I don't care about . . .
Det gör detsamma.	It doesn't matter.



1 huvud (-et, -en)	14 bröst (-et, -0)
2 ansikte (-t, -n)	15 mag/e (-en, -ar)
3 panna (-an, -or)	16 sjärt (-en, -ar)
4 öga (-at, -on)	17 höft (-en, -er)
5 öra (-at, -on)	18 ben (-et, -0)
6 näsa (-an, -or)	19 knä (-e)t, -n)
7 mun (-nen, -nar)	20 fot (-en, fötter)
8 kind (-en, -er)	21 tå (-n, -r)
9 hak/a (-an, -ar)	22 arm (-en, -ar)
10 hals (-en, -ar)	23 armbåd/e (-en, -ar)
11 nack/e (-en, -ar)	24 hand (-en, händer)
12 axel (-n, axiar)	25 finger (fingret, fingrar)
13 rygg (-en, -ar)	26 tumme (-en, -ar)

Some common phrases:
 1 Jag har feber.
 2 Jag känner mig frisk/sjuk/yr/matt.
 3 Jag har högt/lågt/blodtryck.
 4 Jag är allergisk mot fisk/ost.
 5 Han är medvetlös.
 6 Hon blöder.

I have a fever.
 I feel well/fiil/dizzy/faint.

I have high/low blood pressure.
 I am allergic to fish/cheese.
 He is unconscious.
 She is bleeding.

Note: The word **ben** denotes both **leg** and **bone**, but it is always obvi-

ous from the context what the word means. **Bröst** denotes *chest* and *breast*. About women, **bröstet** refers to 'the chest', **brösten** to the breasts. **Hals** denotes *throat* (inside and outside) and **nacke** denotes *back of the neck*.

Grammatik

1 The past participle

The past participle has the same stem as the supine, but different endings. If you know what the supine form of a verb is, you can generally construct the basic past participle form. Therefore the past participle form is not mentioned in dictionaries or vocabularies, unless it deviates from the normal pattern.

Whereas the supine never changes its form, the past participle has different endings depending on which conjugation the verb belongs to. These endings change in a similar way to adjective endings, depending on whether the noun that it refers to is an **en-** word, an **ett-** word or a word in the plural or definite form. Study the table of endings below.

Supine	Past Participles en-words	ett- words	plural and def. forms
Conj.I baked	bakat	bakat	bakade
Conj.IIa burnt	bränd	bränt	brända
Conj.IIb fried	stekt	stekt	stepta
Conj.III believed	trott	trott	troddा
Conj.IV stolen	stulen	stulet	stulna

en bakad kaka	den bakade kakan	kakan är bakad
ett bakat bröd	det bakade brödet	brödet är bakat
bakade kakor	de bakade kakorna	kakorna är bakade
en bränd kaka	den brända kakan	kakan är bränd
ett bränt bröd	det brända brödet	brödet är bränt
brända bröd	de brända bröden	bröden är brända
en stulen bil	den stulna bilen	bilen är stulen
ett stulet brev	det stulna brevet	brevet är stulet
stulna bilar	de stulna bilarna	bilarna är stulna

2 Compound verbs

A verb that has a syllable or another word attached to it is called a compound verb. These are of two kinds. Some are inseparable, e.g. those starting with **an-**, **be-**, **er-**, **för-**, **miss-**, **und-**, **van-** for example: **betalä** (*pay*). Others are separable, i.e. the attached word can stand apart from the verb, e.g. **känna igén** (*recognise*). However, in the present participle and past participle forms the separable verbs become inseparable, for example:

Alla tycker om henne.
but Hon är omtyckt.
Han blev igenkänd.
ett genkännande leende

Everybody likes her.
She is well liked.
He was recognised.
a smile of recognition

3 Passive voice formed with bli or vara

When talking about the -s passive in Unit 15, it was mentioned that there were two more ways of forming the passive voice in Swedish. For these the past participle is needed. As in English, the past participle can be used after a form of the verb *to be* to form the passive voice, for example:

Kotletten är grillad.
The chop is grilled.

However, the passive form with **vara** + past participle is not very common in Swedish. It is only used when no action takes place. It denotes a state, a condition or the result of an action, but not the happening itself.

As you can see, it is mainly the plural and definite form of the first conjugation past participle that deviates by ending in an **e**. The other conjugations conform with the variations of the normal pattern for adjectival endings. Look at the examples below:

As far as meaning is concerned, both the -**s** passive and the passive with **bli** + past participle describe an action, i.e. denote a change.

The difference between passive with **bli** and passive with **vara** is clearly visible in the following example. In English the sentence *the car was stolen* is ambiguous. It can be translated into Swedish in two ways:

- Bilen **blev** stulen när jag var i London. (if it describes that the theft occurred while I was away)
- Bilen **var** stulen när jag kom hem. (if it describes that the theft had already occurred by the time I returned)

4 Doktor/läkare – sjukhus/lasarett – hospital/mental-sjukhus

There are two words for *doctor*: **doktor** and **läkare** as in **läkarmottagning** (*doctor's surgery*), **läkarundersökning** (*doctor's examination*), **jourhavande läkare** (*doctor on call*). However, you always address the doctor as **doktor** or **doktor** + his surname, e.g. **doktor Ek**. A **sjukskötarska** (*nurse*) – even an **avdelningsföreståndare** (*sister*) – is addressed as **syster** + her first name, e.g. **syster Karin**.

There are also two words for *hospital*, **sjukhus** and **lasarett**, both denote *general hospital*. The old word *hospital* was only used about *mental hospitals* – nowadays called **mentalsjukhus** – so do make sure you end up in the right place should you have the misfortune to fall ill in Sweden!

5 Kvinnan/doktorinna/lärarinna – studentska/ sjukskötarska – dansös

There are some endings which always denote females: **-inna**, **-ska**, **-ös**:

kvinna	<i>woman</i>	studentska	<i>female student</i>
doktorinna	<i>doctor's wife</i>	skådespelerska	<i>actress</i>
kejsarinna	<i>empress</i>	städerska	<i>female cleaner</i>
lärinna	<i>female teacher</i>	sängerska	<i>female singer</i>
författarinna	<i>authoress</i>	damfrisörska	<i>female hairdresser</i>

väninna	<i>female friend</i>	sjuksköterska	<i>nurse</i>
dansös	<i>female dancer</i>	massös	<i>masseuse</i>

These days it is not politically correct to use different words for males and females doing the same work, so a female teacher or author should be called **lärlare** and **författare** respectively, though you will see the special female forms in texts written not too many years ago. A male nurse is called a **sjuksköterska**. Titles like **kejsarinna**, **hertiginna** (duchess) remain, but the words indicating wives of professional men are not used nowadays.

6 End article in Swedish – possessive adjective in English

A feature of the Scandinavian languages is that they use the definite form of nouns denoting parts of the body or clothing where English uses a possessive adjective, for example:

John har ont i magen.	<i>John has a pain in his stomach.</i>
Doktorn tittar i halsen.	<i>The doctor examines her throat.</i>
Hanskakade på huvudet.	<i>He shook his head.</i>
Hon tappade näsduken.	<i>She lost her handkerchief.</i>
Han hade handen i fickan	<i>He had his hand in his pocket.</i>

7 Till followed by words ending in -s

There are a number of set expressions with **till** where the following noun always ends in -**s**. These are expressions which have survived from the past:

Gå/ligga till sängs.	<i>Go to/Be in bed.</i>
Sitta till bord(s).	<i>Sit at the table.</i>
Gå till sjöss/havs.	<i>Go to sea.</i>
tillsammans	<i>together</i>

8 Interjections

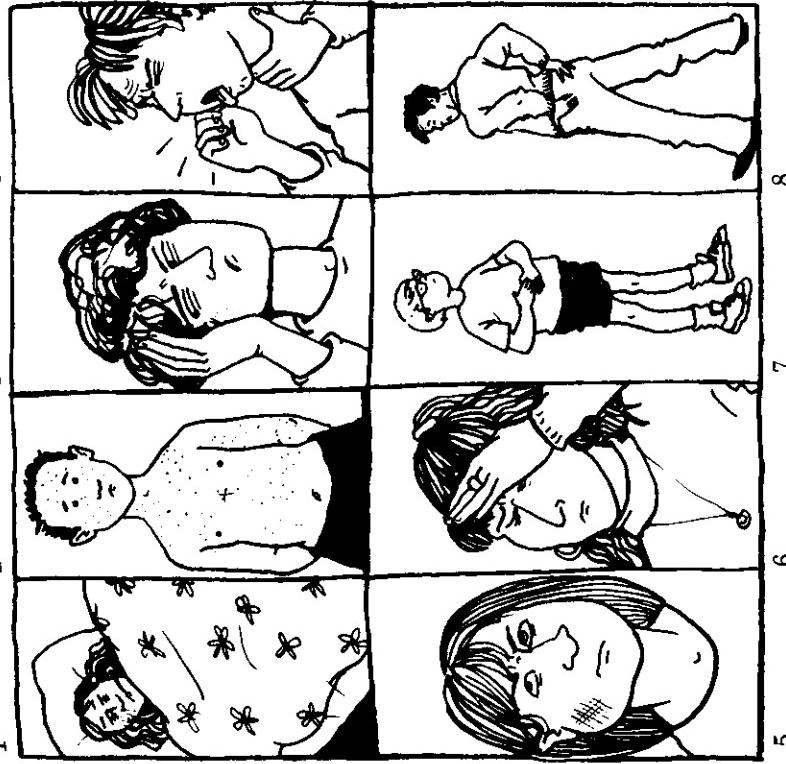
Interjections are words that express strong emotion. Apart from the swearwords the following groups are particularly common:

- Expressions of pain: Aj! O!
Aj, det gör ont! *Ow, that hurts!*
- Expressions of surprise: Oj! O! *Oh dear!*
- Expressions of pleasant surprise: Å!
Å, så vackert! *Oh, how nice!*
- Expressions of disgust: Usch! Fy! Hu! Usch, så hemskt! *Ugh, how awful!*

9 Om dagen, i veckan

In expressions of frequency Swedish uses the preposition **om** without any equivalent in English in the following expressions denoting repeated actions:

- | | |
|------------------------------|------------------------|
| en gång om dagen | once a day |
| fyra gånger om dygnet | four times in 24 hours |
| två gånger om året | twice a year |
- In all other expressions of repeated action the preposition **i** is used:
- | | |
|-----------------------------|---------------------|
| en gång i sekunden | once a second |
| tre gånger i timmen | three times an hour |
| six gånger i månaden | six times a month |



- 1** What is wrong with these people? Match the people and the illnesses and ailments!

- (a) hosta
- (b) huvudvärk
- (c) mässling
- (d) ont i magen
- (e) tandvärk
- (f) ont i ryggen
- (g) öronvärk
- (h) feber

Övningar

- 2** Fill in the missing past participle in the sentences below. To help you, the numbers indicate the verb conjugation. Example: Den **hemlagade** maten var skämd. (*The home-made food was bad.*)

- (a) (grilla, I) Den kycklingen var god.
- (b) (steka, IIb) Det fanns bara korvar.
- (c) (bränna, IIa) Vikingaskippet blev
- (d) (forsvima, IV) Polisen fann de barnen.
- (e) (bebo, III) Robinson Crusoe kom till en o..... ö.
- (f) (förlova, I) Det parter ska snart gifta sig.
- (g) (stänga, IIa) Han kunde inte öppna det
- (h) (köpa, IIb) De kläderna var dyra
- (i) (dricka, IV) Den mannen kunde inte stå upp.

- 3** Complete the sentences with the correct form of the words given in brackets.

- (a) (ansikte) Hon var röd i
- (b) (skor) Sätt på dig nära han åkte skidor.
- (c) (ben) Mannen bröt när han åkte skidor.
- (d) (mun) Lasse stoppade chokladen i
- (e) (hatt) Professorn glömde

- 4** The interjections in the following exclamations have been misplaced. Please put them in their appropriate places.

- (a) Fy, vad det var roligt!
- (b) Usch, så snäll du är!
- (c) O, vad det luktar illa!
- (d) Oj, ett sådant tråkigt väder!
- (e) Å, vad tjock (fat) jag har blivit!

- 5** Answer the questions following the example.

Example: (2/dygn) Hur ofta slår klockan 12? Två gånger om dygnet.

- (a) (1/år) Hur ofta firar du jul?
- (b) (4/månad) Hur ofta åker du skidor?
- (c) (2/dag) Hur ofta borstar du tänderna?
- (d) (6/vecka) Hur ofta spelar han tennis?
- (e) (80/minut) Hur ofta slår hjärtat?

- 6** You are in pain and you phone a doctor. Complete your part of the dialogue.

You (Say that your back is aching.)

Doktor Ek Hur länge har ni haft ont i ryggen?

You (Say that it started last night.)

Doktor Ek Kan ni komma till min mottagning?

You (Say that you cannot. You are in bed.)

Doktor Ek Har ni feber?

You (Say that you haven't got a temperature, but you cannot sleep because your back is aching so much.)

Doktor Ek Kan jag få namn och adress?

You (Say that you are Siv Eriksson, and you are living at Strandvägen 59, Malmö.)

Doktor Ek Jag kommer om ungefär en timme.

You (Say thank you to the doctor.)

Förstår du?

Carl Linnaeus

Carl von Linné, eller Carl Linnaeus som han hette före adlandet och som han forfarande kallas utanför Sverige, är förmöldigen den främste och internationellt mest berömda vetenskapsman som Sverige någonsin haft.

Han föddes år 1707 som son till en fattig präst i Småland. Han studerade medicin vid Lunds universitet. Redan är 1735 blev han berömd i hela Europa då han under en vistelse i Holland publicerade sin epokgörande skrift SYSTEMA NATURAE. Där ordnade han växterna i klasser och gav dem deras latinska namn, ett namn för släktet och ett för arten. Den första upplagan var bara 12 sidor lång, men den sista upplagan – den tiofifte – var 2 300 sidor lång. Där har han gett namn åt och beskrivit omkring 15 000 växter, djur och mineraler. Ett L. efter en växts namn i en flora visar att Linnaeus gett växten dess namn. I Holland publicerade han också många andra skrifter, bl.a. sina iakttagelser från en resa i Lappland. De väckte stort uppmärksamhet i den akademiska världen.

32 år gammal grundade Linnaeus den Kungliga Svenska Vetenskapsakademien och han blev dess första president. Från 1744 till 1777 var han professor i medicin i Uppsala. Han fortsatte med sina forskningsresor till olika landskap i Sverige, och hans reseskildringar från dessa är mycket berömda. Han skickade också ut sina lärjungar över hela världen, till Kina, Japan, Arabien, Syd- och Nordamerika. Anders Sparrman och Daniel Solander var t.ex. med på James Cooks expeditioner, mer än 50 år före Darwins expedition på HMS Beagle.

Den moderna botanikens fader, 'Den andra Adam' och 'Blomsterkungen' är några av de namn han har fått av eftervärlden, och en blomma, linnean, (Linnaea borealis) har blivit uppkallad efter Linnaeus.

adlande (-t)	<i>raising to the nobility</i>	bl.a. (<i>bland annat</i>) <i>among other things, inter alia</i>
den främste <i>the foremost</i>		iakttägelse (-n, -r) <i>observation</i>
priäst (-en, -er)	<i>clergyman, parson</i>	uppsende (-t) <i>sensation</i>
vistelse (-n, -r)	<i>stay</i>	grundfa (-ar, -ade, -at) <i>found</i>
epochgränd	<i>epoch-making</i>	forskningsresa (-an, -or) <i>scientific expedition</i>
skrift (-en, -er)	<i>publication</i>	resekildring (-en, -ar) <i>travel account</i>
ordn/a (-ar, -ade, -at)	<i>arrange</i>	
art (-en, -er)	<i>species</i>	
upplaga (-an, -or)	<i>edition</i>	
beskriva (-er, beskrivit)	<i>describe</i>	
växt (-en, -er)	<i>plant</i>	läjunglie (-en, -ar) <i>posterior</i>
mineral (-i) er	<i>mineral</i>	linnea (-an, -or) <i>twinfower</i>
		uppkallad efter <i>named after</i>

Rätt eller fel?

- (a) Många tycker att Linnaeus är Sveriges främsta vetenskapsman.
 (b) Linnaeus var professor i medicin.
 (c) Linnaeus har fått sitt namn efter en blomma, linnean.

17**HAR DU LUST ATT
ÅKA SKIDOR? —***Would you like to go skiing?***In this unit you will learn**

- how to make a telephone call
- how to ask what someone wants
- phrases used in telegrams

**Samtal**

John, out on business for Anders' firm, has been caught in a sudden snowstorm. He wants to telephone Anders at the office. He has only bank notes and one en-krona coin (two are needed for a local call). He buys a **Telia telefonkort** (telephone card) and inserts it in a telephone. He dials **riktnumret** (the code) and then the number to the office.

John Hallå! Kan jag få anknytning 21, tack.
Växeln Var god dröj. Numret är upptaget.
John Jag väntar. ...
Anders Anders Svensson.

John Det är John. Jag har blivit insnöad, så jag blir försenad.
Anders Jag kan inte komma förrän vägen har blivit plogad.
Jaså. Det har snöat här också, men snöplögarna arbetar för fullt. Se till bara att du kommer så fort vägen är klar, för

John du vill vara med och fira Lucia i morgon?
 Ja, naturligtvis. Lucia vill jag absolut inte missa.
Anders Då säger vi det. Hej så länge!
John Hej då.

John Hallå!
Kerstin Hej! Det är Kerstin. Vi tänkte åka skidor i morgon. Har du lust att följa med?
John Det skulle vara roligt, men det går nog inte.
Kerstin Varför inte?

John Därför att jag inte kan åka skidor.
Kerstin Jaså, men det är inte alls svårt. Vi kan lära dig, och vi har skidor åt dig också. Det är klart att du ska åka skidor när du är i Sverige.

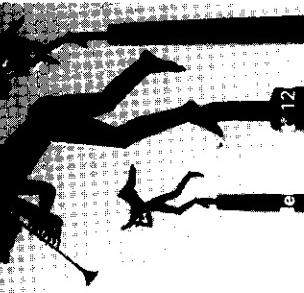
John Jag får väl göra det då.
Kerstin Det blir mörkt så tidigt vid den här tiden på året. Därför vill vi ge oss iväg strax efter ni så vi kan vara ute hela dagen. Det är så skönt att vara ute i friska luften.

John Vill du att jag ska ta med någonting?
Kerstin Kan du ta med några smörgåsar så vore det bra.
John Det kan jag, men åka skidor kan jag inte. Ni kommer säkert att få mycket roligt. Vi ses i morgon bitti!



Kommunikation är ett kunnan
skapa på ett språk som hela
världen förstår.

Carl M. Iles, musikensteende angir: I år 1998 ar
signatrataten van minna bude jorden och
minskat givit och kommit oss hala
Musikensteende ärger att det forsta telefon-
kortet i en serie på tre om kommunikation.



anknytning (-en, -ar) extension
växelin the switchboard
var god dröj please hold on
upptaget engaged
det är John John speaking
insnöad I'm snow-bound
försenad late, delayed
plög/a (-ar, -ade, -at) clear (of
 snow)

jaså? really?
snöplög (-en, -ar) snow plough
arbeta för fullt work flat out
se till bara see to it
absolut definitely
miss/a (-ar, -ade, -at) miss
då säger vi det agreed
hej så länge! so long! bye!

har du lust att ... ? do you feel
 like ... ? Would you like to ... ?
det skulle vara roligt it would be
 fun
det går inte it isn't possible
därför att because
inte alls not at all
det är klart of course
därför that's why

ge oss iväg set off
strax efter soon after
hel whole, all
skönt nice
friska luften open air
ta med bring
smörgås (-en, -ar) sandwich
vi ses! see you!

Rätt eller fel?

- (a) John frågar Kerstin om hon vill åka skidor.
 (b) John vill lära Kerstin att åka skidor.
 (c) John tror att de andra får mycket roligt i morgen.

Telegram

Samtal

John receives a telephone call.

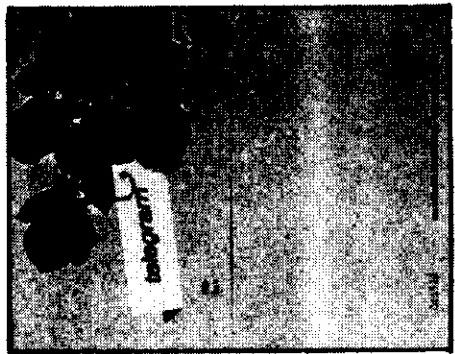
The Svensson family receive a telegram from their married daughter Anne and her husband. The message is as follows:
 Jakob föddes klockan 0245 idag vikt 3,7 kg längd 55 cm allt väl
 Anne Håkan Annika.

vikt	weight	längd	length
------	--------	-------	--------

Ulla and Anders reply with a **lyxtelegram** (greetings telegram). They choose Lx 4 which depicts a bunch of roses. This is the text:

Härliga lyckönskningar!
Det ska bli roligt att se er och vårt
nya barnbarn här i jul
Ulla och Anders
Åke and Lasse choose to send a
postogram. This costs about one
tenth of the price of a telegram
and looks like a greetings
telegram but is delivered as a letter,
unlike a telegram, which is
delivered right away. Their mes-
sage is as follows:

Grattis!
Ni fick vad ni ville
en fin liten kille
Morbror Åke och morbror Lasse



How to:

- make a telephone call

Hällå!	Hello!
Var finns närmaste telefonkiosk?	Where's the nearest telephone box?
Han ni en telefonkatalog?	Have you got a telephone directory?
Kan jag få talा med . . . ?	May I speak to . . . ?
Det är jag /Kerstin/John	This is Kerstin /John speaking.
Vad är (rikt) numret till . . . ?	What is the (code) number for . . . ?
Kan jag få anknytning 21?	May I have extension 21?
Fel nummer	Wrong number
ask what someone wants	
Du vill vara med och . . . ?	You want to take part in . . . , don't you?
Vill du . . . ?	Do you want to . . . ?
Har du lust att . . . ?	Do you feel like . . . ?

Så här säger man**Grammatik****1 Joining clauses into one sentence**

Please refer back to Units 1 and 5 for the basic rules about word order.

A sentence can have several clauses. *Jag har blivit insnöad* is a sentence. It is also a clause. *Jag blir försenad* is also a sentence or a clause. One can join two or more clauses into one sentence with the help of conjunctions.

There are two kinds of conjunctions, coordinating conjunctions – **och/samt (and), eller (or)**, **för (as, because)**, **men/utan (but), så (so)** – introduce main clauses. A main clause can stand alone. Coordinating conjunctions do not affect the word order:

Telegraf/Telebutik The post office in Sweden only deals with mail, so for telephone, faxes, telex and telegrams you have to go to a **Telegraf** or **Telebutik**.

Posten The full name for a post office is **Postkontor**, but everybody calls it **Posten**. Post offices are indicated by a round yellow sign with a blue horn. Letterboxes are fixed to walls. They are yellow, except those for local mail, which are blue.

Vad ni behöver veta

härliga lyckönskningar	warm congratulations	grattis! (slang) gratulationer	congratulations
------------------------	----------------------	--------------------------------	-----------------

Hon sitter och han står.

She is sitting and he is standing.

The subordinating conjunctions join subordinate clauses to main clauses. Subordinate clauses are groups of words which include a verb and form part of a sentence which must include a main clause. A subordinate clause cannot stand alone but is dependent on the main clause. Subordinate clauses always begin with a link word which can be:

- a relative pronoun or adverb (**som/vilken/vars/vad/därdit**).
 - an interrogative pronoun or adverb in indirect or reported speech (**vem/vad/vilken/var/vart**).
 - a subordinating conjunction.
- The most common subordinating conjunctions are **att (that)**, **då/när (when), därfor att (because), eftersom (as, since), fast (än) (although), för att (in order that), inte ... förrän (not ... until), innan (before), ju ... desto (the ... the), medan (while), om (if), sedan (after), så (att) (so that), tills (until), trots att (in spite of the fact that), än (than).**

All subordinate clauses have straight word order, i.e. the subject comes before the verb:

John sa att han ville hjälpa Åke.
John said **that** he wanted to help Åke.

2 Word order in main clauses

No doubt you have noticed that the word order isn't always the same in Swedish and in English. It is the main clauses which are different. If something other than the subject or a coordinating conjunction introduces a main clause, Swedish uses inverted word order, i.e. the verb (or first verb, if there is more than one verb in the clause) comes before the subject.

The words that cause the changed word order are: time and place adverbs, adverbial phrases and objects if they introduce a main clause, or subordinate clauses if they precede a main clause. Compare the sentences:

- De hyr en stuga i skärgården på sommaren.
They rent a cottage in the archipelago in the summer.
- På sommaren hyr de en

stuga i skärgården.
(c) I skärgården hyr de en
stuga på sommaren.

- En stuga hyr de i skärgården på sommaren.
A cottage they rent in the archipelago in the summer.
- Om de har råd, hyr de en
stuga i skärgården på sommaren.

If the first sentence has straight word order as it starts with the subject. All the following main clauses have inverted word order as they start with (b) a time adverb (**på sommaren**), (c) a place adverb (**i skärgården**), (d) the object (**en stuga**). In (e) the main clause has inverted word order as it is preceded by a subordinate clause (**Om de har råd**).

3 Inverted word order when om is left out

Just as in English, the conditional conjunction **om (if)** is sometimes omitted. If that happens the word order is inverted, for example:

- Om du kan ta med dig några smörgåsar före det bra.
Kan du ta med dig några smörgåsar /sä/vore det bra.
Om jag vore rik skulle jag sluta arbeta.
Vore jag rik skulle jag sluta arbeta.
- If you can bring some sandwiches it would be good.
If you can bring some sandwiches it would be good.
If I were rich I would stop working.
Were I rich I would stop working.

4 Vem som, vilken som, vad som

If **vem**, **vilken** or **vad** introduces a subordinate clause, and there is no other subject in that clause, it must be followed by **som**:

- Han frågade vem som ringde.
Hon undrade vad som var bäst.
Hon frågade vem hon ringde till.
Hon undrade vad han ville.
*He asked who phoned.
She wondered what was best.*

5 Jaså

Jaså is a word which can express just about anything from mild surprise to disgust or scorn – it all depends on how you say it. The most common translations of it is *Oh, indeed, really, is that so, you don't say!* Often it is used merely to give the speaker time to think out what to say next.

6 Därför, därför att

Därför renders *that's why*. It introduces a main clause with inverted word order. Därför att answers the question *why* and renders *because, as, since*. It introduces a subordinate clause so the word order is straight:

Det blir mörkt tidigt. Därför	<i>It gets dark early. That's why</i>
vill vi ge oss iväg tidigt.	<i>we want to set off early.</i>
Det går inte därför att jag	<i>It isn't possible because</i>
inte kan åka skidor.	<i>I cannot ski.</i>

7 Lära, lära sig

If lära is followed by a reflexive pronoun in Swedish it is translated by *learn*, but if it is followed by an object it is translated by *teach*:

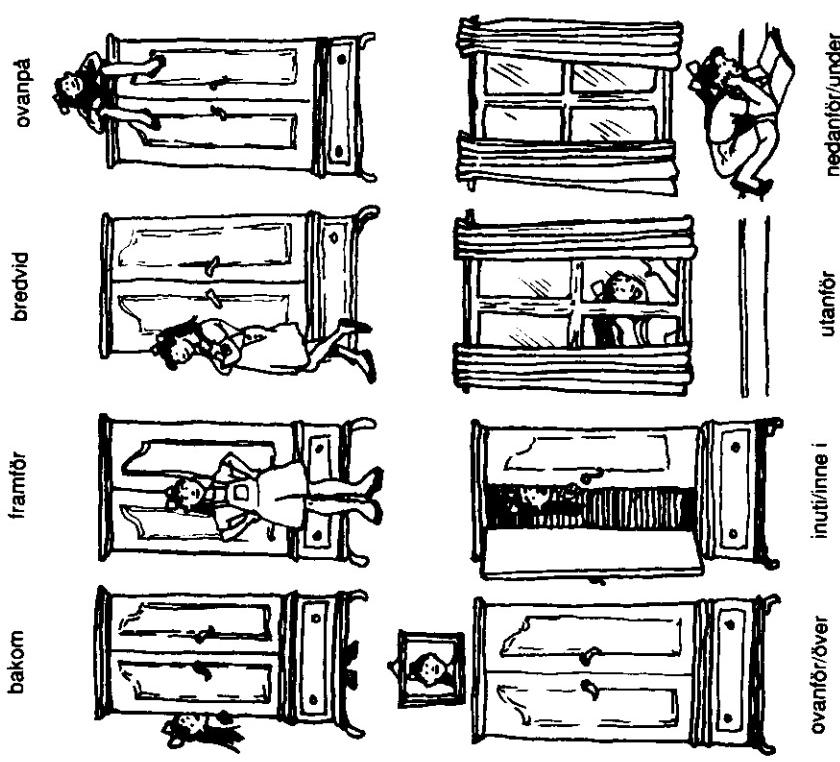
John lärde sig att åka skidor.	<i>John learnt to ski.</i>
De lärde John att åka skidor.	<i>They taught John to ski.</i>

9 The most common prepositions

You have already met most of the Swedish prepositions. The most common prepositions are: **av** (*off/by/with*), **efter** (*after*), **framför** (*in front of*), **från** (*from*), **för** (*for*), **för... sedan** (*ago*), **genom** (*through*), **hos** (*at the home of*), **i** (*in/on*), **med** (*with/by*), **om** (*about/in*), **på** (*on/in/at*), **till** (*to/for*), **under** (*under/during/for*), **utan** (*without*), **vid** (*at/by/on*), **över** (*over/above/across*).

English and Swedish prepositions do not always correspond to each other, so it is important that you pay particular attention to those expressions where the usage differs.

Study the drawing illustrating the use of some common prepositions.



8 Hela, halva, förra, båda

Note that the words hela, halva, förra, båda are followed by a noun in the definite form, but contrary to the normal rules there is no additional definite article in front of them:

hela dagen	<i>the whole day/all day</i>
halva dagen	<i>half the day</i>
förra året	<i>last year</i>
båda åren	<i>both years</i>

<i>the whole day/all day</i>
<i>half the day</i>
<i>last year</i>
<i>both years</i>

10 Place names treated as neutrals

Note that the neuter form of adjectives is used when referring to names of towns, provinces, countries and continents, for example:

Stockholm är vackert.

Sweden is long.

Africa is underdeveloped.

But **Stockholm** är en vacker stad as vacker refers to en stad here.

Övningar

1 The following telegrams have been sent by six different people. Work out the relationship between the people who have sent and those who have received the telegrams, and link the telegrams to the senders.

- (a) Erik Johansson Restaurang Belle Avenue 400 72 Göteborg
"Härliga gratulationer på födelsedagen John"
- (b) Familjen Svensson Storgatan 7A 395 84 Göteborg
"Anländer med familjen Juliaffon möt 1120 SK522 Anne"
- (c) Direktör Anders Svensson AB Svensson & Co Hamngatan 23 – 426 02 Göteborg
"Beklagar resan inställt familjeskäl Bengt Forsberg"
- (d) Eva Lindström Odengatan 56 – 113 31 Stockholm
"Försenad bilolycka ingen skadad anländer torsdag Gunnar"
- (e) Inga Andersson Parkgatan 75 – Norrköping
"Förlorat plånboken behöver pengar genast tack Sven"
- (f) Bengt Forsberg Bergsgatan 32 Kiruna
"Kom far allvarligt sjuk Maria"

- | | | | |
|-------------|------------------|-------------------|--------|
| boklägar | regret | förlorat | lost |
| inställt | canceled | plånbok | purse |
| familjeskäl | personal reasons | (-en, plånböcker) | wallet |
- (i) En dotter till föräldrarna och syskonen.
 (ii) En syster till sin bror.
 (iii) En affärsman till en annan affärsman.
 (iv) En son till sin mor.

2 Combine the two clauses into one sentence by using one of the following conjunctions: **eftersom**, **fastän**, **innan**, **men**, **när**, **och**, **så**.

- (a) Han är lärlare. Hon är klassörska.
 (b) De har en katt. De har ingen hund.
 (c) Hon har ingen bil. Hon åker tåg till arbetet.
 (d) Lasse borstar tänderna. Han vill behålla dem.
 (e) John stannar i Sverige. Han längtar hem.
 (f) Lasse går ut med hunden. Han går till sängs.
 (g) Ulla hörs på radion. Hon lagar middagen.

3 Rewrite the following sentences, putting the words in bold first in the sentence. Make the necessary alterations to the word order.

- (a) Han cyklar till skolan **varje dag**.
 (b) Min son bor i Italien **nu**.
 (c) Pojkarna spelar **fotboll** på lördagarna.
 (d) Han spelade tennis **under hela sin skoltid**.
 (e) Man äter kräffor i augusti **i Sverige**.
 (f) Jag kan köpa biljetter, **om du vill**.
 (g) Han bodde i Sverige, **när han var barn**.

4 Complete the sentences below using **därför/därför att**.

- (a) Jag tycker om att vara ute i friska luften.
 (b) ... äker jag gärna skidor.
 (c) Han gjorde arbetet han behövde pengar.
 (d) Många kör bil till arbetet det är bekvämare.
 (e) John var sjuk. gick han till doktorn.
 (f) De vill åka till Sverige. lära de sig svenska.

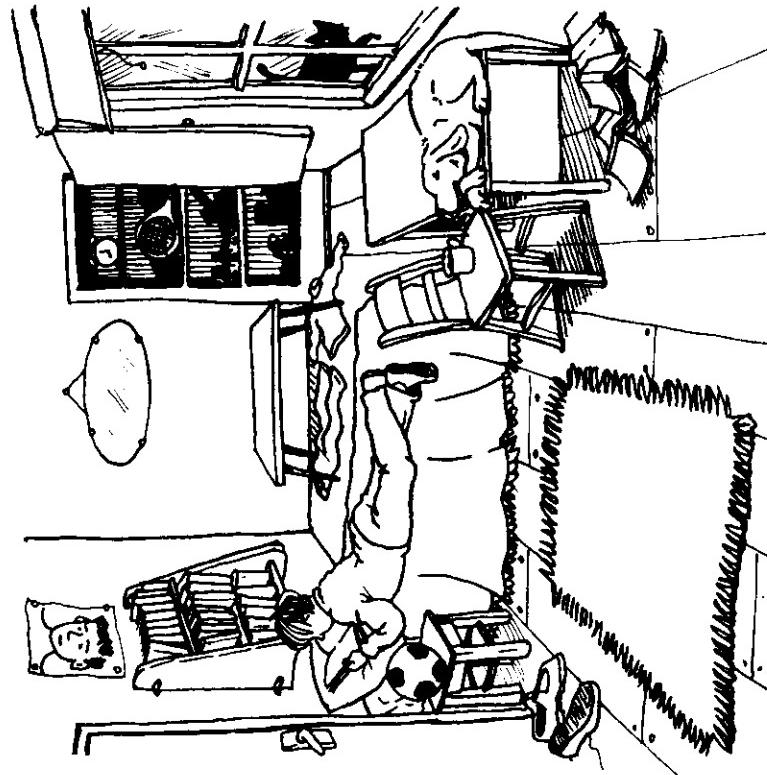
5 Lasse has been too busy to tidy his room. Look at the picture and complete the sentences using one of the following prepositions: **i**, **innanför**, **inuti**, **nedanför**, **ovanför**, **på**, **under**, **utanför**, **vid**.

- | | |
|----------------------------|--------------|
| (a) Lasse ligger | sängen. |
| (b) Kläderna ligger | bordet. |
| (c) Kaffekoppen står | stolen |
| (d) Hunden ligger | skrivbordet. |
| (e) Katten sitter | fönstret. |
| (f) Fotbollen ligger | bordet |
| | sängen. |

- (g) Böckerna ligger fönstret.
 (h) Skorna står dörren.
 (i) Väckarklockan står skåpet.
 (j) Tavljan hänger upp och ned bokhyllan.

- 6 Now that Lasse has tidied his room, fill in the missing prepositions. Note that not all of the prepositions from the previous exercise can be used here, and some are needed more than once.

- (a) Lasse sitter stolen skrivbordet.
 (b) Kläderna hänger skåpet.
 (c) Kaffekoppen står skåpet köket.
 (d) Hunden ligger bordet.
 (e) Katten sitter fönstret.
 (f) Fotbollen ligger skåpet.
 (g) Böckerna står bokhyllan.
 (h) Skorna står skåpet.
 (i) Väckarklockan står bordet sängen.
 (j) Tavljan hänger rätt bokhyllan.



Förstår du?

Sport och idrott

Sport och idrott är mycket populära fritidsaktiviteter i Sverige. Organiserad sport har funnits i Sverige i 200 år. Två miljoner svenskar – mer än 25% av befolkningen – är medlemmar i någon idrottsklubb, och alla skolbarn har gymnastik och idrott på schemat. Den svenska gymnastikens fader, Per Henrik Ling (1776-1839), utvecklade ett system av gymnastiska rörelser som användes både i Sverige och i andra länder.

Fotboll är den mest populära sporten, men ishockey, simning, bordtennis och orientering lockar också många. Ridning är särskilt populärt bland flickor. Eftersom Sverige har en så lång kust och många svenska har båtar är det naturligt att segling är en vanlig sport. Omkring 500 båtar brukar delta i en kappsegling runt ön Gotland i Östersjön.

Ända sedan Björn Borg vann Wimbledon fem gånger i rad har tennis varit den sport som gjort Sverige mest känt utanför landets gränser. Skidåkning är en masssport i Sverige. Skolorna har skidlov i en vecka i februari så att alla barn och ungdomar ska få en chans att åka skidor.

stol (-en, -ar)	chair	upp och ned	upside down
skrivbord (-et, -0)	desk	bokhylla (-an, -0)	bookshelves
hänger	hangs		

18

GOD JUL!

Happy Christmas!

Vasaloppet är Sveriges mest kända idrottsevenemang. Det äger rum den första söndagen i mars. Då åker 12 000 män och kvinnor skidor 85 km (53 miles) från Sälen i norra Dalarna till Mora i söder. Det första Vasaloppet ägde rum år 1922 till minne av Gustav Vasa som flydde den här vägen på skidor undan danskarne år 1521. Han blev övertalad att komma tillbaka och leda en bondearmé, som drog ut danskarne. Folket valde honom till kung och han kallas Landsfader.

sport och idrott	games and athletic	kappsegling (-en, -ar)	sailing race
ICs	i rad	running	
fritidsaktivitet (-en, -er)	leisure	masssport (-en)	sport for the masses
activity		skidlopp (-et, -0)	skiing holiday
% (procent)	per cent	Vasaloppet	the Vasa ski race
medlem (-men, -mar)	member	evenemang (-et, -0)	great event
gymnastik (-en)	gymnastics	äga (-er, -de, -t)	rum
schema (-t, -n)	timetable	till minne av	take place in memory of
utveckla (-ar, -ade, -at)	develop	fly (-r, -dde, -rt)	flee
system (-et, -0)	system	övertala/a (-ar, -ade, -at)	persuade
rörelse (-n, -r)	movement	led/a (-er, -de, lett)	lead
simning (-en)	swimming	driva (-er, -drev, drivit) ut	drive out
bordtennis (-en)	table tennis	Landsfader	Father of the people
lock/a (-ar, -ade, -at)	attract		
ridning (-en)	horse riding		



Rätt eller fel?

- (a) Det har funnits organiserad sport i Sverige i 200 år.
- (b) Den mest populära sporten i Sverige är tennis.
- (c) Vasaloppet är en kappsegling.



Samtal

John and Åke are talking about Christmas.

Åke God Jul, John!

John Tack, det sammal! Det är så vackert med stjärnorna och ljusen i alla fönster nu till jul. Förresten, får jag fråga dig hur ni firar jul?

Åke

Vår jul är lite annorlunda. Du får ingen kalkon och plumpudding här. Vi har dopp i grytan på Lilla julafonden, och på julafonden har vi julbord med lutfisk, julskinka och risgröt, och mycket annat gott också. Sedan kommer jultomten med julklappar till 'alla snälla barn'. Förresten, det har kommit ett stort paket till dig, men du får inte packa upp det förrän på julafonden.

John O, det är bäst att du lämnar mig i fred, för jag har inte slagit in mina julklappar ännu, men du måste nog hjälpa mig med julrimmen.

Vasaloppet är Sveriges mest kända idrottsevenemang. Det äger rum den första söndagen i mars. Då åker 12 000 män och kvinnor skidor 85 km (53 miles) från Sälen i norra Dalarna till Mora i söder. Det första Vasaloppet ägde rum år 1922 till minne av Gustav Vasa som flydde den här vägen på skidor undan danskarna år 1521. Han blev överlädd att komma tillbaka och leda en bondarmen, som drev ut danskarna. Folket valde honom till kung och han kallas Landsfader.

18 GOD JUL!

Happy Christmas!

sport och idrott	<i>games and athletic activities</i>	kappsegling (-en, -ar)	<i>sailing race</i>
friluftaktivitet (-en, -er)	<i>leisure</i>	i trav	<i>running</i>
activity		masssport (-en)	<i>sport for the masses</i>
% (percent)	<i>per cent</i>	skidlov (-et, -0)	<i>skiing holiday</i>
medlem (-men, -mar)	<i>member</i>	Vasaloppet <i>the Västra ski race</i>	
gymnastik (-en)	<i>gymnastics</i>	evenemäng (-et, -0)	<i>great event</i>
schema (-t, -n)	<i>timetable</i>	äg/a (-er, -de, -at)	<i>runt</i> <i>take place</i>
utveckla (-ar, -ade, -at)	<i>develop</i>	till minne av	<i>in memory of</i>
system (-et, -0)	<i>system</i>	fly (ir, -dde, it)	<i>flee</i>
rörelse (-n, -r)	<i>movement</i>	övertala/a (-ar, -ade, -at)	<i>persuade</i>
simning (-en)	<i>swimming</i>	led/a (-er, -de, lett)	<i>lead</i>
bordtennis (-en)	<i>table tennis</i>	driva (-er, -drev, drivit)	ut <i>drive out</i>
lock/a (ar, -ade, -at)	<i>attract</i>	Landsfader	<i>Father of the people</i>
ridning (-en)	<i>horse riding</i>		



Rätt eller fel?

- (a) Det har funnits organiserad sport i Sverige i 200 år.
- (b) Den mest populära sporten i Sverige är tennis.
- (c) Vasaloppet är en kappsegling.

John and Åke are talking about Christmas.

Åke God Jul, John!

John Tack, detssamma! Det är så vackert med stjärnorna och ljusen i alla fönster nu till jul. Förresten, får jag fråga dig hur ni firar jul?

Åke Vår jul är lite annorlunda. Du får ingen kalkon och plumpudding här. Vi har dopp i grytan på Lilla julafloften, och på julafloften har vi julbord med lutfisk, julskinka och risgrönt, och mycket annat gott också. Sedan kommer jultomten med julkalappar till 'alla snälla barn'. Förresten, det har kommit ett stort paket till dig, men du får inte packa upp det förrän på julafloften.

John O, det är bäst att du lämnar mig i fred, för jag har inte slagit in mina julkalappar ännu, men du måste nog hjälpa mig med julirrimmen.



Samtal

In this unit you will learn

- phrases used when writing letters
- about Swedish Christmas celebrations

Åke Ta det lugnt! Julrimmen är ingen stor poesi, och det är många som inte bryr sig om rimmen nu för tiden.

John När är julen slut?

Åke Julen varar till tjugondag Knut. Då har vi barnkalas med julgransplundring då barnen äter upp allt som går att äta i galleren. I julas gjorde Mamma och Lasse ett pepparkakshus. Det var en stor succé på julgransplundringen.

John Det låter gott.

Åke Det var gott. Julen är den bästa tiden på året!

God Jul!	<i>Happy Christmas!</i>	snäll	<i>well-behaved</i>
tack, deitsamnai	<i>the same to you!</i>	paket (-et, -0)	<i>parcel</i>
föresten	<i>by the way</i>	pack/a (-ar, -ade, -at)	upp
stjärna (-an, -or)	<i>star</i>	lämna mig i fred	<i>unpack</i>
ljus (-et, -0)	<i>light, candle</i>	lämna mig i fred	<i>leave me in peace</i>
fönster (fönstre, fönster)	<i>window</i>	slå (-r, slog, slagit) in	<i>wrap</i>
annorlunda	<i>different</i>	Julrim (-met, -0)	<i>Xmas rhyme (on the presents)</i>
kalkon (-en, -er)	<i>turkey</i>	ta det lugnt	<i>take it easy</i>
plumpudding (-en, -ar)	<i>Christmas pudding</i>	inte bryr sig om	<i>don't bother about</i>
dopp i grytan	<i>'dipping in the pot'</i>	tjugondag Knut	<i>twenty days after Christmas</i>
Lilla julation	<i>December 23rd</i>	barnkalas (-et, -0)	<i>children's party</i>
julförd (-et, -0)	<i>Christmas buffet</i>	Julgransplundring (-en, -ar)	<i>strip-ping of the Xmas tree</i>
lutfisk (-en)	<i>boiled ling</i>	slänga (-er, -de, -t) ut	<i>throw out</i>
julsinkta (-an, -an)	<i>Christmas ham</i>	i julas	<i>last Xmas</i>
risgränsgröt (-en)	<i>(boiled) rice</i>	pepparkakshus (-et, -0)	<i>gingerbread house</i>
puddling	<i>Father Christmas; Santa Claus</i>	succé (-n, -er)	<i>success</i>
jultonton (-en, -ar)	<i>Father</i>		
julkalapp (-en, -ar)	<i>Christmas present</i>		

Kära Barbro och Nils!
Tack för er vänliga invignan till Ingritas och Ragni brolopp
nu till minnsgåva! Hurat i er! Hem! Det ska bli mycket
målt av ~~att~~ ^{ta} vara med
Många hälsningar!
John

He has also received an invitation to a formal dinner on the occasion of a senior colleague's 50th birthday. John finds that he will be out of the country on business, so he cannot attend. He writes the following letter:

94 10 05

Bästa Erik!

Tack för din vänliga inbjudan till middagen
Jag tyckar för att komma till förtäcke den 21.10. Tillvär är
en restaurang Bellaview Avenue vid Kungsträdgården.
Jag flyktar vid att komma efter som jag kri-
ver att jag ska vara hemma nu. Jag
frankrar min vän.

Frankrar
John Taylor

After John has returned home to England he writes a thank you letter to the Svensson family:

London den 3/6/95

Kära Ulla och Anders!

Värrat tröde för att ni gjorde för mig under hela året 1994!

Sverige. Jag hörde mig invägit på förmars, som jag har sett mitt svärfar i mitt arbeta. Det han också är samhället av ett tekniker land och jag har så fina upplevelser att han har. Men det är också en av allt vad jag har varit ur - vi vet att han är en far till en familj som inte annan.

Kära hälsningar!

John

Rätt eller fel?

- (a) Svenskarna äter alltid plumpudding till julmiddagen.
- (b) I Sverige kommer julomten på julafaston.
- (c) Julen varar i tjugo dagar i Sverige.

inbjudan	invitation
bröllop	wedding
förhindrad	prevented

Note: When dating letters, civil servants and business people nowadays use only numbers. Thus 950103 indicates that the letter was written on the 3rd of January 1995.

Vad ni behöver veta

Jul Before Sweden was Christianised, Christmas was a feast to celebrate the winter solstice. Modern-day Christmas customs are similar to those of other Western European countries, though the height of the celebrations is on Christmas Eve. However, the foods served are Swedish specialities.

Dopp i grytan Literally 'dipping in the pot'. The assembled family dip pieces of bread in the broth left over after boiling the ham. It is poor man's fare, an ancient tradition which is still very popular.

Lutfisk Literally 'lye fish'. This is dried ling that has to be soaked in lye and water, then boiled. You either love or hate it!

Julsalinka Pride of place on **julbordet** (the special Christmas smörgåsbord) is taken by **julsalinkan**, a whole ham boiled at home.

Risgrynsgröt The traditional dessert of rice pudding made with double cream and served with milk and cinnamon. There is an almond hidden in the pudding and it is said that the one who gets the almond is going to get married during the coming year.

Julkapp Father Christmas comes in person – while Dad just happens to be out – to deliver **julkapparna** to 'alla snälla barn'.

Julrim It is – or was – the custom to write little verses on the presents, hinting at the contents of the parcels, and for the family to try to guess what is in each parcel.

Tjugondag Knut January 13th is the name day of **Knut** (Canute) in the Swedish calendar. It marks the end of the Christmas celebrations, when the children usually have a party and plunder the Christmas tree.

Så här säger man

How to:

- start a letter
Älskade Frida!
Kära Ulla/Käre John!
Bästa/Bäste vän!
Bästa direktör Svensson!
- end a letter
Puss och kram!
Kära hälsningar!
Många hälsningar!
Hjärtliga hälsningar!
Med vänlig hälsning
Högaktningsfullt
Yours sincerely,
Yours faithfully,

Note that there is no equivalent in Swedish to Dear Sir/Madam. In business letters (unless you know the addressee's name, in which case you write as above), you start the letter without any introductory phrase.

Grammatik

1 The wandering adverbs

All the negations (inte, aldrig, ej, icke) and some adverbs, especially those which denote indefinite time ('alltid', bara, **gärna**, **kanske**, **ofta**, **redan**, **snart**) change their place in the sentence depending on whether the clause is a main clause or a subordinate clause.

These adverbs are placed after the first verb in main clauses, but in subordinate clauses they are placed before the first verb:

- | | |
|-------------|---|
| Main clause | Jag äker ofta till Sverige. <i>I often go to Sweden.</i> |
| | Han har aldrig varit där. <i>He has never been there.</i> |

Sub clause Han frågade vem som **ofta** åker till Sverige.
Han sa att han **aldrig** hade varit i Sverige.

Note that the negations **inte**, **icke**, **ej**, **aldrig** and the adverb **alltid** are placed between **att** and the infinitive:

Lasse lovrade att **aldrig** åta godis igen.

Adverbs denoting definite time or place are placed either first or last in the sentence, but not together:

I Sverige snoar det på vintern. *In Sweden it snows in the winter.*

På vintern snoar det i Sverige. *In the winter it snows in Sweden.*

2 Transitive and intransitive verbs

Verbs which can take an object are called transitive verbs, e.g. **John skriver ett brev** (*John writes a letter*). Verbs which can never take an object are called intransitive verbs, e.g. **Hon rodnar** (*She blushes*). In English many verbs can be either transitive or intransitive e.g. **She burned the letter** (**Hon brände brevet**), *The house is burning* (**Huset brinner**). Swedish normally uses different, but related, verbs:

Transitive verbs	Intransitive verbs
lay lägg/a (-er, lade, lagt)	lie ligga (-er, låg, legat)
put ställ/a (-er, -de,-t)	stand stå (-, stod, stått)
put sätta (-er, satt, satt)	sitt sitta (-er, satt, suttit)
burn bränna, bränner, brände, bränt	burn brinna (-er, brann, brunnit)

Note in particular the form **satt**, which is used both as the past tense of **sitta** and as the supine of **sätta**.

Ligga, **stå**, **sitta** are used when the subject of the clause 'lies', 'stands' or 'sits', i.e. is in a fixed position, whereas **lägga** is used when the object is put in a horizontal position, **ställa** when the object is put in a vertical position and **sätta** when it is put in the right place, for example:

Ulla ligger i sängen. *Ulla is lying in bed.*
John står vid fönstret. *John is standing by the window.*

- Hatten sitter snett. *The hat is askew.*
Han lägger brevet i lådan. *He puts the letter in the drawer.*
- Åke ställer boken på hyllan. *Åke puts the book on the shelf.*
Hon sätter maten på bordet. *She puts the food on the table.*

3 Be/fråga (ask)

The English verb **ask** is ambiguous. It can mean to *ask a question*, in which case it is translated into Swedish by **fråga**, or it can mean to *ask somebody to do something*, which is **be** in Swedish:

Han frågade vem hon var. *He asked who she was.*
Hon **bad** honom köpa bröd. *She asked him to buy bread.*

4 Prepositions in time expressions

When you talk about length of time, you use the preposition **i** in answer to the question *for how long*:

Ulla ligg till sångs **i** flera dagar. *Ulla lay in bed for several days.*

In these expressions the preposition **i** could also be left out.

På is used about length of time + negation:

Ulla kunde inte gå till arbete **på** flera dagar. *Ulla couldn't go to work for several days.*

På is also used about length of time + completed action:

Han sprang maratonloppet **på** 3 timmar och 46 minuter. *He ran the marathon race in 3 hours 46 minutes.*

When you talk about a definite point of time, Swedish uses the following prepositions in answer to the question *when*?:

- about future time** *Terminen börjar **om** en vecka.*
om + general time expression: *Term starts in a week.*
- på + weekday:** *Hon kommer **på** tisdag.*

i/till + seasons:
*She is coming on Tuesday.
 Vi ska åka skidor i vinter.
 We shall go skiing this winter.
 Vi ska hyra en stuga till sommaren.*

We shall rent a cottage this summer.

De ska gifta sig i pingst.
They are going to marry at Whitsun.

Farmor ska komma till julen.
Grandma is going to come at Christmas.

**about past time
 för ... sedan + general time expression:**

Han kom för en vecka sedan.

He came a week ago.

Hon kom i fredags.

She came last Friday.

Det hände på måndagen.

It happened last Monday.

De seglade i somras.

They sailed last summer.

Vi åkte skidor i påskas.

We went skiing last Easter.

7 Lov/ferier, semester (holiday)

Holiday is translated by **lov** or **ferier** for all who are at schools, colleges or university. It corresponds roughly to **vacation**. For people in jobs the word **semester** is used.

Lasses jullov började den 22 december.
Vi vill åka till Grekland på semestern.

The main public holidays in Sweden are as follows. Note that banks, offices and shops are closed on the days given in bold, and usually close early on the preceding day.

Nyårsafton (New Year's Eve), **Nyårsdagen** (New Year's Day), **Trettondagsafton** (Twelfth Night), **Trettondagen** (Epiphany), **Fastan** (Lent), **Skärtorsdagen** (Maundy Thursday), **Långfredagen** (Good Friday), **Påskafaston** (Easter Eve), **Påskdagen** (Easter Day), **Annandag Påsk** (Easter Monday), **Valborgsmässaften** (Walpurgis Night, 30/4), **Första maj** (Labour Day), **Kristi Himmelsfärdsdag** (Ascension Day), **Pingstdagen** (Whitsun Eve), **Pingstdagen** (Whitsunday), **Annandag Pingst** (Whit Monday), **Midsommarafton** (Midsummer Eve), **Midsommardagen** (Midsummer Day), **Allhelgonadagen** (All Saints' Day), **Julafaston** (Christmas Eve), **Juldagen** (Christmas Day), **Annandag Jul** (Boxing Day).

The common seasonal greetings are:

Gott Nytt År!	<i>Happy New Year!</i>
Glad Påsk!	<i>Happy Easter!</i>
God Jul!	<i>Merry Christmas!</i>
God Fortsättning!	<i>Best wishes for the New Year!</i>

6 Fred/frid (peace)

When the English word *peace* denotes absence of war it is translated by **fred**, but if it denotes peace of mind it is translated by **frid**:

Övningar

- 1** You have received a beautiful crystal bowl from a Swedish friend for Christmas. You telephone to thank her. Fill in your part of the conversation.

Vänna 788 33 (sju, åtta, åtta, tre, tre).

You (*Say Merry Christmas and say you are Tony.*)

Vänna Hej! Tack för den fina boken.

You (*Say you want to say thank you for the beautiful bowl.*)

Vänna Det var roligt att du tyckte om den. Jag ville att du skulle ha ett minne från Sverige.

You (*Say that you particularly liked the motif with the dance around the maypole and that you will always remember the dance on Midsummer Eve.*)

Vänna Jag tyckte också att det var roligt, men jag hoppas att du kommer att använda skälen också. Du kan till exempel servera sallad i den.

You (*Say That was a good idea. Ask what she is doing during the rest of the Christmas holiday.*)

Vänna Vi ska åka upp till mormor i Jämtland över nyår. Där är det mycket snö, så vi kan åka skidor i en vecka.

You (*Say you long to go skiing, too, but you have no snow. Wish her a Happy New Year and say Goodbye.*)

souvenir minne (-t -n)
motif motif (-et -o)

long to längta efter



- 2** The professor cannot find his things. Tell him where they are. Use one of the following verbs and insert it in the correct form: **ligga/lägga; stå/ställa; sitta/sätta.**

(a) Var är hans cykel? Den i garaget.

(b) Var är hans kappa? Den på soffan.

(c) Var är hans skor? De vid dörren.

(d) Var är hans böcker? De på skrivbordet.

(e) Var är hans glasögon? De på näsan.

- 3** Insert **inte** in the correct place in the sentences below.

(a) Jag är gift.

(b) Han sa att han var gift.

(c) Det var hon, som ville gå.

(d) Hon frågade, vad han tyckte om.

(e) Mannen var full.

(f) Åke frågade, om John ville åka hem.

- 4** Fill in the correct word, **be** or **fråga**, in the following sentences. Use the past tense.

(a) Åke Ulla att få låna bilen.

(b) Han när föreställningen skulle börja.

(c) Hon honom vänta till nästa jul.

(d) Han vad hon gjorde i Sverige.

(e) John om Åke ville hjälpa honom med jultrummen.

- 5** Choose the most appropriate time expression (**för** ... **sedan**, **i** **inte** ... **förtränn**, **i** **påskas**, **i** **sommar**, **om**, **på**) for each of the sentences below.

(a) Hon var i Italien en vecka.

(b) John hade åkt skidor han kom till Sverige.

(c) Affären stänger tidigt lördagarna.

(d) De åt många ägg lördagarna.

(e) Doktorn kommer eftermiddagen.

(f) Bussen kommer en kvart.

(g) Tåget gick en halvtimme

(h) Vi ska resa till Sverige

(i) Han vann Wimbledon

- 6** Here are some typical **jultrum**. Match the rhymes with the presents.

- (i) choklad
(ii) docka (doll)
(iii) läppstift (lipstick)
(iv) silkesstrumpor (silk-stockings)

- 7** Using verbs from the same verb pairs as in the previous exercise, tell Lasse where to put the shopping.

- (v) parfym (*perfume*)
- (vi) täg
- (vii) whisky

- (a) En liten flicka får du här,
hoppas, hoppas hon blir dig kär!
- (b) Materialt har kommit ända ifrån Kina,
för att pryda benen dina.
- (c) Du får inte äta allt på en gång,
för då får du magont natten läng.
- (d) Här får du något rött,
för att dina läppar ska le så sött.
- (e) En flaskat till far,
som från Skottland kommit här.

- (f) På golvet får du vara,
när du med detta någonstans vill fara.
- (g) O, vad du ska lukta gott,
när du några droppar från denna flaska fått!

pryd/a (-er, -dde, -tt)	adorn	golv (-et, -o)	floor
--------------------------------	--------------	-----------------------	--------------

past i Italien, och den svenska Lucia har mycket lite gemensamt med det italienska helgonet. Namnet Lucia kommer från det latinska ordet 'lux', som betyder ljus, och i Sverige firas Lucia som ljusdröningen, en symbol för hoppet att ljuset ska komma tillbaka till jorden efter det långa vintermörkret.

Även om Lucia har firats på några ställen i västra Sverige ända sedan 1700-talet var det inte förrän på 1920-talet som man började fira Lucia allmänt över hela Sverige. Nu firas Lucia i praktiskt taget alla hem, i skolor och föreningar, på sjukhus och ålderdomshem, och varje stad brukar ha sin egen Lucia.

kalender (-n, <i>kalendrar</i>)	calendar
helgon (-el, -o)	saint
knappast	hardly
gemensamt med	in common with
symbol (-en, -er)	symbol
hopp (-ei)	hope
jord (-en, -ar)	earth
allmänt	generally, widely
praktiskt taget	practically
förening (-en, -ar)	society, club
ålderdomshem (-met, -o)	old people's home

ljust hår	fair hair
skärp (-et, -o)	sash
ljus (-et, -o)	candle
tärna (-an, -or)	maid, attendant
stjärngoss/e (-en, -ar)	star boy
glitter	glitter
spetsig	pointed
guldstjärna (-an, -or)	golden star
välkänd	well known
saffransbulle/-en, -ar)	saffron bun
lussekatt	'Lucia cat'
glögg	a heavily spiced mulled wine

Förstår du?

Rätt eller fel?

- (a) Den 13 december är årets längsta natt enligt den nya kalendern.
- (b) I Sverige firas Lucia inte som en religiös fest.
- (c) Lucia har firats i hela Sverige ända sedan 1700-talet.



Lucia

Tidigt på morgonen den 13 december kommer Lucia, en flicka med långt ljust hår klädd i ett långt vitt linne med rött skärp och en krona med ljus på huvudet. Efter henne kommer hennes tärnor och stjärngossar, flickor i vita linnen med glitter i håret och pojkar, också i vita skjortor med långa spetsiga hattar med guldstjärnor på huvudet. De sjunger den välkända luciasången. I hemmen kommer Lucia med kaffe, pepparkakor och nybakade saffransbullar – som kallas lussekatter – och väcker far, som lättas sova! På kvällen serverar Lucia ofta glögg.

Enligt den gamla kalendern var den 13 december årets längsta natt. Det var också det italienska helgonet S:tta Lucias dag. Hon firas knap-

Unit 12

It has restaurant, bars, conference rooms. It is very large – 410 rooms. (c) A modern hotel close to the centre. If you buy the Scandic Holiday Card for 100:- kr, children under 13 are accommodated free in their parents room and teenagers get a room of their own for 150:- kr. Breakfast is included. You also get a gift voucher for 100:- to Scandic's restaurant and hundreds of discounts on Avis' rental cars, car ferries, Swedish Glass etc. (d) It is situated 15 minutes from the centre. You pay the full price for the first night but half price for the following nights. Breakfast is included. (e) Modern student rooms with shower and toilet. Cheap. Outside the centre. Particularly suitable for conferences and groups. (f) Youth hostel on board a windjammer. Central position. Cheap.

- Rätt eller fel?** 1 (a) F (b) R (c) F (d) F 2 (a) F (b) F (c) R 3 (a) R (b) F (c) R
Övningar 1 (a) 904 och 980 (b) 13.10 och 16.27 (c) 12.34 och 15.43 (d) Alla dagar utom några helgdagar (e) Alla dagar mellan 27/6 och 15/8 (f) Nummer 904, Kl. 17.30 2 (a) ska (b) kommer att/ska (c) tänker/ska (d) blir (e) länker inte (f) blir (g) ska/kommer att (h) Skätfärher (i) kommer att 3 (a) februari (b) januari, mars, maj, juli, augusti, oktober, december (c) april, juni, september, november (d) juni (e) december (f) mars, april, maj (g) juni, juli, augusti (h) september, oktober, november (i) december, januari, februari 4 Då ... Sedan ... Då ... Sedan ... Då 5 (a) Helsingborg C – Göteborg (b) single (c) 14.30 (d) 17.15 (e) 21/2 (f) non-smoker (g) 56 (h) window seat 6 (a) älva (b) älvar (c) än (d) floden (e) älvarna (f) floderna (g) äarna 7 (a) anländer (b) går (c) kommer (fram) / anländer (d) kom (fram) ... gätt (e) ankommande ... avgående 8 (a) Half way (b) Fine almost the whole time (c) They'll visit Åke and John (d) The mosquitoes 7 (a) F (b) F (c) R (d) F

'Spökskötaren' is playing in Buenos Aires.

- 9 (a) 'Shirley Valentine' is a play. 'Rögelhandlaren' is an operetta. 'The opera fest' is a cavatade of operetta-music, and Vienna melodies played by the Stockholm Operetta Ensemble. (b) Shirley Valentine' (c) Mondays at 7.00 p.m. Vanilla Nyroos. (d) By telephoning the box office between 10.00 and 17.00.

Rätt eller fel? 1 (a) R (b) F (c) F

(c) bränt (d) försynta (e) obehörd (f) förlivade (g) stängda (h) körta (i) druckna 3 (a) anslaget (b) skorna (c) benet (d) munnen (e) hatten 4 (a) OÄ (b) AÖ (c) Fy (d) Usch (e) Oj 5 (a) En gang om året. (b) Fyrå gånger i månaden. (c) Två gånger om dagen. (d) Sex gånger i veckan. (e) Attio gånger i minuten. 6 Jag har ont i ryggen/ryggrövarkvärt i ryggen/ Det började igår kväll. Nej, det kan jag inte. Jag ligger till sängs. Nej, jag har inte feber, men jag kan inte sova för ryggen värkar så mycket. Siv Eriksson. Jag bor på Strandvägen 59, Malmö. Tack, doktor.

- Rätt eller fel?** 1 (a) R (b) R (c) F

Unit 15

Rätt eller fel? 1 (a) F (b) R (c) F 2 (a) R (b) F (c) F

Övningar 1 Ursäkta, kan ni tala om mig hur jag kan komma till Kalknästornet? Vilket är det snabbaste sättet att komma till Skansen från Norrmalmstorg? Var ligger Kulturhuset? Hur ska jag fåttast komma till Sergels torn från Kungsträdgården? Hur kan jag komma till Drottningholms slottsteater?

- 2 Vilken opera spelar ni? Vad handlar den om? När börjar operan och när slutar den? Kan jag få två biljetter, tack. Kan jag betala med kreditkort? 3 (a) Tosca, Friday 2 September 1994. (b) At 7.30 p.m. (c) SEK 250. (d) Stalls. Door 4, right hand side. Row 13, seat 362. (e) No admission. (f) The ticket won't be redeemed. 4 (a) stryxas (b) vändas (c) skrämmas ... minnas (d) träffades (e) saljas (f) sytts (g) förbans (h) hoppades–lyckas (i) krysses 5 (a) De måste byta tåg (b) T-centralen, Slussen, och Gamla stan. (c) Fruängen eller Norsborg. (d) Häggfärja. (e) 3 stycken per person. 6 sim – sim – Hans – hans – sin – hennes – sim 7 (a) blinde (b) rödhärliga (c) yngste (d) sjuka (e) illa 8 Goddag. Jag skulle vilja hyra en bil. En mellanstor bil med automatålnå. Över helgen. Hur mycket kostar det? Varsagd. Jag vill ha helseförsäkring. Hur stor är deponeringsavgiften? Tack, det var bra.

Rätt eller fel? 1 (a) R (b) F (c) R R

Unit 17

Rätt eller fel? 1 (a) F (b) R (c) R 2 (a) F (b) F (c) R
Övningar 1 (a) vi (b) i (c) iii (d) v (e) iv (f) ii 2 (a) och (b) men (c) så (d) efter som (e) fastän (f) innan (g) när 3 (a) Varje dag cyklar han till skolan. (b) Nu bor min son i Italien. (c) Fotboll spelar polkorna på lördagarna. (d) Under helga sin skoltid spelar han tennis. (e) I Sverige ärter man kräftor i augusti. (f) Om du vill kan jag köpa biljetter. (g) När han var barn bodde han i Sverige. 4 (a) Därför (b) därför att (c) därför att (d) Därför (e) ovanpå (f) under (c) på ... vid (d) på (e) utanför (f) på ... vid (g) nedanför (h) immanför (i) inuti-) i (j) ovanför 6 (a) på ... vid (b) (inut-) i (c) i ... i (d) under (e) innanför (f) ovan- ... på (g; i; h; i; i) på ... vid (j) ovanför

- Rätt eller fel?** 1 (a) R (b) F (c) F

Unit 18

Rätt eller fel? 1 (a) F (b) R (c) R 2 (a) F (b) F (c) R 3 (a) R (b) F (c) R
Övningar 1 (a) Bertil och Siv Andersson vill ha ett dubbelrum med dusch. Han behöver också en garage. (c) Eva Sköld vill ha ett enkelrum med bad och dusch. (d) Familjen Vik vill ha två dubbelrum, ett med bad och ett med dusch. De behöver också garage. 2 (a) den sjätte juni (b) den fjortonde juli (c) den sjuttonde maj (d) den tjugoförde april (e) fjärde (f) sjätte (g) slunde 3 (a) Vart och ett (b) var (c) varandra (d) vart gäende (b) cyklande (c) doende (d) stigande ... fallande (e) leende (f) levande 5 (a) It is a first class hotel in the old-fashioned style. It is situated in the Old Town and has restaurant, bars, sauna and excellent conference rooms. It has 113 rooms. (b) It is a modern and comfortable hotel, situated by the City Air Terminal.

(c) bränt (d) försynta (e) obehörd (f) förlivade (g) stängt. 8 (a) Dödsdansen, 'Spökskötaren' and 'Fördrägsägaren' (b) 'Fördrägsägaren' (c) Strindbergssalen, N. Bantorget (d) tel. 200843 eller Box office (e) 'Dödsdansen' is sold out and

(c) bränt (d) försynta (e) obehörd (f) förlivade (g) stängt (h) körta (i) druckna 3 (a) anslaget (b) skorna (c) benet (d) munnen (e) hatten 4 (a) OÄ (b) AÖ (c) Fy (d) Usch (e) Oj 5 (a) En gang om året. (b) Fyrå gånger i månaden. (c) Två gånger om dagen. (d) Sex gånger i veckan. (e) Attio gånger i minuten. 6 Jag har ont i ryggen/ryggrövarkvärt i ryggen/ Det började igår kväll. Nej, det kan jag inte. Jag ligger till sängs. Nej, jag har inte feber, men jag kan inte sova för ryggen värkar så mycket. Siv Eriksson. Jag bor på Strandvägen 59, Malmö. Tack, doktor.

Rätt eller fel? 1 (a) R (b) R (c) F

Unit 16

Rätt eller fel? 1 (a) F (b) R (c) R 2 (a) R (b) F (c) R 3 (a) R (b) F (c) R
Övningar 1 (a) (4) (b) 6 (c) 2 (d) 7 (e) 5 (f) 8 (g) 3 (h) 1 2 (a) grillade (b) stepta

(c) stänger. 8 (a) Dödsdansen, 'Spökskötaren' and 'Fördrägsägaren' (b) 'Fördrägsägaren' (c) Strindbergssalen, N. Bantorget (d) tel. 200843 eller Box office (e) 'Dödsdansen' is sold out and

(c) bränt (d) försynta (e) obehörd (f) förlivade (g) stängt (h) körta (i) druckna 3 (a) anslaget (b) skorna (c) benet (d) munnen (e) hatten 4 (a) OÄ (b) AÖ (c) Fy (d) Usch (e) Oj 5 (a) En gang om året. (b) Fyrå gånger i månaden. (c) Två gånger om dagen. (d) Sex gånger i veckan. (e) Attio gånger i minuten. 6 Jag har ont i ryggen/ryggrövarkvärt i ryggen/ Det började igår kväll. Nej, det kan jag inte. Jag ligger till sängs. Nej, jag har inte feber, men jag kan inte sova för ryggen värkar så mycket. Siv Eriksson. Jag bor på Strandvägen 59, Malmö. Tack, doktor.

Rätt eller fel? 1 (a) R (b) R (c) F

Unit 15

Rätt eller fel? 1 (a) F (b) R (c) F 2 (a) R (b) F (c) F

Övningar 1 Ursäkta, kan ni tala om mig hur jag kan komma till Kalknästornet? Vilket är det snabbaste sättet att komma till Skansen från Norrmalmstorg? Var ligger Kulturhuset? Hur ska jag fåttast komma till Sergels torn från Kungsträdgården? Hur kan jag komma till Drottningholms slottsteater?

2 Vilken opera spelar ni? Vad handlar den om? När börjar operan och när slutar den? Kan jag få två biljetter, tack. Kan jag betala med kreditkort? 3 (a) Tosca, Friday 2 September 1994. (b) At 7.30 p.m. (c) SEK 250. (d) Stalls. Door 4, right hand side. Row 13, seat 362. (e) No admission. (f) The ticket won't be redeemed. 4 (a) stryxas (b) vändas (c) skrämmas ... minnas (d) träffades (e) saljas (f) sytts (g) förbans (h) hoppades–lyckas (i) krysses 5 (a) De måste byta tåg (b) T-centralen, Slussen, och Gamla stan. (c) Fruängen eller Norsborg. (d) Häggfärja. (e) 3 stycken per person. 6 sim – sim – Hans – hans – sin – hennes – sim 7 (a) blinde (b) rödhärliga (c) yngste (d) sjuka (e) illa 8 Goddag. Jag skulle vilja hyra en bil. En mellanstor bil med automatålnå. Över helgen. Hur mycket kostar det? Varsagd. Jag vill ha helseförsäkring. Hur stor är deponeringsavgiften? Tack, det var bra.

Rätt eller fel? 1 (a) R (b) F (c) R R

Unit 17

Rätt eller fel? 1 (a) F (b) R (c) R 2 (a) F (b) F (c) R
Övningar 1 (a) vi (b) i (c) iii (d) v (e) iv (f) ii 2 (a) och (b) men (c) så (d) efter som (e) fastän (f) innan (g) när 3 (a) Varje dag cyklar han till skolan. (b) Nu bor min son i Italien. (c) Fotboll spelar polkorna på lördagarna. (d) Under helga sin skoltid spelar han tennis. (e) I Sverige ärter man kräftor i augusti. (f) Om du vill kan jag köpa biljetter. (g) När han var barn bodde han i Sverige. 4 (a) Därför (b) därför att (c) därför att (d) Därför (e) ovanpå (f) under (c) på ... vid (d) på (e) utanför (f) på ... vid (g) nedanför (h) immanför (i) inuti-) i (j) ovanför 6 (a) på ... vid (b) (inut-) i (c) i ... i (d) under (e) innanför (f) ovan- ... på (g; i; h; i; i) på ... vid (j) ovanför

Rätt eller fel? 1 (a) R (b) F (c) F

Unit 18

Rätt eller fel? 1 (a) F (b) R (c) R 2 (a) F (b) F (c) R
Övningar 1 (a) på ... vid (b) i (c) på ... vid (d) i (e) i (f) i (g) i (h) i (i) i (j) i (k) i (l) i (m) i (n) i (o) i (p) i (q) i (r) i (s) i (t) i (u) i (v) i (w) i (x) i (y) i (z)

Rätt eller fel? 1 (a) R (b) F (c) F

Unit 16

Rätt eller fel? 1 (a) F (b) R (c) R 2 (a) R (b) F (c) R 3 (a) R (b) F (c) R
Övningar 1 (a) (4) (b) 6 (c) 2 (d) 7 (e) 5 (f) 8 (g) 3 (h) 1 2 (a) grillade (b) stepta

(c) stänger. 8 (a) Dödsdansen, 'Spökskötaren' and 'Fördrägsägaren' (b) 'Fördrägsägaren' (c) Strindbergssalen, N. Bantorget (d) tel. 200843 eller Box office (e) 'Dödsdansen' is sold out and

(c) bränt (d) försynta (e) obehörd (f) förlivade (g) stängt (h) körta (i) druckna 3 (a) anslaget (b) skorna (c) benet (d) munnen (e) hatten 4 (a) OÄ (b) AÖ (c) Fy (d) Usch (e) Oj 5 (a) En gang om året. (b) Fyrå gånger i månaden. (c) Två gånger om dagen. (d) Sex gånger i veckan. (e) Attio gånger i minuten. 6 Jag har ont i ryggen/ryggrövarkvärt i ryggen/ Det började igår kväll. Nej, det kan jag inte. Jag ligger till sängs. Nej, jag har inte feber, men jag kan inte sova för ryggen värkar så mycket. Siv Eriksson. Jag bor på Strandvägen 59, Malmö. Tack, doktor.

Rätt eller fel? 1 (a) R (b) R (c) F

Unit 15

Rätt eller fel? 1 (a) F (b) R (c) F 2 (a) R (b) F (c) F

Övningar 1 Ursäkta, kan ni tala om mig hur jag kan komma till Kalknästornet? Vilket är det snabbaste sättet att komma till Skansen från Norrmalmstorg? Var ligger Kulturhuset? Hur ska jag fåttast komma till Sergels torn från Kungsträdgården? Hur kan jag komma till Drottningholms slottsteater?

2 Vilken opera spelar ni? Vad handlar den om? När börjar operan och när slutar den? Kan jag få två biljetter, tack. Kan jag betala med kreditkort? 3 (a) Tosca, Friday 2 September 1994. (b) At 7.30 p.m. (c) SEK 250. (d) Stalls. Door 4, right hand side. Row 13, seat 362. (e) No admission. (f) The ticket won't be redeemed. 4 (a) stryxas (b) vändas (c) skrämmas ... minnas (d) träffades (e) saljas (f) sytts (g) förbans (h) hoppades–lyckas (i) krysses 5 (a) De måste byta tåg (b) T-centralen, Slussen, och Gamla stan. (c) Fruängen eller Norsborg. (d) Häggfärja. (e) 3 stycken per person. 6 sim – sim – Hans – hans – sin – hennes – sim 7 (a) blinde (b) rödhärliga (c) yngste (d) sjuka (e) illa 8 Goddag. Jag skulle vilja hyra en bil. En mellanstor bil med automatålnå. Över helgen. Hur mycket kostar det? Varsagd. Jag vill ha helseförsäkring. Hur stor är deponeringsavgiften? Tack, det var bra.

Rätt eller fel? 1 (a) R (b) F (c) R

Unit 17

Rätt eller fel? 1 (a) F (b) R (c) R 2 (a) F (b) F (c) R
Övningar 1 (a) vi (b) i (c) iii (d) v (e) iv (f) ii 2 (a) och (b) men (c) så (d) efter som (e) fastän (f) innan (g) när 3 (a) Varje dag cyklar han till skolan. (b) Nu bor min son i Italien. (c) Fotboll spelar polkorna på lördagarna. (d) Under helga sin skoltid spelar han tennis. (e) I Sverige ärter man kräftor i augusti. (f) Om du vill kan jag köpa biljetter. (g) När han var barn bodde han i Sverige. 4 (a) Därför (b) därför att (c) därför att (d) Därför (e) ovanpå (f) under (c) på ... vid (d) på (e) utanför (f) på ... vid (g) nedanför (h) immanför (i) inuti-) i (j) ovanför 6 (a) på ... vid (b) (inut-) i (c) i ... i (d) under (e) innanför (f) ovan- ... på (g; i; h; i; i) på ... vid (j) ovanför

Rätt eller fel? 1 (a) R (b) F (c) F

Unit 18

Rätt eller fel? 1 (a) F (b) R (c) R 2 (a) F (b) F (c) R
Övningar 1 (a) på ... vid (b) i (c) på ... vid (d) i (e) i (f) i (g) i (h) i (i) i (j) i (k) i (l) i (m) i (n) i (o) i (p) i (q) i (r) i (s) i (t) i (u) i (v) i (w) i (x) i (y) i (z)

Rätt eller fel? 1 (a) R (b) F (c) F

Unit 16

Rätt eller fel? 1 (a) F (b) R (c) R 2 (a) R (b) F (c) R 3 (a) R (b) F (c) R
Övningar 1 (a) (4) (b) 6 (c) 2 (d) 7 (e) 5 (f) 8 (g) 3 (h) 1 2 (a) grillade (b) stepta

(c) stänger. 8 (a) Dödsdansen, 'Spökskötaren' and 'Fördrägsägaren' (b) 'Fördrägsägaren' (c) Strindbergssalen, N. Bantorget (d) tel. 200843 eller Box office (e) 'Dödsdansen' is sold out and

(c) bränt (d) försynta (e) obehörd (f) förlivade (g) stängt (h) körta (i) druckna 3 (a) anslaget (b) skorna (c) benet (d) munnen (e) hatten 4 (a) OÄ (b) AÖ (c) Fy (d) Usch (e) Oj 5 (a) En gang om året. (b) Fyrå gånger i månaden. (c) Två gånger om dagen. (d) Sex gånger i veckan. (e) Attio gånger i minuten. 6 Jag har ont i ryggen/ryggrövarkvärt i ryggen/ Det började igår kväll. Nej, det kan jag inte. Jag ligger till sängs. Nej, jag har inte feber, men jag kan inte sova för ryggen värkar så mycket. Siv Eriksson. Jag bor på Strandvägen 59, Malmö. Tack, doktor.

Rätt eller fel? 1 (a) R (b) R (c) F

Unit 15

Rätt eller fel? 1 (a) F (b) R (c) F 2 (a) R (b) F (c) F

Övningar 1 Ursäkta, kan ni tala om mig hur jag kan komma till Kalknästornet? Vilket är det snabbaste sättet att komma till Skansen från Norrmalmstorg? Var ligger Kulturhuset? Hur ska jag fåttast komma till Sergels torn från Kungsträdgården? Hur kan jag komma till Drottningholms slottsteater?

2 Vilken opera spelar ni? Vad handlar den om? När börjar operan och när slutar den? Kan jag få två biljetter, tack. Kan jag betala med kreditkort? 3 (a) Tosca, Friday 2 September 1994. (b) At 7.30 p.m. (c) SEK 250. (d) Stalls. Door 4, right hand side. Row 13, seat 362. (e) No admission. (f) The ticket won't be redeemed. 4 (a) stryxas (b) vändas (c) skrämmas ... minnas (d) träffades (e) saljas (f) sytts (g) förbans (h) hoppades–lyckas (i) krysses 5 (a) De måste byta tåg (b) T-centralen, Slussen, och Gamla stan. (c) Fruängen eller Norsborg. (d) Häggfärja. (e) 3 stycken per person. 6 sim – sim – Hans – hans – sin – hennes – sim 7 (a) blinde (b) rödhärliga (c) yngste (d) sjuka (e) illa 8 Goddag. Jag skulle vilja hyra en bil. En mellanstor bil med automatålnå. Över helgen. Hur mycket kostar det? Varsagd. Jag vill ha helseförsäkring. Hur stor är deponeringsavgiften? Tack, det var bra.

Rätt eller fel? 1 (a) R (b) F (c) R

Unit 17

Rätt eller fel? 1 (a) F (b) R (c) R 2 (a) F (b) F (c) R
Övningar 1 (a) vi (b) i (c) iii (d) v (e) iv (f) ii 2 (a) och (b) men (c) så (d) efter som (e) fastän (f) innan (g) när 3 (a) Varje dag cyklar han till skolan. (b) Nu bor min son i Italien. (c) Fotboll spelar polkorna på lördagarna. (d) Under helga sin skoltid spelar han tennis. (e) I Sverige ärter man kräftor i augusti. (f) Om du vill kan jag köpa biljetter. (g) När han var barn bodde han i Sverige. 4 (a) Därför (b) därför att (c) därför att (d) Därför (e) ovanpå (f) under (c) på ... vid (d) på (e) utanför (f) på ... vid (g) nedanför (h) immanför (i) inuti-) i (j) ovanför 6 (a) på ... vid (b) (inut-) i (c) i ... i (d) under (e) innanför (f) ovan- ... på (g; i; h; i; i) på ... vid (j) ovanför

Rätt eller fel? 1 (a) R (b) F (c) F

Unit 18

Rätt eller fel? 1 (a) F (b) R (c) R 2 (a) F (b) F (c) R
Övningar 1 (a) på ... vid (b) i (c) på ... vid (d) i (e) i (f) i (g) i (h) i (i) i (j) i (k) i (l) i (m) i (n) i (o) i (p) i (q) i (r) i (s) i (t) i (u) i (v) i (w) i (x) i (y) i (z)

Rätt eller fel? 1 (a) R (b) F (c) F

Unit 16

Rätt eller fel? 1 (a) F (b) R (c) R 2 (a) R (b) F (c) R 3 (a) R (b) F (c) R
Övningar 1 (a) (4) (b) 6 (c) 2 (d) 7 (e) 5 (f) 8 (g) 3 (h) 1 2 (a) grillade (b) stepta

(c) stänger. 8 (a) Dödsdansen, 'Spökskötaren' and 'Fördrägsägaren' (b) 'Fördrägsägaren' (c) Strindbergssalen, N. Bantorget (d) tel. 200843 eller Box office (e) 'Dödsdansen' is sold out and

(c) bränt (d) försynta (e) obehörd (f) förlivade (g) stängt (h) körta (i) druckna 3 (a) anslaget (b) skorna (c) benet (d) munnen (e) hatten 4 (a) OÄ (b) AÖ (c) Fy (d) Usch (e) Oj 5 (a) En gang om året. (b) Fyrå gånger i månaden. (c) Två gånger om dagen. (d) Sex gånger i veckan. (e) Attio gånger i minuten. 6 Jag har ont i ryggen/ryggrövarkvärt i ryggen/ Det började igår kväll. Nej, det kan jag inte. Jag ligger till sängs. Nej, jag har inte feber, men jag kan inte sova för ryggen värkar så mycket. Siv Eriksson. Jag bor på Strandvägen 59, Malmö. Tack, doktor.

Rätt eller fel? 1 (a) R (b) R (c) F

Unit 15

Rätt eller fel? 1 (a) F (b) R (c) F 2 (a) R (b) F (c) F

Övningar 1 Ursäkta, kan ni tala om mig hur jag kan komma till Kalknästornet? Vilket är det snabbaste sättet att komma till Skansen från Norrmalmstorg? Var ligger Kulturhuset? Hur ska jag fåttast komma till Sergels torn från Kungsträdgården? Hur kan jag komma till Drottningholms slottsteater?

2 Vilken opera spelar ni? Vad handlar den om? När börjar operan och när slutar den? Kan jag få två biljetter, tack. Kan jag betala med kreditkort? 3 (a) Tosca, Friday 2 September 1994. (b) At 7.30 p.m. (c) SEK 250. (d) Stalls. Door 4, right hand side. Row 13, seat 362. (e) No admission. (f) The ticket won't be redeemed. 4 (a) stryxas (b) vändas (c) skrämmas ... minnas (d) träffades (e) saljas (f) sytts (g) förbans (h) hoppades–lyckas (i) krysses 5 (a) De måste byta tåg (b) T-centralen, Slussen, och Gamla stan. (c) Fruängen eller Norsborg. (d) Häggfärja. (e) 3 stycken per person. 6 sim – sim – Hans – hans – sin – hennes – sim 7 (a) blinde (b) rödhärliga (c) yngste (d) sjuka (e) illa 8 Goddag. Jag skulle vilja hyra en bil. En mellanstor bil med automatålnå. Över helgen. Hur mycket kostar det? Varsagd. Jag vill ha helseförsäkring. Hur stor är deponeringsavgiften? Tack, det var bra.

Rätt eller fel? 1 (a) R (b) F (c) R

Unit 17

Rätt eller fel? 1 (a) F (b) R (c) R 2 (a) F (b) F (c) R
Övningar 1 (a) vi (b) i (c) iii (d) v (e) iv (f) ii 2 (a) och (b) men (c) så (d) efter som (e) fastän (f) innan (g) när 3 (a) Varje dag cyklar han till skolan. (b) Nu bor min son i Italien. (c) Fotboll spelar polkorna på lördagarna. (d) Under helga sin skoltid spelar han tennis. (e) I Sverige ärter man kräftor i augusti. (f) Om du vill kan jag köpa biljetter. (g) När han var barn bodde han i Sverige. 4 (a) Därför (b) därför att (c) därför att (d) Därför (e) ovanpå (f) under (c) på ... vid (d) på (e) utanför (f) på ... vid (g) nedanför (h) immanför (i) inuti-) i (j) ovanför 6 (a) på ... vid (b) (inut-) i (c) i ... i (d) under (e) innanför (f) ovan- ... på (g; i; h; i; i) på ... vid (j) ovanför

Rätt eller fel? 1 (a) R (b) F (c) F

Unit 18

Rätt eller fel? 1 (a) F (b) R (c) R 2 (a) F (b) F (c) R
Övningar 1 (a) på ... vid (b) i (c) på ... vid (d) i (e) i (f) i (g) i (h) i (i) i (j) i (k) i (l) i (m) i (n) i (o) i (p) i (q) i (r) i (s) i (t) i (u) i (v) i (w) i (x) i (y) i (z)

Rätt eller fel? 1 (a) R (b) F (c) F

Unit 16

Rätt eller fel? 1 (a) F (b) R (c) R 2 (a) R (b) F (c) R 3 (a) R (b) F (c) R
Övningar 1 (a) (4) (b) 6 (c) 2 (d) 7 (e) 5 (f) 8 (g) 3 (h) 1 2 (a) grillade (b) stepta

(c) stänger. 8 (a) Dödsdansen, 'Spökskötaren' and 'Fördrägsägaren' (b) 'Fördrägsägaren' (c) Strindbergssalen, N. Bantorget (d) tel. 200843 eller Box office (e) 'Dödsdansen' is sold out and

(c) bränt (d) försynta (e) o

hon, som inte ville gå. (d) Hon frågade,
vad han inte tyckte om. (e) Mannen var
inte full. (f) Åke frågade, om John inte
ville åka hem. 5 (a) bad (b) frågade (c)
bad (d) frågade (e) frågade. 6 (a) (b)
inte ... förrän (c) på (d) i påskas (e) på (f)
om (g) för ... sedan (h) i sommar (i) i
somras 7 (a) ni (b) iv (c) i (d) iii (e) vi
(f) vi (g) v

Rätt eller fel? 1 (a) F (b) R (c) F

Some useful verbs

The following is an alphabetical list of common irregular verbs and auxiliary verbs. Note that they can be used as patterns for other verbs with a prefix; for example, once you know all the forms of the verb **stå** (*stand*), you also know all the forms of **förstå** (*understand*), and so on.

<i>Infinitive</i>	<i>Present</i>	<i>Past tense</i>	<i>Supine</i>	<i>Past Participle</i>
be(dja)	ber	bad	bett	-bedd
binda	binder	band	bundit	bunden
bita	bitter	bet	bitit	biten
bjudा	bjuder	bjöd	bjudit	bjuden
bli(va)	bliр	blev	blivit	bliven
brinna	brinner	brann	brumnit	brunnen
brista	brister	brast	brustit	brusten
bryta	bryter	brot	brutit	bruten
bära	bär	bar	burit	buren
böra	bör	borde	bort	-
dra(ga)	drar	drog	dragit	dragen
dricka	dricker	drack	druckit	drucken
driva	driver	drev	drivit	driven
duga	duger	dög/dugde	dugt	-
dö	dör	dog	dött	-
döљa	döjer	dölde	dolt	dold
falla	faller	föll	fallit	fallen
fara	fara	farit	faren	-

finna	fann	funnit	funnen
finnas	fanns	-	-
flyga	flög	flugit	-flugen
flyta	flöt	flutit	-fluten
frysa	frös	frusit	frusen
fä	fick	fött	-
försvinna	forsvann	försvunnit	försvarnen
ge(givva)	gav	gett(givit)	given
glida	glejd	glidit	gliden
glädja	glädde	glatt	-
gmida	gmend	gnidit	gniden
gripa	grep	gripit	gripen
gråta	gråter	gråtit	gråten
gå	gick	gått	gången
göra	gjorde	gjort	gjord
ha(va)	hade	haft	-havd
heta	hette	hetat	-
hinna	hamn	hunnit	hunnen
hugga	högg	huggit	huggen
hälla	höll	hällit	hällen
klyva	klev	klivit	-kliven
knyta	knöt	knutit	knuten
komma	kom	kommit	kommen
krypa	kröp	krupit	krupen
kunna	kunde	kunnat	-
le	ler	lett	-
leva	levde	lev(a)t	-lev(a)d
Iida	led	lidit	liden
ligga	läg	legat	-legad
hjuda	ljöd	ljudit	-
ljuga	ljög	ljigit	-ljugen
lyda	lös	lytt	-lydd
läta	läter	lätit	-läten
lägga	lägger	lagt	lagd
måste	måste	måst	-
niger	neg	nigt	-
njuta	njuter	njutit	njuten

finna	nys	nös	nyst
finnas	nys	nös	nyst
flyga	pipl	pep	pipit
flyta	rida	red	ridit
frysa	rinn	ran	runnit
fä	riva	rev	rivot
försvinna	ryta	röt	rutit
ge(givva)	se	ser	säg
glida	sitt	sitt	sägt
glädja	sjud	sjuder	satt
gmida	sjunga	siunger	-suttet
gripa	sjunka	sjunker	sjuden
gråta	skilja	skiljer	sjungit
gå	skina	skiner	sjunken
göra	skjuta	skjuter	skilkt
ha(va)	skola/ska	skola(l)	skolat
heta	skrika	skrike	-skriken
hinna	skriva	skriver	skriven
hugga	skryta	skryter	skrutan
hälla	skrä	skär	skuren
klyva	slippa	slipper	-sluppen
knyta	slita	sliter	sittet
komma	slär	slagit	slagen
krypa	släss	slags	-smugen
kunna	smyga	smög	smutit
le	snyta	snöt	smuten
leva	sova	sov	sovit
Iida	spricka	sprack	-sprucken
ligga	sprida	spread	spriden
hjuda	springa	sprang	sprungen
ljuga	sticka	stack	stucken
lyda	stiga	steg	-stigen
läta	stjäl	stäl	stulen
lägga	strida	stred	-stridd
måste	stryka	strök	striken
niger	stå	stod	-städd
njuta	stöd(ja)	stödde	stödd

svika	sviker	svikit	svikit
svälja	sväjer	svalde	svalt
svälta	svälter	svailt	svultit
svärja	svärjer)	svor	svurit
säga	säger	sa(de)	sagt
säjla	säljer	sälde	sält
sätta	sätter	sattie	satt
ta(ga)	ta(ge)r	tog	tagit
tiga	tiger	teg	tiget
tillåta	tillåter	tillätat	tillätit
tjuta	tjuter	tjöt	tjutit
tvinga	tvingar	tvingade	tvingat
tvinga	tvingar	tvang	tvunxit
-	tör	torde	-
(törras)	törs	tordes	torts
vvara	är	var	varit
vänta	vet	vissste	vetat
vivika	viker	vek	vikit
wilja	will	ville	velat
winnna	winner	vann	vunnit
wrida	wridar	vred	vridit
wäjla	wäljer	valde	valt
wänja	wänjer	vande	vant
wäxka	wäxer	växt/vxuit	vuxen
ätta	äter	-	ätit

bähandling (-en -ar) <i>treatment</i>	bärt (-en -ar) <i>boat; ship</i>	börja (-er -ade -at) <i>to begin</i>	börjningsbil (-en -ar) <i>breakdown van</i>	börjningsbil (-en -ar) <i>breakdown van</i>
behålla (-er behöll behållt) <i>to keep</i>	bänk (-en -ar) <i>row</i>	bär (-et -0) <i>berry</i>	bärgningsbil (-en -ar) <i>breakdown van</i>	bäst (-et -0) <i>best</i>
behandling (-er -de -t) <i>to need</i>	bärfri <i>unleaded</i>	bärdig (-t -a) <i>fertile</i>	börjningsbil (-en -ar) <i>breakdown van</i>	bäst att we had better
beklagा (-ar -ade -at) <i>to regret</i>	blå blått blå (a) <i>blue</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	detamma <i>the same</i>
bekräftelelse (-n -r) <i>confirmation</i>	blåbär (-et -0) <i>bilberry</i>	böter (pl.) <i>fines</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	diet (-en) <i>diet</i>
bekvämt (-t -a) <i>comfortable</i>	blåla (-er -de -t) <i>to blow; be windy</i>	börd/a (-er -dhe -tt) <i>to bleed</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	dig you (sing. obj.) <i>yourself</i>
bekymrad (-t -de) <i>worried</i>	blod/a (-er -dhe -tt) <i>to bleed</i>	börf (-dde -tt) <i>to live</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	diillpotatis <i>potatoes boiled with dill</i>
ben (-et -0) <i>leg; bone</i>	bok (-en boiker) <i>book</i>	bokhandel (-n) <i>book shop</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	din ditt dina <i>your(s)</i>
bensin (-en) <i>petrol</i>	bokhylla (-t -an -or) <i>bookshelf</i>	bokhylla (-t -an -or) <i>bookshelf</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	dirigera (-ar -ade -at) <i>to direct</i>
bensinmack (-en -ar) <i>petrol station</i>	bonde (-n bönder) <i>peasant(s)</i>	bord (-et -0) <i>table</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	diskutera (-ar -ade -at) <i>to discuss</i>
bensinstation (-en -er) <i>petrol station</i>	bordtennis (-en) <i>table tennis</i>	bordtennis (-en) <i>table tennis</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	dit (to) <i>there</i>
berg (-et -0) <i>mountain</i>	borgare <i>burghers</i>	borgare <i>burghers</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	djur (-et -0) <i>animal</i>
berätt/a (-er -ade -at) <i>to tell</i>	borsta/-a (-ar -ade -at) <i>to brush</i>	borsta/-a (-ar -ade -at) <i>to brush</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	doktorinn/a (-an -or) <i>doctor's wife</i>
berömd berönt berömda <i>famous</i>	bottnanvändning <i>ground floor</i>	bottnanvändning <i>ground floor</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	domkyrk/a (-an -or) <i>cathedral</i>
beskriv/a (-er beskrev beskrivit) <i>to describe</i>	bra <i>good; well; fine</i>	bred <i>brett breda</i> <i>broad</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	dopp i grytan <i>'dipping in the pot'</i>
besläktad (-at -ade) <i>related</i>	bredgrad (-en -er) <i>latitude</i>	bredgrad (-en -er) <i>latitude</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	dopp (-et -0) <i>to dip, plunge</i>
besäll/a (-er -de -t) <i>to book; order</i>	brev (-et -0) <i>letter</i>	brev (-et -0) <i>letter</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	dötter (-n döttrar) <i>daughter</i>
besvik/en (-et -na) <i>disappointed</i>	bro (-n -ar) <i>bridge</i>	broms/a (-ar -ade -at) <i>to brake</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	dra (-r drog dragit) <i>at extract</i>
besvärlig (-t -a) <i>difficult; awkward</i>	bro (broder) <i>brother</i>	bro (broder) <i>brother</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	drak/e (-en -ar) <i>dragon</i>
besökare (-n -0) <i>visitor</i>	brorsdotter <i>niece (brother's daughter)</i>	brorsdotter <i>niece (brother's daughter)</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	dricka (-er drack druckit) <i>to drink</i>
betala (-ar -de -t) <i>to pay</i>	brosorson <i>nephew (brother's son)</i>	broschyr (-en -er) <i>pamphlet</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	dricks tip, service charge
beträkt/a (-ar -ade -at) <i>(sig) to regard (himself)</i>	brottkarta (-ar -ade -at) <i>usually do something</i>	brottkarta (-ar -ade -at) <i>usually do something</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	drivra (-er dryv dryvit) <i>at, to drive out</i>
betyd/a (-er -de betydt) <i>to mean</i>	brottkarta (-ar -ade -at) <i>usually do something</i>	brottkarta (-ar -ade -at) <i>usually do something</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	Drottninggatan <i>Queen Street</i>
betyg (-et -0) <i>grade; mark</i>	brykade vara <i>used to be</i>	brykade vara <i>used to be</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	dryck (-en -er) <i>drink</i>
beyerfa (-ar -ade -at) <i>to preserve</i>	bry sig om <i>to care about</i>	bry sig om <i>to care about</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	drygt slightly more than
bidrag/a (-er bidrog -it) <i>to contribute</i>	brygg/a (-an -er) <i>jetty</i>	brygg/a (-an -er) <i>jetty</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	drojfa (-er -de -t) <i>to hold on; be late</i>
bilbalte (-t -n) <i>seat belt</i>	bryta/-a (-er bröt bruit) <i>to break off</i>	bryta/-a (-er bröt bruit) <i>to break off</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	dröm (drömmen drömmar) <i>dream</i>
biljet (-en -er) <i>ticket</i>	bryta/-a (-er bröt bruit) <i>to break off</i>	bryta/-a (-er bröt bruit) <i>to break off</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	du you (sing.)
biljettautomat (-en) <i>ticket machine</i>	brio (-en -er) <i>bread</i>	brio (-en -er) <i>bread</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	dubbelrum (-met -0) <i>double room</i>
biljon (-en -er) <i>billion</i>	bröllop (-et -0) <i>wedding</i>	bröllop (-et -0) <i>wedding</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	dum (t dumma) <i>stupid</i>
biljäv (-en -ar) <i>car thief</i>	bröst (-et -0) <i>breast; chest</i>	bröst (-et -0) <i>breast; chest</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	dusch (-en -ai) <i>shower</i>
bilverkstad (-en -städér) <i>garage</i>	bull/e (-en -ar) <i>roll</i>	bull/e (-en -ar) <i>roll</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	dussin (-et -0) <i>dozen</i>
bind/a (-er band bundit) <i>to bind; tie</i>	bunt (-en -ar) <i>bunch</i>	bunt (-en -ar) <i>bunch</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	d.v.s. (det vill säga) <i>that is to say</i>
bio (-n) <i>cinema</i>	burk (-en -ar) <i>tin, jar</i>	burk (-en -ar) <i>tin, jar</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	dynamit (-en) <i>dynamite</i>
bilograf (-en -ar) <i>cinema coach</i>	bussshallplats (-en -er) <i>bus stop</i>	bussshallplats (-en -er) <i>bus stop</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	dyr (-t -a) <i>expensive</i>
bilovagn (-en -ar) <i>cinema coach</i>	butik (-en -er) <i>shop; boutique</i>	butik (-en -er) <i>shop; boutique</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	då then
bit (-en -ar) <i>piece</i>	by (-n -ar) <i>village</i>	by (-n -ar) <i>village</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	då säger vi det agreed
björkkvist (-en -ar) <i>birch branch</i>	byta/-a (-er -de -t) <i>to change; exchange</i>	byta/-a (-er -de -t) <i>to change; exchange</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	där för att because
björn (-en -ar) <i>bear</i>	båda both . . . och both . . . and	båda both . . . och both . . . and	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	därifrån from there
blast <i>inter alia</i>	bland <i>among</i>	bland <i>among</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	dö (-r dog dot) <i>to die</i>
bland/a (-ar -ade -at) <i>to mix</i>	blek (-t -a) <i>pale</i>	blek (-t -a) <i>pale</i>	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	dörr (-en -ar) <i>door</i>
blindtarmsinflammation (-en -er)	appendicitis	appendicitis	börj/a (-er -ade -at) <i>to begin; start</i>	det gär bra <i>that's all right</i>

eftermiddag (-en -ar) *afternoon*
 eftermann *surname*
 efterätt (-en -er) *dessert; sweet*
 efforsom *as*
 efterträda (-er -de *efterträdt*)
to succeed
 eftervärlden *posteriority*
 efteråt *afterwards*
 egen (get *egna*) *own*
 ekonomi (-n -er) *economy*
 elak (-t -a) *malicious*
 eldfast form *openproof dish*
 elev (-en -er) *pupil*
 elfte *eleventh*
 eller *or*
 eller också *or else*
 elva *eleven*
 emellertid *however*
 emigrera (-er -de -at) *to emigrate*
 en/ett *alan; one*
 enda *single; only*
 engelska (-an -or) *English (language)*
 engelsk/a (-an -or) *Englishwoman*
 Engelska kaudlen *English Channel*
 engelsman (-nen engelsmän)
Englishman
 enhetlig *homogeneous*
 enkel singel
 enkelhet (-en -o) *simplicity*
 enkelrum (-met -0) *single room*
 enkrona (-an -or) *1-krona coin*
 enligt *according to*
 ensam (-t ensamma) *alone; by ourselves*
 epokgörande *epoch-making*
 er you (pl. obj.) *yourselfes*
 er (-t -a) *yours(s)*
 Erikssökrönikan *the Eric Chronicles*
 ersättta (-er ersattie ersatt) *to replace*
 etnisk (-t -a) *ethnic*
 ett halvt kilo (1/2 kg) *half a kilo*
 ett slags *a kind of*
 Europa (pronounced *Eropa*) *Europe*
 evenemang (-et -o) *great event*
 examen (pl.) *examina* *examination*
 expedit (-en -er) *shop assistant*
 expeditionsavgift (-en -er) *commission;*
service charge

expert (-en -er) *expert*
 extrapräis (-et -er) *special offer*
 faktiskt *really; actually; in fact*
 familj (-en -er) *family*
 familjeskäl *personal reasons*
 fantastiskt *fantastically*
 far (fädern fader) *father*
 far/a (-an -or) *danger*
 farbror (-n farbröder) *uncle (father's brother)*
 farfar grandpa (lit. father's father)
 farfarstar greatgrandfather (father's side)
 farlig (-t -a) *dangerous*
 farmor grandma (lit. father's mother's side)
 farmorsmor greatgrandmother (father's side)

fast *though; fixed*
 faster (-n fastar) *aunt (father's sister)*
 fattas (fattas -ades -ats) *to be missing*
 fattig (-t -a) *poor*
 feber (-n) *fever*
 februari *February*
 fel (-et -o) *fault; wrong*
 fem fine
 femhundrakronorseddelen (-n --sedlar) *500-krona (bank) note*
 femkrona (-an -or) *5-kronor coin*
 femte fifth
 femtio fifty
 femtionde fiftieth
 femtiörring (-en -ar) *50-öre coin*
 femtonen fifteen
 femtonde fifteenth
 festival (-en -er) *festival*
 festmåndag (-en -ar) *banquet*
 filka (-ar -ade -at) *to have a coffee*
 fil (mjölk) *(thin) yoghurt*
 fin (-t -a) *fine*
 finger (fingret finger) *finger*
 finhackad (-at -ade) *finely chopped*
 finne (-en -ar) *Finn*
 finnas kvar *remain*
 finska (-n) *Finnish (language)*
 finska (-n or) *Finnish woman*
 firka (-ar -ade -at) *celebrate*
 fiskrädd (-en -er) *fish dish*
 fixa (-ar -ade -at) *fix*

fjorton *fourteen*
 fjortonde *fourteenth*
 fjärde *fourth*
 fjärde (-en -ar) *quarter*
 fjärrtåg (-et -o) *long-distance train*
 flaska (-an -or) *bottle*
 flera *several*
 flingor *cornflakes*
 fly (-r -dde it) *to flee*
 flyga (-er flög fligit) *to fly*
 flyget aeroplanes (colloquial)
 flyktning (-en -ar) *refugee*
 flytta (-er flöt flutit) *to float*
 flytande *fluent*
 flytt/a (-ar -ade -at) *to move*
 fläskköttet (-en -er) *pork chop*
 folk (-et -0) *people*
 folkomröstning (-en -ar) *referendum*
 fordon (-et -0) *vehicle*
 form (-en) *form*
 forskningsres/a (-an -or) *scientific expedition*
 fortfarande *still*
 fortsätta (-er -sattie --satt) *to continue*
 fot (-en fötter) *foot*
 fotbollsmatch (-en -er) *football match*
 fotbroms (-en -ar) *foot-brake*
 fotokurs (-en -er) *photography course*
 framme in front; there; forward
 framgång (-en -ar) *success*
 framstår *from the front*
 framsäte (-t -n) *front seat*
 franska (-n) *French*
 franska (-n) *French language*
 fransman (-nen fransman) *Frenchman*
 fransyska (-an -or) *Frenchwoman*
 fredag *Friday*
 fredspris (-et -o) *peace prize*
 fridlyst *specially protected*
 frihetshjälte (-n -ar) *champion of liberty*
 frist (t -a) *well; healthy*
 fristaka luffen *open air*
 fridtsaktivitet (-en -er) *leisure activity*
 frontalrock (-en -ar) *head-on collision*
 fru (-n -ar) *Mrs; wife*
 frukost (-en -ar) *breakfast*
 frukt (-en -er) *fruit*
 fruktsallad (-en -er) *fruit salad*
 frys (-en frysskåp) *freezer*
 förmögen *probably*

förmodenhet (-en -er) wealth	glögg a heavily-spiced mulled wine
förnamn Christian (first) name	god natt goodnight
förerena (-ar -ade -at) to pollute	God Fortsättning! Happy New Year <i>(May the New Year Continue Happily!)</i>
föreningen (-en -ar) pollution	God Jul! Merry Christmas!
förfärt (-en -er) way	godeg how do you do?
försenad (-at -ade) late, delayed	gods (-et) sweets
först (-a) first	golf (-en) golf
första gången the first time	golfklubb/a (-an -or) golf-club
förstå (-r förstod förstått) to understand	Goliströmmen the Gulf Stream
försäts of course	gott nice (about food)
försörlöra (förstör -de t) to destroy	Gott Nytt År! A Happy New Year!
forsvärta (-er -ar -ade -ai) to acidify	grad (-en -er) degree
forsvinna (-er -svann -svunnit) to	gratis (slang for gratulationer)
disappear	congratulations
förskring (-en -ar) insurance	gravad lax marinated salmon
försäljare (-n -o) market-trader	Grekland Greece
försökta (-er -te -t) to try	grillspett (-et -o) kebab
forsyra (-er -de -t) sig to provide for	grund/a (-ar -ade -at) to found
oneself	grundlägg/a (-er grundläkte grundlägt) to
förtroende (-t -n) confidence	lay the foundation of
förut before; previously	gräddé (-n) cream
förväntningsvärt surprisingly	gränd (-en -er) lane
förvälder (-a förväldrar) parent	grönsak (-en -er) vegetable
with	gul (-t -a) yellow
gammaldags old fashioned	guldstjärn/a (-an -or) golden star
ganskå rather	gurka (-an -or) cucumber
garage (-t -o) garage	gyllene golden
garner/a (-ar -ade -at) to garnish	gymnastik (-en) gymnastics
gaspedal (-en -er) accelerator; throttle	gå (-r gick gått) to go; walk
gatukorsning (-en -ar) junction	gå av to get off
gatukök (-et -o) street kitchen	gå en runda to play a round (golf)
ge oss iväg to set off	gå till sängs go to bed
ge (r gev git) to give	gå varm to be overheated
genomtänkt med in common with	gå över till to change (over) to
genast at once	gång (-en -er) time; occasion
genuin (-t -a) genuine	gäll/a (-er -de -t) to apply to; be valid
geografi (-n) geography	gärna willingly; gladly
gift (med) married (to)	gästgivargård (-en -ar) old coaching inn
gifta (-er -e -t) sig to get married	gäststuga (-an -or) (little) guest-house
gitarr (-en -er) guitar	göra för fördje fört to do; make
gjort done	göra någon skillnad to make any
Glad Pask! Happy Easter!	difference
glas (-et -o) glass; glassware	göra ont to hurt
glasbruk (-et -o) glassworks	göra sig fortjänt to distinguish oneself
glass (-en) ice cream	göra upp eld to light a camp fire
glitter tinsel	göteborgare (-en -o) Gothenburger

ha (-r hade haft) to have	hjärnbloeding (-en -ar) stroke
ha lust to feel like	hjärtattack (-en -er) heart attack
ha ont om to be short of	härdiga lyckönskningar warm congratulations
ha råd med to afford	hon she
haka (-an -or) chin	hop-et hope
hallon (-et -o) raspberry	host/a (-ar -ade -at) to cough
halss (-en) throat	hotell (-et -o) hotel
halflus (-en) tonsilitis	hovmästare (-n -o) head-waiter
halv sju at half past six	hundra hundred
halvijus dipped headlights	hundralapp (-en -ar) 100-kroner note
hamn (-en -ar) port; harbour	hungry (-t -a) hungry
han he	hur hur
hand (-en händer) hand	hur dogs at what time
handbroms (-en -ar) hand-brake	hur ofta how often
handelsfirma (-an -or) trading	hur som helst in any way; just anyhow
(commercial) firm	hurvud (-et -o) head
handl/a (-ar -ade -at) to go shopping; buy	huvudregel (-n -regler) the general rule
hans his	huvudsakligen mainly
hastighetsmätare (-n -o) speedometer	huvudstad (-en -städter) capital
hav (-et -o) sea	huvudvärk headache
hej halo; hi	hyl/a hyr (-de -t) rent
hej så långe so long	hål (-et -o) hole
hejsan informal greeting	hård (hår hårdå) hard
hel (-t -a) whole	hårdkokt (-a) hardboiled
hela the whole; all	hålsa på to greet; say 'how do you do'
helförsäkring (-en -ar) comprehensive	hålsa på visit
insurance	häm/i/a (-ar -ade -at) to fetch
helgdag public holiday	händ/a (-er -e hänt) to happen
helgon (-et -o) saint	häng/a (-er -de -t) to hang
helljus (-et -o) full beam	här here
helle rather	härifrån from here
helt och hållit entirely	höft (-en -er) hip
helylle pure wool	höger right
hem (ta) home	höjertoft driving on the right
hem (-met -o) home	högst at most
hemma at home	höjja (-er -de -t) to raise
hemspråk (-et -o) mother tongue	hörba/-hør-de -t) to hear
henne her	hörn (-et -o) corner
hennes her(s)	hörn bord (-et -o) corner table
herr (-en -ar) Mr	hösnuva (-n) hayfever
hetta (-er -ette hetat) to be called	höst (-en -ar) autumn
hinn/a (er ham hunnit) to have time to	i in
hiss (-en -ar) lift	i alla fall anyway
hit (to) here	
hit/a (-ar -ade -at) find	
hjortron (-et -o) cloudberry	
hjul (-et -o) wheel	
hjälp (-en) help	
hjälp/a (-er -te -t) to help	

i det gröna <i>in the open; outdoors</i>	innehåll/a (-er -höll -hållit) <i>to contain</i>
i form av <i>in the state of</i>	inomhus <i>indoors</i>
i fred <i>in peace</i>	instäpp <i>admission</i>
i förgår <i>the day before yesterday</i>	insnöad (-at -ade) <i>snow-bound</i>
i julas last Xmas	instifta (-ar -ade -at) <i>to establish</i>
i kväll tonight; this evening	inställd (-t -da) <i>cancelled</i>
i land ashore	inte ... förrän <i>not until</i>
i medelton <i>on average</i>	inte alls <i>not at all</i>
i morgon tomorrow	inte vara förjust i <i>not to care for</i>
i morgon bitti early tomorrow morning	internatsskola <i>boarding school</i>
i närvärav <i>in the presence of</i>	intresse (-t -n) <i>interest</i>
i rad running	intresserad av <i>interested in</i>
i slutet på <i>at the end of</i>	invandrade (-n -o) <i>immigrant</i>
i synnerhet <i>in particular; especially</i>	invåne (-n -o) <i>inhabitant</i>
i så fall <i>in that case</i>	ironisk (-t -a) <i>ironic</i>
i varje fall <i>in any case</i>	Italien <i>Italy</i>
i övermorgon <i>the day after tomorrow</i>	italiensk (-t -a) <i>Italian</i>
taktagelse (-n -r) <i>observation</i>	italienska (-n) <i>Italian (language)</i>
ibland <i>sometimes</i>	ja yes
icke-rökare <i>non-smoker</i>	jådå oh yes
idag today	jag I
idrottsklubb (-en -ar) <i>athletics club</i>	jag/a (-ar -ade -at) <i>hunt</i>
igen again	januari <i>January</i>
igår yesterday	jaså really?; is that so?
igår mörse early yesterday morning	javist yes, certainly yes, of course
ilåt bad	jobb (-et -en) <i>the place of work</i>
imponerande <i>impressive</i>	jogga (-ar -ade -at) <i>to go jogging</i>
import- och exportfirma <i>import and export firm</i>	jord (-en -ar) <i>earth</i>
importera/-t (-ar -ade -at) <i>to import</i>	jordgubbstårt/a (-an -or) <i>strawberry</i>
in <i>into</i>	gateau
imbjudan <i>invitation</i>	jourtjänsten <i>emergency services</i>
indian (-en -er) <i>(American) Indian</i>	ju of course; as you know
indisk (-t -a) <i>Indian</i>	ju ... desto the ... the
individ (-en -er) <i>individual</i>	Jugoslavien <i>Yugoslavia</i>
industri (-n -er) <i>industry</i>	jurfbord (-et -o) <i>Christmas buffet</i>
influenta (-n) <i>influenza; flu</i>	jurgransplundring (-en -ar) <i>stripping of the Xmas tree</i>
införta (-n -er) <i>to introduce</i>	juli July
ingen orsak <i>you are welcome; don't mention it</i>	julkalapp (-en -ar) <i>Christmas present</i>
ingen som helst <i>none whatsoever</i>	jurin (-met -0) <i>Christmas rhyme (on the presents)</i>
ingenjör (-en -er) <i>engineer</i>	jujsikinka (-an -or) <i>Christmas ham</i>
ingå (-r ingick ingått) <i>to be included</i>	jultomte (-en -ar) <i>Father Christmas; Santa Claus</i>
inkomst (-en -er) <i>income</i>	juni June
inlagd gurka <i>gherkin</i>	just bakom <i>just behind</i>
inlagd sill <i>pickled herrings</i>	jämna pengar <i>the right amount</i>
inlagda rödbetor <i>pickled beetroots</i>	inne in (<i>inside</i>)

jämmt exactly	konstmuseum <i>art museum</i>
järnvägsstation (-en -er) <i>railway station</i>	konstnär (-en -er) <i>artist; designer</i>
jättesmält <i>terribly kind</i>	konsumt (-en -er) <i>consumer</i>
kafé (-t -er) <i>café</i>	konto (-t -n) <i>account</i>
kaffe (-t) <i>coffee</i>	kontor (-et -0) <i>office</i>
kalender (-n kalendrar) <i>calendar</i>	konversation (-en -er) <i>conversation</i>
kalkon (-en -er) <i>turkey</i>	koppling (-en -ar) <i>clutch</i>
kall (-t -a) <i>cold</i>	korvkiosk (-en -ar) <i>hot-dog stand</i>
kallas is called	kost/a (-ar -ade -at) <i>to cost</i>
kalvsteck (-en -ar) <i>roast veal</i>	krabba (-an -or) <i>crab</i>
kanal (-en -er) <i>canal</i>	krans (-en -ar) <i>wreath</i>
kanske perhaps	krönjuvel (-en -er) <i>crown jewels; state regalia</i>
kappsegling (-en -ar) <i>sailing-race</i>	kropp (-en -ar) <i>body</i>
karakterisera (-ar -ade -at) <i>characterise</i>	kudde (-n -ar) <i>pillow</i>
karta (-an -or) <i>map; town plan</i>	kultur (-en -ar) <i>culture</i>
kassera (-ar -ade -at) <i>to condemn; discard; destroy</i>	kung (-en -ar) <i>(from 'könung' king</i>
kassörsk/a (-an -or) <i>cashier (female)</i>	Kungsatan (colloquial) <i>Kungsträdgården (a park)</i>
katastrof/a (-en -er) <i>catastrophe; disaster</i>	Kungsatan <i>King Street</i>
kejsarinna (-an -or) <i>empress</i>	kunna kan kunde kunnat <i>can; to be able to; know</i>
kemi (-n) <i>chemistry</i>	kurs (-en -er) <i>course; class</i>
kila (-ar -ade -at) <i>in to pop in</i>	kusin (-en -er) <i>cousin</i>
kilo t (-t -n) <i>kilo</i>	kust (-en -er) <i>coast</i>
kind (-en -er) <i>cheek</i>	kvälitet (-en -er) <i>quality</i>
kinesisk (-t -a) <i>Chinese</i>	kvartal (-et -0) <i>quarter (of a year, three months)</i>
kiosk (-en -er) <i>kiosk</i>	kvarterskrog (-en -ar) <i>local restaurant</i>
kivas om <i>to argue about</i>	kvinn/a (-an -or) <i>woman</i>
klag/a (-ar -ade -at) <i>på to complain about</i>	kvitto (-t -n) <i>receipt</i>
klagomål (-et -0) <i>complaint</i>	kväll (-en -ar) <i>evening</i>
klär (-t -a) <i>ready</i>	kyckling (-en -ar) <i>chicken</i>
klärar (-ar -ade -at) <i>sigt to manage</i>	kylla (-n) <i>cold</i>
kliek (-en -ar) <i>knob (of batter)</i>	kyllskap (-et -0) <i>fridge</i>
klimatz (-et -0) <i>climate</i>	kyrk/a (-an -or) <i>church</i>
klippåll (-en -ar) <i>bare rock</i>	känd (känt kända) <i>known</i>
klä (-r -ddle -tt) någon <i>to suit somebody</i>	känna (-er -de -t) <i>to feel; know</i>
klä mästånge <i>to decorate the maypole</i>	kö (-n) <i>queue</i>
kläder (plural) <i>clothes</i>	köpa (-er -te -t) <i>to buy</i>
knappast <i>hardly</i>	köra (körs kört köbt) <i>to drive</i>
knä (-t -n) <i>knee</i>	köra av vägen <i>to drive off the road</i>

körfält (-et -0) <i>lane</i>	luftig (-t -a) <i>airy</i>
körkort (-et -0) <i>driving licence</i>	lugn (-t -a) <i>calm</i>
kött (-et) <i>meat</i>	lunga (-an -or) <i>lung</i>
kottbulle (-em -ar) <i>meatball</i>	lunginflammation (-en -er) <i>pneumonia</i>
lager (lagret) <i>layer</i>	lur/a (-ar -ade -at) <i>to cheat</i>
lagom just right; enough	lussekatt 'Lucia cat'
land (-et länder) <i>country</i>	lutfisk (-en) <i>boiled ling</i>
Landsfadern. <i>Father of the people</i>	lyktा (-an -or) <i>headlight</i>
landskap (-et -0) <i>province; scenery</i>	lys/a (-er -te -t) <i>to shine; be switched on</i>
lapp (-en -ar) <i>Laplander</i>	lyssna (-ar -ade -at) <i>to listen</i>
lax (-en -ar) <i>salmon</i>	lyxrestaurang (-en -er) <i>luxury restaurant</i>
led/a (-er -de lett) <i>to lead</i>	länd (-ar -ade -at) <i>to borrow; lend</i>
ledare (-n -0) <i>leader</i>	längsam (-t -ma) <i>slowly</i>
ledig (-t -na) <i>free; vacant</i>	läta (-er lätt lätit) <i>to let; sound</i>
ledsen (-et -na) <i>sorry; sad</i>	läcker (läckert läckra) <i>delicious</i>
legitimation (-en) <i>proof of identity</i>	läge <i>situation</i>
levifa (-er -de t) <i>to live</i>	lägenhet (-en -er) <i>flat</i>
levande <i>living; growing</i>	lägg/a (-er läde) <i>lagt) to lay; put</i>
leverpastej (-en -er) <i>liver pâté</i>	lägg/a (-er läde) <i>lagt) sig to go to bed</i>
levnadstandard (-en -er) <i>standard of living</i>	lägga in backen <i>to get into reverse gear</i>
liggå (-er låg legat) <i>to lie; be situated</i>	lägga in ettan <i>to get into first gear</i>
liggsvagn (-en -ar) <i>couchette</i>	läkare (-n -0) <i>doctor</i>
lika långt as far	lämna mig i fred <i>leave me in peace</i>
lika vanligt som as common as	längd (-en -or) <i>length</i>
liksom like; as well as	längt/a (-ar -ade -at) <i>after long to; long for</i>
nilla little	lära/a (läär -de -t) <i>sig learn</i>
Lilla julleftron December 23rd	läraryre (-n -0) <i>teacher</i>
illasystrar <i>little sister</i>	lärarymn/a (-an -or) <i>female teacher</i>
illebror <i>little brother</i>	lärljunge (-en -ar) <i>disciple</i>
limpa (-an -or) <i>loaf</i>	läs/a (-er -te -t) <i>to read; study</i>
lingon (-et -0) <i>cranberries</i>	läskedryck (-en -er) <i>soft drink</i>
linje (-n -r) <i>line</i>	lätt (lätt lätta) <i>light; easy</i>
linne/a (-an -or) <i>twinflower</i>	lördag <i>Saturday</i>
list/a (-an -or) <i>list</i>	lös (-t -al) <i>loose</i>
lite a little	lös/a (-er -te -t) <i>to dissolve</i>
lite grann a little	lövhäft (-en -ar) <i>minute-steak</i>
liten litet små little; small	mage (-en -ar) <i>stomach</i>
litet (-n -0) <i>litre</i>	maj May
liv (-et -0) <i>life</i>	majoritet (-en -er) <i>majority</i>
livegen, livagna serif. -s	makt (-en -er) <i>power</i>
lijus (-t -a) <i>light; fair</i>	maktklös (-t -a) <i>powerless</i>
lijus (-et -0) <i>light; candle</i>	mamna/-a (-an -or) <i>mother</i>
locka (-ar -ade -at) <i>to attract</i>	man one; you; people; they
lovfa (-ar -ade -at) <i>to promise</i>	man (-nen män) <i>man; husband</i>
luft (-en) <i>air</i>	mark (-en -er) <i>ground</i>

mars March	molning (-t -a) <i>cloudy</i>
massport (-en) <i>popular sport</i>	Moms-kvitto (-t -n) <i>VAT receipt</i>
massös (-en -er) <i>massuse</i>	monarki (-n -er) <i>monarchy</i>
mat (-en) <i>food</i>	morbror (lit. mors bror) <i>uncle (mother's brother)</i>
matavdelning (-en -ar) <i>food hall</i>	morgon (-en morgnar) <i>morning</i>
match (-en -er) <i>match</i>	morner granda (lit. mother's mother)
matelsedel (-en --sedel) <i>menu</i>	morot (-en morötter) <i>carrot</i>
matsked (-en -ar) <i>tablespoon</i>	mosaik (-en -er) <i>mosaic</i>
matställ (-en -ar) <i>packed lunch</i>	Moskva Moscow
matt (matt matta) <i>faint</i>	moster (lit. mors systér) <i>aunt (mother's sister)</i>
medan while	motiv (-et -0) <i>motif</i>
medborgarskap (-et -0) <i>citizenship</i>	motor (-n motorer) <i>motor</i>
medeltida medieval	motstående corresponding
medlem (-men -mar) <i>member</i>	mottagning (-en -ar) <i>surgery; reception</i>
medvejdloss (-t -a) <i>unconscious</i>	mulen (muljet mulna) <i>overcast</i>
med vind following wind	mun (-en -nar) <i>mouth</i>
mekaniker (-n -0) <i>mechanic</i>	museum (museet museer) <i>museum</i>
mellan between	musik (-en) <i>music</i>
mellersta central	musikkaffär (-en -er) <i>music shop</i>
men but	musklämma (-en -or) <i>clam</i>
metta (-ar -ade -at) angle, fish	mycket very, much
middag (-en -ar) dinner	mycket gärna yes, please, I would love it
midnatt midnight	mygg (-et -0) <i>mosquito</i>
midnattssol (-en) <i>Midnight Sun</i>	mysig (-t -a) (colloquial) <i>(nice and) cosy</i>
midvintern mörker Midwinter Darkness	må illa to feel sick
mig me; myself	målä (var -ade -at) <i>to paint</i>
migran (-en) <i>migraine</i>	månå (-en -ar) <i>moon</i>
mild (milt milda) <i>mild</i>	måndag Monday
miljard (-en -er) a thousand million	många many
milion (-en -er) million	mångkulturell multi-cultural
miljö (-n -er) environment	Mälardrottningen <i>The Queen of Lake Mälaren</i>
miljöförstöring (-en) environmental pollution	människ/a (-an -or) person, pl. people
min (mitt mina) my; mine	märkä (-er -te -t) to notice
mindre smaller	mässing (cen) (the) measles
mineral (-et i er) mineral	mätt satisfied; full up
mineralvatten (-vattnet -0) mineral water	monster (mönstrat mönster) pattern
minne (-t -n) souvenir	mörk (t -a) <i>dark</i>
minoritet (-en -er) minority	mötä (-er -te -t) to meet
minsk/a (-ar -ade -at) to decrease	nacke (-en -ar) <i>nape of the neck</i>
minsta slightest	namn (-et -0) name
miss/a (-ar -ade -at) to miss	nappa/a (-ar -ade -at) to bite (about fish)
mitt emot opposite	nation (-en -er) nation
mjölk (-en) milk	natt (-en nätter) night
mo (de) r (-n mödrar) mother	nattuggla (-an -or) night owl
modernisera (-ar -ade -at) to modernise	natur (-en -er) nature, scenery

naturligtvis <i>of course; naturally</i>	nöje <i>(-t -n) pleasure</i>
nederbörd <i>(-en) precipitation</i>	o <i>oh</i>
nedställt pris <i>reduced price</i>	o.d. <i>(och dylikt) etc.</i>
nej <i>no</i>	obligatorisk <i>(-t -a) compulsory</i>
neråle down	och <i>and</i>
nerifrån from below	ock så <i>also; too</i>
ni you <i>(pl.)</i>	officiell <i>(-t -a) official</i>
nio nine	ofta <i>often</i>
nionde ninth	oftast <i>in most cases</i>
nittio nineteen	oktober <i>October</i>
nittonde nineteenth	olik <i>(-t -a) different (from)</i>
nittotvå <i>(-er nöt njuut) enjoy</i>	om <i>(about time) in</i>
nobelpristagare <i>(-n -o) Nobel prize</i>	om året <i>per year</i>
winner	ombudsmann <i>(-nen ombudsman) representative of the people; ombudsman</i>
nog probably; <i>here, I think</i>	omeletti <i>(-en -er) omelet</i>
noggrann (inigrant noggranna) <i>careful</i>	omgående by return
noll nought, zero	omkring <i>(abbrev. 'o') around</i>
nomad <i>(en -er) nomad</i>	omläggning <i>(-en) change-over</i>
Nordens Venedig <i>the Venice of the</i>	område <i>(-t -n) area</i>
North	omsorgstull <i>(-t -a) careful</i>
Norrland the northern half of Sweden	omväxlande alternating
norrut northwards	onsdag <i>Wednesday</i>
notा (-an -or) bill	ont i halsen <i>a sore throat</i>
november November	ont i magen <i>stomach ache</i>
nu now	opera <i>(-an -or) opera</i>
numera nowadays	ordna <i>(-ar -ade -at) arrange; get; obtain</i>
nummer (numret nummer) number	organisation <i>(-en) organisation</i>
nybak/ad (-at -ade) freshly baked	örträvts <i>(-t -a) unfair</i>
nyckel (-n nycklar) key	oss us; ourselves
nymalen (nymället nymalna) freshly	ost <i>(-en -ar) cheese</i>
ground	ostlig <i>easterly</i>
nytt/a (-an) use	o.s.v. <i>(och så vidare) etc.</i>
någon someone; anyone	ovansför above
någon annans somebody else's	ovanlig <i>(-t -a) unusual</i>
någon (något några) some; any	pack/a <i>(-ar -ade -at) to pack</i>
någon som helst anybody	pack/a <i>(-ar -ade -at) upp to unpack</i>
någonstans anywhere; somewhere	paket <i>(-et -0) parcel</i>
något annat something else	pannå <i>(-an -or) forehead</i>
något/någonting something; anything	pappa <i>(-an -or) father</i>
när when	paprika <i>(-an -or) (sweet) peppers</i>
närlhet (-en) vicinity	par <i>(-et -0) pair; couple</i>
när som helst at any time; whenever	park <i>(-en -er) park</i>
närmast (-e) nearest	parkeringsplats <i>(-en -er) car park</i>
nästa (-an -or) nose	parkett stalls
nästa (the) next	parti <i>(-et -er) political party</i>
nästan almost	pass <i>(-et -0) passport</i>

passa' (-ar -ade -at) to fit	pryda' (-er -de prytt) to adorn
passera' (-ar -ade -at) to pass	präst (-en -er) clergyman, parson
passkontrollören Immigration Officer	pröva (-ar -ade -at) to try
pengar money	punktering (-en -ar) puncture
peppar (-n) pepper	på on; at; in
pepparkakshus (-et -0) gingerbread house	på allvar seriously
perfekt perfect(ly)	på landet in the countryside
persilja (-n -0) parsley	på stan from 'staden' into town
persiljesmör (-et -0) parsley butter	pälägg (-et -0) things to put on the rolls
person (-en -er) person	pälägg (-et -0) toppings
pickolo (-n) porter; bellboy	piron (-et -0) pear
pilot (-en -er) pilot	radio (-n radioapparater) radio
pirat (-en -er) pirate	radioaktivitet (-en) radioactivity
planera' (-ar -ade -at) to plan	rak (-t -a) straight
plats (-en -er) place; room	ratt (-en -ar) steering wheel
platshibljet (-en -er) seat reservation	REA (short for 'realisation') sale
(ticket)	recept (-et -0) prescription; recipe
plattnummer (-nummer -nummer) seat number	redan already
platform (-en -ar) platform	regel (-n regler) rule; regulation
plocka <i>(-ar -ade -at) to pick</i>	regering (-en -ar) government
plog/a <i>(-ar -ade -at) to clear (of snow)</i>	regn/a (-ar -ade -at) to rain
plumpudding (-en -ar) Christmas pudding	regnig (-t -a) rainy
plånbok (-en plånböcker) wallet	rekommendera (-ar -ade -at) to recommend
pojke (-en -ar) boy	religion (-en -er) religion
polskirkeln the Arctic circle	ren (-en -ar) reindeer
polisen the police	remingsvrk (-et -0) sewage works
polisstation (-en -er) police station	rensöktsöls (-n) reindeer farming
politisk (-en) politics; policy	resa (-an -or) journey
politiskt political	resa (-er -te -t) to travel; erect; raise
popkonsert pop concert	resecheck (-en -ar) traveller's cheque
populär (-t -a) popular	reservaria (-ar -ade -at) to reserve
posta' (-ar -ade -at) to post	reseskildring (-en -ar) travel account
posten the post office	reslustkort (-et -0) discount travelcard
potatis (-en -ar) potato	rest (-en -er) rest
potatismos (-et) mashed potatoes	restaurang (-en -er) restaurant
praktikant (-en -er) trainee	ridning (-en) horse-riding
praktisk taget practically	riksdag (-en -ar) the Swedish parliament
prat/a (-ar -ade -at) to talk	riksdagledamöt (-en -ledamöter)
present (-en -er) present	member of parliament
pris (-et -er) price	riktigt (-t -a) real; true
prisklass (-en -er) price category	riktigt really; properly
problem (-et -0) problem	rimlig (-t -a) reasonable
procent per cent	ring/a (-er -de -t) to ring
produkt (-en -er) product	ring/a (-er -de -t) after to ring for
provta (-ar -ade -at) to try on	ris (-et) rice

risgrynsgöt (-en) (boiled) rice pudding
rolig (-t -a) nice; fun
rondell (-en -er) roundabout
rostat bröd toast
rum (-met -o) room
runt omkring around
rygg (-en -ar) back
ryska (-n) Russian (language)
råd (-et -o) advice
räkä ut för to be involved in; meet with
räck/a (-er -te -t) to be enough
rädd (-a) afraid
rädd/a (-ar -ade -at) to save
räk/a (-an -or) prawn
räkn/a (-ar -ade -at) med to calculate
ränt/a (-an -or) interest
rätt (-en -er) dish
rätt (-en) right
räd avgång discount departure
röd rött röda red
rödbete/rag (-en) liquid from pickled
beetroots
rödspätt/a (-an -or) plaice
rödvin (-et) red wine
räkare snake
rörläse (-n -r) movement
rösta (-ar -ade -at) vote
rösträtt (-en) the right to vote
rott pris reduced price
saffransbulle (-en -ar) saffron bun
sak (-en -er) thing
sakt/a (-ar -ade -at) fartern to slow down
sallad (-en -er) salad
salladshuvud (-et -en) lettuce (lit. 'head
of lettuce')
salt (-et) salt
sambo live-in partner
same (-n -r) Lapp, Laplander
samiska (-n) the language of the Lapps
samma same
sammarkalla (-ar -ade -at) to summon
sann (sant sanna) true, real
schema (-t -n) timetable
se (-r såg sett) to see
se after took after
se till bara see to it

se ut som look like, resemble
sedan dess since then
sedan urminnes tider from time
immemorial
segelfartyg (-et -o) windjammer
segla (-ar -ade -at) to sail
segling (-en -ar) sailing
sekretarie (-n -o) secretary
senap (-en) mustard
senast at the latest
september September
servera (-ar -ade -at) serve
serveras is served
serviträs (-en -er) waitress
sex six
sexto sixty
sextionde sixtieth
sexton sixteen
sextonde sixteenth
siffr/a (-an -or) figure
sig (sing.) himself/herself/itself/oneself
sig (pl.) themselves
signalhorn (-et -o) (tuba) hoover
simning (-en) swimming
sin sitt sina his/her/its/their own
sittvagn (-en -ar) ordinary seat (on train)
Sj (Statens Järnvägar) the State
Railways

sju seven
sjuk (-t -a) ill
sjukdom (-en -ar) illness
sjukhus (-et -o) hospital
sjukhuskärska (-an -or) nurse
sjunde seventh
sjunga (-er sjöng sjungit) sing
sjutio seventy
sjuttonde seventeenth
sjuttontio seventieth
själva (-t -a) self
självtänkt obvious; natural
självservering self-service
sjätte sixth
sjö (-n -ar) lake
sjökapten (-en -er) (sea) captain
ska det inte vara? wouldn't you like?
ska (skall) skulle skolat) shall
skada (-an -or) damage

skaldjur (-et -o) shelffish
skattkammare (-n -o) treasury
skick/a (-ar -ade -at) send
skidlov (-et -o) skiing vacation
skild (-a) divorced
skin/a (er sken skint) to shine
skinfä (-an -or) ham
skjutna (-et -na) shot
skog (-en -ar) forest
skola (-an -or) school
skolplikt (-en) compulsory schooling
Skottland Scotland
skott/e (-en -ar) Scot
skramla (-ar -ade -at) to rattle
skrift (-en -er) publication
skrivbord (-et -o) desk
skrämma (-er -de -t) to frighten
skräp (-et -o) rubbish
skulle vilja would like to
skulle vilja ha would like to have
skynda (-ar -ade -at) to protect
skyddsnelgon (-et -o) patron saint
skyltfönster (-fönstret -o) shop window
skynd/a (-ar -ade -at) sig to hurry
skådespelersk/a (-an -or) actress
skål! cheers!
skåp (-et -o) cupboard
skål (-et -o) reason
skåmd (about food) go off
skärp (-et -o) belt; sash
skön (-t -a) nice; comfortable; lovely
slita sig ifrån to tear oneself away
slott (-et -o) palace; castle
slut/a (-ar -ade -at) to finish
slutsåld sold out
slå (-r slog slagit) to hit; strike; chime
stå (-r slog slagit) in to wrap
slå upp ett tält to pitch a tent
släkting (-en -ar) relative
släng/a (-er -de -t) ut to throw out
släpp/a (er -te -t) av to let out (of car)
slätt (-en -er) plain
smak (-en -er) taste
smaka (-ar -ade -at) to taste
smärsätta (-er -satte -satt) season
smal (-t -a) narrow
smittad (-at -ade) infected; contaminated
smultron (-et -o) wild strawberries
smörjås (-en -ar) sandwich

smörgåsbord Swedish traditional buffet
snabb (-t -a) fast
snabbspö (-et -o) self-service shop;
supermarket
snaps aquavit
snart soon
snött diagonally
snäll (-t -a) kind; well-behaved
snöplög (-en -ar) snow-plough
snöskoter (-n -o) snow-tracker snow-mobile
socka (-an -or) sock
socker (sockret socker) sugar
sockersjuka (-n) diabetes
sol (-en -at) sun
solsken (-et -o) sunshine
som as
som who; which, that
som vanligt as usual
sommarr (-en -omrar) summer
son (-en soner) son
sopsäck (-en -ar) dustbin
sort (-en -er) sort
sov/a (-er soy sovit) to sleep
sovrum (-met -o) bedroom
sovsväck (-en -ar) sleeping-a-bag
sovsvagn (-en -ar) sleeper
spanjor (-en -er) Spaniard
spaniska (-n) Spanish (language)
spörbanksbok (-en -böcker) savings
book
sparrisröpa (-an -or) asparagus soup
spela skivor to play records
spetsig (-t -a) pointed
spis (-en -ar) cooker; fireplace
sport och idrott games and athletics
spricka (-er sprack spruckit) to crack,
split
sprida (-er -de spritt) sig to spread
spring/a (-er sprang sprungit) to run
spirit (-en) spirit; alcohol
språk (-et -o) language
spår (-et -o) track; line
spårvagn (-en -ar) tram
spänna fast to fasten
spänande thrilling
stad (-en städer) city; town
stadshuset City Hall
standard (-en) standard

stanna (ar -ade -at) stop; stay
 starkt (*about drinks*) alcohol
 stat (-en -er) state
 statistik (-en) statistics
 statigt stöd state subsidy
 statsminister (-n --ministrar) prime minister
 statsjästeman (-nen --män) civil servant
 staty (-n -er) statue
 sticka (-ar -ade -at) to knit
 stiftelse (-n -er) foundation
 stig/a (-er steg stigit) to step; rise
 stigga (-er steg stigit) på to step in
 stigga (-er steg stigit) app to get up
 stil (-en -ar) style
 stjärna (-an -or) star
 stjärngossle (-en -ar) star boy
 stjärt (-en -ar) bottom; tail
 stockholmare (-en -o) Stockholm
 stoppa (-ar -ade -at) to stop
 storasyster big sister
 Storbritannien Great Britain
 storebror big brother
 storlek (-en -ar) size
 storm/a (-ar -ade -at) to blow a gale
 storstad (-en --städér) big city
 strand (-en, strander) beach
 strax soon
 strax efter soon after
 strax intill next door; right beside
 strumpbyxor tights
 student (-en -er) student
 studentskola (-an -or) female student
 studerande (-n -o) student
 studerandebott (-en -er) student discount
 styck (plural. stycken) each (lit. 'per piece')
 styrla (styrr -de -t) to steer
 styvdotter stepdaughter
 styvför stepfather
 styvmor stepmother
 styvson stepson
 stå (-r stod stått) to stand
 stånd (-et -o) estate
 ståd/a (-ar -ade -at) to tidy up
 stärderskola (-an -or) female cleaner

ställning (-en -ar) position
 stämma (-er, stämde stämmt) to be correct/right
 stämpla (-ar -ade -at) to stamp
 stäng/a (-er -de -t) to shut
 stöld (-en -er) theft
 störa (stor -de -t) to disturb
 störst (-a) largest
 succé (-n -er) success
 sur sour; acid
 svamp (-en -ar) mushroom
 svar (-et -o) answer
 svensk Swedish
 svenska (-en -ar) Swede
 svenska (-an -or) Swedish woman
 svenska (-n) Swedish (language)
 Sverige Sweden
 sväger (-n svägrar) brother-in-law
 svårighet (-en -er) difficulty
 svärdotter (-n -dottrar) daughter-in-law
 svärfar father-in-law
 svärmar mother-in-law
 svärson (-en --söner) son-in-law
 Sydamerika South America
 sydlig (-t -a) southerly
 sydspetsen the southernmost point
 symbol (-en -er) symbol
 synd pity; shame
 syslning nästekusin second cousin
 system (-et -o) system
 systerdotter (-n -döttrar) niece (sister's daughter)
 sysysterson (-en --söner) nephew (sister's son)
 så so; how
 så . . . som as . . . as
 så gärna by all means; with pleasure
 sangerskola (-an -or) female singer
 sagia (-er sa (de) sagt) say
 säker (-t säkra) sure; certain
 säkert certainly; surely
 sälja (-er sälde salt) to sell
 säng (-en -ar) bed
 sarskilt particularly
 sat/a (-er satte satt) put; place
 sätta in deposit
 söder south

södra southern
 söndag Sunday
 T-centralen (abbrev tunnelbanecentralen) underground
 T-tröja (-an -or) T-shirt
 ta (-r tog tagit) to take
 ta det lugnt take it easy
 ta hand om take care of
 ta med sig bring
 ta ut withdraw
 ta (-r tog tagit) med to bring
 tabletts (-en -er) tablet
 tacka (-ar -ade -at) to thank you; please
 tack var thanks to
 tack, de sammä! the same to you!
 tacksam (-t tackssamma) grateful
 tagit emot received
 tal/a (-ar -ade -at) to speak
 talva (-ar -ade -at) om to tell
 tand (-en tänder) tooth
 tandläkare (-n -o) dentist
 tanka (-ar -ade -at) to fill up with petrol
 tappa (-ar -ade -at) to lose
 te (-et) tea
 teater (-n teatrar) theatre
 teknik (-en -er) technology
 telefon (-en -er) telephone
 telefonautomat, -en -er) payphone
 temperatur (-en -er) temperature
 tennis (-en) tennis
 termos (-en -ar) thermos
 testked (-en -ar) teaspoon
 testamente (-t -n) will
 testamente/-r (-ar -ade -at) to bequeath
 tid (-en -er) time
 tidigt-t - early
 tidigt i förrag early the day before
 yesterday
 tidning (-en -ar) newspaper
 till to; for
 till exempel (abbrev. t.ex.) for example (e.g.)
 till minne av in memory of
 till slut in the end
 tillbaka back
 tillgänglig (-t -a) accessible; available
 tillsätta (-er satte satt) to add
 timum/e (-en -ar) hour
 tur luck

ting (-et -o) (hist.) thing
 tio ten
 tiokrona (-an -or) 10 kronor coin
 tionde tenth
 tisdag Tuesday
 titta (-ar -ade -at) to look
 Tjernobololycka (-an -or) the accident at Chernobyl
 tjuga (slang) 20 kronor note
 tigo twenty
 tigokronorssevel (-n --sedlar) 20-kronor note
 tjugondag Knut twenty days after Christmas
 tjugonde twentieth
 toalett (-en -er) toilet
 tolle twelfth
 tolv twelve
 tomat (-en -er) tomato
 tomtn (-en -er) private plot
 tonåring (-en -ar) teenager
 torg (-et -o) market-place
 torgsstånd (-et -o) market-stall
 torsdag Thursday
 traditionellt traditionally
 trafik (-en) traffic
 trafikhus (-et -en) traffic-light
 trafikolycka (-an -or) road traffic accident
 tre three
 tre trappor up on the third floor
 trede third
 trettonde thirteenth
 trevlig (-t -a) nice; pleasant
 trettionde thirtieth
 tro (-r -dde -ti) believe
 tron (-en -er) throne
 tråkig (-t -a) boring; dull; a shame
 tråkigt sot, unfortunate
 träffa (-ar -ade -at) meet
 tråsko (-n -r) clogs
 troja (-an -or) sweater
 trött (trött trött) tired
 tunnel/e (-en -ar) thumb
 tunnel (-n tunnlar) tunnel
 tur luck

tur och retur (abbrev. T. o. R.)	<i>return</i>	uppeende (-t) <i>sensation</i>
<i>ticket</i>	<i>booked</i>	upptagen (-et --tagna) <i>busy; engaged;</i>
Turkiet <i>Turkey</i>		urgammal (-gammalt -gamlia) <i>ancient</i>
tusen <i>thousand</i>		ursprung (-et -0) <i>origin</i>
tuenlapp (-en -ar)	<i>1000-kronor note</i>	ursäkta <i>excuse me; pardon</i>
tutta (-ar -ade -at)	<i>to hoot</i>	utsch <i>ugh; ooh</i>
två <i>two</i>		ute <i>out</i>
trägat/a (-an -or)	<i>crossroad</i>	ut ur <i>out of</i>
tvärjööm on the contrary; the opposite		utan <i>without</i>
tycka(-er-te-t)	<i>to think; consider</i>	utanför <i>outside</i>
tycker om (stress on o) <i>like</i>		utbildning (-en -ar) <i>education</i>
tycker om (stress on y) <i>think of</i>		ute <i>outside</i>
typisk (-t -a) <i>typical</i>		utfart (-en -sr) <i>exit</i>
tyiska (-n) <i>German (language)</i>		utlämning (-en -ar) <i>foreigner</i>
tyvärr <i>unfortunately</i>		utmärkt (-a) <i>excellent</i>
tä - (n - r) <i>toe</i>		utnyttja (-ar -ade -at) <i>to exercise</i>
täg (-et -0) <i>train</i>		utnämna (-er -de -t) <i>to appoint</i>
tåla (-er -de -t) <i>to agree with (about food)</i>		utomhus <i>outdoors</i>
täckा (-er -te -t) <i>to cover</i>		utomlands <i>abroad</i>
talt (-et -0) <i>tent</i>		utsikt (-en -er) <i>view</i>
tält/a (-ar -ade -at) <i>to camp</i>		utsäljt <i>sold out</i>
tänk/a (-er -te -t) <i>to think; intend to</i>		utsökt <i>exquisite</i>
tärna (-an -or) <i>maid; attendant</i>		utveckla (-ar -ade -at) <i>to develop</i>
törstig (-t -a) <i>thirsty</i>		vacker (-t vackra) <i>beautiful</i>
ugn (-en -ar) <i>oven</i>		vad beträffar with regard to
underbar (-t -a) <i>wonderful!</i>		vad som helst <i>anything; whatever</i>
underlig (-t -a) <i>curious</i>		vagn (-en -ar) <i>coach</i>
underteckn/a (-ar -ade -at) <i>to sign</i>		vakna (-ar -ade -at) <i>to wake up</i>
undervisning (-en) <i>tuition</i>		val (-et -0) <i>election</i>
underifra (-ar -ade -at) <i>to wonder</i>		vald (valt valda) <i>elected</i>
ungdom (-en -ar) <i>youth, young people</i>		valfri (valfritt valfria) <i>of your own choice</i>
ungdomsarbatt (-en -er) <i>youth discount</i>		vandr/a (-ar -ade -at) <i>omkring to wander around</i>
ungefärlig <i>approximately</i>		vaniljsås (-en -er) <i>vanilla custard</i>
ungerska (-n) <i>Hungarian (language)</i>		vanligast <i>most common</i>
unik (-t -a) <i>unique</i>		vanligtvis <i>usually</i>
uppfört (-en -er) <i>detail; information</i>		var <i>where</i>
uppför och ner <i>upside-down</i>		var ... ifrån from: ... where
uppfinnare (-n -0) <i>inventor</i>		var som helst anywhere; wherever
uppförning (-en -ar) <i>invention</i>		varf/a (-ar -ade -at) <i>last</i>
upplevelse (-n -er) <i>experience</i>		vara (är var varit) <i>to be</i>
upplysning (-en -ar) <i>information</i>		vara med to take part
uppröra (-en -er) <i>to upset</i>		vara med och bestämma <i>take part in decision making</i>
växt (-en -er) <i>plant</i>		vara rädd om <i>take care of</i>

varandra <i>each other; one another</i>	vis/a (-ar -ade -at) <i>sig to appear</i>
varonnan dag <i>every other day</i>	visgrädde (-n) <i>whipped cream</i>
vardagsrum (-met -0) <i>sitting room</i>	vissa <i>certain</i>
varg (-en -ar) <i>wolf</i>	vistelse (-n -r) <i>to stay</i>
varier/a (-ar -ade -at) <i>to vary</i>	vore <i>where; would be</i>
varifrån from where, whence	vuxen vuxna <i>adult</i>
varm (-t -a) <i>warm</i>	vykort (-et -0) <i>postcard</i>
varmrätt (-en -er) <i>main course</i>	vänning (-en -ar) <i>floor; apartment</i>
varningsmärke (-t -n) <i>warning sign</i>	våningssäng (-en -ar) <i>bunk bed</i>
varsgod/a <i>here you are; please</i>	vår (-t -a) <i>ours</i>
vart where (to)	vår (-en -ar) <i>spring</i>
vart ... än wherever	väckarklocka (-er -te -t) <i>to wake; rouse</i>
varuhus (-et -0) <i>department store</i>	väckarklocka (-a -an -or) <i>alarm clock</i>
Vasaloppet <i>the Vasa ski race</i>	väder (-väder -0) <i>weather</i>
vatten. (vattnet -0) <i>water</i>	väg (-en -ar) <i>road; way</i>
vecka/a (-an -or) <i>week</i>	vägkorsning (-en -ar) <i>crossroads</i>
veckoslut (-et -en) <i>weekend</i>	vägskål (-et -0) <i>crossroads out of town</i>
vem som helst <i>anybody; whoever</i>	vänjespikti duty to give way
veranda (-a -an -or) <i>veranda</i>	väl I suppose; probably; well
verkliga (-ar -ade -at) <i>to seem</i>	väl markerad <i>well-marked</i>
verkligt <i>really</i>	väldigt <i>tremendously</i>
verkstad (-en -städter) <i>garage</i>	välja (-er valde val) <i>to choose</i>
veta vet visste vetat <i>to know</i>	välkommen/välkomma <i>welcome</i>
vetenskapsman (-mannen -män)	välkänd (-t -da) <i>well-known</i>
scientist	vän (-nen -ner) <i>friend</i>
vi we	vänj/a (-er vande vant) <i>sig to get used to</i>
vi ses see you	vänster <i>left</i>
vid at; by	vänta (-a -ar -ade -at) <i>to wait</i>
vid halv nio-tiden <i>around half past eight</i>	värdshus (-et -0) <i>country inn</i>
vid half past eight	värld (-en -er) <i>wide open</i>
vidd (-en -er) <i>vast</i>	värld (-en -ar) <i>space</i>
vald (valt valda) <i>selected</i>	video (-n) <i>videoapparater</i>
vacker (-t vackra) <i>beautiful</i>	viking (-en -ar) <i>Viking</i>
vad som helst <i>anything; whatever</i>	vikt (-en -er) <i>weight</i>
vagn (-en -ar) <i>coach</i>	viktig (-t -a) <i>important</i>
vakna (-ar -ade -at) <i>to wake up</i>	vild (vilt vilda) <i>wild</i>
val (-et -0) <i>election</i>	vilken what a
vald (valt valda) <i>elected</i>	vilken (vilket vilka) <i>which, what</i>
valfri (valfritt valfria) <i>of your own choice</i>	vill du vara snäll och ... <i>please</i>
vandr/a (-ar -ade -at) <i>omkring to wander around</i>	vill gärna would like to
vanligast <i>most common</i>	vilse lost
vanligtvis <i>usually</i>	vilstängsel (-stängslet -0) <i>game fences</i>
var where	vin- och spriträttigheter <i>fully licenced</i>
var ... ifrån from: ... where	vindrutor/kare (-n -0) <i>windscreens wiper</i>
var som helst anywhere; wherever	vinlist/a (-an -or) <i>wine list</i>
varf/a (-ar -ade -at) <i>last</i>	vinter (-n -vintrar) <i>winter</i>
vara (är var varit) <i>to be</i>	vist/a (-ar -ade -at) <i>to show</i>
vara med to take part	växlingsavgift (-en -er) <i>commission;</i>
vara med och bestämma <i>take part in decision making</i>	service charge
vara rädd om <i>take care of</i>	växt (-en -er) <i>plant</i>

<i>yrd</i> (-t -a) <i>dizzy</i>	östlig (-t -a) <i>easterly</i>	Unit 14
<i>yra</i> (-t -n) <i>occupation; profession</i>	östra <i>eastern</i>	Unit 14
<i>yra</i> (-an -or) <i>surface</i>	över <i>over; across; via</i>	Units 5, 18
<i>yterligare</i> <i>further</i>	övergangsställe (-t -n) <i>pedestrian crossing</i>	Unit 14
<i>åka</i> (-er -te -t) <i>to go; travel</i>	överskott (-et) <i>surplus</i>	Unit 14
<i>åka skidor</i> <i>to go skiing</i>	överskrida (-er -skred -skridit) <i>to exceed</i>	Unit 14
<i>åka skridskor</i> <i>skate</i>	övertala (-ar -ade -at) <i>to persuade</i>	Unit 14
<i>ålder</i> (-n <i>åldrar</i>) <i>age</i>	övertygja (-ar -ade -at) <i>to convince</i>	Unit 14
<i>ålderdomshem</i> (-met -0) <i>old people's home</i>	å år (-et -0) <i>year</i>	Unit 3
	ås (-en -ar) <i>ridge</i>	Unit 8
	återlösas <i>is redeemed</i>	Unit 6
	ålmestone <i>at least</i>	
	åtta eight	
	åttio eighty	
	åttionde eightieth	
	åttonde eighthieth	
	äg/a (-er -de -t) <i>to own</i>	
	äg/a (-er -de -t) <i>rum to take place</i>	
	äggrätt (-en -er) <i>egg dish</i>	
	ägn/a (-ar -ade -at) <i>sig åt to make a living from</i>	
	älg (-en -ar) <i>elk</i>	
	älsk/a (-ar -ade -at) <i>to love</i>	
	älv (-en -ar) <i>river</i>	
	ämne (-t -n) <i>subject</i>	
	än than	
	änd/a (-an -ar) <i>end</i>	
	ända in i var tid <i>right up to our time</i>	
	äng (-en -ar) <i>meadow</i>	
	äppelkaka (-an -or) <i>apple cake</i>	
	äpple (-t -n) <i>apple</i>	
	äpplemust <i>apple juice</i>	
	är is	
	ärter <i>peas</i>	
	ärv/a (-er -de -t) <i>to inherit</i>	
	ät/a (-er åt åtta) <i>to eat</i>	
	avem om even if	
	äventyrsfilm (<i>en</i> -er) <i>thriller</i>	
	ö (-n -ar) <i>island</i>	
	öga (-at -on) <i>eye</i>	
	öl (-et) <i>beer</i>	
	önuska (-ar -ade -at) <i>to wish</i>	
	öppen <i>open</i>	
	öppna (-ar -ade -at) <i>to open</i>	
	öra (-at -on) <i>ear</i>	
	öster <i>east</i>	

INDEX TO GRAMMAR NOTES

Adjectives

The indefinite form – agreement with noun

The definite form

Comparison of adjectives

*Lika . . . som, samma . . . som, inte så . . . som,**bättre än*

Adjectives without endings

Variations of the indefinite form

Possessive adjectives

Nationality adjectives

*Samma, nästa, följande, föregående**Hela, halva, förra, båda*

Adjectives used as nouns

Adjectives referring to males ending in **-e**Adjectives referring to females ending in **-a**

Difficult adjectives

Adverbs

Adverbs used as adverbs

Comparison of adverbs

Position of negations and ‘wandering’ adverbs

Place adverbs indicating rest or motion

Difficult adverbs

Conjunctions

Co-ordinating and subordinating conjunctions

Interjections

Interjections

Units 1,16,17

Nouns

Gender

The indefinite article

The definite article singular (attached to the end of a noun)

The additional definite article

The plural forms

The definite article in plural (attached to the end of the noun)

Noun survey

Possession

Noun in the indefinite form but adjective in the definite form

End article in Swedish – possessive adjective in English

Differences in the use of articles

Nationality nouns

Noun endings denoting females

Difficult nouns

Numerals

Cardinal numbers 0 – 12

Cardinal numbers 13 – 100

Cardinal numbers 24 – 1 000 000 000 000

Ordinal numbers

Time by the clock

Dates

Unit 2

Unit 3

Unit 5

Unit 13

Unit 3

Units 13,18

Pronunciation

Difficult pronunciation of loan-words

Unit 11

Verbs

The infinitive

The present tense

Continuous tense in English – simple tense in Swedish

The modal verbs

Position of verbs

The past tense, I conjugation

The past tense, II and III conjugation

The past tense, IV conjugation

The present perfect + the pluperfect and the supine

The future tense

Prepositions

Some common prepositions

Prepositions in time expressions

Prepositions of repeated action

Prepositions of place

No preposition corresponding to *of* in quantity and measurement expressions

Difficult prepositions

Unit 17

Units 3,4,12,14,18

Unit 16

Units 4,7

Pronouns

Subject forms of personal pronouns

Object pronouns

Interrogative pronouns

Relative pronouns

Demonstrative pronouns

Indefinite pronouns

Indefinite pronouns (**man, ens, en**)

Reflexive pronouns

Non-reflexive and reflexive possessives

Vem som, vad som, vilken som

Emphatic pronouns

Unit 1

Unit 4

Unit 2

Unit 5

Unit 6

Units 2,6,13

Unit 10

Unit 10

Unit 15

Unit 17

Unit 15

Orthography

Small or capital letters

Spelling of words ending in **-m** or **-n**Spelling of words containing a double **-m** or **-n**

The present perfect + the pluperfect and the supine

Unit 10

Unit 12

Unit 7

The imperative	Unit 7
The present participle and the translation of English -ing forms	Unit 13
The past participle	Unit 16
The passive voice	Units 15,16
The subjunctive (vore etc.)	Unit 13
Differences in the use of tenses	Unit 10
Reflexive verbs	Unit 10
Verbs ending in -s	Unit 15
Verbs with suffixes	Unit 5
Separable and inseparable verbs	Unit 16
Transitive and intransitive verbs	Unit 18
Different verbal constructions	Units 5,8
Verb expressions	Unit 12
Difficult verbs	Units 3,4,7,9,10, 11,12,14,17,18

Word Order and Sentence Construction

Simple statements and questions	Unit 1
Questions with question words	Unit 5
Negative statements and questions	Unit 5
Inverted word order in main clauses	Unit 17
Straight word order in subordinate clauses	Unit 17
Inverted word order if om is omitted	Unit 17
The position of negations and 'wandering' adverbs	Unit 18